



(EN) INSTRUCTION MANUAL ANCHOR LINE - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI LINEA VITA - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	12
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KOTVNÍ ŘADA - Dle nařízení (EU) 2016/425	5-6	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANKERLEINE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	12-13
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS RÖGZÍTŐszinór - Az előírás szerint (EU) 2016/425	6	(NL) HANDLEIDING ANKERLIJN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	13-14
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI LINA KOTWICZNA - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) KASUTUSJUHEND ANKURILINE - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	14
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI LINIA ANCORA - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7	(LV) INSTRUKCIJAS enkuru vads - saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	14-15
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE ANCHOR LINE - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7-8	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS INKARŲ LINJA – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	15
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL ANKERLINE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АНКЕРНАЯ ЛИНИЯ - Согласно Регламенту (ЕС) 2016/425	15-16
(NO) BRUKSANVISNINGEN ANKERLINE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОТВА - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	16-17
(SV) BRUKSANVISNING ANKERLINJE - Enligt förordning (EU) 2016/425	9-10	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ANCHOR LINE - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	17
(FI) KÄYTTÖOPAS ANKKURILINJA - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	10	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU SIDRENA LINIJA - Prema Uredbi (EU) 2016/425	17-18
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES LINHA DE ANCORAGEM - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10-11	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI ANCHOR LINE - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	18
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES LÍNEA DE FONDEO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	11	(SL) NAVODILA SIDRNA VRTICA - Po Uredbi (EU) 2016/425	18-19
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS LIGNE D'ANCRAGE - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	11-12	(AR) كتيب التعليمات خط المرساة - وفقًا للاتحاد الأوروبي (524/6102)	19

READY FOR:

FALL SAFE

INSPECTOR®



DIFR



EDOC RQ



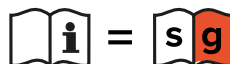
N/S



APK
IOS

PPA

50-7011-G_STD2020_21_R5

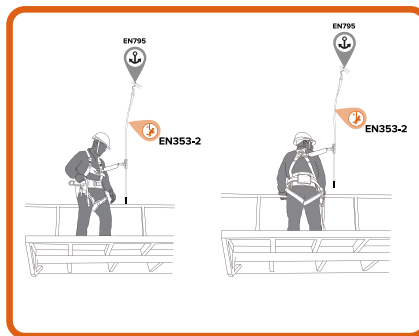




	AI1		AI5		AI7
	AI2		AI6		AI8
	AI3		AI9		AI10
	AI4		AI11		

[illegible]

CONNECTORS POSSIBILITIES



NOTIFIED BODY - CE0109

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ. a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

NOTIFIED BODY - CE0321

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD

ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO9001:2015

SGS FIMKO OY, P.O. Box (Sarkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland

NOTIFY BODY: CE 0598



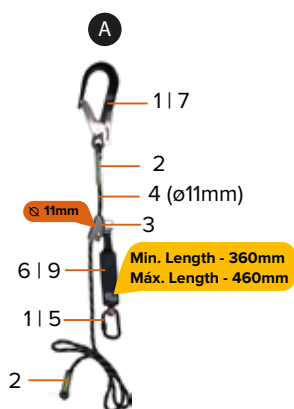
FS602
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



FS603
EN353-2:2002
MAX. LOAD 140 kg



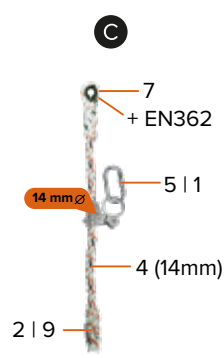
FS735
EN353-2:2002
PPE-R/11.074
MAX. LOAD 100 kg



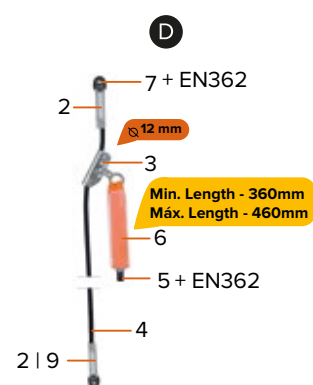
FS600
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



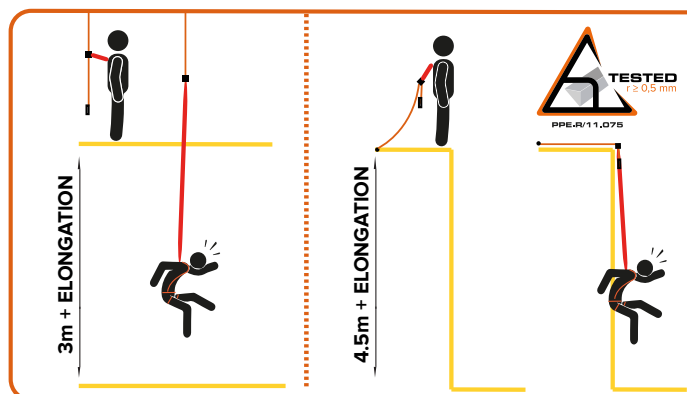
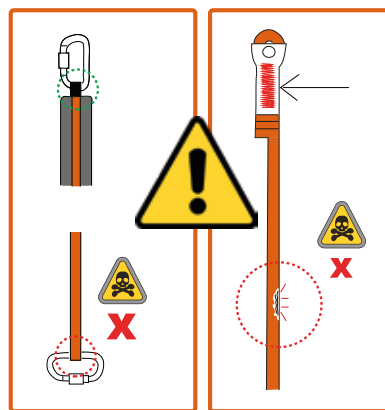
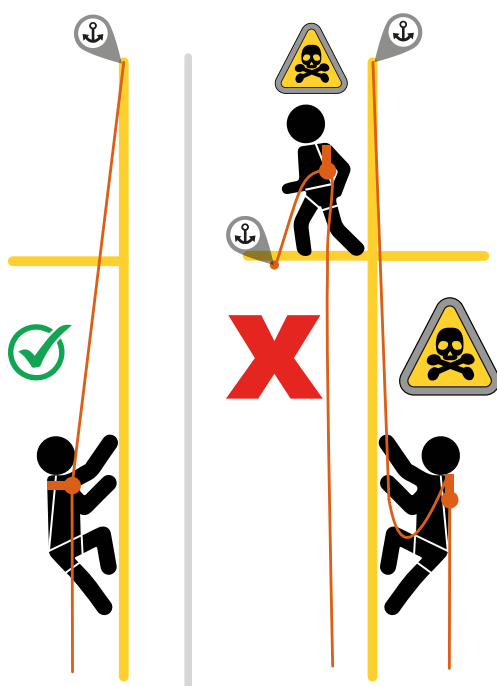
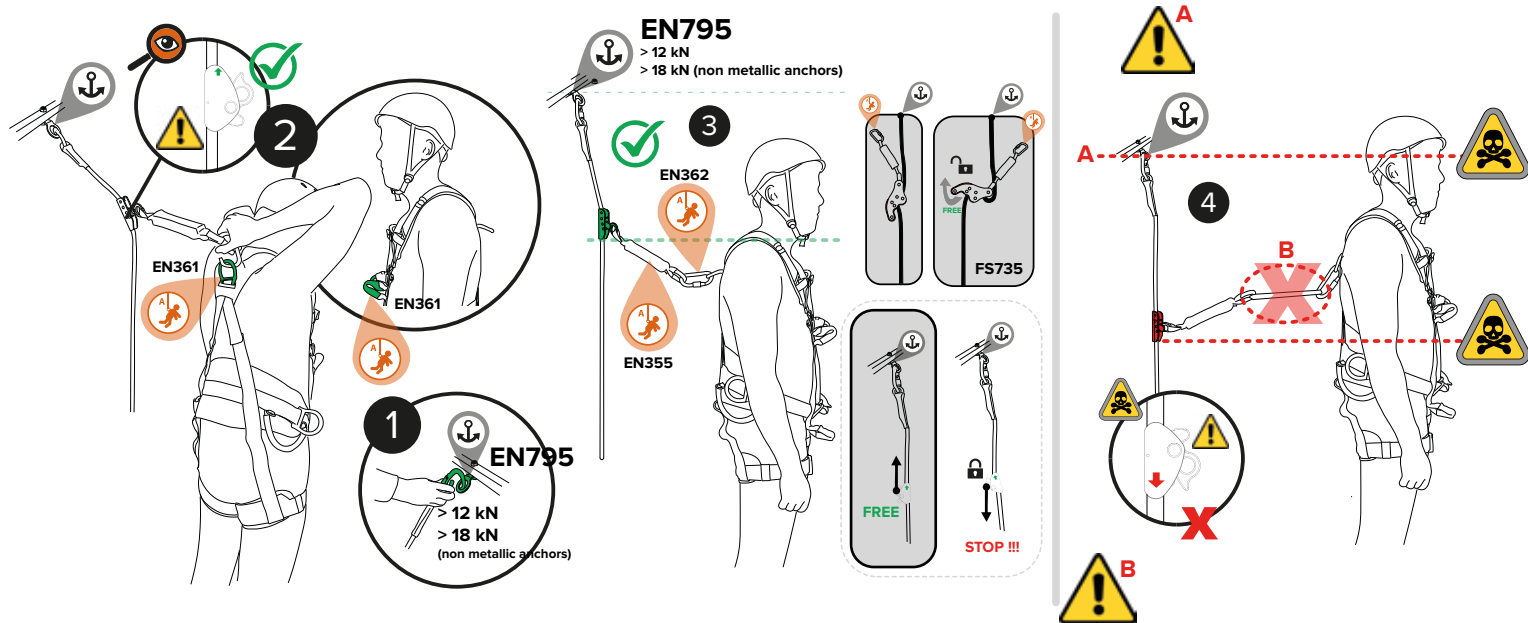
FS630
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



FS650
EN353-2:1992
MAX. LOAD 100 kg



FS670
EN353-2:1992
MAX. LOAD 100 kg



5		
FS600	Ø11mm	5m-0.125m 10m-0.25m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m 140m-3.5m
FS602	Ø12mm	5m-0.1m 10m-0.2m 15m-0.3m 20m-0.4m 25m-0.5m 30m-0.6m 50m-1m 100m-2m 140m-2.8m
FS630	Ø11mm	5m-0.125m 10m-0.250m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m
FS650	Ø14mm	
FS670	Ø11mm	5m-0.125m 10m-0.25m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m
FS735	Ø12mm	5m-0.1m 10m-0.2m 15m-0.3m 20m-0.4m 25m-0.5m 30m-0.6m 50m-1m 100m-2m



SPECIFIC INSTRUCTIONS

2. Punctul zăvierșării pryzrădu autoasekuracyneĝo ne moze znajdować się poniżej powierzchni stojącej (np. platformy, płaskiego dachu) użytkownika. (zdjęcie 3)
3. Odchylenie na krawędzi (mierzone między dwoma kołnierzami złączu i mocowań) musi wynosić co najmniej 90°.
4. Wymagany prześwit poniżej krawędzi pokazano na rysunku 5.
5. Aby zapobiec upadkowi wahadłowemu, obszar roboczy lub ruchy boczne od osi środkowej należy ograniczyć do maks. 1,50m. W innych przypadkach nie stosuje się pojedynczych punktów kotwiczenia, lecz np. należy stosować urządzenie zatrzymujące klasy C (tylko w przypadku dopuszczenia do wspólnego użytku) lub D zgodnie z normą EN795.
6. Uwaga: W przypadku stosowania urządzenia samozaciskowego na urządzeniu zatrzymującym klasy C odpowiadającym EN795 z prowadnicą poruszającą się poziomo, podczas ustalania wymaganej wysokości prześwitu pod użytkownikiem należy również wziąć pod uwagę odchylenie urządzenia zatrzymującego. W tym celu należy przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi.
7. Uwaga: W przypadku upadku z krawędzi istnieje ryzyko urazu podczas łapania w wyniku uderzenia spadającego o elementy budynku lub elementy konstrukcyjne.
8. Należy określić i przeciwyczyć specjalne środki ratunkowe na wypadek upadku z krawędzi.
9. Uwaga: Urządzenia powstrzymujące upadek oznaczone rysunkami „A”, „B”, „C” i „D” nie nadają się do uderzenia przez niezabezpieczone krawędzie (np. zwijana linka Dyneema lub linka ze stali nierdzewnej).

DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 - Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 - Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A110 - błędnie; A111 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) — numer seryjny; ML(B) — numer referencyjny produktu; ML(C) - Norma europejska/ Specyfikacja techniczna; ML(D) - Data produkcji; ML(E) — nazwa marki/nazwa producenta; ML(F) - Jednostka notyfikowana - która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Ikona instrukcji; ML(H) - kod QR; ML(I) — długość; ML(J) - Ikona poprawnej orientacji; ML(K) - CE - Zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego (UE) 2016/425; ML(9) - Dodatkowe informacje; ML(10) - Strona producenta; ML(11) - Adres producenta; ML(12) - Maksymalne obciążenie 120kg; ML(13) - Ikona użycia możliwości poziomej;

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe.

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 — złącze stalowe/aluminiowe; NFA2 — plastikowy rękaw ochronny; NFA3 — chwytak linowy — stal/aluminiowy; NFA4 - Lina poliamidowa; NFA5 — punkt zakotwiczenia użytkownika; NFA6 - Pochłaniacz energii - PES; NFA7 - Pochłaniacz energii - PES; NFA8 - Pochłaniacz energii - PES; NFA9 — etykieta.

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - Podciąg linę kotwiczącą do bezpiecznego punktu kotwiczącego (EN795 - >12 kN/18 kN do kotew niemetalowych); DS2 - Uzupełnij połączenie mocujące w wiązce EN361 (A lub 1/2 + 1/2 A) punkt; Sprawdź orientację urządzenia/liny (Fall Safe® zaleca użycie przedniego mocowania); DS3 - Trzymaj zawsze urządzenie z liną kotwiczącą pod ramieniem. DS(A) - UWAGA: Użytkownik zawsze musi znajdować się poniżej punktu kontrolnego; DS(B) - Nie wolno stosować żadnego innego elementu łączącego pomiędzy łącznikiem a uprzężą.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Aceste echipamente sunt echipamente de protecție individuală (EIP) utilizate pentru protecția împotriva căderii, vor fi utilizate numai de o persoană instruită și competentă în utilizarea lor în siguranță și trebuie să existe un plan de salvare pentru a face față oricăror situații de urgență care ar putea apărea în timpul lucrărilor. AVERTISMENT: Condițiile medicale ar putea afecta siguranța utilizatorului echipamentului în condiții normale și; utilizare de urgență. Aceste echipamente necesită verificări periodice regulate, iar siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Examinările periodice trebuie efectuate numai de către o persoană competentă pentru examinare periodică și strict în conformitate cu procedurile de examinare periodică ale producătorului. ATENȚIE: Este posibil ca un control înainte de utilizare de către utilizator să nu fie aplicabil în cazul anumitor părți ale echipamentului pentru utilizare de urgență care au fost preambalate sau sigilate de o persoană competentă. Aceste echipamente necesită verificare înainte de utilizare și, dacă vreo componentă prezintă indicații de deteriorare, cum ar fi coroziune, deformare, ruperea cusăturilor sau alte defecte vizuale, trebuie considerate imediat pentru utilizare până la validarea persoanei competente. Atenție: este esențial pentru siguranță să se verifice spațiul liber necesar dedesubt la locul de muncă înainte de fiecare ocazie de utilizare, astfel încât, în caz de cădere, să nu existe nicio coliziune cu solul sau alt obstacol în calea căderii. este esențial pentru siguranță ca echipamentul să fie retras imediat de la utilizare ar trebui: să apară orice îndoiele cu privire la starea sa de utilizare în siguranță sau; a fost folosit pentru a opri o cădere. Recomandarea cu privire la frecvența examinelor periodice, luând în considerare factori precum legislația, tipul de echipament, frecvența de utilizare și condițiile de mediu. Frecvența examinărilor periodice trebuie să fie de cel puțin o dată la 12 luni. Atenție: dacă este furnizat un sistem complet, acele componente ale oricăru sistem complet nu trebuie înlocuite. Atenție la limitările materialelor; temperatura, efectul muchiilor ascuțite, reactivii chimici, conductivitatea electrică, tăierea, abraziunea, degradarea UV și alte condiții climatice pot afecta performanța echipamentului. Efectuarea oricăror modificări sau completări la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului și că orice reparație va fi efectuată numai în conformitate cu procedurile producătorului. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitărilor sale sau în alt scop decât cel pentru care este destinat. Orice pericole care pot apărea prin utilizarea combinațiilor de echipamente în care funcționarea sigură a oricăru articol este afectată sau interferează cu funcționarea sigură a altuia. AVERTIZĂRI: Este esențial pentru siguranța utilizatorului ca, în cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițiale, revânzătorul să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, examinare periodică și reparație în limba țării în care se află. produsul urmează să fie utilizat. Puteți găsi aceste instrucțiuni pe site-ul nostru www.fallsafe-online.com.

MOD DE UTILIZARE: Conectați carabina (EN362) pentru a fi ținută în poziționarea axei majore și protejează capătul șnurului de uzură; fixați o carabină de blocare (de preferință blocare automată) prin punctul de atașare (A sau 1/2 A + 1/2 A); asigurați-vă că linia este întinsă; atașați linia de ancorare la un punct de ancorare sigur EN795; asigurați-vă că mânerul de frânge este la nivelul umerilor utilizatorului și nu sub acesta. Verificați întotdeauna lizibilitatea marcelor

produsului. Echipamentul devine umered, fie din timpul utilizării, fie din cauza curățării, trebuie lăsat să se usuce în mod natural și trebuie ținut departe de căldură directă. Verificați dacă acest produs este compatibil cu alte elemente ale sistemului din aplicația dvs. (compatibil = interacțiune funcțională bună). Alte tipuri de margini nu sunt permise și este interzisă folosirea. Pentru a fi utilizat în stare orizontală, punctul de ancorare trebuie să fie situat la același nivel cu marginea, acolo unde există riscul de cadere. Pentru a evita efectele pendulului, zona de lucru nu trebuie să depășească o limită de unghi de 30°, de fiecare parte a verticalei punctului de ancorare. IMPORTANT: În ciuda acestui test, următoarele trebuie respectate în toate cazurile în timpul utilizării orizontale sau în pantă unde există riscul de cădere peste o margine:

1. În cazul în care evaluarea pericolului efectuată înainte de începerea lucrărilor relevă că marginea de cădere implică în special marginea „tăiere ascuțită” și/sau „bavuri” (de exemplu, pereți neacoperiți de parapet sau margine ascuțită de beton și dacă se vor utiliza dispozitive cu elemente de fixare din chingi:
 - Trebuie luate măsuri de precauție corespunzătoare pentru a evita căderea peste margine sau
 - Înainte de a începe lucrul, trebuie montată o protecție de margine sau
 - Trebuie contactat producătorul
2. Punctul de suspendare al dispozitivului de prevenire a căderii nu trebuie să se afle sub zona în picioare (de exemplu, platformă, acoperiș clăt) a utilizatorului. (poza 3)
3. Deformarea la margine (măsurată între cele două flanșe ale îmbinărilor și elementelor de fixare) trebuie să fie de cel puțin 90°.
4. Spațiul necesar pentru cap sub margine este reprezentat în imaginea 5.
5. Pentru a preveni o cădere în balansare, zona de lucru sau mișcările laterale din axa centrală trebuie limitate la max. 1,50 m. În alte cazuri, nu există puncte de ancorare individuale, ci în schimb de ex. Trebuie utilizate dispozitive de oprire din clasa C (doar dacă sunt aprobate pentru utilizare în comun) sau D conform EN795.
6. Notă: La utilizarea dispozitivului de oprire a căderii pe un dispozitiv de oprire din clasa C corespunzător EN795 cu un ghidaj care se mișcă orizontal, trebuie să se ia în considerare și deformarea dispozitivului de oprire atunci când se stabilește înălțimea liberă necesară sub utilizator. Pentru aceasta, trebuie respectate informațiile din instrucțiunile de utilizare.
7. Notă: În cazul căderii peste o margine, există riscul de rănire în timpul procesului de prindere ca urmare a lovituri de către persoana care cădea peste părțile clădirii sau părțile structurale.
8. Măsurile speciale de salvare trebuie specificate și practicate în cazul unei căderi peste margine.
9. Notă: Dispozitivele de oprire a căderii identificate cu imaginea „A”, „B”, „C” și „D” nu sunt potrivite pentru impactul căderii peste marginile neprotejate (de exemplu, șnururi retractabile Dyneema sau frânghie din oțel inoxidabil).

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

A11 - Temperatura acceptabilă; A12 - Depozitare; A13 - Inspecție anuală; A14 - Curățare; A15 - Uscare; A16 - Pericole; A17 - Risc de deces; A18 - Atenție; A19 - Dreapta; A110 - Greșit; A111 - Verificare.

MARCARE/ Etichete

ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Referința produsului; ML(C) - Standard european/ Specificație tehnică; ML(D) - Data fabricației; ML(E) - Nume de marcă/nume de fabricație; ML(F) - Organism notificat - care realizează managementul calității produselor; ML(G) - Pictogramă de instrucțiuni; ML(H) - Cod QR; ML(I) - Lungime; ML(J) - Pictogramă de orientare corectă; ML(K) - CE - Respectă regulamentul (UE) 2016/ 425 al Parlamentului European; ML(9) - Informații suplimentare; ML(10) - Site de fabricație; ML(11) - Adresa producției; ML(12) - Sarcina maxima 120kg; ML(13) - Pictograma de utilizare a posibilității orizontale;

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs; 2-Număr de referință; 3-Număr de serie; 4-Data de fabricație; 5-Data cumpararii; 6-Data primei utilizări; 7-Alte informații relevante; 8-Data; 9-Motivul intrării; 10-Defecte,Reparatii-;etc; 11-Nume și semnătură; 12-Următoarea examinare periodică

NOMENCLATURĂ/DOMENIUL DE APLICARE

NFA1 - Conector oțel/aluminiu; NFA2 - Manșon de protecție din plastic; NFA3 - Rope Grab - Oțel/ Aluminiu; NFA4 - Funie din poliamida; NFA5 - Punct de ancorare utilizator; NFA6 - Absorbant de energie - PES; NFA7 - Absorbant de energie - PES; NFA8 - Absorbant de energie - PES; NFA9 - Etichetă.

Îmbrăcarea și configurarea

DS1 - Conectați linia de ancorare într-un punct de ancorare sigur (EN795 - >12 kN/ 18 kN la ancore nemetale); DS2 - Completați atașarea conexiunii în cablajul EN361 (A sau 1/2 + 1/2 A) punct; Verificați orientarea dispozitivului/coarda de utilizare (Fall Safe® recomandă utilizarea unui atașament frontal); DS3 - Păstrați întotdeauna dispozitivul de ancorare sub umăr. DS(A) - ATENȚIE: Utilizatorul trebuie să fie întotdeauna sub punctul de ancorare!; DS(B) - Nu trebuie folosit niciun alt element de conectare între conector și cablaj.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

KONKRÉTNE POKYNY

Tieto prostriedky sú osobné ochranné prostriedky (OOP) používané na ochranu pred pádom, smie ich používať iba osoba vyškolená a kompetentná na ich bezpečné používanie a musí byť vypracovaný záchranný plán na riešenie akýchkoľvek núdzových situácií, ktoré by mohli nastať počas práce. VAROVANIE: Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa zariadenia za normálnych okolností a; núdzové použitie. Tieto zariadenia potrebujú pravidelné pravidelné kontroly a že bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Periodické kontroly má vykonávať iba kompetentná osoba na pravidelné kontroly a prísne v súlade s postupmi pravidelných kontrol výrobcu. UPOZORNENIE: Kontrola pred použitím používateľom nemusí byť použiteľná v prípade určitých častí zariadenia na núdzové použitie, ktoré boli vopred zabalené alebo zabezpečené kompetentnou osobou. Tieto zariadenia si vyžadujú kontrolu pred použitím a ak niektoré komponenty vykazujú známky poškodenia, ako je korózia, deformácia, prasknutie švov alebo iné vizuálne chyby, musia sa považovať za nevhodné na použitie až do overenia kompetentnou osobou. Upozornenie: Pre bezpečnosť je nevyhnutné pred každým použitím overiť potrebný voľný priestor pod pracoviskom, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo inou prekážkou v dráhe pádu. pre bezpečnosť je nevyhnutné, aby bolo zariadenie okamžite vyradené z používania, ak vzniknú akékoľvek pochybnosti o jeho stave pre bezpečné používanie alebo; používa sa na zastavenie pádu. Odporúčanie týkajúce sa frekvencie pravidelných kontrol, berúc do úvahy také faktory, ako je legislatíva, typ zariadenia, frekvencia používania a podmienky prostredia. Frekvencia pravidelných kontrol je najmenej každých 12 mesiacov. Pozor: ak je dodaný kompletný systém, komponenty žiadneho kompletného systému sa nesmú nahradíť. Pozor na obmedzenia materiálov; teplota, vplyv ostrých hrán, chemické činidlá, elektrická vodivosť, rezanie, oter, UV degradácia a iné klimatické podmienky môžu ovplyvniť výkon zariadenia. Vykonávanie akýchkoľvek zmien alebo doplnkov na zariadení bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu a že akákoľvek oprava sa môže



SPECIFIC INSTRUCTIONS

vykonávať iba v súlade s postupmi výrobcu. Zariadenie sa nesmie používať mimo svojich obmedzení ani na iný účel, než na ktorý je určené. Akékoľvek nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri používaní kombinácii prvkov vybavenia, pri ktorých je bezpečná funkcia ktorejkoľvek položky ovplyvnená alebo naruša bezpečnú funkciu inej položky. UPOZORNENIA: Pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby v prípade opätovného predaja produktu mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca poskytol návod na použitie, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyku krajiny, v ktorej výrobok sa má použiť. Tento návod nájdete na našej webovej stránke www.fallsafe-online.com.

AKO POUŽÍVAŤ: Pripojte karabínu (EN362), ktorá bude držaná v polohe hlavnej osi a chráni koniec lana pred opotrebovaním; pripnite uzamykáciu karabínu (preferujte sa automatické uzamknutie) cez upevňovací bod (A alebo 1/2 A + 1/2 A); uistite sa, že je línia napnutá; pripnite kotviace lano k bezpečnému kotviacemu bodu EN795; uistite sa, že lano je na úrovni ramien používateľa a nie pod ním. Vždy skontrolujte čitateľnosť označenia výrobku. Zariadenie navlhne buď pri používaní alebo v dôsledku čistenia, musí sa nechať prirodzene vyschnúť a musí byť chránené pred priamym teplom. Overte, či je tento produkt kompatibilný s ostatnými prvkami systému vo vašej aplikácii (kompatibilita = dobrá funkčná interakcia). Iné typy hrán nie sú povolené a ich používanie je zakázané. Pre použitie v horizontálnom stave musí byť kotviaci bod umiestnený na rovnakej úrovni ako hrana, kde existuje riziko pádu. Aby sa predišlo účinkom kyvadla, pracovná plocha nesmie presiahnuť hranicu uhla 30° z každej strany od vertikály kotviaceho bodu. **DŮLEŽITÉ:** Napriek tejto skúške je potrebné vo všetkých prípadoch počas horizontálneho alebo šikmého používania, kde existuje riziko pádu cez okraj, dodržiavať nasledujúce:

1. Ak vyhodnotenie nebezpečenstva vykonané pred začatím prác odhalí, že spádová hrana zahŕňa obzvlášť "ostré rezanie" a/alebo "otrepanú" hranu (napr. nekrýté parapetné steny alebo ostré betónová hrana a ak sa majú použiť zariadenia s upevňovacími prvkami vyrobenými z popruhov):
 - Je potrebné prijať zodpovedajúce opatrenia, aby sa vylúčil pád cez hranu, príp
 - Pred začatím prác je potrebné namontovať ochranu hrán, príp
 - Je potrebné kontaktovať výrobcu
2. Závesný bod tlmiča pádu nesmie byť pod plochou na státie (napr. plošina, plochá strecha) používateľa. (obrázok 3)
3. Priehyb na okraji (merané medzi dvoma prírubami spojov a upevnení) musí byť minimálne 90°.
4. Požadovaná svetlá výška pod okrajom je znázornená na obrázku 5.
5. Aby sa zabránilo výkyvnému pádu, pracovná plocha alebo bočné pohyby od stredovej osi musia byť obmedzené na max. 1,50 m. V ostatných prípadoch žiadne jednotlivé kotviace body, ale namiesto toho napr. musia sa použiť zastavovacie zariadenia triedy C (len ak sú schválené na spoločné použitie) alebo D podľa EN795.
6. Poznámka: Pri použití tlmiča pádu na zastavovacom zariadení triedy C zodpovedajúcej EN795 s vodorovne sa pohybujúcim vedením je potrebné pri zisťovaní požadovanej svetlej výšky pod užívateľom zohľadniť aj vychýlenie zastavovacieho zariadenia. Na to je potrebné dodržiavať informácie v návode na použitie.
7. Poznámka: V prípade pádu cez hranu hrozí nebezpečenstvo zranenia počas zachytávania v dôsledku nárazu padajúcej osoby do stavebných alebo konštrukčných častí.
8. Pre prípad pádu cez hranu musia byť špecifikované a nacičené špeciálne opatrenia na záchranu.
9. Poznámka: Zariadenia na zachytenie pádu označené obrázkom „A“, „B“, „C“ a „D“ nie sú vhodné na pády cez nechránené okraje (napr. zafahovacie laná Dyneema alebo laná z nehrdzavejúcej ocele).

ĎALŠIE INFORMÁCIE

A11 - Prijateľná teplota; A12 - Skladovanie; A13 - Ročná inšpekcia; A14 - Čistenie; A15 - Sušenie; A16 - Nebezpečenstvá; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - Vpravo; A110 - Nesprávne; A111 - Skontrolujte.

OZNAČOVANIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenčné číslo produktu; ML(C) - Európska norma/Technická špecifikácia; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky/výrobný názov; ML(F) - Notifikovaný orgán - ktorý vykonáva riadenie kvality produktu; ML(G) - Ikona inštrukcie; ML(H) - QR kód; ML(I) - dĺžka; ML(J) - Ikona správnej orientácie; ML(K) - CE - Vyhovuje nariadeniu Európskeho parlamentu (EÚ) 2016/ 425; ML(9) - Dodatočné informácie; ML(10) - Webová stránka výroby; ML(11) - Adresa výroby; ML(12) - Maximálne zaťaženie 120kg; ML(13) - Horizontálna možnosť použitia ikony;

ZÁZNAM ZARIADENIA

1-produkt; 2-Referenčné číslo; 3-sériové číslo; 4-Dátum výroby; 5-dátum nákupu; 6-Dátum prvého použitia; 7-Ďalšie relevantné informácie; 8-Dátum; 9-Dôvod vstupu; 10-chyby, opravy atď.; 11-Meno a podpis; 12-Ďalšia periodická skúška

NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

NFA1 - Oceľový/hliníkový konektor; NFA2 - Ochranný plastový návlak; NFA3 - Lanový drapák - Oceľ/ Hliník; NFA4 - Polyamidové lano; NFA5 - užívateľský kotviaci bod; NFA6 - absorber energie - PES; NFA7 - absorber energie - PES; NFA8 - absorber energie - PES; NFA9 - Označenie.

NATÁČENIE A NASTAVENIE

DS1- Pripojte kotviace vedenie do bezpečného kotviaceho bodu (EN795 - >12 kN/ 18 kN pre nekovové kotvy); DS2 - Dokončite pripojenie pripojenia v postroji EN361 (A alebo 1/2 + 1/2 A) bod; Skontrolujte orientáciu použitia zariadenia/lana (Fall Safe® odporúča použiť predný nástavec); DS3 - Vždy majte kotviace zariadenie pod ramedom. DS(A) - POZOR: Používateľ musí byť vždy pod kotviacim bodom! DS(B) - Medzi konektorom a zväzkom sa nesmie použiť žiadny iný spojovací prvok.

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

Dette udstyr er personligt beskyttelsesudstyr (PPE), der bruges til faldsikring, må kun bruges af en person, der er uddannet og kompetent i dets sikker brug, og en redningsplan skal være på plads for at håndtere eventuelle nødsituationer, der kunne opstå under arbejdet. ADVARSEL: Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for udstyrsbrugeren under normale og; nødbrug. Dette udstyr har brug for regelmæssige periodiske undersøgelser, og at brugernes sikkerhed afhænger af udstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhed. De periodiske undersøgelser skal kun udføres af en kompetent person til periodisk undersøgelse og nøje i overensstemmelse med fabrikantens periodiske undersøgelsesprocedurer. BEMÆRK: Brugers kontrol for brug er muligvis ikke anvendelig i tilfælde af visse dele af udstyr til nødbrug, som er færdigpakket eller forseglet af en kompetent person. Dette udstyr kræver tjek for brug, og hvis nogen komponenter har indikation for skader såsom korrosion, deformation, sømme, der er brudt eller andre visuelle

defekter, skal det anses for uegnet til brug, indtil den kompetente person har valideret. Advarsel: Det er vigtigt for sikkerheden at verificere den nødvendige ledige plads under på arbejdspladsen før hver brug, så der i tilfælde af et fald ikke vil være nogen kollision med jorden eller anden forhindring i faldvejen. er afgørende for sikkerheden, at udstyret tages ud af brug med det samme, hvis der opstår tvivl om dets tilstand for sikker brug eller; den er blevet brugt til at stoppe et fald. Anbefalingen med hensyn til hyppigheden af periodiske undersøgelser under hensyntagen til faktorer som lovgivning, udstyrstype, brugshyppighed og miljøforhold. Den periodiske undersøgelseshyppighed skal være mindst hver 12. måned. Bemærk: Hvis der leveres et komplet system, skal komponenter i et komplet system ikke erstattes. Opmærksomhed med materialernes begrænsninger; temperaturen, virkningen af skarpe kanter, kemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skæring, slid, UV-nedbrydning og andre klimatiske forhold kan påvirke udstyrets ydeevne. At foretage ændringer eller tilføjelser til udstyret uden producentens forudgående skriftlige samtykke, og at enhver reparation kun må udføres i overensstemmelse med producentens procedurer. Udstyret må ikke bruges uden for dets begrænsninger eller til andre formål end det, det er beregnet til. Eventuelle farer, der kan opstå ved brug af kombinationer af udstyr, hvor den sikre funktion af en enhed er påvirket af eller forstyrrer den sikre funktion af en anden. ADVARSLER: Det er afgørende for brugerens sikkerhed, at hvis produktet videresælges uden for det oprindelige bestemmelsesland, skal forhandleren levere instruktioner til brug, til vedligeholdelse, til periodisk undersøgelse og til reparation på sproget i det land, hvor produktet skal bruges. Du kan finde denne instruktion på vores hjemmeside www.fallsafe-online.com.

SÅDAN BRUGER DU: Tilslut karabinhagen (EN362), der skal holdes i hovedaksen og beskytter enden af snoren mod slid; klip en låsekarabinhage (automatisk låsning foretækkes) gennem fastgørelsespunktet (A eller 1/2 A + 1/2 A); sørg for, at linen er stram; fastgør ankerlinen til et sikkert ankerpunkt EN795; sørg for, at tovgrebet er på brugerens skulderniveau og ikke under det. Kontroller altid produktmærkernes læsbarhed. Udstyret bliver vådt, enten ved at være i brug, eller når det på grund af rengøring skal have lov til at tørre naturligt og skal holdes væk fra direkte varme. Bekræft, at dette produkt er kompatibelt med andre elementer i systemet i din applikation (kompatibelt = god funktionel interaktion). Andre typer kanter er ikke tilladt og brug er forbudt. For at blive brugt i vandret tilstand skal forankringspunktet placeres i samme niveau som kanten, hvor der er risiko for fald. For at undgå penduleffekter må arbejdsområdet ikke overstige en vinkelgrænse på 30° fra hver side af forankringspunktets lodrette. VIGTIGT: På trods af denne test skal følgende overholdes i alle tilfælde under vandret eller skrånende brug, hvor der er risiko for at falde ud over en kant:

1. Hvis farevurderingen, der er udført for arbejdet påbegyndes, afslører, at faldkanten involverer særligt "skarpt skæring" og/eller "gratet" kant (f.eks. afdækkede brystningsvægge eller skarpt betontank, og hvis der skal anvendes anordninger med fastgørelseselementer af bånd:
 - Der skal tages tilsvarende forholdsregler, så et fald ud over kanten udelukkes, el
 - Der skal monteres en kantbeskyttelse inden arbejdet påbegyndes, el
 - Producenten skal kontaktes
2. Ophængningspunktet for faldsikringen må ikke være under brugerens ståområde (f.eks. platform, fladt tag). (billede 3)
3. Afbojningen ved kanten (målt mellem de to flanger af samlinger og befæstelser) skal være mindst 90°.
4. Den nødvendige frihøjde under kanten er afbildet på billede 5.
5. For at forhindre et svingende fald skal arbejdsområdet eller sidebevægelserne fra midteraksen begrænses til max. 1,50 m. I andre tilfælde ingen enkelte forankringspunkter, men i stedet f.eks. Der skal anvendes stopanordninger i klasse C (kun hvis godkendt til fælles brug) eller D iht. EN795.
6. Bemærk: Ved anvendelse af faldsikringen på en stopanordning af klasse C svarende til EN795 med en vandret bevægelig føring, skal der også tages hensyn til udbøjningen af stopanordningen, når den nødvendige frihøjde under brugen fastlægges. Hertil skal informationerne i brugsanvisningen overholdes.
7. Bemærk: Ved fald ud over en kant er der risiko for kvæstelser under fangprocessen som følge af, at den faldende person rammer bygningsdele eller konstruktionsdele.
8. Særlige foranstaltninger til redning skal specificeres og praktiseres ved fald ud over kanten.
9. Bemærk: Faldsikringsanordninger identificeret med billede "A", "B", "C" og "D" er ikke egnede til faldpåvirkninger over ubeskyttede kanter (f).

YDERLIGERE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Opmærksomhed; A19 - Højre; A110 - Forkert; A111 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreference; ML(C) - Europæisk standard/ Teknisk specifikation; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandnavn/fabrikantnavn; ML(F) - Notificeret organ - som udfører produktkvalitetstesting; ML(G) - Instruktionsikon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - Længde; ML(J) - Korrekt orientering inkationsikon; ML(K) - CE - Overholder Europa-Parlamentets forordning (EU) 2016/425; ML(9) - Yderligere oplysninger; ML(10) - Fremstillingswebsted; ML(11) - Fremstillingsadresse; ML(12) - Max belastning 120 kg; ML(13) - Ikon for vandret mulighed for brug;

UDSTYR REKORD

1-Produkt; 2-Referencenummer; 3-serienummer; 4-fremstillingsdato; 5-Købsdato; 6-Dato for første brug; 7-Andre relevante oplysninger; 8-Dato; 9-Grund til indrejse; 10-Defekter, reparation osv.; 11-navn og underskrift; 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE

NFA1 - Stål/aluminium stik; NFA2 - Beskyttende plastikhylster; NFA3 - Rope Grab - Stål/ Aluminium; NFA4 - Polyamid reb; NFA5 - Brugerankerpunkt; NFA6 - Energiabsorber - PES; NFA7 - Energiabsorber - PES; NFA8 - Energiabsorber - PES; NFA9 - Etiket.

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1- Forbind ankerlinen til et sikkert forankringspunkt (EN795 - >12 kN/ 18 kN til ikke-metalliske ankre); DS2 - Fuldfør tilslutningen i ledningsnet EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontroller enhedens/rebets brugsretning (Fall Safe® anbefaler at bruge en fronttilbehør); DS3 - Hold altid ankerlineanordningen under skulderen. DS(A) - OBS: Brugeren skal altid være under ankerpunktet! DS(B) - Der må ikke anvendes andre forbindelseselementer mellem stikket og selen.

(NO)

BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPEISIFIKKE INSTRUKSJONER

Dette utstyret er personlig verneutstyr (PPE) som brukes til fallsikring, skal kun brukes av en person som er opplært og kompetent i sikker bruk og en redningsplan skal være på plass for å



SPECIFIC INSTRUCTIONS

håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet. ADVARSEL: Medisinske forhold kan påvirke sikkerheten til utstyrsbrukeren i normal og; nødbruk. Dette utstyret trenger regelmessige periodiske undersøkelser, og at brukernes sikkerhet avhenger av den fortsatte effektiviteten og holdbarheten til utstyret. De periodiske undersøkelsene skal kun utføres av en kompetent person for periodiske undersøkelser og strengt i samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer. OBS: En sjekk for bruk av brukeren er kanskje ikke aktuelt for enkelte deler av utstyr for nødbruk som er ferdigpakket eller forseglet av en kompetent person. Dette utstyret krever sjekk for bruk, og hvis noen komponenter har indikasjon på skade som korrosjon, deformasjon, sømmerbrudd eller andre visuelle defekter, må det anses som uegnet til bruk inntil den kompetente personen er validert. Advarsel: det er viktig for sikkerheten å verifisere den ledige plassen som kreves under på arbeidsplassen for hver bruk, slik at det ved et fall ikke vil være kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen. er avgjørende for sikkerheten at utstyret tas ut av bruk umiddelbart dersom: det oppstår tvil om dets tilstand for sikker bruk eller; den har blitt brukt til å stoppe et fall. Anbefalingen med hensyn til hyppigheten av periodiske undersøkelser, tar hensyn til faktorer som lovgivning, utstyrstype, bruksfrekvens og miljøforhold. Den periodiske eksamensfrekvensen skal være minst hver 12. måned. Advarsel: Hvis et komplett system leveres, skal ikke komponenter i et komplett system erstattes. Oppmerksomhet med materialenes begrensninger; temperaturen, effekten av skarpe kanter, kjemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skjæring, slitasje, UV-nedbrytning og andre klimatiske forhold kan påvirke utstyrets ytelse. Foreta endringer eller tillegg til utstyret uten produsentens skriftlige forhandssamtalke, og at enhver reparasjon kun skal utføres i henhold til produsentens prosedyrer. Utstyret skal ikke brukes utenfor dets begrensninger, eller til andre formål enn det det er beregnet for. Eventuelle farer som kan oppstå ved bruk av kombinasjoner av utstyr der den sikre funksjonen til en vare påvirkes av eller forstyrres den sikre funksjonen til en annen. ADVARSLER: Det er avgjørende for brukers sikkerhet at hvis produktet selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, skal forhandleren gi instruksjoner for bruk, for vedlikehold, for periodisk undersøkelse og for reparasjon på språket i landet der produktet skal brukes. Du finner denne instruksjonen på vår nettside www.fallsafe-online.com.

HVORDAN DU BRUKER: Koble til karabinkroken (EN362) for å holdes i hovedaksen og beskytter enden av snoren mot slitasje; klem en låsekarabin (automatisk låsning foretrekkes) gjennom festepunktet (A eller 1/2 A+ 1/2 A); sørg for at linjen er stram; fest ankerlinen til et sikkert ankerpunkt EN795; sørg for at tauget er på brukers skuldernivå og ikke under det. Kontroller alltid at produktmerkingene er lesbare. Utstyret blir vått, enten ved bruk eller når det på grunn av rengjøring skal få tørke naturlig, og holdes unna direkte varme. Bekreft at dette produktet er kompatibelt med andre elementer i systemet i applikasjonen din (kompatibel = god funksjonell interaksjon). Andre typer kanter er ikke tillatt og bruk er forbudt. For bruk i horisontal tilstand må forankringspunktet være plassert på samme nivå som kanten, der det er fare for fall. For å unngå pendeleffekter må arbeidsområdet ikke overskride en vinkelgrense på 30°, fra hver side av vertikalen til forankringspunktet. VIKTIG: Til tross for denne testen, må følgende observeres i alle tilfeller ved horisontal eller skrånende bruk hvor det er fare for å falle over en kant: 1. Hvis farevurderingen utført for arbeidet påbegynnes avslører at fallkanten involverer spesielt "skarp skjæring" og/eller "grad" kant (f.eks. utildekkede brystningsvegger eller skarp betongkant og hvis det skal brukes innretninger med festemidler laget av bånd: - Tilsvarende forholdsregler må tas slik at fall over kanten unngås, eller - Det skal monteres en kantbeskyttelse før arbeid påbegynnes, eller - Produsenten må kontaktes 2. Opphengningspunktet til falldemperen må ikke være under ståmrådet (f.eks. plattform, flatt tak) til brukeren. (bilde 3) 3. Nedbøyningen i kanten (målt mellom de to flensene til skjøtene og festene) skal være minst 90°. 4. Nødvendig takhøyde under kanten er avbildet på bilde 5. 5. For å hindre et svingende fall, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene fra senteraksen begrenses til maks. 1,50m. I andre tilfeller ingen individuelle forankringspunkter, men i stedet f.eks. stoppanordninger i klasse C (kun hvis godkjent for felles bruk) eller D i henhold til EN795 må brukes. 6. Merk: Ved bruk av falldemperen på en stoppanordning i klasse C tilsvarende EN795 med en horisontalt bevegelig føring, må også avbøyningen av stoppanordningen tas i betraktning når man fastslår nødvendig klaringshøyde under brukeren. Informasjonen i bruksanvisningen må følges for dette. 7. Merk: Ved fall over en kant er det fare for skade under fangstprosessen som følge av at den fallende personen treffer bygningsdeler eller konstruksjonsdeler. 8. Spesielle tiltak for redning skal spesifiseres og praktiseres ved fall over kanten. 9. Merk: Fallsikringsanordninger identifisert med bilde "A", "B", "C" og "D" er ikke egnet for fallstøt over ubeskyttede kanter (f.eks. uttrekkbare Dyneema- eller taustrenger i rustfritt stål).

YTERLIGERE INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengjøring; A15 - Torking; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Høyre; A110 - Feil; A111 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreferanse; ML(C) - Europeisk standard/ Teknisk spesifikasjon; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn/produsentnavn; ML(F) - Meldt organ - som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjonsikon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - Lengde; ML(J) - Inkasjonsikon for riktig orientering; ML(K) - CE - Samsvarer med EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425; ML(9) - Ytterligere informasjon; ML(10) - Produksjonsnettsted; ML(11) - Produksjonsadresse; ML(12) - Maks belastning 120 kg; ML(13) - Horisontalt mulighetsbruksikon;

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gangs bruk; 7-Annent relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1 - Stål/aluminium-kontakt; NFA2 - Beskyttende plasthylse; NFA3 - Rope Grab - Stål/ Aluminium; NFA4 - Polyamidtau; NFA5 - Brukerankerpunkt; NFA6 - Energiabsorber - PES; NFA7 - Energiabsorber - PES; NFA8 - Energiabsorber - PES; NFA9 - Etikett

PÅ OG OPPSETT

DS1- Koble ankerlinen til et sikkert forankringspunkt (EN795 - >12 kN/ 18 kN til ikke-metalliske ankere); DS2 - Fullfør tilkoblingen ved å feste i sele EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontroller enhetens/taubruksretningen (Fall Safe® anbefaler å bruke frontfeste); DS3 - Hold alltid ankerlinen under skulderen. DS(A) - OBS: Brukeren må alltid være under ankerpunktet!; DS(B) - Ingen andre koblingselementer må brukes mellom koblingen og selen.

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÅS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) som används för fallskydd, ska endast användas av en person som är utbildad och kompetent i dess säkra användning och en räddningsplan ska finnas på plats för att hantera eventuella nödsituationer som kan uppstå under arbetet. VARNING: Medicinska tillstånd kan påverka säkerheten för utrustningsanvändaren under normala och; akut användning. Denna utrustning behöver regelbundna periodiska undersökningar och att användarnas säkerhet beror på utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. De periodiska undersökningarna ska endast utföras av en behörig person för periodisk undersökning och strikt i enlighet med tillverkarens rutiner för periodiska undersökningar. OBSERVERA: En kontroll före användning av användaren kanske inte är tillämplig i fallet med vissa delar av utrustningen för nödsituationer som har förpackats eller förseglats av en kompetent person. Denna utrustning kräver kontroll före användning och om några komponenter har indikationer på skador såsom korrosion, deformation, sömmer eller andra visuella defekter måste anses olämpliga att använda tills den behöriga personen har validerats. Varning: det är viktigt för säkerheten att verifiera det fria utrymmet som krävs under på arbetsplatsen före varje användningstillfälle, så att det inte blir någon kollisjon med marken eller annat hinder i fallbanan. är avgörande för säkerheten att utrustningen tas ur bruk omedelbart om: några tvivel uppstår om dess skick för säker användning eller; den har använts för att stoppa ett fall. Rekommendationen när det gäller frekvensen av periodiska undersökningar, med hänsyn till sådana faktorer som lagstiftning, utrustningstyp, användningsfrekvens och miljöförhållanden. Den periodiska undersökningsfrekvensen ska vara minst var 12:e månad. Observera: om ett komplett system levereras ska komponenter i ett komplett system inte ersättas. Uppmärksamhet med materialens begränsningar; Temperaturen, effekten av vassa kanter, kemiska reagenser, elektrisk ledningsförmåga, skärning, nötning, UV-nedbrytning och andra klimatförhållanden kan påverka utrustningens prestanda. Gör ändringar eller tillägg till utrustningen utan tillverkarens skriftliga medgivande i förväg och att eventuell reparation endast ska utföras i enlighet med tillverkarens rutiner. Utrustningen får inte användas utanför dess begränsningar, eller för något annat ändamål än det den är avsedd för. Eventuella faror som kan uppstå vid användning av kombinationer av utrustningar där den säkra funktionen hos en artikel påverkas av eller stör den säkra funktionen hos en annan. VARNINGAR: Det är väsentligt för användarens säkerhet att om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinasjonslandet ska återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, för underhåll, för periodisk undersökning och för reparation på språket i det land där produkten ska användas. Du hittar denna instruktion på vår hemsida www.fallsafe-online.com.

HUR MAN ANVÄNDER: Anslut karbinhaken (EN362) för att hållas i huvudaxelns position och skyddar änden av linan från slitage; klämma fast en lås karbinhake (automatisk låsning föredras) genom fästpunkten (A eller 1/2 A+ 1/2 A); se till att linan är spänd; fäst ankarlinan till en säker ankarpunkt EN795; se till att repgreppet är på användarens axelnivå och inte under det. Kontrollera alltid att produktmärkingen är läsbar. Utrustningen blir blöt, antingen av att den används eller när den på grund av rengöring, den ska tillåtas torka naturligt och ska hållas borta från direkt värme. Verifiera att denna produkt är kompatibel med andra delar av systemet i din applikation (kompatibel = bra funktionell interaktion). Andra typer av kanter är inte tillåtna och användning är förbjuden. För att användas i horisontellt tillstånd måste förankringspunkten vara placerad i samma nivå som kanten, där risk för fall föreligger. För att undvika pendeleffekter får arbetsområdet inte överstiga en vinkelgräns på 30°, från vardera sidan av förankringspunktens vertikala del. VIKTIG: Trots detta test måste följande observeras i alla fall vid horisontell eller sluttande användning där det finns risk att falla över en kant: 1. Om farobedömningen som utförts innan arbetet påbörjas visar att fallkanten involverar särskilt "skarp skärning" och/eller "gradig" kant (t.ex. obetäckta bröstningsväggar eller vass betongkant och om anordningar med fästelement av väv ska användas: - Motsvarande försiktighetsåtgärder måste vidtas så att ett fall över kanten förhindras, eller - Ett kantskydd ska monteras innan arbetet påbörjas, eller - Tillverkaren måste kontaktas 2. Upphängningspunkten för fallskyddet får inte vara under användarens stäyta (t.ex. plattform, platt tak). (bild 3) 3. Avböjningen vid kanten (mått mellan de två flänsarna på skarvarna och fästena) måste vara minst 90°. 4. Den nödvändiga höjden under kanten visas på bild 5. 5. För att förhindra ett svängande fall måste arbetsområdet eller sidorörelserna från mittaxeln begränsas till max. 1,50 m. I andra fall inga enskilda förankringspunkter utan istället t.ex. stoppanordningar av klass C (endast om de är godkända för gemensam användning) eller D enligt EN795 måste användas. 6. Notera: Vid användning av fallskyddet på en stoppanordning av klass C motsvarande EN795 med en horisontellt rörlig styrning, måste även stoppanordningens utböjning beaktas vid fastställande av erforderlig frihöjd under användaren. Informationen i bruksanvisningen måste följas för detta. 7. Observera: Vid fall över en kant finns det risk för skador under fangstprocessen till följd av att den fallande personen träffar byggnadsdeler eller konstruktionsdeler. 8. Särskilda åtgärder för räddning ska specificeras och övas vid fall över kanten. 9. Obs: Fallskyddsanordningar identifierade med bild "A", "B", "C" och "D" är inte lämpade för fallkolliktioner över oskyddade kanter (t.ex. infällbara Dyneema- eller repelinor i rostfritt stål).

YTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Höger; A110 - Fel; A111 - Kontrollera.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreferens; ML(C) - Europeisk standard/ Teknisk specifikation; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke/tillverkningsnamn; ML(F) - Anmält organ - som utför produktkvalitetshandtering; ML(G) - Instruktionsikon; ML(H) - QR-kod; ML(I) - Längd; ML(J) - Korrekt orienteringssymbol; ML(K) - CE - Överensstämmer med Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425; ML(9) - Ytterligare information; ML(10) - Tillverkningswebbplats; ML(11) - Tillverkningsadress; ML(12) - Max belastning 120 kg; ML(13) - Ikon för horisontell användningsmöjlighet;

UTRUSTNINGSRKORD

1-Produkt; 2-Referensnummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annat relevant information; 8-datum; 9-Anledning till inträde; 10-Defekter, reparationer, etc; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

NFA1 - Stål/aluminiumkontakt; NFA2 - Skyddsplasthylsa; NFA3 - Rope Grab - Stål/ Aluminium; NFA4 - Polyamidrep; NFA5 - Användarens ankarpunkt; NFA6 - Energiabsorbent - PES; NFA7 - Energiabsorberare - PES; NFA8 - Energiabsorberare - PES; NFA9 - Etikett.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

PÄTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS1- Anslut ankarlinan till en säker förankringspunkt (EN795 >12 kN/ 18 kN till icke metalliska ankare); DS2 - Slutför anslutningen som fästs i selen EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontrollera enhetens/repsets orientering (Fall Safe® rekommenderar att du använder ett främre fäste); DS3 - Håll alltid ankarlinan under axeln.
DS(A) - OBSERVERA: Användaren måste alltid befinna sig under ankarpunkten!; DS(B) - Inget annat kopplingselement får användas mellan kopplingen och kabelnätet.

(FI)

KÄYTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.

ERITYISET OHJEET

Nämä varusteet ovat henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), joita käytetään putoamissuojaukseen, niitä saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätevä niiden turvalliseen käyttöön, ja pelastussuunnitelmalla on oltava pelastussuunnitelma työn aikana mahdollisesti syntyvien hätätilanteiden varalle. VAROITUS: Terveystilat voivat vaikuttaa laitteen käyttäjän turvallisuuteen normaalissa ja; hätäkäyttöön. Nämä laitteet tarvitsevat säännöllisiä tarkastuksia ja käyttäjien turvallisuus riippuu laitteiden jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyyydestä. Määräaikaistarkastukset saa suorittaa vain pätevä henkilö määräaikaistarkastusta varten ja tiukasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyjen mukaisesti. HUOMIO: Käyttäjän suorittamaa käyttöä edeltävää tarkistusta ei ehkä voida soveltaa tiettyihin hätäkäyttöön tarkoitettujen laitteiden osiin, jotka pätevä henkilö on pakattu tai sinetöity. Nämä laitteet vaativat käyttöä edeltävän tarkastuksen, ja jos joissakin osissa on viitteitä vaurioista, kuten korroosioista, muodonmuutoksista, saumojen repeämistä tai muista visuaalisista vioista, ne on katsottava käyttökelvottomiksi, kunnes pätevä henkilö on vahvistanut ne. Varoitus: Turvallisuuden kannalta on tärkeää varmistaa työpaikan alla tarvittava vapaa tila ennen jatkamista, jotta putoamisen yhteydessä ei tapahdu törmäystä maahan tai muuhun putoamisreitillä olevaan esteeseen. on turvallisuuden kannalta olennaista, että laite poistetaan välittömästi käytöstä, jos: sen kunnosta on epäilyksiä turvallisen käytön suhteen tai sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen. Suositus määräaikaistarkastusten tiheydestä ottaen huomioon muun muassa lainsäädäntö, laitetyyppi, käyttötiheys ja ympäristöolosuhteet. Määräaikaistarkastusten on oltava vähintään 12 kuukauden välein. Huomio: jos täydellinen järjestelmä toimitetaan, minkään täydellisen järjestelmän komponentteja ei saa vaihtaa. Huomio materiaalien rajoituksissa; lämpötila, trävien reunojen vaikutus, kemialliset reagenssit, sähköjohtavuus, leikkaus, hankaus, UV-hajoaminen ja muut ilmast-olosuhteet voivat vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Mahdollisten muutosten tai lisäysten tekeminen laitteeseen ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa ja että kaikki korjaukset tulee suorittaa vain valmistajan ohjeiden mukaisesti. Laitetta ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on tarkoitettu. Kaikki vaarat, joita voi syntyä käytettäessä laiteyhdistelmiä, joissa jonkin toisen laitteen turvallinen toiminta vaikuttaa tai häiritsee toisen laitteen turvallista toimintaa. VAROITUKSET: Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että jos tuote myydään jälleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava käyttöohjeet käyttöön, huoltoon, määräaikaistarkastukseen ja korjaukseen sen maan kiellellä, jossa tuotetta tulee käyttää. Löydät tämän ohjeen verkkosivustoltamme www.fallsafe-online.com.

KÄYTTÖ: Yhdistä karabiini (EN362), jota pidetään suuren akselin asennossa ja suojaa kaulanauhan päästä kulmiselta; kiinnitä lukituskarabiini (automaattinen lukitus muihin) kiinnityskohdan läpi (A tai 1/2 A+ 1/2 A); varmista, että siima on kireällä; kiinnitä ankkuriköysi turvalliseen kiinnityspisteeseen EN795; varmista, että köysikahva on käyttäjän hartioiden tasolla, ei sen alla. Tarkista aina tuotemerkintöjen luettavuus. Laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen johdosta, sen on annettava kuivua luonnollisesti ja se on pidettävä poissa suoralta lämmöltä. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sovellukseksi järjestelmän osien kanssa (yhteensopiva = hyvä toiminnallinen vuorovaikutus). Muuntotyypiset reunat eivät ole sallittuja ja käyttö on kiellettyä. Vaakasuurassa käytössä kiinnityspisteen tulee sijaita samalla tasolla reunan kanssa, jossa putoamisvaara on olemassa. Heilurivaikutusten välttämiseksi työskentelyalue ei saa ylittää 30°:n kulmarajaa kiinnityspisteen pystysuoran kummaltakin puolelta. TÄRKEÄÄ: Tästä testistä huolimatta seuraavaa on noudatettava kaikissa tapauksissa vaaka- tai kaltevassa käytössä, jos on olemassa reunan yli putoamisen vaara:

- Jos ennen työn aloittamista suoritussa vaaranarvioinnissa ilmenee, että putoamisreunaan liittyi erityisen "terävä leikkaus" ja/tai "purseet" (esim. peittämättömät kalteen seinät tai terävät betonireuna ja jos käytetään nauhoista valmistettuja kiinnikkeitä):
 - Vastaviin varotoimiin on ryhdyttävä, jotta reunan yli putoaminen estetään tai
 - Reunasuojia on asennettava ennen työn aloittamista tai
 - Valmistajaan on otettava yhteyttä
- Putoamissuojan ripustuskohta ei saa olla käyttäjän seisoma-alueen (esim. lava, tasainen katto) alapuolella. (kuva 3)
- Reunan taipuman (liitosten ja kiinnikkeiden kahden laipan välistä mitattuna) tulee olla vähintään 90°.
- Tarvittava pääntila reunan alapuolella on kuvattu kuvassa 5.
- Heiluvan putoamisen estämiseksi työskentelyalue tai sivuliikkeet keskiakselista tulee rajoittaa max. 1,50 m. Muissa tapauksissa ei yksittäisiä kiinnityspisteitä, vaan sen sijaan esim. on käytettävä luokan C (vain yhteiskäyttöön hyväksyttyjä) tai D EN795 mukaisia pysäytyslaitteita.
- Huomautus: Käytettäessä putoamisenestolaitteita EN795:tä vastaavassa C-luokan pysäytyslaitteissa, jossa on vaakasuuraa liikkuvaa ohjainta, myös pysäytyslaitteen taipuma on otettava huomioon määritettäessä vaadittava vapaata korkeutta käyttäjän alapuolella. Tätä varten on noudatettava käyttöohjeessa olevia tietoja.
- Huomautus: Reunan yli putoamisen yhteydessä on olemassa tarttumisprosessin aikana loukkaantumisvaara, koska putoava henkilö osuu rakennuksen osiin tai rakenneprosiin.
- Eriyiset pelastustoimenpiteet on määriteltävä ja niitä on harjoitettava reunan yli putoamisen varalta.
- Huomautus: Kuvilla "A", "B", "C" ja "D" merkityt putoamisenestolaitteet eivät sovellu putoamiseen suojaamattomien reunojen yli (esim. sisäänvedettävät Dyneema- tai ruostumattomasta teräksestä valmistetut köysiköydet).

LISÄINFORMAATIO

Al1 - Hyväksyttävä lämpötila; Al2 - Varastointi; Al3 - Vuosittainen tarkastus; Al4 - Puhdistus; Al5 - Kuivaus; Al6 - Vaarat; Al7 - Kuolemanvaara; Al8 - Huomio; Al9 - Oikea; Al10 - Väärä; Al11 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT

Al1(A) - sarjanumero; ML(B) - Tuoteviite; ML(C) - Eurooppalainen standardi/ Tekninen eritelmä; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkki/valmistajan nimi; ML(F) - Ilmoitettu laitos - joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohjekuvake; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - pituus; ML(J) - Oikean suunnan merkintäkuvake; ML(K) - CE - Täyttää Euroopan parlamentin asetuksen (EU) 2016/425; ML(9) - Lisätiedot; ML(10) - Valmistusviivasto; ML(11) - Valmistusosoite; ML(12) - Max kuorma 120 kg; ML(13) - Vaakasuuuntainen käyttömahdollisuuden kuvake;

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Viitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen

käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisääntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1 - perä/alumiiniini; NFA2 - suojaava muoviholkki; NFA3 - Rope Grab - Teräs/Alumiini; NFA4 - polyamidiköysi; NFA5 - käyttäjän ankkuripiste; NFA6 - Energian absorboija - PES; NFA7 - Energian absorboija - PES; NFA8 - Energian absorboija - PES; NFA9 - etiketti.

ASETUS JA ASETUS

DS1- Liitä ankkuriköysi turvalliseen kiinnityspisteeseen (EN795 >12 kN/18 kN ei-metallisiin ankkureihin); DS2 - Kiinnitä liitäntä johtosarjan EN361 (A tai 1/2 + 1/2 A) kohtaan; Tarkista laitteen/köyden käyttösuunta (Fall Safe® suosittelee etukiinnikkeen käyttöä); DS3 - Pidä ankkuriköysi aina olkapään alla.
DS(A) - HUOMIO: Käyttäjän tulee aina olla ankkuripisteen alapuolella!; DS(B) - Mitään muuta liitoselementtiä ei saa käyttää liittimen ja johtosarjan välillä.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Esses equipamentos são equipamentos de proteção individual (EPI) usados para proteção contra quedas, devem ser usados apenas por uma pessoa treinada e competente em seu uso seguro e deve haver um plano de resgate para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho. ATENÇÃO: Condições médicas podem afetar a segurança do usuário do equipamento em condições normais e; uso emergencial. Estes equipamentos necessitam de exames periódicos regulares, sendo que a segurança dos usuários depende da continuidade da eficiência e durabilidade do equipamento. Os exames periódicos devem ser conduzidos apenas por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante. ATENÇÃO: Uma verificação pré-uso pelo usuário pode não ser aplicável no caso de certas partes do equipamento para uso de emergência que tenham sido pré-embaladas ou seladas por uma pessoa competente. Estes equipamentos requerem a verificação pré-uso e se algum componente apresentar indícios de danos como corrosão, deformação, ruptura de costuras ou outro defeito visual deve ser considerado inapto para uso até a validação por pessoa competente. Atenção: é fundamental para a segurança verificar o espaço livre necessário abaixo no local de trabalho antes de cada utilização, para que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no percurso da queda. é essencial para a segurança que o equipamento seja imediatamente retirado de uso caso: surja alguma dúvida sobre sua condição de uso seguro ou; tem sido usado para deter uma queda. A recomendação quanto à frequência dos exames periódicos, levando em consideração fatores como legislação, tipo de equipamento, frequência de uso e condições ambientais. A periodicidade do exame periódico deve ser de, no mínimo, a cada 12 meses. Atenção: se for fornecido um sistema completo, os componentes de qualquer sistema completo não devem ser substituídos. Atenção com as limitações dos materiais; a temperatura, o efeito de bordas afiadas, reagentes químicos, condutividade elétrica, corte, abrasão, degradação UV e outras condições climáticas podem afetar o desempenho do equipamento. Fazer quaisquer alterações ou acréscimos ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, e que qualquer reparo deve ser realizado apenas de acordo com os procedimentos do fabricante. O equipamento não deve ser utilizado fora de suas limitações, ou para qualquer fim diferente daquele a que se destina. Quaisquer perigos que possam surgir pelo uso de combinações de itens de equipamento em que a função segura de qualquer item seja afetada ou interfira na função segura de outro. AVISOS: É essencial para a segurança do usuário que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparo no idioma do país em que o produto será usado. Você pode encontrar esta instrução em nosso site www.fallsafe-online.com.

MODO DE USAR: Conecte o mosquetão (EN362) para ficar preso no posicionamento do eixo maior e proteja a ponta do cordão de desgaste; prenda um mosquetão de travamento (de preferência travamento automático) através do ponto de fixação (A ou 1/2 A+ 1/2 A); certifique-se de que a linha está esticada; prenda a linha de ancoragem a um ponto de ancoragem seguro EN795; certifique-se de que a garra de corda esteja no nível dos ombros do usuário e não abaixo dela. Verifique sempre a legibilidade das marcações do produto. O equipamento ficar molhado, seja por uso ou por limpeza, deve-se deixar secar naturalmente, e deve ser mantido longe do calor direto. Verifique se este produto é compatível com outros elementos do sistema em sua aplicação (compatível = boa interação funcional). Outros tipos de bordas não são permitidos e seu uso é proibido. Para ser usado na posição horizontal, o ponto de ancoragem deve estar localizado no mesmo nível da borda, onde existe o risco de queda. Para evitar efeitos de pêndulo, a área de trabalho não deve exceder um limite de ângulo de 30°, de cada lado da vertical do ponto de ancoragem. IMPORTANTE: Apesar deste teste, o seguinte deve ser observado para todos os casos durante o uso horizontal ou inclinado onde há risco de queda sobre uma borda:

- Se a avaliação de risco realizada antes do início do trabalho revelar que a borda de queda envolve particularmente "corte afiado" e / ou borda "rebarbada" (por exemplo, paredes de parapeito descobertas ou borda de concreto afiada e se dispositivos com fixadores feitos de correias forem usados:
 - Precauções correspondentes devem ser tomadas para que uma queda sobre a borda seja evitada, ou
 - Uma proteção de borda deve ser montada antes de iniciar o trabalho, ou
 - O fabricante deve ser contatado
- O ponto de suspensão do trava-quedas não deve estar abaixo da área de pé (por exemplo, plataforma, teto plano) do usuário. (imagem 3)
- A deflexão na borda (medida entre os dois flanges das juntas e fixações) deve ser de pelo menos 90°.
- A altura necessária abaixo da borda é mostrada na figura 5.
- Para evitar uma queda oscilante, a área de trabalho ou os movimentos laterais do eixo central devem ser limitados ao máx. 1,50 m. Em outros casos, não há pontos de ancoragem individuais, mas em vez disso, por ex. devem ser usados dispositivos de parada da classe C (somente se aprovados para uso conjunto) ou D conforme EN795.
- Nota: Ao usar o anti-queda em um dispositivo de parada da classe C correspondente à EN795 com uma guia móvel horizontal, a deflexão do dispositivo de parada também deve ser levada em consideração ao determinar a altura livre necessária abaixo do usuário. Para isso, devem ser observadas as informações contidas nas instruções de uso.
- Nota: No caso de queda sobre uma borda, existe o risco de ferimentos durante o processo de captura, como resultado da queda da pessoa em partes do edifício ou estruturas.
- Medidas especiais de resgate devem ser especificadas e praticadas para o caso de queda da borda.
- Nota: Os dispositivos anti-queda identificados com a imagem "A", "B", "C" e "D" não são adequados para impactos de queda sobre bordas desprotegidas (por exemplo, Dyneema retrátil ou talabartes de aço inoxidável).



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

AI1 - Temperatura Aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção Anual; AI4 - Limpeza; AI5 - Secagem; AI6 - Perigos; AI7 - Risco de morte; AI8 - Atenção; AI9 - Direita; AI10 - Errado; AI11 - Confirma.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de Série; ML(B) - Referência do produto; ML(C) - Norma europeia/Especificação técnica; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca/nome do fabricante; ML(F) - Organismo Notificado - que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Ícone de instrução; ML(H) - Código QR; ML(I) - Comprimento; ML(J) - Ícone de indicação de orientação correta; ML(K) - CE - Cumpre o regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu; ML(9) - Informação adicional; ML(10) - Site do fabricante; ML(11) - Endereço do fabricante; ML(12) - Carga máxima 120kg; ML(13) - Ícone de possibilidade de uso horizontal;

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Conector Aço/Alumínio; NFA2 - Manga Plástica Protetora; NFA3 - Pega Corda - Aço/Alumínio; NFA4 - Corda de poliamida; NFA5 - Ponto de Ancoragem do Usuário; NFA6 - Absorvedor de Energia - PES; NFA7 - Absorvedor de Energia - PES; NFA8 - Absorvedor de Energia - PES; NFA9 - Etiqueta.

VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - Ligar a linha de ancoragem a um ponto de ancoragem seguro (EN795 - >12 kN/ 18 kN para ancoragens não metálicas); DS2 - Completar a conexão fixando no ponto do chicote EN361 (A ou 1/2 + 1/2 A); Verifique a orientação de uso do dispositivo/corda (a Fall Safe® recomenda o uso de um acessório frontal); DS3 - Manter sempre o dispositivo de ancoragem sob o ombro. DS(A) - ATENÇÃO: O usuário deve estar sempre abaixo do ponto de ancoragem! DS(B) - Nenhum outro elemento de conexão deve ser usado entre o conector e o chicote.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Estos equipos son equipos de protección personal (EPP) utilizados para la protección contra caídas, solo deben ser utilizados por una persona capacitada y competente en su uso seguro y se debe contar con un plan de rescate para atender cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. ADVERTENCIA: Las condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario del equipo en condiciones normales y; uso de emergencia. Estos equipos necesitan exámenes periódicos regulares, y la seguridad de los usuarios depende de la eficiencia y durabilidad continuas del equipo. Los exámenes periódicos solo deben ser realizados por una persona competente para el examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos de examen periódico del fabricante. ATENCIÓN: Una verificación previa al uso por parte del usuario puede no ser aplicable en el caso de ciertas partes del equipo para uso de emergencia que hayan sido preempacadas o selladas por una persona competente. Estos equipos requieren la verificación previa al uso y si algún componente tiene indicios de daños como corrosión, deformación, ruptura de costuras u otros defectos visuales, debe considerarse inapto para su uso hasta que la persona competente lo valide. Advertencia: es fundamental para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que, en caso de caída, no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de caída. es esencial para la seguridad que el equipo sea retirado de uso inmediatamente si: surgen dudas sobre su condición para un uso seguro o; se ha utilizado para detener una caída. La recomendación en cuanto a la frecuencia de los exámenes periódicos, teniendo en cuenta factores tales como la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de uso y las condiciones ambientales. La frecuencia de los exámenes periódicos será como mínimo cada 12 meses. Atención: si se suministra un sistema completo, no se sustituirán los componentes de cualquier sistema completo. Atención con las limitaciones de los materiales; la temperatura, el efecto de los bordes afilados, los reactivos químicos, la conductividad eléctrica, los cortes, la abrasión, la degradación UV y otras condiciones climáticas pueden afectar el rendimiento del equipo. Hacer alteraciones o adiciones al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante, y que cualquier reparación solo se llevará a cabo de acuerdo con los procedimientos del fabricante. El equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones ni para ningún otro fin que no sea el previsto. Cualquier peligro que pueda surgir por el uso de combinaciones de elementos de equipo en los que la función segura de un elemento se ve afectada o interfiere con la función segura de otro. ADVERTENCIAS: Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que se encuentra. se va a utilizar el producto. Puede encontrar estas instrucciones en nuestro sitio web www.fallsafe-online.com.

MODO DE USO: Conectar el mosquetón (EN362) para ser sujetado en el posicionamiento del eje mayor y protege el extremo del elemento de amarre del desgaste; sujete un mosquetón de bloqueo (preferentemente con bloqueo automático) a través del punto de fijación (A o 1/2 A+ 1/2 A); asegúrese de que la línea esté tensa; fije la línea de anclaje a un punto de anclaje seguro EN795; asegúrese de que el agarre de la cuerda esté al nivel de los hombros del usuario y no debajo de él. Compruebe siempre la legibilidad de las marcas del producto. El equipo se moja, ya sea por estar en uso o por limpieza, se debe dejar secar naturalmente y se debe mantener alejado del calor directo. Verifique que este producto sea compatible con otros elementos del sistema en su aplicación (compatible = buena interacción funcional). No se permite otro tipo de cantos y se prohíbe su uso. Para ser utilizado en posición horizontal, el punto de anclaje debe estar situado al mismo nivel que el canto, donde exista riesgo de caída. Para evitar efectos de péndulo, el área de trabajo no debe exceder un límite de ángulo de 30°, a cada lado de la vertical del punto de anclaje. **IMPORTANTE:** A pesar de esta prueba, se debe observar lo siguiente para todos los casos durante el uso horizontal o inclinado donde existe el riesgo de caída por un borde:

- Si la evaluación de peligros realizada antes de comenzar el trabajo revela que el borde de caída implica un borde particularmente "cortado" y/o "rebajado" (por ejemplo, paredes de parapeto descubiertas o borde de hormigón afilado y si se van a utilizar dispositivos con sujetadores hechos de cinchas:
 - Deben tomarse las precauciones correspondientes para evitar una caída por el borde, o
 - Se debe montar una protección de borde antes de comenzar el trabajo, o
 - El fabricante debe ser contactado
- El punto de suspensión del anticaidas no debe estar por debajo del área de pie (por ejemplo, plataforma, techo plano) del usuario. (imagen 3)

3. La deflexión en el borde (medida entre las dos bridas de las juntas y fijaciones) debe ser de al menos 90°.

4. El espacio libre requerido debajo del borde se muestra en la imagen 5.

5. Para evitar una caída con balanceo, el área de trabajo o los movimientos laterales desde el eje central deben limitarse a un máx. 1,50 m. En otros casos, no hay puntos de anclaje individuales, sino, p. Se deben utilizar dispositivos de parada de clase C (solo si están aprobados para uso conjunto) o D según EN795.

6. Nota: Al utilizar el anticaidas en un dispositivo de detención de clase C correspondiente a EN795 con una guía de movimiento horizontal, también se debe tener en cuenta la desviación del dispositivo de detención al determinar la altura libre requerida por debajo del usuario. Para ello se debe tener en cuenta la información de las instrucciones de uso.

7. Nota: En caso de caída sobre un borde, existe el riesgo de lesiones durante el proceso de captura como resultado de que la persona que cae golpee partes del edificio o partes estructurales.

8. Deben especificarse y practicarse medidas especiales de rescate en caso de caída por el borde.

9. Nota: Los dispositivos de detención de caídas identificados con la imagen "A", "B", "C" y "D" no son adecuados para impactos de caídas sobre bordes desprotegidos (p. ej., cuerdas de seguridad retráctiles de Dyneema o acero inoxidable).

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Acceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Referencia del producto; ML(C) - Norma europea/Especificación técnica; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre de marca/nombre del fabricante; ML(F) - Organismo notificado - que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Ícone de instrucción; ML(H) - Código QR; ML(I) - Longitud; ML(J) - Ícone de indicación de orientación correcta; ML(K) - CE - Cumpre con el reglamento (UE) 2016/ 425 del Parlamento Europeo; ML(9) - Información adicional; ML(10) - Sitio web de fabricación; ML(11) - Dirección de fabricación; ML(12) - Carga máxima 120 kg; ML(13) - Ícone de uso de posibilidad horizontal;

REGISTRO DE EQUIPOS

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1 - Conector de acero/aluminio; NFA2 - Funda protectora de plástico; NFA3 - Agarrador de cuerda - Acero/aluminio; NFA4 - Cuerda de poliamida; NFA5 - Punto de anclaje del usuario; NFA6 - Absorbedor de energía - PES; NFA7 - Absorbedor de energía - PES; NFA8 - Absorbedor de energía - PES; NFA9 - Etiqueta.

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - Conectar la línea de anclaje en un punto de anclaje seguro (EN795 - >12 kN/ 18 kN para anclajes no metálicos); DS2 - Completar la conexión fijando en el arnés EN361 (A o 1/2 + 1/2 A) punto; Verifique la orientación de uso del dispositivo/cuerda (Fall Safe® recomienda usar un accesorio frontal); DS3 - Mantener siempre el dispositivo de línea de anclaje debajo del hombro. DS(A) - ATENCIÓN: ¡El usuario siempre debe estar debajo del punto de anclaje!; DS(B) - No se debe utilizar ningún otro elemento de conexión entre el conector y el arnés.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Ces équipements sont des équipements de protection individuelle (EPI) utilisés pour la protection contre les chutes, ne doivent être utilisés que par une personne formée et compétente à son utilisation sécuritaire et un plan de sauvetage doit être en place pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir lors des travaux. AVERTISSEMENT : Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur de l'équipement dans des conditions normales et ; utilisation d'urgence. Ces équipements nécessitent des examens périodiques réguliers et la sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité et de la durabilité continues de l'équipement. Les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente pour l'examen périodique et en stricte conformité avec les procédures d'examen périodique du fabricant. ATTENTION : Un contrôle avant utilisation par l'utilisateur peut ne pas s'appliquer dans le cas de certaines pièces d'équipement à usage d'urgence qui ont été pré-emballées ou scellées par une personne compétente. Ces équipements nécessitent une vérification avant utilisation et si des composants présentent des signes de dommages tels que corrosion, déformation, rupture de coutures ou autres défauts visuels, ils doivent être considérés comme inaptes à l'utilisation jusqu'à la validation de la personne compétente. Attention : il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous le poste de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou tout autre obstacle sur la trajectoire de chute. est essentiel pour la sécurité que l'équipement soit immédiatement retiré de l'utilisation si : des doutes surgissent quant à son état pour une utilisation sûre ou ; il a été utilisé pour arrêter une chute. La recommandation concernant la fréquence des examens périodiques, en tenant compte de facteurs tels que la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales. La fréquence des examens périodiques est d'au moins tous les 12 mois. Attention : si un système complet est fourni, les composants de tout système complet ne doivent pas être remplacés. Attention aux limitations des matériaux ; la température, l'effet des arêtes vives, les réactifs chimiques, la conductivité électrique, la coupe, l'abrasion, la dégradation par les UV et d'autres conditions climatiques peuvent affecter les performances de l'équipement. Apporter des modifications ou des ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant, et que toute réparation ne doit être effectuée que conformément aux procédures du fabricant. L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné. Tout danger pouvant résulter de l'utilisation de combinaisons d'éléments d'équipement dans lesquelles la fonction de sécurité d'un élément est affectée ou interfère avec la fonction de sécurité d'un autre. AVERTISSEMENTS : Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé. Vous pouvez trouver cette instruction sur notre site Web www.fallsafe-online.com.

MODE D'EMPLOI : Connectez le mousqueton (EN362) pour le maintenir dans le positionnement de l'axe principal et protégez l'extrémité de la longe de l'usure ; clipper un mousqueton à verrouillage (autobloquant de préférence) à travers le point d'attache (A ou 1/2 A+ 1/2 A) ; assurez-vous que la ligne est tendue; attacher la ligne d'assurage à un point d'ancrage sécurisé



SPECIFIC INSTRUCTIONS

EN795 ; assurez-vous que le coulisseau est au niveau des épaules de l'utilisateur et non en dessous. Vérifiez toujours la lisibilité des marquages du produit. L'équipement devient humide, soit en cours d'utilisation, soit en raison du nettoyage, il doit être autorisé à sécher naturellement et doit être tenu à l'écart de la chaleur directe. Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres éléments du système de votre application (compatible = bonne interaction fonctionnelle). Les autres types de rebords ne sont pas autorisés et leur utilisation est interdite. Pour être utilisé en condition horizontale, le point d'ancrage doit être situé au même niveau que le rebord, là où le risque de chute existe. Afin d'éviter les effets de pendule, la zone de travail ne doit pas dépasser un angle limite de 30°, de part et d'autre de la verticale du point d'ancrage. **IMPORTANT** : Malgré ce test, il faut respecter pour tous les cas lors d'une utilisation horizontale ou en pente où il y a un risque de chute sur une arête :

1. Si l'évaluation des dangers effectuée avant le début des travaux révèle que le bord de chute est particulièrement « coupant » et/ou « ébavuré » (par exemple, parapets non couverts ou bord de béton tranchant et si des dispositifs avec des attaches en sangles doivent être utilisés :
 - Des précautions correspondantes doivent être prises afin d'éviter une chute par-dessus le bord, ou
 - Une protection de bord doit être montée avant le début des travaux, ou
 - Le fabricant doit être contacté
2. Le point de suspension de l'antichute ne doit pas se trouver en dessous de la zone debout (par ex. plate-forme, toit plat) de l'utilisateur. (photo 3)
3. La flèche au bord (mesurée entre les deux ailes des joints et des fixations) doit être d'au moins 90°.
4. La hauteur libre requise sous le bord est représentée sur l'image 5.
5. Afin d'éviter une chute avec balancement, la zone de travail ou les mouvements latéraux à partir de l'axe central doivent être limités à max. 1.50m. Dans d'autres cas, pas de points d'ancrage individuels, mais à la place, par ex. des dispositifs d'arrêt de classe C (seulement s'ils sont homologués pour une utilisation conjointe) ou D selon EN795 doivent être utilisés.
6. Remarque : Lors de l'utilisation de l'antichute sur un dispositif d'arrêt de classe C correspondant à EN795 avec un guide mobile horizontalement, la déflexion du dispositif d'arrêt doit également être prise en compte lors de la détermination de la hauteur de dégagement requise sous l'utilisateur. Les informations contenues dans le mode d'emploi doivent être respectées à cet effet.
7. Remarque : En cas de chute par-dessus un rebord, il existe un risque de blessure pendant le processus de rattrapage si la personne qui tombe heurte des éléments de construction ou des éléments de structure.
8. Des mesures spéciales de sauvetage doivent être spécifiées et pratiquées en cas de chute par-dessus bord.
9. Remarque : Les dispositifs antichute identifiés par les images « A », « B », « C » et « D » ne conviennent pas aux impacts de chute sur des bords non protégés (par exemple, des longues rétractables en Dyneema ou en acier inoxydable).

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A110 - Faux ; A111 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Référence produit ; ML(C) - Norme européenne/Spécification technique ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de la marque/nom du fabricant ; ML(F) - Organisme notifié - qui assure la gestion de la qualité des produits ; ML(G) - Icône d'instruction ; ML(H) - Code QR ; ML(I) - Longueur ; ML(J) - Icône d'indication d'orientation correcte ; ML(K) - CE - Conforme au règlement (UE) 2016/ 425 du Parlement européen ; ML(9) - Informations complémentaires ; ML(10) - Site Web du fabricant ; ML(11) - Adresse de fabrication ; ML(12) - Charge maximale 120 kg ; ML(13) - Icône d'utilisation de possibilité horizontale ;

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Connecteur Acier/Aluminium ; NFA2 - Manchon de protection en plastique ; NFA3 - Coulisseau - Acier/Aluminium ; NFA4 - Corde en polyamide ; NFA5 - Point d'ancrage utilisateur ; NFA6 - Absorbant d'énergie - PES ; NFA7 - Absorbant d'énergie - PES ; NFA8 - Absorbant d'énergie - PES ; NFA9 - Étiquette.

ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - Connecter le support d'assurage à un point d'ancrage sûr (EN795 - >12 kN/ 18 kN aux ancrages non métalliques) ; DS2 - Compléter la connexion en fixant dans le faisceau EN361 (point A ou 1/2 + 1/2 A) ; Vérifier l'orientation d'utilisation de l'appareil/de la corde (Fall Safe® recommande d'utiliser une attache avant) ; DS3 - Gardez toujours le dispositif de ligne d'assurage sous l'épaule.

DS(A) - ATTENTION : L'utilisateur doit toujours se trouver sous le point d'ancrage ! ; DS(B) - Aucun autre élément de liaison ne doit être utilisé entre le connecteur et le faisceau.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Queste attrezzature sono dispositivi di protezione individuale (DPI) utilizzati per la protezione anticaduta, devono essere utilizzate solo da una persona addestrata e competente nel suo uso sicuro e deve essere predisposto un piano di salvataggio per far fronte a eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro. **AVVERTENZA:** le condizioni mediche potrebbero influire sulla sicurezza dell'utente dell'apparecchiatura in condizioni normali e; uso di emergenza. Queste apparecchiature necessitano di controlli periodici regolari e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. Gli esami periodici devono essere condotti solo da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodico del produttore. **ATTENZIONE:** Un controllo prima dell'uso da parte dell'utente potrebbe non essere applicabile nel caso di alcune parti dell'attrezzatura per uso di emergenza che sono state preimballate o sigillate da una persona competente. Queste apparecchiature richiedono il controllo prima dell'uso e se qualsiasi componente presenta indicazioni di danni come corrosione, deformazione, rottura delle cuciture o altri difetti visivi deve essere considerato inadatto all'uso fino alla convalida della persona competente. **Attenzione:** è fondamentale per la sicurezza verificare lo spazio libero richiesto al di sotto del posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non ci sia urto con il suolo o altro ostacolo nel percorso di caduta. È essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura sia immediatamente ritirata dall'uso se: sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro o; è stato utilizzato per arrestare una caduta. La raccomandazione relativa alla frequenza degli

esami periodici, tenendo conto di fattori quali la legislazione, il tipo di attrezzatura, la frequenza di utilizzo e le condizioni ambientali. La periodicità dell'esame deve essere almeno ogni 12 mesi. **Attenzione:** se viene fornito un sistema completo, i componenti di qualsiasi sistema completo non devono essere sostituiti. **Attenzione ai limiti dei materiali;** la temperatura, l'effetto di spigoli vivi, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, degradazione UV e altre condizioni climatiche possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura. Apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore e che qualsiasi riparazione deve essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti. Eventuali pericoli che possono derivare dall'uso di combinazioni di elementi dell'attrezzatura in cui il funzionamento sicuro di un elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento sicuro di un altro. **AVVERTENZE:** È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, per la manutenzione, per l'ispezione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato. È possibile trovare queste istruzioni nel nostro sito web www.fallsafe-online.com.

COME SI USA: Collega il moschettone (EN362) da tenere in posizione sull'asse maggiore e protegge l'estremità del cordino dall'usura; agganciare un moschettone di bloccaggio (preferibilmente autobloccante) attraverso il punto di attacco (A o 1/2 A+ 1/2 A); assicurati che la lenza sia tesa; fissare la linea di ancoraggio a un punto di ancoraggio sicuro EN795; assicurarsi che il dispositivo di presa della fune sia all'altezza delle spalle dell'utente e non al di sotto di esso. Verificare sempre la leggibilità dei contrassegni del prodotto. L'attrezzatura si bagna, durante l'uso o durante la pulizia, deve essere lasciata asciugare naturalmente e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Verifica che questo prodotto sia compatibile con altri elementi del sistema nella tua applicazione (compatibile = buona interazione funzionale). Non sono ammessi altri tipi di bordi e ne è vietato l'uso. Per l'utilizzo in posizione orizzontale, il punto di ancoraggio deve trovarsi allo stesso livello del bordo, dove esiste il rischio di caduta. Per evitare effetti pendolari, l'area di lavoro non deve superare un angolo limite di 30°, da ogni lato della verticale del punto di ancoraggio. **IMPORTANTE:** nonostante questo test, è necessario osservare quanto segue per tutti i casi durante l'uso orizzontale o inclinato in cui vi è il rischio di caduta da uno spigolo:

1. Se la valutazione dei pericoli effettuata prima dell'inizio dei lavori rivela che il bordo di caduta comporta un bordo particolarmente "tagliente" e/o "sbavato" (es.
 - Devono essere prese le precauzioni corrispondenti in modo da impedire una caduta oltre il bordo, o
 - Prima di iniziare il lavoro deve essere montata una protezione del bordo, oppure
 - Il produttore deve essere contattato
2. Il punto di sospensione del dispositivo anticaduta non deve trovarsi al di sotto dell'area in piedi (ad es. piattaforma, tetto piano) dell'utente. (immagine 3)
3. La flessione al bordo (misurata tra le due ali dei giunti e dei fissaggi) deve essere di almeno 90°.
4. L'altezza libera richiesta sotto il bordo è illustrata nella figura 5.
5. Per evitare una caduta in oscillazione, l'area di lavoro o i movimenti laterali dall'asse centrale devono essere limitati a max. 1,50 m. In altri casi, nessun punto di ancoraggio individuale, ma invece ad es. devono essere utilizzati dispositivi di arresto di classe C (solo se omologati per uso congiunto) o D secondo EN795.
6. Nota: quando si utilizza il dispositivo anticaduta su un dispositivo di arresto di classe C corrispondente a EN795 con una guida a movimento orizzontale, è necessario prendere in considerazione anche la deflessione del dispositivo di arresto quando si determina l'altezza libera richiesta sotto l'utente. A tale scopo è necessario osservare le informazioni nelle istruzioni per l'uso.
7. Nota: in caso di caduta da un bordo, durante il processo di presa sussiste il rischio di lesioni a causa della caduta della persona che colpisce parti dell'edificio o parti strutturali.
8. Devono essere specificate e praticate misure speciali per il salvataggio in caso di caduta oltre il bordo.
9. Nota: i dispositivi anticaduta identificati con le immagini "A", "B", "C" e "D" non sono adatti per impatti di caduta su bordi non protetti (ad es. Dyneema retrattile o cordini in corda di acciaio inossidabile).

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Giusto; A110 - Sbagliato; A111 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Riferimento prodotto; ML(C) - Norma europea/ Specifica tecnica; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio/nome del produttore; ML(F) - Organismo notificato - che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Icona istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Lunghezza; ML(J) - Icona di indicazione dell'orientamento corretto; ML(K) - CE - Conforme al regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo; ML(9) - Ulteriori informazioni; ML(10) - Sito di produzione; ML(11) - Indirizzo di fabbricazione; ML(12) - Carico massimo 120kg; ML(13) - Icona utilizzo possibilità orizzontale;

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numero di riferimento; 3-Numero di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1 - Connettore in acciaio/alluminio; NFA2 - Manicotto protettivo in plastica; NFA3 - Pinza a fune - Acciaio/Alluminio; NFA4 - Fune in poliammide; NFA5 - Punto di ancoraggio utente; NFA6 - Assorbitore di energia - PES; NFA7 - Assorbitore di energia - PES; NFA8 - Assorbitore di energia - PES; NFA9 - Etichetta.

INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - Collegare la linea di ancoraggio in un punto di ancoraggio sicuro (EN795 - >12 kN/ 18 kN per ancoraggi non metallici); DS2 - Completare la connessione fissando nel punto di cablaggio EN361 (A o 1/2 + 1/2 A); Verificare l'orientamento di utilizzo del dispositivo/corda (Fall Safe® consiglia di utilizzare un attacco frontale); DS3 - Tenere sempre il dispositivo della linea di ancoraggio sotto la spalla.

DS(A) - ATTENZIONE: L'utilizzatore deve essere sempre al di sotto del punto di ancoraggio!; DS(B) - Nessun altro elemento di collegamento deve essere utilizzato tra il connettore e il cablaggio.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Diese Ausrüstungen sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA), die zum Absturzschutz verwendet werden, dürfen nur von einer Person verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent ist, und es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, um Notfälle zu bewältigen, die während der Arbeit auftreten könnten. **WARNUNG:** Medizinische Bedingungen können die Sicherheit des Gerätebenutzers im normalen und; Notfalleinsatz. Diese Geräte müssen regelmäßig überprüft werden, und die Sicherheit der Benutzer hängt von der anhaltenden Effizienz und Haltbarkeit der Geräte ab. Die wiederkehrenden Prüfungen dürfen nur von einer für die regelmäßige Prüfung sachkundigen Person und streng nach den Verfahren des Herstellers für regelmäßige Prüfungen durchgeführt werden. **ACHTUNG:** Bei bestimmten Teilen der Ausrüstung für den Notfall, die von einer kompetenten Person vorverpackt oder versiegelt wurden, ist eine Vorkontrolle durch den Benutzer möglicherweise nicht anwendbar. Diese Geräte müssen vor dem Gebrauch überprüft werden, und wenn Komponenten Anzeichen für Schäden wie Korrosion, Verformung, Risse in den Nähten oder andere sichtbare Mängel aufweisen, müssen sie bis zur Validierung durch eine kompetente Person als unbrauchbar angesehen werden. **Warnung:** Es ist aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz erforderlich, den erforderlichen Freiraum unter dem Arbeitsplatz zu überprüfen, damit es im Fall eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis im Fallweg kommt. Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort außer Betrieb genommen wird, wenn: Zweifel an ihrem Zustand für eine sichere Verwendung entstehen oder; Es wurde verwendet, um einen Sturz aufzufangen. Die Empfehlung in Bezug auf die Häufigkeit der regelmäßigen Überprüfungen unter Berücksichtigung von Faktoren wie Gesetzgebung, Art der Ausrüstung, Häufigkeit der Verwendung und Umgebungsbedingungen. Die periodische Untersuchungsfrequenz beträgt mindestens alle 12 Monate. **Achtung:** Wenn ein komplettes System geliefert wird, dürfen die Komponenten eines kompletten Systems nicht ersetzt werden. **Achtung:** Bei den Einschränkungen der Materialien; Die Temperatur, die Wirkung scharfer Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitfähigkeit, Schneiden, Abrieb, UV-Abbau und andere klimatische Bedingungen können die Geräteleistung beeinträchtigen. Das Vornehmen von Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und dass jede Reparatur nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden darf. Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Jegliche Gefahren, die durch die Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsteilen entstehen können, bei denen die sichere Funktion eines Teils durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt oder beeinträchtigt wird. **WARNHINWEISE:** Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers von grundlegender Bedeutung, dass der Wiederverkäufer Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verwendet wird. Das Produkt soll verwendet werden. Diese Anleitung finden Sie auf unserer Website www.fallsafe-online.com.

ANWENDUNG: Verbinden Sie den Karabiner (EN362), der in der Hauptachsenpositionierung gehalten werden soll, und schützt das Ende des Verbindungsmittels vor Verschleiß; Befestigen Sie einen Verriegelungskarabiner (vorzugsweise mit automatischer Verriegelung) durch den Befestigungspunkt (A oder 1/2 A + 1/2 A); Stellen Sie sicher, dass die Leine straff ist; Befestigen Sie die Ankerleine an einem sicheren Ankerpunkt (EN795); Stellen Sie sicher, dass sich der Seilgreifer auf Schulterhöhe des Benutzers befindet und nicht darunter. Prüfen Sie immer die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung. Wenn die Ausrüstung nass wird, entweder durch den Gebrauch oder durch die Reinigung, muss sie auf natürliche Weise trocknen und von direkter Hitze ferngehalten werden. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (kompatibel = gute funktionale Interaktion). Andere Arten von Kanten sind nicht erlaubt und die Verwendung ist verboten. Um in horizontalem Zustand verwendet zu werden, muss sich der Anschlagpunkt auf der gleichen Höhe wie die Kante befinden, wo Absturzgefahr besteht. Um Pendeleffekte zu vermeiden, darf der Arbeitsbereich eine Winkelgrenze von 30° von jeder Seite der Vertikalen des Anschlagpunkts nicht überschreiten. **WICHTIG:** Trotz dieser Prüfung ist auf jeden Fall bei horizontalem oder geneigtem Einsatz, bei dem die Gefahr des Absturzes über eine Kante besteht, Folgendes zu beachten:

1. Ergibt die vor Beginn der Arbeiten durchgeführte Gefährdungsbeurteilung, dass es sich bei der Absturzkante um eine besonders „scharfe“ und/oder „gratige“ Kante handelt (z. B. unverkleidete Brüstungen oder scharfe Betonkanten und wenn Vorrichtungen mit Befestigungsmitteln aus Gurtbändern verwendet werden sollen):
 - Es müssen entsprechende Vorkehrungen getroffen werden, damit ein Sturz über die Kante ausgeschlossen ist, bzw
 - Vor Arbeitsbeginn muss ein Kantenschutz montiert werden, bzw
 - Der Hersteller muss kontaktiert werden
2. Der Aufhängepunkt des Auffanggerätes darf nicht unterhalb der Standfläche (z. B. Podest, Flachdach) des Benutzers liegen. (Bild 3)
3. Die Umlenkung am Rand (gemessen zwischen den beiden Flanschen der Verbindungen und Befestigungen) muss mindestens 90° betragen.
4. Die erforderliche Kopffreiheit unterhalb der Kante ist in Bild 5 dargestellt.
5. Um einen Pendelsturz zu vermeiden, sind der Arbeitsbereich oder seitliche Bewegungen von der Mittelachse auf max. 1,50 m. In anderen Fällen werden keine einzelnen Anschlagpunkte, sondern z. Es müssen Stoppvorrichtungen der Klasse C (nur wenn zur gemeinsamen Nutzung zugelassen) oder D nach EN795 verwendet werden.
6. Hinweis: Bei Verwendung des Auffanggerätes an einem Auffanggerät der Klasse C nach EN795 mit horizontal beweglicher Führung muss bei der Ermittlung der erforderlichen Durchfahrtschöpfung unter dem Benutzer auch die Durchbiegung des Auffanggerätes berücksichtigt werden. Hierzu sind die Angaben in der Gebrauchsanweisung zu beachten.
7. Hinweis: Beim Sturz über eine Kante besteht Verletzungsgefahr beim Auffangvorgang durch Aufprall der abstürzenden Person auf Gebäude- oder Konstruktionsteile.
8. Für den Fall eines Sturzes über die Kante müssen besondere Maßnahmen zur Rettung festgelegt und geübt werden.
9. Hinweis: Mit den Abbildungen „A“, „B“, „C“ und „D“ gekennzeichnete Höhensicherungsgeräte sind nicht für einen Sturz über ungeschützte Kanten geeignet (z. B. einziehbare Verbindungsmittel aus Dyneema- oder Edelstahlseilen).

WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Produktreferenz; ML(C) - Europäische Norm/Technische Spezifikation; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname/Herstellername; ML(F) - Benannte Stelle - die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Anweisungssymbol; ML(H) - QR-Code; ML(I) - Länge; ML(J) - Anzeigesymbol für korrekte Ausrichtung; ML(K) - CE - Entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments; ML(9) - Zusätzliche Informationen; ML(10) - Website des Herstellers; ML(11) - Anschrift des Herstellers; ML(12) - Maximale Belastung 120 kg; ML(13) - Symbol für horizontale Verwendungsmöglichkeit;

AUSSTATTUNGS-AUFZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Stahl/Aluminium-Steckverbinder; NFA2 - Schutzhülle aus Kunststoff; NFA3 - Seilgreifer - Stahl/Aluminium; NFA4 - Polyamidseil; NFA5 - Benutzerankerpunkt; NFA6 - Energieabsorber - PES; NFA7 - Falldämpfer - PES; NFA8 - Falldämpfer - PES; NFA9 - Etikett.

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - Verbinden Sie die Ankerleine mit einem sicheren Ankerpunkt (EN795 - >12 kN/18 kN für nichtmetallische Anker); DS2 - Vervollständigen Sie die Befestigung der Verbindung am Kabelbaum EN361 (A oder 1/2 + 1/2 A) Punkt; Überprüfen Sie die Verwendungsrichtung des Geräts/Seils (Fall Safe® empfiehlt die Verwendung einer vorderen Befestigung); DS3 - Halten Sie das Ankerleinenegerät immer unter der Schulter.

DS(A) - **ACHTUNG:** Der Benutzer muss sich immer unterhalb des Ankerpunktes befinden! DS(B) - Zwischen Stecker und Kabelbaum darf kein anderes Verbindungselement verwendet werden.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Deze uitrustingen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die worden gebruikt voor valbeveiliging en mogen alleen worden gebruikt door een persoon die is opgeleid en bekwaam is in het veilige gebruik ervan en er moet een reddingsplan aanwezig zijn om eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen, op te lossen. **WAARSCHUWING:** Medische aandoeningen kunnen de veiligheid van de gebruiker van de apparatuur onder normale omstandigheden aantasten en; gebruik in noodgevallen. Deze apparatuur heeft regelmatig periodiek onderzoek nodig en de veiligheid van gebruikers hangt af van de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. De periodieke onderzoeken mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon voor periodiek onderzoek en strikt in overeenstemming met de procedures voor periodiek onderzoek van de fabrikant. **LET OP:** Een controle voor gebruik door de gebruiker is mogelijk niet van toepassing in het geval van bepaalde onderdelen van apparatuur voor gebruik in noodgevallen die zijn voorverpakt of verzegeld door een bevoegd persoon. Deze apparatuur moet vóór gebruik worden gecontroleerd en als er onderdelen zijn die tekenen van schade vertonen, zoals corrosie, vervorming, gescheurde naden of andere visuele defecten, moet dit worden beschouwd als ongeschikt voor gebruik tot de validatie door een bevoegde persoon. **Waarschuwing:** het is voor de veiligheid essentieel om voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de werkplek te controleren, zodat er bij een val geen botsing met de grond of een ander obstakel in het valpad ontstaat. het is essentieel voor de veiligheid dat apparatuur onmiddellijk buiten gebruik wordt gesteld als: er twijfels ontstaan over de staat van veilig gebruik of; het is gebruikt om een val te stoppen. De aanbeveling met betrekking tot de frequentie van periodieke onderzoeken, rekening houdend met factoren als wetgeving, type apparatuur, gebruiksfrequentie en omgevingsomstandigheden. De periodieke examenfrequentie is ten minste om de 12 maanden. Let op: als een compleet systeem wordt geleverd, mogen die onderdelen van een compleet systeem niet worden vervangen. Aandacht met de beperkingen van de materialen; de temperatuur, het effect van scherpe randen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid, snijden, slijtage, UV-degradatie en andere klimatologische omstandigheden kunnen de prestaties van de apparatuur beïnvloeden. Het aanbrengen van wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en dat elke reparatie alleen zal worden uitgevoerd in overeenstemming met de procedures van de fabrikant. De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten haar beperkingen of voor enig ander doel dan waarvoor ze is bedoeld. Alle gevaren die kunnen ontstaan door het gebruik van combinaties van uitrustingen waarbij de veilige werking van een bepaald voorwerp wordt beïnvloed door of de veilige werking van een ander verstoort. **WAARSCHUWINGEN:** Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparatie verstrekt in de taal van het land waarin het product moet worden gebruikt. U vindt deze instructie op onze website www.fallsafe-online.com.

GEBRUIKSAANWIJZING: Sluit de karabijnhaak (EN362) aan om in de positie van de hoofdas te worden gehouden en beschermt het uiteinde van de vanglijn tegen slijtage; clip een karabijnhaak met vergrendeling (bij voorkeur automatische vergrendeling) door het bevestigingspunt (A of 1/2 A+ 1/2 A); zorg ervoor dat de lijn strak staat; bevestig de ankerlijn aan een veilig ankerpunt EN795; zorg ervoor dat de touwgriep zich ter hoogte van de schouders van de gebruiker bevindt en niet eronder. Controleer altijd de leesbaarheid van de productmarkeringen. De apparatuur wordt nat, hetzij door gebruik of door reiniging, het moet op natuurlijke wijze kunnen drogen en moet uit de buurt van directe warmte worden gehouden. Controleer of dit product compatibel is met andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibel = goede functionele interactie). Andere soorten randen zijn niet toegestaan en gebruik is verboden. Om in horizontale toestand te worden gebruikt, moet het verankeringspunt zich op hetzelfde niveau bevinden als de rand, waar het risico op vallen bestaat. Om pendeleffecten te voorkomen, mag het werkgebied een hoek van 30° niet overschrijden, vanaf elke kant van de verticaal van het verankeringspunt. **BELANGRIJK:** Ondanks deze test moet het volgende in acht worden genomen in alle gevallen bij horizontaal of hellend gebruik waarbij het risico op vallen over een rand bestaat:

1. Als uit de gevarenevaluatie vóór aanvang van de werkzaamheden blijkt dat de valrand een bijzonder „scherpe snijkant“ en/of „kaamrand“ betreft (bijv. onbedekte borstwerpingen of scherpe betonnen rand en als voorzieningen met bevestigingsmiddelen van banden moeten worden gebruikt):
 - Er moeten overeenkomstige voorzorgsmaatregelen worden genomen om een val over de rand te voorkomen, of
 - Voor aanvang van de werkzaamheden moet een randbeveiliging zijn aangebracht, of
 - Er moet contact worden opgenomen met de fabrikant
2. Het ophangpunt van de valbeveiliging mag zich niet onder het stavlak (bijv. platform, plat dak) van de gebruiker bevinden. (foto 3)
3. De doorbuiging aan de rand (gemeten tussen de twee flenzen van de verbindingen en bevestigingen) moet minimaal 90° zijn.
4. De benodigde vrije hoogte onder de rand is weergegeven in afbeelding 5.
5. Om een slingerende val te voorkomen, moeten de werkruimte of zijwaartse bewegingen vanaf de middenas tot max. 1.50m. In andere gevallen geen individuele verankeringspunten, maar b.v. Er moeten stopinrichtingen van klasse C (alleen indien goedgekeurd voor gezamenlijk gebruik) of D volgens EN795 worden gebruikt.
6. Opmerking: Bij gebruik van de valbeveiliging op een stopinrichting van klasse C die overeenkomt met EN795 met een horizontaal bewegende geleider, moet ook rekening worden gehouden met de doorbuiging van de stopinrichting bij het bepalen van de vereiste vrije hoogte



SPECIFIC INSTRUCTIONS

производителя, а также выполнение любого ремонта в соответствии с процедурами производителя. Оборудование не должно использоваться за пределами его ограничений или для любых целей, кроме тех, для которых оно предназначено. Любые опасности, которые могут возникнуть при использовании комбинаций элементов оборудования, при которых на безопасную функцию одного элемента влияет безопасная функция другого элемента или она мешает ему. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Для безопасности пользователя важно, чтобы в случае перепродажи продукта за пределами первоначальной страны назначения торговый посредник предоставил инструкции по использованию, техническому обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой продукт подлежит использованию. Вы можете найти эту инструкцию на нашем сайте www.fallsafe-online.com.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ: Подсоедините карабин (EN362), который будет удерживаться в положении по главной оси и предохранит конец стропа от износа; застегните карабин с замком (предпочтительно с автоматическим замком) через точку крепления (А или 1/2 А + 1/2 А); убедитесь, что леска натянута; прикрепите анкерную линию к надежной анкерной точке EN795; убедитесь, что захват веревки находится на уровне плеч пользователя, а не под ним. Всегда проверяйте разборчивость маркировки продукта. Оборудование становится влажным либо в результате использования, либо во время очистки, ему необходимо дать высохнуть естественным путем и не подвергать воздействию прямых источников тепла. Убедитесь, что этот продукт совместим с другими элементами системы в вашем приложении (совместимость = хорошее функциональное взаимодействие). Другие типы кромок не допускаются и их использование запрещено. Для использования в горизонтальном положении точка крепления должна быть расположена на том же уровне, что и кромка, где существует риск падения. Во избежание эффекта маятника рабочая зона не должна превышать угол в 30° с каждой стороны от вертикали точки крепления. ВАЖНО: Несмотря на это испытание, во всех случаях горизонтального или наклонного использования, когда существует риск падения с края, необходимо соблюдать следующее:

1. Если оценка опасности, проведенная перед началом работы, показывает, что край падения включает в себя особенно «острые режущие» и/или «заусенцы» края (например, непокрытые стены парапета или острые бетонные края, и если должны использоваться устройства с креплениями из лямок:
 - Должны быть приняты соответствующие меры предосторожности, чтобы исключить падение через край, или
 - Перед началом работы необходимо установить защиту кромок, или
 - необходимо связаться с производителем
2. Точка подвеса средства защиты от падения не должна находиться ниже зоны стояния (например, платформы, плоской крыши) пользователя. (рисунок 3)
3. Прогиб по краю (измеряемый между двумя фланцами соединений и креплений) должен быть не менее 90°.
4. Требуемый запас высоты под краем показан на рисунке 5.
5. Во избежание падения с размаха рабочая зона или боковые перемещения от центральной оси должны быть ограничены макс. 1,50 м. В других случаях нет отдельных точек крепления, а вместо этого, например, Должны использоваться стопорные устройства класса С (только если они одобрены для совместного использования) или D согласно EN795.
6. Примечание. При использовании средства защиты от падения на стопорном устройстве класса С, соответствующем EN795, с горизонтально движущейся направляющей, необходимо также учитывать отклонение стопорного устройства при определении необходимой высоты зазора под пользователем. Для этого необходимо соблюдать информацию в инструкции по применению.
7. Примечание: В случае падения с края существует риск получения травмы в процессе захвата в результате удара падающего человека о строительные или конструктивные элементы.
8. Должны быть определены и отработаны специальные меры по спасению в случае падения с края.
9. Примечание. Устройства для защиты от падения, обозначенные рисунками «А», «В», «С» и «D», не подходят для защиты от падения с незащищенных краев (например, выходящие стропы Дулепта или веревочные стропы из нержавеющей стали).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Ссылка на продукт; ML(C) - Европейский стандарт/Техническая спецификация; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка/название производителя; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Значок инструкции; ML(H) - QR-код; ML(I) - длина; ML(J) - Значок индикации правильной ориентации; ML(K) — CE — соответствует регламенту (ЕС) 2016/425 Европейского парламента; ML(9) - Дополнительная информация; ML(10) - Сайт производителя; ML(11) - Адрес производства; ML(12) - Максимальная нагрузка 120 кг; ML(13) - Горизонтальная иконка возможности использования;

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 — разъем сталь/алюминий; NFA2 - Защитный пластиковый рукав; NFA3 — канатный захват — сталь/алюминий; NFA4 - Канат полиамидный; NFA5 — точка привязки пользователя; NFA6 - Поглотитель энергии - ПЭС; NFA7 - Поглотитель энергии - PES; NFA8 - Поглотитель энергии - PES; NFA9 - Этикетка.

НАДЕВАНИЕ И УСТАНОВКА

DS1 - Соедините анкерную линию с безопасной точкой крепления (EN795 - >12 кН/18 кН для нематаллических анкеров); DS2 - Завершите подключение к жгуту проводов EN361 (А или 1/2 + 1/2 А) в точке; Проверьте направление использования устройства/веревки (Fall Safe® рекомендует использовать переднее крепление); DS3 - Всегда держите анкерный трос под плечом.
DS(A) - ВНИМАНИЕ: Пользователь всегда должен находиться ниже точки привязки!; DS(B) - Никакие другие соединительные элементы не должны использоваться между соединителем и жгутом.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Това оборудване е лично предпазно оборудване (ЛПС), използвано за защита от падане, трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасната му употреба и трябва да има спасителен план за справяне с всякакви извънредни ситуации, които биха могли да възникнат по време на работа. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Медицински състояния могат да повлияят на безопасността на потребителя на оборудването при нормални и; спешна употреба. Това оборудване се нуждае от редовни периодични прегледи и безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичните прегледи трябва да се провеждат само от компетентно лице за периодични прегледи и стриктно в съответствие с процедурите за периодични прегледи на производителя. ВНИМАНИЕ: Проверката преди употреба от потребителя може да не е приложима в случай на определени части от оборудването за спешна употреба, които са били предварително опаковани или запечатани от компетентно лице. Това оборудване изисква проверка преди употреба и ако някои компоненти имат индикация за повреда като корозия, деформация, разкъсване на шевове или други визуални дефекти, трябва да се считат за неподходящи за употреба до валидиране от компетентно лице. Предупреждение: от съществено значение за безопасността е да проверите необходимото свободно пространство отдолу на работното място преди всяка употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие по пътя на падане. от съществено значение за безопасността е оборудването да бъде изтеглено от употреба незабавно, ако: възникнат съмнения относно състоянието му за безопасна употреба или; използван е за спиране на падане. Препоръката по отношение на честотата на периодичните прегледи, като се вземат предвид фактори като законодателство, тип оборудване, честота на употреба и условия на околната среда. Честотата на периодичните прегледи е поне на всеки 12 месеца. Внимание: ако е доставена цялостна система, тези компоненти на която и да е цялостна система не трябва да се заменят. Внимание с ограничения на материалите; температурата, въздействието на остри ръбове, химически реагенти, електрическа проводимост, рязане, абразия, UV разграждане и други климатични условия могат да повлияят на работата на оборудването. Правене на каквито и да е промени или добавки към оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя и че всеки ремонт трябва да се извършва само в съответствие с процедурите на производителя. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за каквато и да е цел, различна от тази, за която е предназначено. Всякакви опасности, които могат да възникнат при използването на комбинации от елементи на оборудването, при които безопасната функция на всеки един елемент се влияе от или пречи на безопасната функция на друг. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: От съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се препродаде извън първоначалната страна на местоназначение, търговецът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодичен преглед и ремонт на езика на държавата, в която е продуктът трябва да се използва. Можете да намерите тази инструкция на нашия уебсайт www.fall-safe-online.com.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ: Свържете карабинера (EN362), за да се държи в позицията на голмата ос и предпазва края на ремъка от износване; захванете заключващ карабинер (за предпочитане автоматично заключване) през точката на закрепване (А или 1/2 А + 1/2 А); уверете се, че линията е опъната; прикрепете анкерната линия към сигурна точка на закрепване EN795; уверете се, че захватът на въжето е на нивото на раменете на потребителя, а не под него. Винаги проверявайте четливостта на маркировките на продукта. Оборудването се намори или от употреба, или поради почистване, трябва да се остави да изсъхне естествено и да се пази далеч от пряка топлина. Проверете дали този продукт е съвместим с други елементи на системата във вашето приложение (съвместим = добро функционално взаимодействие). Други видове ръбове не са разрешени и използването им е забранено. За да се използва в хоризонтално състояние, точката на закрепване трябва да бъде разположена на същото ниво като ръба, където съществува риск от падане. За да се избегнат ефектите на махалото, работната зона не трябва да надвишава границата на ъгъл от 30° от всяка страна на вертикалата на точката на закрепване. ВАЖНО: Въпреки този тест, трябва да се спазва следното за всички случаи по време на хоризонтално или наклонено използване, когато има риск от падане през ръб:

1. Ако оценката на опасността, извършена преди започване на работа, разкрие, че падащият ръб включва особено „остър рязане“ и/или „издълбан“ ръб (напр. непокрити парапетни стени или остър бетонен ръб и ако трябва да се използват устройства със заковчалки, направени от ремъци:
 - Трябва да се вземат съответните предпазни мерки, за да се избегне падане през ръба, или
 - Преди започване на работа трябва да се монтира защита на ръба, или
 - Трябва да се свържете с производителя
2. Точката на окачване на устройството за спиране на падане не трябва да е под зоната за изправяне (напр. платформа, плосък покрив) на потребителя. (снимка 3)
3. Огъването на ръба (измерено между двата фланца на съединенията и закрепванията) трябва да бъде най-малко 90°.
4. Необходимата височина под ръба е изобразена на снимка 5.
5. In order to prevent a swinging fall, the work area or side movements from the centre axis must be restricted to max. 1.50m. In other cases, no individual anchorage points, but instead e.g. stopping devices of class C (only if approved for joint use) or D as per EN795 must be used.
6. Note: When using the fall arrester on a stopping device of class C corresponding to EN795 with a horizontally moving guide, the deflection of the stopping device must also be taken into consideration when ascertaining the required clearance height below the user. The information in the instructions for use must be observed for this.
7. Note: In the case of fall over an edge, there is a risk of injury during the catching process as a result of the falling person hitting building parts or structural parts.
8. Special measures for rescuing must be specified and practiced for the event of a fall over the edge.
9. Note: Fall arrest devices identified with picture “A”, “B”, “C” and “D” are not suited for fall impacts over unprotected edges (e.g. retractable Dyneema or Stainless steel rope lanyards).

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишен преглед; A14 - Почистване; A15 - Сушене; A16 - Опасности; A17 - Риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - Десен; A110 - Грешка; A111 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серийен номер; ML(B) - Справка за продукта; ML(C) - Европейски стандарт/Техническа спецификация; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на търговската марка/име на производителя; ML(F) - Нотифициран орган - който осъществява



19

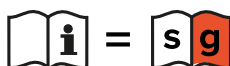
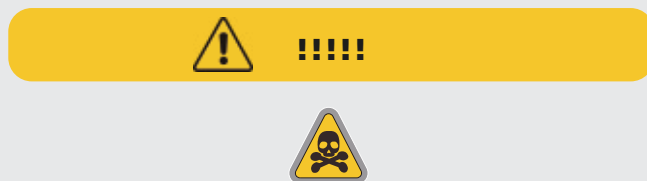


(EN) INSTRUCTION MANUAL SAFE STEP - According to the Regulation (EU) 2016/425	4	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI SAFE STEP - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	17-18
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ SAFE STEP - Dle nařízení (EU) 2016/425	4-5	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG SAFE STEP - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	18-19
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS SAFE STEP - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5-6	(NL) HANDLEIDING SAFE STEP - Volgens Verordening (EU) 2016/425	19-20
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI SAFE STEP - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) KASUTUSJUHEND SAFE STEP - Määruse (EL) 2016/425 kohaselt	20-21
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI SAFE STEP - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	8-9	(LV) INSTRUKCIJAS SAFE STEP - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	21-22
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE SAFE STEP - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	9-10	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS SAFE STEP - Pagal reglamentą (ES) 2016/425	22-23
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL SAFE STEP - I henhold til forordning (EU) 2016/425	10-11	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SAFE STEP - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	23-24
(NO) BRUKSANVISNINGEN SAFE STEP - I henhold til forordning (EU) 2016/425	11	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА SAFE STEP - Съгласно Регламента (ЕС) 2016/425	24-25
(SV) BRUKSANVISNING SAFE STEP - Enligt förordning (EU) 2016/425	11-12	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ SAFE STEP - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	25-26
(FI) KÄYTTÖOPAS SAFE STEP - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	12-13	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU SAFE STEP - Prema Uredbi (EU) 2016/425	26-27
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES SAFE STEP - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	13-14	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI SAFE STEP - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	27-28
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES SAFE STEP - Según el Reglamento (UE) 2016/425	14-15	(SL) NAVODILA SAFE STEP - Po Uredbi (EU) 2016/425	28-29
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS SAFE STEP - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	16-17	(AR) كتيب التعليمات وفقاً لللائحة PETS EFAS (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	29

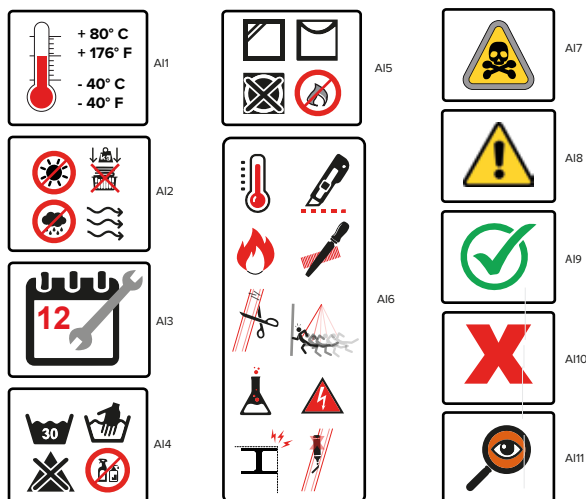
READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



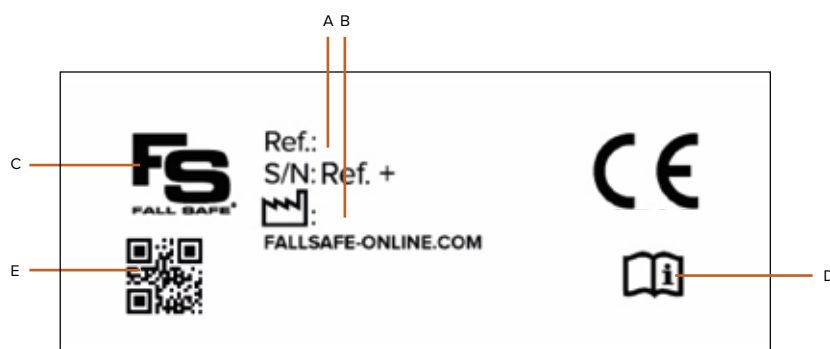
FS800-SP1/FS800-SP2/FS800-SP3
FS800-SP4/FS800-SP5/FS800-SP6
50-7074_STD2023_R0



ADDITIONAL INFORMATION

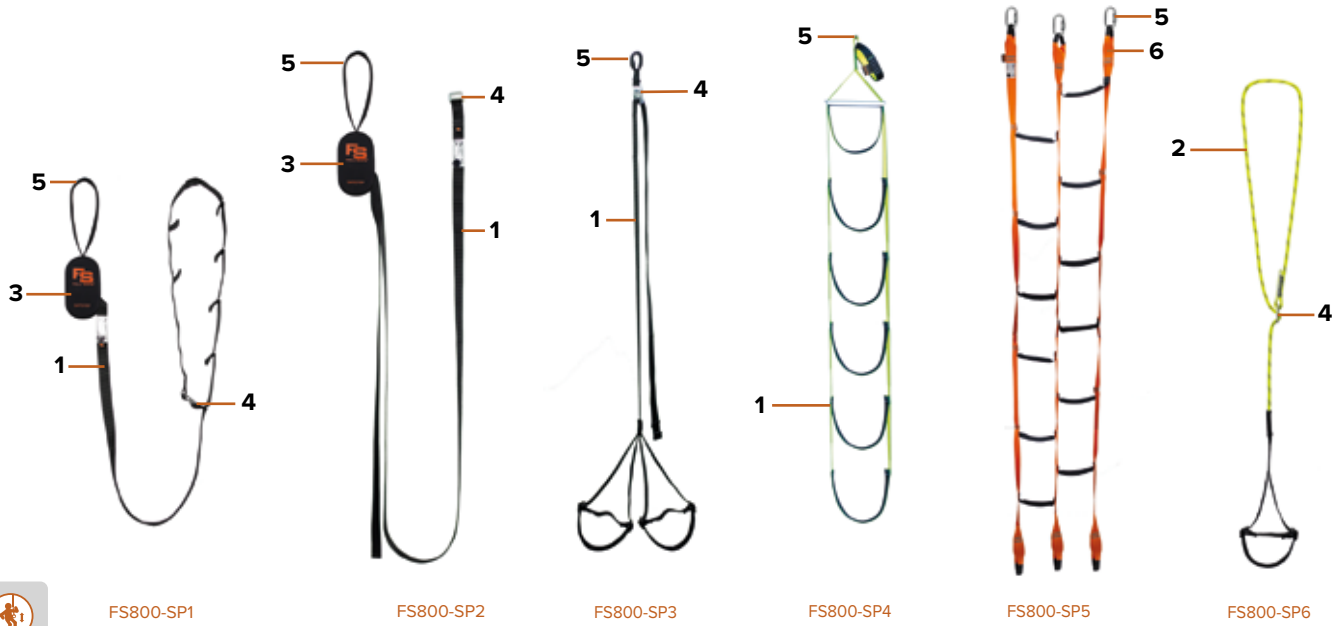


MARKING/ LABELS



EQUIPMENT RECORD

[illegible]



FS800-SP1

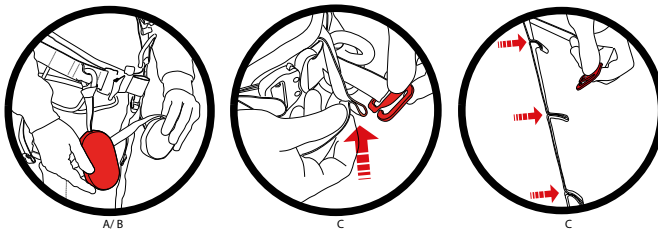
FS800-SP2

FS800-SP3

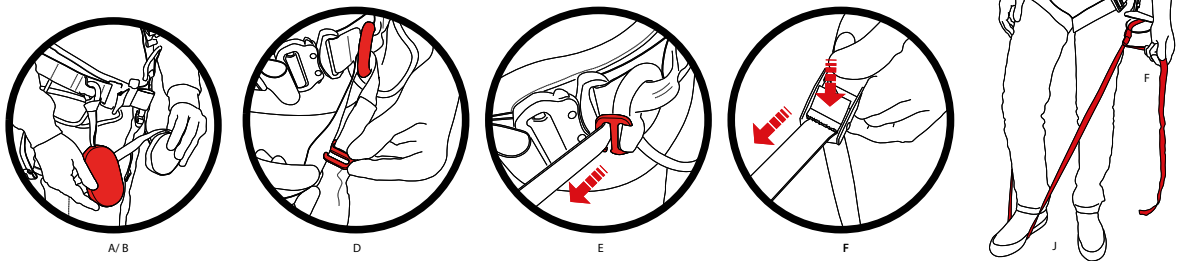
FS800-SP4

FS800-SP5

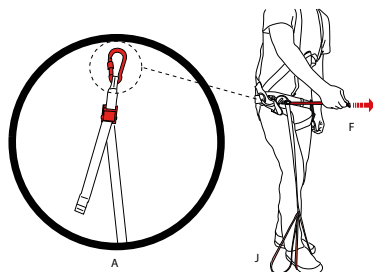
FS800-SP6



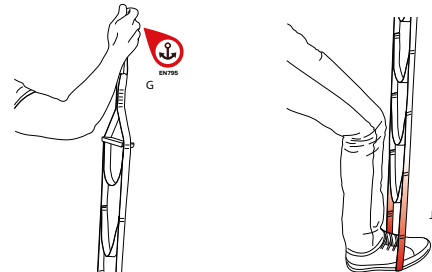
FS800-SP1



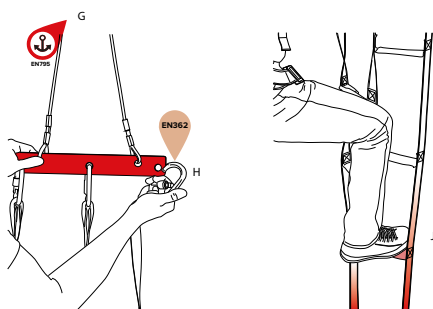
FS800-SP2



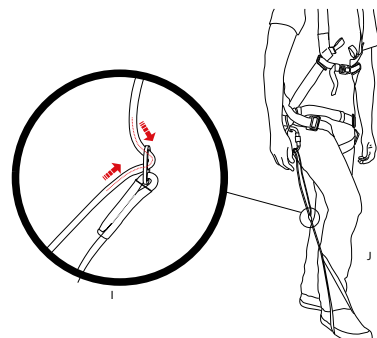
FS800-SP3



FS800-SP4



FS800-SP5



FS800-SP6



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use. **WARNING:** the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

- 1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
- 2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage de labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets- coversalls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coversalls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless

recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fall-safe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Reference number; ML(B) - Manufacture date; ML(C) - Brand name; ML(D) - Instructions; ML(E) - QR code;

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects,Repairs, Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1 - Webbing 25mm; NFA2 - Dyneema Rope; NFA3 - Storage Bag; NFA4 - Adjust Buckle; NFA5 - Attachment Point; NFA6 - Webbing 44mm.

DONNING AND SETUP

DS(A) - BEFORE USE THE SAFE STEP MUST BE CONNECTED WITH A KARABINER OR INTERLACED IN WORKING POSITIONING D-RIND OR VENTRAL D-RING; DS(B) - OPEN THE SAFE STEP BAG; DS(C) - CONNECT THE BUCKLE IN THE WEBBING LOOP ACCORDING YOUR LEG SIZE; DS(D) - CONNECT THE BUCKLE IN THE WEBBING; DS(E) - PUSH THE WEBBING TO BE TAUT; DS(F) - USE THE BUCKLE THE ADJUST THE WEBBING; DS(G) - ANCHOR THE SAFESTEP TO A SAFE ANCHOR POINT; DS(H) - ANCHOR THE SAFESTEP TO A SAFE ANCHOR POINT AND CONNECT THE KARABINERS IN THE HOLES; DS(I) - MAKE THE ADJUSTMENT PASSING THE ROPES IN THE HOLES; DS(J) - THE SAFESTEP IT'S READY TO USE

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (PPE) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsáním ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

UWAGA!!! W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących ŚOI, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

1 – KONDYCJA FIZYCZNA I TRENING:

Prace na wysokości są potencjalnie niebezpieczne i mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalistów i osoby z doświadczeniem. Przed użyciem ŚOI musisz być świadomy: swojego stanu psychicznego i fizycznego; być przeszkolonym w zakresie obsługi urządzenia; nie mają wątpliwości co do użytkowania sprzętu i zakresu zastosowania.

OSTRZEŻENIE: sprzęt może być używany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub innych środków psychotropowych wpłynie na równowagę, koncentrację i należy ich unikać.

2 – PRZED UŻYCIEM:

Ze względów bezpieczeństwa bezwzględnie zaleca się, aby zawsze sprawdzać urządzenie i sprzęt przed, w trakcie i po użyciu oraz regularnie poddawać urządzenie i sprzęt inspekcjom i kontrolom przeprowadzanym przez kompetentne osoby, najpóźniej co 12 miesięcy. Te odstępy czasowe mogą ulec zmianie w zależności od częstotliwości i intensywności użytkowania urządzenia i wyposażenia. FALL SAFE INSPECTOR® umożliwia łatwe rejestrowanie i dostęp do informacji dotyczących kontroli, inwentaryzacji i użytkowania. Śledzi przydział sprzętu według pracownika lub lokalizacji i automatyzuje proces kontroli. Dostępnych jest wiele opcji systemu, które zapewniają łatwy dostęp i oszczędność czasu.

Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić (wizualnie i dotykowo) stan elementów wyposażenia: materiał tekstylny (paski, liny, przeszywania) nie może nosić śladów przetarć, postrzępień, przepaleń, środków chemicznych czy przecięć. Materiał metalowy (klamry, karabńczyki, haczyki, linka i metalowe pierścienie) nie może nosić śladów zużycia, korozji, odkształceń ani uszkodzeń i powinien działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względów bezpieczeństwa niezbędne jest natychmiastowe wycofanie sprzętu z eksploatacji:

1) Powstają jakiegokolwiek wątpliwości co do jego stanu umożliwiającego bezpieczne użytkowanie lub;

2) został użyty do powstrzymania upadku i nie zostanie użyty ponownie, dopóki kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne;

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji ogólnej, a także szczegółowe instrukcje dołączone do urządzenia i upewnij się, że je rozumiesz; zapewnić kondycjonowanie sprzętu i wszelkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa; upewnij się, że komponenty są ze sobą kompatybilne i upewnij się, że są zgodne z zasadami, przepisami i dyrektywami; sporządzić plan awaryjny. Urządzenie nie należy używać poza jego ograniczeniami ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów wyposażenia, w których bezpieczne działanie jednego elementu wpływa na bezpieczne działanie innego elementu lub zakłóca je.

OSTRZEŻENIE: należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić podczas pracy.

OSTRZEŻENIE: Przypomnij o sprawdzeniu ograniczeń i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że liny mają różne cechy i można je zmieniać w zależności od warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć spowodowane niewłaściwym i nieprawidłowym użytkowaniem przez użytkownika, wszelkie inne procedury użytkowania należy uznać za zabronione. Urządzenie nie należy używać poza jego ograniczeniami ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.

UWAGA: ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy sprawdzić wymaganą wolną przestrzeń pod użytkownikiem w miejscu pracy, aby w przypadku upadku nie doszło do kolizji z podłożem lub inną przeszkodą na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są przeznaczone do użytku osobistego. W wyjątkowych przypadkach użytkowania przez drugiego użytkownika należy przeprowadzić kontrolę sprzętu przed i po użyciu iw miarę możliwości zanotować odpowiednią datę.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez znajomości pochodzenia, ani też, jeśli zapisy z kontroli nie są aktualizowane w momencie ich wydawania.

Wszystkie użyte materiały i zabiegi są antyalergiczne; nie powinny powodować podrażnień ani wrażliwości skóry. Złącza wykonane są ze stali ocynkowanej; stop lekki, polerowany lub anodowany; stal nierdzewna, polerowana.

OSTRZEŻENIE: podczas użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu: skrajne temperatury, ciągnięcie lub pętle lin lub lin asekuracyjnych na ostrych krawędziach, odczynniki chemiczne, przewodnictwo elektryczne, przecięcia, ścieranie, ekspozycja klimatyczna i upadki wahadłowe.

3 – ZNAKOWANIE

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie niszczy etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdzić czy są czytelne.

Na urządzeniu wygrawerowane są następujące informacje: oznakowanie CE; (Numer organu kontrolującego proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu na rynek; norma (numer i rok normy); logo ostrzegające użytkownika przed uważnym zapoznaniem się z instrukcją obsługi dołączoną do wyrobu; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; dopuszczalne obciążenie w kN, podana wytrzymałość jest najniższą wartością gwarantowaną przez producenta. Oznaczenia na urządzeniu znajdują się w różnych miejscach w zależności od wymiarów. Więcej szczegółów w „Instrukcjach szczegółowych”.

OSTRZEŻENIE: Sprawdź czy oznaczenia są czytelne nawet po użyciu.

OSTRZEŻENIE: dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, aby w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia sprzedawca dostarczył instrukcje użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być używany.

4 – CZAS ŻYCIA

Trudno jest określić długość życia urządzenia, ponieważ może na nie negatywnie wpłynąć kilka negatywnych czynników, takich jak intensywne częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w jakich urządzenie ma pracować (wilgotność, mróz, oblodzenie); nosić; korozja; poważne naprężenie ze względu na deformację lub bez; narażenie na źródła ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiek urządzenia; narażenie na czynniki chemiczne... (oraz wszelkie inne przyczyny, nie ograniczające się tylko do wszystkich powyższych przyczyn). Odpowiednia pielęgnacja urządzenia (patrz rozdział „Konserwacja”) znacząco wpłynie i zdecydowanie zwiększy trwałość i żywotność urządzenia. Wyłączeniem przykładu można przyjąć jako regułę do określenia standardowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i sprzętu: dziesięć lat dla uprząży chroniącej przed upadkiem z wysokości, kamizelki/kurtek/kombinezony chroniących przed upadkiem z wysokości, akcesoriów (smycze, pętle nożne, urazy zawieszania) i pas odciążających) liny kotwiczne, pasy kotwiczne, liny, torby transportowe, pasy parciane zabezpieczające przed upadkiem z wysokości i przetestowane ostre krawędzie; osiem lat na sprzęt przystosowany do pracy w ekstremalnych warunkach (uprząże, smycze, kamizelki, kurтки i kombinezony); nieokreślony dla łączników, przyrządów zjazdowych, zacisków linowych,

chwytaków linowych, krążków linowych, punktów kotwiczenia; zwłaszcza 10 lat (5 w magazynie – 5 w użyciu) na rękawice i kask. Niemniej jednak zaleca się wymianę urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogły obowiązywać nowe techniki lub przepisy, a sprzęt może przestać być zgodny i/lub kompatybilny ze sobą.

OSTRZEŻENIE: Żywotność sprzętu może być ograniczona w przypadku poważnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrych krawędzi oraz braku oznaczeń lub etykiet.

5 – POSTĘPOWANIE Z ELIMINACJĄ / USUWANIEM

Należy zutylizować sprzęt, jeśli: okres użytkowania został przekroczony; jeśli podejrzywasz, że sprzęt nie jest bezpieczny; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowocześniejszym sprzętem lub niezgodny z aktualizacjami standardów); jeśli doszło do upadku (patrz wskaźnik zatrzymania upadku został naruszony); jeśli ma więcej niż 10 lat.

Materiały użyte do produkcji sprzętu mogą mieć wpływ na środowisko. W tym celu zaleca się utylizację sprzętu zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym ma miejsce utylizacja.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który nie jest sprawny lub używany podczas upadku, należy natychmiast zniszczyć.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Wszelkie modyfikacje produktu unieważniają gwarancję i mogą zagrozić bezpieczeństwu użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia musi być dopuszczona wyłącznie przez producenta za uprzednią pisemną zgodą, która zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia stosownych badań i testów. Tylko producent lub upoważniony personel może dokonywać napraw i ingerencji.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I KONTROLA

Sprawdź przed, po iw trakcie użytkowania, czy sprzęt działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów należy użyć czystej wody z niewielką ilością neutralnego mydła w celu usunięcia uporczywych zabrudzeń lub w celu dezynfekcji rozpuścić środek dezynfekujący zawierający czwartorzędowe sole amoniowe w ciepłej wodzie (maks. 20°C), zanurzyć sprzęt w tym roztworze na ok. jedna godzina. Spłukać wodą pitną i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, chroniąc przed słońcem.

OSTRZEŻENIE: kiedy sprzęt zamoknie, czy to w trakcie użytkowania, czy w wyniku czyszczenia, powinienem pozwolić mu wyschnąć naturalnie i należy go trzymać z dala od bezpośredniego źródła ciepła.

W przypadku konieczności nasmarowania elementów metalowych należy stosować wyłącznie olej w sprayu na bazie silikonu.

OSTRZEŻENIE: Usunąć nadmiar oleju i sprawdź, czy smarowanie nie wpływa na interakcję urządzenia z innymi elementami systemu i użytkownika.

Dla tego dla własnego bezpieczeństwa zaleca się, aby najpóźniej co 12 miesięcy poddawać swoje urządzenie i wyposażenie przeglądowi i kontrolom przez kompetentne osoby. Te odstępy czasowe mogą ulec zmianie w zależności od częstotliwości i intensywności użytkowania urządzenia i wyposażenia. W przypadku jakiegokolwiek choćby najmniejszych wątpliwości co do stanu urządzenia prosimy o kontakt: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® umożliwia łatwe rejestrowanie i dostęp do informacji dotyczących kontroli, inwentaryzacji i użytkowania. Śledzi przydział sprzętu według pracownika lub lokalizacji i automatyzuje proces kontroli. Dostępnych jest wiele opcji systemu, które zapewniają łatwy dostęp i oszczędność czasu.

OSTRZEŻENIE: do regularnych przeglądów okresowych, a bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu.

UWAGA: przeglądy okresowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osobę kompetentną do wykonywania przeglądów okresowych iw ścisłej zgodności z procedurami badań okresowych producenta.

8 – PRZECHOWYWANIE/ TRANSPORT

Wyjmij przedmiot z pojemnika i przechowuj go w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne żrące, rozpuszczalniki ani źródła ciepła (maks. 80°C/176°F).

Urządzenie nie może stykać się z innymi ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj sprzętu przed jego dokładnym wysuszeniem i unikaj przechowywania go w miejscach o wysokim stężeniu soli. Poza wyżej wymienionymi wskazaniemiami nie ma szczególnych środków ostrożności podczas transportu. Unikaj pozostawiania sprzętu w zamkniętym miejscu narażonym na działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

Ten produkt jest objęty trzyletnią gwarancją obejmującą wszelkie wady produkcyjne lub wady materiałów, z których się składa. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia elementów, przeróbek urządzenia, niewłaściwego przechowywania, uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, zaniedbaniem, niewłaściwą konserwacją itp. oraz wszelkich innych przyczyn, które nie ograniczają się tylko do wyżej wymienionych.

DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 – Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 – Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A110 – błędnie; A111 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer referencyjny; ML(B) - Data produkcji; ML(C) - Nazwa marki; ML(D) - Instrukcja; ML(E) - kod QR.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 - Taśma 25 mm; NFA2 - Lina Dyneema; NFA3 - Torba do przechowywania; NFA4 - Dostosuj klamrę; NFA5 - Punkt przywiązania; NFA6 - Toczenie 44 mm.

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS(A) - PRZED UŻYCIEM BEZPIECZNEGO KROKU MUSI BYĆ PODŁĄCZONY DO KARABINERA LUB PRZEKŁADANY W POZYCJI ROBOCZEJ D-RIND LUB VENTRAL D-RING; DS(B) - OTWÓRZ BEZPIECZNĄ TORBĘ KROKOWĄ; DS(C) - PODŁĄCZ KLAMKĘ W PĘTLI WEBBINOWEJ WEDŁUG ROZMIARU NÓG; DS(D) - PODŁĄCZ KLAMKĘ DO SIECI; DS(E) - NACISNĄĆ STRONĘ, ABY BYĆ OSTROŻNY; DS(F) - UŻYJ KLAPY DOSTOSUJ STRONĘ WWW; DS(G) - KOTWIJ BEZPIECZNIK DO BEZPIECZNEGO PUNKTU KOTŁA; DS(H) - KOTWAJ BEZPIECZNIK DO BEZPIECZNEGO PUNKTU KOTŁA I PODŁĄCZ KARABINERY DO OTWORU; DS(I) - DOKONUJĘ REGULACJI PRZEPUSZCZAJĄCEJ LINY W OTWORACH; DS(J) - BEZPIECZEŃSTWO JEST GOTOWE W UŻYCIU.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului.

ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli cu privire la produs, dacă aveți nevoie de versiuni în alte limbi ale instrucțiunilor de utilizare, declarații de conformitate sau orice întrebare despre EIP, vă rugăm să ne contactați: www.fallsafe-online.com.

AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

1 – CONDIȚIA FIZICĂ ȘI ANTRENAMENT:

Lucrările în înălțime sunt potențial periculoase și trebuie utilizate numai de către profesioniști și persoane cu experiență. Înainte de a utiliza EIP trebuie să fii conștient de: starea ta mentală și fizică; să fie instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu aveți nicio îndoială cu privire la utilizarea echipamentului și a domeniului de aplicare.

AVERTISMENT: echipamentul trebuie utilizat numai de o persoană instruită și competentă în utilizarea în siguranță a acestuia.

ATENȚIE: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de psihotrop va influența echilibrul, concentrarea condiționată și trebuie evitat.

2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguranța dumneavoastră, este strict recomandat să vă verificați întotdeauna dispozitivul și echipamentul înainte, în timpul și după utilizare și să vă supuneți în mod regulat dispozitivul și echipamentul la inspecții și controale de către persoane competente, cel târziu la fiecare 12 luni. Aceste intervale de timp se pot modifica în funcție de frecvența și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informații despre inspecții, inventariere și utilizare. Acesta urmărește alocarea echipamentelor în funcție de muncitor sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care permit accesul ușor și economisirea de timp a informațiilor.

De fiecare dată înainte de utilizare, verificați (vizual și tactil) starea componentelor echipamentului: materialul textil (curele, frânhii, cusături) nu trebuie să prezinte semne de abraziune, uzură, arsuri, substanțe chimice sau tăieturi. Materialul metalic (cataramă, carabinieră, cârlige, cablu și inele metalice) nu trebuie să prezinte semne de uzură, coroziune, deformare sau defecte și trebuie să funcționeze corect.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță ca echipamentul să fie retras imediat din utilizare ar trebui:

1) Apare orice îndoială cu privire la starea sa de utilizare în siguranță sau;
2) a fost folosit pentru a opri o cădere și nu a fost folosit din nou până când nu este confirmat în scris de către o persoană competentă că este acceptabil să facă acest lucru;
Pentru siguranța dumneavoastră, citiți toate informațiile cuprinse în aceste instrucțiuni generale, precum și instrucțiunile specifice care însoțesc dispozitivul și asigurați-vă că le înțelegeți; asigura condiționarea echipamentului și toate recomandările de securitate; asigurați-vă că componentele sunt compatibile între ele și asigurați-vă că sunt îndeplinite cu regulile, reglementările și directivele; asigurați un plan de urgență, verificați condițiile de siguranță a muncii și confirmați că toate sistemele sunt asamblate corect, fără a interfera între ele.

AVERTISMENT: utilizarea de combinații de echipamente în care funcția sigură a oricărui articol este afectată sau interferează cu funcția sigură a altuia.

AVERTISMENT: trebuie să existe un plan de salvare pentru a face față oricărui situații de urgență care ar putea apărea în timpul lucrărilor.

AVERTISMENT: Amintiți-vă să verificați limitarea și compatibilitatea dispozitivelor. Amintiți-vă că frânhile au particularități diferite și pot fi schimbate în funcție de condițiile meteorologice. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru accidente, răni sau deces din cauza utilizării necorespunzătoare și incorecte de către utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate interzise. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitărilor sale sau în alt scop decât cel pentru care este destinat.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță să se verifice spațiul liber necesar sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare ocazie de utilizare, astfel încât, în cazul unei căderi, să nu existe o coliziune cu solul sau alt obstacol în calea căderii.

După cum sugerează și numele, EIP este pentru uz personal. În cazuri excepționale de utilizare de către un al doilea utilizator, efectuați o verificare a echipamentului înainte și după utilizare și, dacă este posibil, luați notă de data relevantă.

AVERTISMENT: nu utilizați niciodată un EIP fără a cunoaște proveniența, sau nici dacă înregistrările de inspecție nu sunt actualizate pe măsură ce este emis.

Toate materialele și tratamentele folosite sunt antialergice; nu ar trebui să provoace iritații sau sensibilitate pielii. Conectorii sunt din oțel, zincat; aliaj ușor, lustruit sau anodizat: oțel inoxidabil, lustruit.

AVERTISMENT: în timpul utilizării, evitați următoarele pericole care pot afecta performanța echipamentului: temperaturi extreme, curgerea sau curgerea cordonelor sau liniilor de salvare peste muchii ascuțiți, reactivi chimici, conductivitate electrică, tăiere, abraziune, expunere la climă și căderi de pendul.

3 – MARCAREA

AVERTISMENT: Nu îndepărtați sau deteriorați niciodată etichetele și marcasele; după utilizare verificați dacă sunt lizibile.

Următoarele informații sunt gravate pe dispozitiv: marcaj CE; (Numărul organismului de control al procesului de producție); Numele producătorului sau al persoanei responsabile cu introducerea produsului pe piață; standard (numărul și anul standardului; sigla care avertizează utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate produsului; numărul lotului de producție; anul de producție; sarcina maximă aplicabilă în kN, rezistență indicată este cea mai mică valoare garantată de producător. Marcajul de pe dispozitiv este indicat în diferite locuri în funcție de dimensiune. Vezi mai detaliat în „Instrucțiuni specifice”.

AVERTISMENT: Verificați ca marcasele să fie lizibile chiar și după utilizare.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța utilizatorului ca, în cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, examinare periodică și reparare în limba țării în care se află. produsul urmează să fie utilizat.

4 – TIMPUL VIAȚEI

Este destul de dificil să stabiliți durata de viață a dispozitivului, deoarece acesta poate fi afectat negativ de mai mulți factori negativi, cum ar fi utilizarea intens frecventă sau necorespunzătoare; condițiile în care trebuie să funcționeze dispozitivul (condiții umede, înghețate și înghețate); purta; coroziune; stres serios cu sau fără deformare relativă; expunerea la surse de căldură; depozitare necorespunzătoare; vârsta dispozitivului; expunerea la agenți chimici... (plus orice alt

motiv, nu doar limitat la toate motivele de mai sus). Îngrijirea adecvată a dispozitivului dumneavoastră (vă rugăm să consultați „Întreținerea”) va avea o influență considerabilă și va crește cu siguranță durabilitatea și durata de viață a dispozitivului. Cu titlu de exemplu, următoarele pot fi considerate ca o regulă pentru a determina durabilitatea potențială standard a dispozitivelor, instrumentelor și echipamentelor: zece ani pentru ham de protecție împotriva căderii, veste/jachete/salopete de protecție împotriva căderii, accesorii (snur, buclă pentru picior, trauma suspensie), și cureaua de relief) linii de ancorare, curele de ancorare, frânhii, saci de transport, blocuri de chingi anti-cădere și muchii ascuțiți testate; opt ani pentru echipamentele condiționate la medii extreme (hamuri, snur, veste, jachete și salopete); nedefinit pentru conectori, coborâtoare, cleme de frânhie, cleme de frânhie, scripete, puncte de ancorare; în special 10 ani (5 în stoc – 5 în uz) pentru mănuși și cască. Cu toate acestea, este recomandat să vă înlocuiți dispozitivele, uneltele și echipamentele cel puțin o dată la 10 ani, având în vedere că între timp s-ar putea să fi devenit aplicabile noi tehnici sau reglementări, iar echipamentele dumneavoastră ar putea să nu mai fie conforme și/sau compatibile între ele.

AVERTISMENT: Durata de viață a unui echipament poate fi limitată în caz de căderi severe, temperaturi extreme, contact cu substanțe chimice nocive, muchii ascuțiți și absența marcajelor sau a etichetelor.

5 – CONSIDERAȚII DE ELIMINARE/ ELIMINAREA

Ar trebui să aruncați echipamentul dacă: durata de viață a fost depășită; dacă bănuți că echipamentul nu este sigur; dacă este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau care nu sunt conforme cu actualizările standardelor); dacă a fost într-un eveniment de cădere (vezi indicatorul de oprire a căderii a fost încălcat); dacă este peste 10 ani.

Materialele utilizate în producția de echipamente pot provoca impact asupra mediului. În acest scop se recomandă ca echipamentul să fie eliminat în conformitate cu legile în vigoare în țara în care are loc eliminarea.

AVERTISMENT: Echipamentul care nu este în stare de funcționare sau utilizat în caz de cădere trebuie distrus imediat.

6 – REPARARE

ATENȚIE!!! Orice modificare a produsului anulează garanția și poate compromite siguranța utilizatorului. Posibilitatea de reutilizare a dispozitivului trebuie să fie autorizată exclusiv de către producător cu un acord prealabil scris care își rezervă dreptul de a efectua examinări și teste corespunzătoare. Numai producătorul sau personalul autorizat poate efectua reparațiile și manipularea.

7 – ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE ȘI INSPECȚIE

Verificați înainte, după și în timpul utilizării dacă echipamentul funcționează corect. Dacă trebuie să spălați componentele folosiți apă curată cu o cantitate mică de săpun neutru pentru a îndepărta murdăria persistentă sau dacă scopul este dezinfectarea dizolvați un dezinfectant care conține săruri cuaternare de amoniu în apă caldă (max. 20°C), înmuiați echipamentul în această soluție pt. o ora. Clătiți cu apă potabilă și lăsați-le să se usuce în aer liber ferit de lumina soarelui. AVERTISMENT: atunci când echipamentul se udă, fie din cauza utilizării, fie din cauza curățării, voi avea voie să mă usuc în mod natural și trebuie ținut departe de căldură directă.

Dacă trebuie să lubrifiați componentele metalice, trebuie să utilizați numai spray cu ulei pe bază de silicon.

AVERTISMENT: Îndepărtați uleiul în exces și verificați dacă lubrifierea nu interferează cu interacțiunea dintre dispozitiv, alte componente ale sistemului și ale utilizatorului.

Prin urmare, pentru siguranța dumneavoastră, este foarte recomandat să vă supuneți dispozitivul și echipamentul la inspecții și controale de către persoane competente, cel târziu la fiecare 12 luni. Aceste intervale de timp se pot modifica în funcție de frecvența și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. Dacă aveți vreo dată cea mai mică îndoială cu privire la starea dispozitivului, vă rugăm să ne contactați: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informații despre inspecții, inventariere și utilizare. Acesta urmărește alocarea echipamentelor în funcție de muncitor sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care permit accesul ușor și economisirea de timp a informațiilor.

AVERTISMENT: pentru examinări periodice regulate și că siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului.

AVERTISMENT: examinările periodice trebuie efectuate numai de o persoană competentă pentru examinare periodică și în strictă conformitate cu procedurile de examinare periodică ale producătorului.

8 – DEPOZITARE/ TRANSPORT

Scoteți articolul din recipient și depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit. În locul de depozitare nu trebuie să existe substanțe corozive, solvenți sau surse de căldură (max. 80°C/ 176°F).

Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu alte obiecte ascuțite care îl pot deteriora. Nu depozitați niciodată echipamentul înainte de a-l fi uscat complet și evitați depozitarea în locuri cu o concentrație mare de soluție salină. Cu excepția indicațiilor menționate mai sus, nu există precauții speciale de utilizat în timpul transportului. Evitați să lăsați echipamentul într-o mașină sau într-un loc închis, expus la lumina soarelui.

9 – GARANȚIE

Acest produs este prevăzut cu o garanție de trei ani împotriva oricărui defect de fabricație sau a defectelor materialelor din care este compus. Garanția nu acoperă uzura standard a articolului, modificările dispozitivului, depozitarea necorespunzătoare, daunele datorate utilizării necorespunzătoare a dispozitivului, neglijență, întreținere necorespunzătoare etc. și orice alt motiv nu se limitează doar la cele menționate mai sus.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

A11 - Temperatura acceptabilă; A12 - Depozitare; A13 - Inspecție anuală; A14 - Curățare; A15 - Uscarea; A16 - Pericole; A17 - Risc de deces; A18 - Atenție; A19 - Dreapta; A110 - Greșit; A111 - Verificare.

MARCARE/ Etichete

ML(A) - Număr de referință; ML(B) - Data fabricației; ML(C) - Denumirea mărcii; ML(D) - Instruire; ML(E) - Cod QR

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs; 2-Număr de referință; 3-Număr de serie; 4-Data de fabricație; 5-Data cumpărării; 6-Data primei utilizări; 7-Altă informații relevante; 8-Data; 9-Motivul intrării; 10-Defecte,Reparații; etc; 11-Nume și semnătură; 12-Următoarea examinare periodică

NOMENCLATURĂ/DOMENIUL DE APLICARE

NFA1 - Curea de 25 mm; NFA2 - Coarda Dyneema; NFA3 - Geanta de depozitare; NFA4 - Reglaj Catarama; NFA5 - Punctul de atașare; NFA6 - Webbing 44mm.

Îmbrăcarea și configurarea

DS(A) - ÎNAINTE DE UTILIZAREA PASULUI SIGURAT TREBUIE CONECTAT CU UN KARABI-NER SAU INTERLACAT ÎN POZIȚIA DE LUCRU D-RIND SAU VENTRALĂ; DS(B) - DESCHI-



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(NO)

BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER

Før du bruker det personlige verneutstyret (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen beskrevet i generelle instruksjoner og de spesifikke utstyrsinstruksjonene.

MERK FØLGENDE!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger en annen språkversjon av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE, vennligst kontakt oss: www.fall-safe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller modifikasjoner/reparasjoner av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRENING:

Arbeid i høyden er potensielt farlig og må kun brukes av fagfolk og erfarne personer. Før du bruker PPE må du være klar over: din mentale og fysiske tilstand; være opplært for bruk av enheten; ikke er i tvil om bruken av utstyret og bruksområdet.

ADVARSEL: Utstyret skal kun brukes av en person som er opplært og kompetent i sikker bruk. ADVARSEL: inntak av alkohol, medisiner eller andre typer psykotrope midler vil påvirke balansen din, konsentrasjonen er betinget og må unngås.

2 – FØR BRUK:

Før din sikkerhet er det strengt anbefalt at du alltid kontrollerer enheten og utstyret før, under og etter bruk, og at du regelmessig sender enheten og utstyret til inspeksjoner og kontroller av kompetente personer, senest hver 12. måned. Disse tidsintervallene kan endres i henhold til frekvensen og intensiteten av enhetens og utstyrets bruk. FALL SAFE INSPECTOR® lar deg enkelt registrere og få tilgang til informasjon om inspeksjoner, inventar og bruk. Den sporer utstyrsoppdrag etter arbeider eller sted og automatiserer inspeksjonsprosessen. Det er flere systemalternativer tilgjengelig som gir enkel tilgang og tidsbesparende informasjon.

Hver gang før bruk, sjekk (visuelt og taktil) tilstanden til utstyrskomponentene: tekstilmateriale (stropper, tau, søm) må ikke vise tegn til slitasje, slitasje, brannskader, kjemikalier eller kutt. Metallmaterialet (spenner, karabinkroker, krokar, kabel og metallringer) må ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjoner eller defekter og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: er avgjørende for sikkerheten at utstyret tas ut av bruk umiddelbart bør:

- 1) Det oppstår tvil om dets tilstand for sikker bruk eller;
- 2) Har blitt brukt til å stoppe et fall og ikke brukes igjen før det er bekreftet skriftlig av en kompetent person at det er akseptabelt å gjøre det;

Før din egen sikkerhet, les all informasjon i denne generelle instruksjonen, samt de spesifikke instruksjonene som følger med enheten, og sørg for at du forstår dem; sikre utstyrets kondisjonering og alle anbefalinger om sikkerhet; sikre at komponentene er kompatible med hverandre og være sikker på at de er oppfylt med regler, forskrifter og direktiver; sørg for en nødplan, sjekk arbeidssikkerhetskondisjoneringen og bekreft at alle systemer er riktig montert uten å forstyrre hverandre.

ADVARSEL: bruk av kombinasjoner av utstyr før den sikre funksjonen på en vare påvirkes av eller forstyrres den sikre funksjonen til en annen.

ADVARSEL: at en redningsplan skal være på plass for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet.

ADVARSEL: Minn på å sjekke begrensningen og enhetens kompatibilitet. Husk at tauene har forskjellige egenskaper og kan endres i henhold til værforholdene. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for ulykker, skader eller dødsfall på grunn av feil og feil bruk av brukeren, alle andre bruksprosedyrer må anses som forbudte. Utstyret skal ikke brukes utenfor dets begrensninger, eller til andre formål enn det det er beregnet for.

ADVARSEL: det er viktig for sikkerheten å verifisere den ledige plassen som kreves under brukeren på arbeidsplassen for hver bruk, slik at det ved et fall ikke vil være noen kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen.

Som navnet antyder, er PPE til personlig bruk. I unntakstilfeller, bruk av en annen bruker, utfør en sjekk av utstyret før og etter bruk, og om mulig legg merke til den relevante datoen.

ADVARSEL: bruk aldri et PPE uten å kjenne herkomsten, eller heller ikke hvis inspeksjonsregistrene ikke oppdateres når de utstedes.

Alle materialene og behandlingene som brukes er antiallergene; de bør ikke forårsake hudirritasjoner eller følsomhet. Koblingene er laget av stål, sinkbelagt; lett legering, polert eller anodisert: rustfritt stål, polert.

ADVARSEL: Unngå følgende farer under bruk som kan påvirke ytelsen til utstyret: ekstreme temperaturer, etterfølgende eller løkker av snorer eller livlinjer over skarpe kanter, kjemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skjæring, slitasje, klimatisert eksponering og pendelfall.

3 – MERKING

ADVARSEL: Fjern eller skade aldri etiketter og merking; etter bruk sjekk om de er leselige. Følgende informasjon er etset på enheten: CE-merking; (Nummer av produksjonsprosessen kontrollerende organ); Navn på produsenten eller på personen som er ansvarlig for produktintroduksjonen på markedet; standard (nummer og år for standarden; logoen som advarer brukeren om å lese brukerinstruksjonene som er knyttet til produktet nøye; produksjonspartnummer; produksjonsår; maksimal belastning gjeldende i kN, styrken som er angitt er den laveste verdien garantert av produsent. Merkingen på enheten er angitt på forskjellige steder avhengig av dimensjon. Se mer detaljert i "Spesifikke instruksjoner".

ADVARSEL: Kontroller at merkingene er leselige selv etter bruk.

ADVARSEL: det er viktig for brukers sikkerhet at hvis produktet selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, skal forhandleren gi instruksjoner for bruk, for vedlikehold, for periodisk undersøkelse og for reparasjon på språket til landet der produktet skal brukes.

4 – LIVSTID

Det er ganske vanskelig å fastslå lengden på enhetens levetid, da den kan bli negativt påvirket av flere negative faktorer som intens hyppig eller feil bruk; forholdene enheten skal fungere under (fuktighet, iskalde og isete forhold); ha på; korrosjon; alvorlig stress med eller uten relativ deformasjon; eksponering for varmekilder; feil oppbevaring; enhetens alder; eksponering for kjemiske midler ... (pluss enhver annen grunn, ikke bare begrenset til alle de foregående årsakene). Å ta tilstrekkelig vare på enheten din (se "Vedlikehold") vil ha en betydelig innflytelse på og vil definitivt øke enhetens holdbarhet og lang levetid. For eksempel kan følgende vurderes som en regel for å bestemme standard potensiell holdbarhet for enheter, verktøy og utstyr: ti år for fallsikringssele, fallsikringsvester/jakker/ovvertreksdresser, tilbehør (snorer, fotløkke, opphengstraumer og avlastningsstropp) ankerlinjer, ankerstropper, tau, bærevesker, fallblokker og skarpe kanter testet; åtte år for utstyr kondisjonert til ekstreme miljøer (sele, snorer, vest, jakker og kjeledresser); udefinert for koblinger, nedstigninger, tauklemmer, taugrep, trinser, ankerpunkter; spesielt 10 år (5 på lager – 5 i bruk) for hansker og hjelm. Det anbefales likevel at du bytter ut enhetene, verktøyene og utstyret ditt minst hvert 10. år, med tanke på at nye teknikker eller forskrifter i mellomtiden kan ha blitt gjeldende og utstyret ditt kanskje ikke lenger er kompatibelt og/eller kompatibelt med hverandre.

ADVARSEL: Levetiden til et utstyr kan begrenses ved alvorlige fall, ekstreme temperaturer, kontakt med skadelige kjemikalier, skarpe kanter og fravær av merker eller etiketter.

6 – REPARASJON

MERK FØLGENDE!!! Enhver modifikasjon på produktet annullerer garantien og kan kompromittere brukerens sikkerhet. Muligheten for gjenbruk av enheten må være autorisert eksklusivt av produsenten med skriftlig forhåndssamtykke som forbeholder seg retten til å utføre passende undersøkelser og testing. Bare produsenten eller autorisert personale kan utføre reparasjoner og tukling.

7 – VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG INSPEKSJON

Kontroller før, etter og under bruk at utstyret fungerer som det skal. Hvis du trenger å vaske komponentene, bruk rent vann med en liten mengde nøytral såpe for å fjerne vedvarende smuss eller hvis formålet er desinfisering, løs opp et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvartære ammoniumsalter i varmt vann (maks. 20°C), bløtlegg utstyret i denne løsningen for en time. Skyll med drøkkvann og la dem tørke i friluft beskyttet mot sollys.

ADVARSEL: når utstyret blir vått, enten ved bruk eller på grunn av rengjøring, skal jeg få tørke naturlig, og skal holdes unna direkte varme.

Hvis du trenger å smøre metallkomponentene, må du kun bruke silikonbasert oljespray. ADVARSEL: Fjern overflødig olje og kontroller at hvis smøringen ikke forstyrrer interaksjonen mellom enheten, andre komponenter i systemet og brukerens.

Før din sikkerhet anbefales det derfor sterkt at du sender enheten og utstyret til inspeksjoner og kontroller av kompetente personer, senest hver 12. måned. Disse tidsintervallene kan endres i henhold til frekvensen og intensiteten av enhetens og utstyrets bruk. Hvis du noen gang har selv den minste tvil om tilstanden til enheten, vennligst kontakt oss: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® lar deg enkelt registrere og få tilgang til informasjon om inspeksjoner, inventar og bruk. Den sporer utstyrsoppdrag etter arbeider eller sted og automatiserer inspeksjonsprosessen. Det er flere systemalternativer tilgjengelig som gir enkel tilgang og tidsbesparende informasjon.

ADVARSEL: for regelmessige periodiske undersøkelser, og at brukernes sikkerhet avhenger av fortsatt effektivitet og holdbarhet til utstyret.

ADVARSEL: Periodisk undersøkelse skal kun utføres av en person som er kompetent for periodisk undersøkelse og strengt i samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer.

5 – ELIMINERING/ AVFALLSHENSYN

Du bør kaste utstyret hvis: levetiden er overskredet; hvis du mistenker at utstyret ikke er trygt; hvis den er foreldet (ukompatibel med moderne utstyr eller som ikke er i samsvar med standardoppdateringene); hvis den har vært i en fallhendelse (se fallsikringsindikatorer ble brutt); hvis det er over 10 år.

Materialene som brukes i utstyrsproduksjonen kan forårsake miljøpåvirkninger. For dette formålet anbefales det at utstyret avhendes i samsvar med gjeldende lover i landet der avhendingen finner sted.

ADVARSEL: Utstyret som ikke er i brukbar stand eller som brukes i en fallhendelse, må destrueres umiddelbart.

8 – LAGRING/ TRANSPORT

Fjern gjenstanden fra beholderen og oppbevar den på et kjølig, tørt, godt luftet sted. Det må ikke være etsende, løsemiddel eller varmekilder (maks. 80°C/ 176°F) på lagringsstedet.

Enheden må ikke komme i kontakt med andre skarpe gjenstander som kan skade den. Oppbevar aldri utstyret før du har tørket det grundig og unngå å lagre det på steder med høy saltvannskonsentrasjon. Bortsett fra de ovennevnte indikasjonene, er det ingen spesielle forholdsregler som skal tas under transporten. Unngå å la utstyret ligge i en bil eller i et lukket sted utsatt for sollys.

9 – GARANTI

Dette produktet er utstyrt med tre års garanti mot enhver produksjonsfeil, eller defekter i materialene det er sammensatt av. Garantien dekker ikke standardslitasje, enhetsendringer, feil oppbevaring, skader på grunn av feil bruk av enheten, uaktsomhet, feil vedlikehold, etc., og andre grunner ikke bare begrenset til det ovennevnte.

YTTERLIGERE INFORMASJON

A1 - Akseptabel temperatur; A2 - Lagring; A3 - Årlig inspeksjon; A4 - Rengjøring; A5 - Tøking; A6 - Farer; A7 - Risiko for død; A8 - Oppmerksomhet; A9 - Høyre; A10 - Feil; A11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(K) - Referansenummer; ML(B) - Produksjonsdato; ML(C) - Merkenavn; ML(D) - Instruksjoner; ML(E) - QR-kode.

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gangs bruk; 7-Annen relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1 - Båndbelte 25 mm; NFA2 - Dyneema tau; NFA3 - Oppbevaringspose; NFA4 - Justere spenne; NFA5 - Vedlegg poeng; NFA6 - Båndbelte 44mm

PÅ OG OPPSETT

DS(A) - FØR DU BRUKER DET TRYGGE TRINNET, MÅ DU KOBLES TIL EN KARABINER ELLER VÆRE KOBLT SAMMEN I ARBEIDET MED Å Plassere D-RIND ELLER VENTRAL D- RING.; DS(B) - ÅPNE DEN SIKRE TRINNESEKKEN; DS(C) - Koble spennen til nettleseren i henhold til din benstørrelse; DS(D) - Koble til spennen i webområdet; DS(E) - DUSJE NETTET FOR Å VÆRE TAUT; DS(F) - Bruk spennen for å justere webområdet; DS(G) - ANKER SAFESTEP TIL ET SIKKT ANKERPUNKT; DS(H) - FORANKRE SIKKERHETSTILLET TIL ET TRYGT ANKERPUNKT OG KOBLE KARABININNENE I HOLENE; DS(I) - GJØR JUSTERINGEN PASSER Tauene i hullene; DS(J) - SIKKERHETEN DET ER KLAR Å BRUKE

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Innan du använder den personliga skyddsutrustningen (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmänna instruktioner och de specifika utrustningsinstruktionerna.

UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver en annan språkversion av bruksanvisningen, försäkra om överensstämmelse eller någon fråga om PPE, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och säljaren fransäger sig allt ansvar i händelse av felaktig användning, felaktig användning eller modifieringar/repARATIONER av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

seu equilíbrio, condicionando a concentração e deve ser evitado.

2 – ANTES DE USAR:

Para sua segurança, é estritamente recomendável que você sempre verifique seu dispositivo e equipamento antes, durante e após o uso e que submeta regularmente seu dispositivo e equipamento a inspeções e controles por pessoas competentes, o mais tardar a cada 12 meses. Esses intervalos de tempo podem sofrer alterações de acordo com a frequência e intensidade de uso do aparelho e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite que você registre e acesse facilmente informações sobre inspeções, inventário e uso. Ele rastreia as atribuições de equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo.

Sempre antes do uso, verifique (visual e tátil) o estado dos componentes do equipamento: o material têxtil (fitas, cordas, costuras) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabo e argolas metálicas) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.

ATENÇÃO: é fundamental para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente deve:

- 1) Qualquer dúvida sobre sua condição de uso seguro ou;
 - 2) Foi usado para deter uma queda e não foi usado novamente até ser confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;
- Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se de que as compreende; assegurar o acondicionamento dos equipamentos e todas as recomendações de segurança; assegurar que os componentes são compatíveis entre si e certificar-se de que cumprem as normas, regulamentos e diretivas; garantir um plano de emergência, verificar o condicionamento de segurança do trabalho e confirmar se todos os sistemas estão montados corretamente sem interferir entre si.

AVISO: uso de combinações de itens de equipamento em que a função segura de qualquer item é afetada ou interfere na função segura de outro.

ATENÇÃO: deve haver um plano de resgate para lidar com qualquer emergência que possa surgir durante o trabalho.

AVISO: Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas possuem particularidades diferentes e podem ser trocadas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso indevido e incorreto do usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser utilizado fora de suas limitações, ou para qualquer fim diferente daquele a que se destina.

ATENÇÃO: é fundamental para a segurança verificar o espaço livre necessário abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no percurso da queda.

Como o nome sugere, o EPI é de uso pessoal. Em caso excepcional de uso por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a data relevante.

ATENÇÃO: nunca utilize um EPI sem saber a procedência, ou se os registros de vistoria não estiverem atualizados no momento de sua emissão.

Todos os materiais e tratamentos utilizados são anti-alérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são de aço zincado; liga leve, polida ou anodizada: aço inoxidável polido.

ADVERTÊNCIA: durante o uso evite os seguintes perigos que podem afetar o desempenho do equipamento: temperaturas extremas, arrastamento ou enrolamento de talabartes ou cabos salva-vidas sobre bordas afiadas, reagentes químicos, condutividade elétrica, corte, abrasão, exposição climática e quedas de pêndulos.

3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique as etiquetas e marcações; após o uso verifique se estão legíveis.

As seguintes informações estão gravadas no dispositivo: marcação CE; (Número do órgão controlador do processo produtivo); Nome do fabricante ou responsável pela introdução do produto no mercado; padrão (número e ano do padrão; logotipo que alerta o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número do lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em kN, a resistência indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no aparelho são indicadas em locais diferentes dependendo da dimensão. Ver mais detalhes em "Instruções específicas".

ATENÇÃO: Verifique se as marcações estão legíveis mesmo após o uso.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança do usuário que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparo no idioma do país em que o produto será usado.

4 – TEMPO DE VIDA

É bastante difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, pois ele pode ser prejudicado por vários fatores negativos, como uso frequente ou indevido; as condições em que o dispositivo deve funcionar (condições de umidade, congelamento e gelo); vestir; corrosão; estresse grave com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (mais qualquer outro motivo, não apenas limitado a todos os motivos anteriores). Cuidar adequadamente do seu aparelho (consulte a seção "Manutenção") terá uma influência considerável e certamente aumentará a durabilidade e a vida longa do aparelho. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/jaquetas/macacões de proteção contra quedas, acessórios (talabartes, passador de pé, traumático de suspensão e cinta de alívio) linhas de ancoragem, cintas de ancoragem, cordas, bolsas de transporte, blocos de cintas anti-queda e arestas vivas testadas; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arnês, talabartes, coletes, jaquetas e macacões); indefinido para conectores, descensores, grampos de corda, garras de corda, polias, pontos de ancoragem; especialmente 10 anos (5 em estoque – 5 em uso) para luvas e capacete. No entanto, é recomendável substituir seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentos podem ser aplicados e seus equipamentos podem não ser compatíveis e/ou compatíveis entre si.

ATENÇÃO: A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas severas, temperaturas extremas, contato com produtos químicos nocivos, arestas vivas e ausência de marcações ou etiquetas.

5 – CONSIDERAÇÕES DE ELIMINAÇÃO/ELIMINAÇÃO

Você deve descartar o equipamento se: a vida útil for excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se estiver obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou que não estejam de acordo com as atualizações das normas); se esteve em um evento de queda (veja o indicador de travamento de queda foi violado); se for superior a 10 anos.

Os materiais utilizados na produção dos equipamentos podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis em

vigor no país onde o descarte está ocorrendo.

AVISO: O equipamento que não estiver em condições de funcionamento ou usado em um evento de queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do usuário. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo fabricante com consentimento prévio por escrito que se reserva o direito de realizar exames e testes apropriados. Somente o fabricante ou pessoal autorizado pode fazer os reparos e adulterações.

7 – MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso se o equipamento funciona corretamente. Se for necessário lavar os componentes utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover sujeira persistente ou se a finalidade for desinfetar dissolva um desinfetante que contenha sais de amônio quaternário em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução por uma hora. Enxágue com água potável e deixe-os secar ao ar livre protegidos da luz solar.

ADVERTÊNCIA: quando o equipamento ficar molhado, seja por uso ou devido à limpeza, deve-se deixar secar naturalmente e deve ser mantido longe do calor direto.

Caso seja necessário lubrificar os componentes metálicos, deve-se utilizar somente spray de óleo à base de silicone.

ATENÇÃO: Retire o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o aparelho, outros componentes do sistema e o do usuário.

Para sua segurança, portanto, é altamente recomendável submeter seu dispositivo e equipamento a inspeções e controles por pessoas competentes, o mais tardar a cada 12 meses. Esses intervalos de tempo podem sofrer alterações de acordo com a frequência e intensidade de uso do aparelho e equipamento. Se você tiver a menor dúvida sobre a condição do dispositivo, entre em contato conosco: www.fallsafe-online.com. O FALL SAFE INSPECTOR® permite que você registre e acesse facilmente informações sobre inspeções, inventário e uso. Ele rastreia as atribuições de equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo.

ATENÇÃO: para exame periódico regular, e que a segurança dos usuários depende da continuidade da eficiência e durabilidade do equipamento.

ATENÇÃO: os exames periódicos devem ser conduzidos apenas por uma pessoa competente para exames periódicos e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 – ARMAZENAMENTO/ TRANSPORTE

Remova o item de seu recipiente e guarde-o em local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80°C/ 176°F) no local de armazenamento.

O dispositivo não deve entrar em contato com outros objetos pontiagudos que possam danificá-lo. Nunca armazene o equipamento antes de secá-lo completamente e evite armazená-lo em locais com alta concentração salina. Exceto pelas indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem tomadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento no carro ou em local fechado exposto ao sol.

9 – GARANTIA

Este produto é fornecido com três anos de garantia contra qualquer defeito de fabricação, ou defeitos nos materiais que o compõem. A garantia não cobre desgaste de itens padrão, alterações do dispositivo, armazenamento inadequado, danos devido ao uso indevido do dispositivo, negligência, manutenção inadequada, etc., e qualquer outro motivo não limitado apenas ao acima mencionado.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A1 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A110 - Errado; A111 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de referência; ML(B) - Data de fabricação; ML(C) - Nome da marca; ML(D) - Instruções; ML(E) - Código QR

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico.

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Fita 25mm; NFA2 - Corda Dyneema; NFA3 - Saco de Armazenamento; NFA4 - Ajuste/ fivela; NFA5 - Ponto de Fixação; NFA6 - Fita 44 mm

CONFIGURAÇÃO E AJUSTE

DS(A) - ANTES DE USAR O SAFE STEP DEVE CONECTA-LO A UM MOSQUETÃO OU ENTRELAÇADO NO D-RING DE POSICIONAMENTO DE TRABALHO OU NO D-RING VENTRAL; DS(B) - ABRA O SACO DO SAFE STEP; DS(C) - CONECTE A FIVELA NO LAÇO DA FITA DE ACORDO COM O COMPRIMENTO DA PERNA; DS(D) - CONECTE A FIVELA NA FITA; DS(E) - PUXE A FITA PARA QUE FIQUE ESTICADA; DS(F) - USE A FIVELA PARA AJUSTAR A FITA; DS(G) - ANCORE EM UM PONTO DE ANCORAGEM SEGURO (EN795); DS(H) - ANCORE EM UM PONTO DE ANCORAGEM SEGURO (EN795) E CONECTE OS MOSQUETÕES NOS FUROS; DS(I) - FAÇA O AJUSTE PASSANDO AS CORDAS NOS FUROS; DS(J) - O SAFE STEP ESTÁ PRONTO PARA USO.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar el Equipo de Protección Personal (EPP) debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com.

ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/repares por parte de personas no



SPECIFIC INSTRUCTIONS

autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y ENTRENAMIENTO:

Los trabajos en altura son potencialmente peligrosos y sólo deben ser utilizados por profesionales y personas con experiencia. Antes de utilizar el EPI debe conocer: su estado mental y físico; estar capacitado para el uso del dispositivo; no tenga ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación.

ADVERTENCIA: el equipo sólo debe ser utilizado por una persona capacitada y competente en su uso seguro.

ADVERTENCIA: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirán en su equilibrio, condicionará la concentración y deberá evitarse.

2 – ANTES DE USAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que siempre revise su dispositivo y equipo antes, durante y después del uso y que someta regularmente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, cada 12 meses como máximo. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar según la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y el equipo. FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten acceder fácilmente a la información y ahorrar tiempo.

Cada vez antes del uso, verifique (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de abrasión, deshilachado, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cable y anillos metálicos) no debe presentar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire de uso inmediatamente si:

1) Surja alguna duda sobre su estado de uso seguro o;

2) Se ha utilizado para detener una caída y no se ha vuelto a utilizar hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de que las comprende; asegurar el acondicionamiento de los equipos y toda recomendación de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de que cumplan con las normas, reglamentos y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad en el trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

ADVERTENCIA: uso de combinaciones de elementos de equipo en los que la función segura de cualquier elemento se ve afectada o interfiere con la función segura de otro.

ATENCIÓN: que se dispondrá de un plan de salvamento para hacer frente a las emergencias que puedan surgir durante los trabajos.

ADVERTENCIA: Recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerda que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar según las condiciones climáticas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido a un uso inadecuado e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben considerarse prohibidos. El equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones ni para ningún otro fin que no sea el previsto.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de caída.

Como su nombre lo indica, el PPE es para uso personal. En caso excepcional de uso por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y, si es posible, tome nota de la fecha correspondiente.

ATENCIÓN: no utilice nunca un EPI sin conocer la procedencia, ni tampoco si los registros de inspección no están actualizados a medida que se emite.

Todos los materiales y tratamientos utilizados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores son de acero cincado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido.

ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes peligros que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, arrastre o enrollamiento de eslingas o líneas de vida sobre bordes afilados, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

3 – MARCADO

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y marcas; después de su uso comprobar si son legibles.

La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del organismo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año del estándar; el logotipo que advierte al usuario que lea atentamente las instrucciones de uso adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en kN, la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el fabricante Las marcas en el dispositivo están indicadas en diferentes lugares dependiendo de la dimensión Ver más detallado en "Instrucciones específicas".

ADVERTENCIA: Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporcione instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que se va a utilizar el producto.

4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración de la vida útil del dispositivo, ya que puede verse afectado negativamente por varios factores negativos, como el uso inadecuado o muy frecuente; las condiciones en las que se requiere que funcione el dispositivo (condiciones húmedas, heladas y heladas); tener puesto; corrosión; tensión grave con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento inadecuado; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos... (además de cualquier otro motivo, no limitado a todos los motivos anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el apartado "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad y la vida útil del dispositivo. A modo de ejemplo, se puede considerar lo siguiente como regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para arneses de protección contra caídas, chalecos/chaquetas/monos de protección contra caídas, accesorios (eslingas, bucles para los pies, protección contra traumatismos por suspensión). y correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y bordes afilados probados; ocho años para equipos acondicionados a ambientes extremos (arneses, eslingas, chalecos, chaquetas y overoles); undefined para conectores, descensores, abrazaderas de cable, sujetacables, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock – 5 en uso) para guantes y casco. No obstante, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o regulaciones y que sus equipos ya no sean compatibles entre sí.

ADVERTENCIA: La vida útil de un equipo puede verse limitada en caso de caídas graves, temperaturas extremas, contacto con productos químicos nocivos, bordes afilados y ausencia de marcas o etiquetas.

5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN/ ELIMINACIÓN

Debe desechar el equipo si: se ha excedido la vida útil; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de los estándares); si ha estado en un evento de caída (vea que se violó el indicador de detención de caída); si tiene más de 10 años.

Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para ello, se recomienda desechar el equipo de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación.

ADVERTENCIA: El equipo que no esté en condiciones operativas o que se utilice en caso de caída debe destruirse de inmediato.

6 – REPARACIÓN

¡¡¡ATENCIÓN!!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de reutilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de realizar los exámenes y pruebas apropiados. Sólo el fabricante o personal autorizado puede realizar las reparaciones y manipulaciones.

7 – MANTENIMIENTO, LIMPIEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante el uso que el equipo funcione correctamente. Si necesita lavar los componentes utilice agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o si la finalidad es desinfectar disuelva un desinfectante que contenga sales de amonio cuaternario en agua templada (máx. 20°C), sumerja el equipo en esta solución durante una hora. Enjuagar con agua potable y dejar secar al aire libre protegidos de la luz solar.

ATENCIÓN: cuando el equipo se humedezca, ya sea por el uso o por la limpieza, se deberá dejar secar de forma natural y se mantendrá alejado del calor directo.

Si necesita lubricar los componentes metálicos, debe usar solo aceite en aerosol a base de silicona.

ATENCIÓN: Retire el exceso de aceite y verifique que si la lubricación no interfiere en la interacción entre el dispositivo, otros componentes del sistema y el del usuario.

Por su seguridad, se recomienda encarecidamente que someta su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como máximo cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar según la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y el equipo. Si alguna vez tiene la más mínima duda sobre el estado del dispositivo, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten acceder fácilmente a la información y ahorrar tiempo.

ADVERTENCIA: para el examen periódico regular, y que la seguridad de los usuarios depende de la eficiencia continua y la durabilidad del equipo.

ADVERTENCIA: los exámenes periódicos solo deben ser realizados por una persona competente para realizar exámenes periódicos y de acuerdo estrictamente con los procedimientos de examen periódico del fabricante.

8 – ALMACENAMIENTO/ TRANSPORTE

Retire el artículo de su contenedor y guárdelo en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No debe haber sustancias corrosivas, solventes o fuentes de calor (máx. 80°C/ 176°F) en el lugar de almacenamiento.

El dispositivo no debe entrar en contacto con otros objetos afilados que puedan dañarlo. Nunca almacene el equipo antes de haberlo secado completamente y evite almacenarlo en lugares con alta concentración salina. Excepto por las indicaciones arriba mencionadas, no hay precauciones especiales que deban tomarse durante el transporte. Evite dejar su equipo en un automóvil o en un lugar cerrado expuesto a la luz solar.

9 – GARANTÍA

Este producto cuenta con una garantía de tres años contra cualquier defecto de fabricación o defectos en los materiales que lo componen. La garantía no cubre el desgaste estándar de los artículos, las alteraciones del dispositivo, el almacenamiento inadecuado, los daños debidos al uso inadecuado del dispositivo, la negligencia, el mantenimiento inadecuado, etc., y cualquier otra razón que no se limite a las anteriores.

INFORMACIÓN ADICIONAL

A11 - Temperatura Aceptable; A12 - Almacenamiento; A13 - Inspección Anual; A14 - Limpieza; A15 - Secado; A16 - Peligros; A17 - Riesgo de muerte; A18 - Atención; A19 - Derecha; A110 - Incorrecto; A111 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de referencia; ML(B) - Fecha de fabricación; ML(C) - Nombre comercial; ML(D) - Instrucciones; ML(E) - Código QR.

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos,Reparaciones, etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1 - Correas de 25 mm; NFA2 - Cuerda de Dyneema; NFA3 - Bolsa de almacenamiento; NFA4 - Ajustar la hebilla; NFA5 - Punto de fijación; NFA6 - Correas 44 mm

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS(A) - ANTES DE UTILIZAR EL SAFE STEP DEBE CONECTARLO A UN REINO O LAZO EN EL TRABAJO POSICIONANDO EL ANILLO D O EN EL ANILLO D VENTRAL; DS(B) - ABRIR LA BOLSA SAFE STEP; DS(C) - CONECTE LA HEBILLA AL LAZO DE LA CINTA SEGÚN LA LONGITUD DE LA PIERNA; DS(D) - CONECTE LA HEBILLA A LA CINTA; DS(E) - TIRE DE LA CINTA PARA QUE SE ESTIRE; DS(F) - USE LA HEBILLA PARA AJUSTAR LA CINTA; DS(G) - ANCLAJE EN UN PUNTO DE ANCLAJE SEGURO (EN795); DS(H) - ANCLA EN UN PUNTO DE ANCLAJE SEGURO (EN795) Y CONECTA LOS MOSQUETONES EN LOS AGUJEROS; DS(I) - HAGA EL AJUSTE A TRAVÉS DE LAS CUERDAS EN LOS AGUJEROS; DS(J) - SAFE STEP ES LISTO PARA SU USO.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement.

ATTENTION!!! Si vous avez un doute sur le produit, si vous avez besoin d'autres versions linguistiques des instructions d'utilisation, des déclarations de conformité ou pour toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter : www.fallsafe-online.com.

AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, de mauvaise application ou de modifications/réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®.

1 – CONDITION PHYSIQUE ET ENTRAÎNEMENT :

Les travaux en hauteur sont potentiellement dangereux et ne doivent être utilisés que par des professionnels et des personnes expérimentées. Avant d'utiliser l'EPI, vous devez être conscient de : votre état mental et physique ; être formé à l'utilisation de l'appareil ; n'avez aucun doute sur l'utilisation de l'équipement et le domaine d'application.

AVERTISSEMENT : l'équipement ne doit être utilisé que par une personne formée et compétente pour son utilisation en toute sécurité.

ATTENTION : la consommation d'alcool, de médicament ou de tout autre type de psychotrope influencera votre équilibre, votre concentration conditionnelle et doit être évitée.

2 – AVANT UTILISATION :

Pour votre sécurité, il est strictement recommandé de toujours vérifier votre appareil et votre équipement avant, pendant et après utilisation et de soumettre régulièrement votre appareil et votre équipement à des inspections et contrôles par des personnes compétentes, au plus tard tous les 12 mois. Ces intervalles de temps peuvent changer en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation de l'appareil et de l'équipement. Le FALL SAFE INSPECTOR® vous permet d'enregistrer et d'accéder facilement aux informations sur les inspections, l'inventaire et l'utilisation. Il suit les affectations d'équipement par travailleur ou emplacement et automatise le processus d'inspection. Il existe plusieurs options de système disponibles qui permettent d'accéder facilement aux informations et de gagner du temps.

Avant chaque utilisation, vérifiez (visuellement et tactilement) l'état des composants de l'équipement : la matière textile (sangles, cordes, coutures) ne doit pas présenter de signes d'abrasion, d'effilochage, de brûlures, de produits chimiques ou de coupures. Le matériel métallique (boucles, mousquetons, crochets, câble et anneaux métalliques) ne doit présenter aucun signe d'usure, de corrosion, de déformation ou de défaut et doit fonctionner correctement. **AVERTISSEMENT** : pour des raisons de sécurité, il est essentiel que l'équipement soit immédiatement retiré de l'utilisation :

1) Tout doute sur son état d'utilisation en toute sécurité ou ;
2) a été utilisé pour arrêter une chute et n'a pas été réutilisé tant qu'il n'a pas été confirmé par écrit par une personne compétente qu'il est acceptable de le faire ;
Pour votre sécurité, lisez toutes les informations contenues dans ces instructions générales, ainsi que les instructions spécifiques accompagnant l'appareil et assurez-vous de les comprendre ; assurer le conditionnement des équipements et toutes préconisations de sécurité ; s'assurer que les composants sont compatibles les uns avec les autres et s'assurer qu'ils sont conformes aux règles, règlements et directives ; assurer un plan d'urgence, vérifier le conditionnement de la sécurité du travail et confirmer que tous les systèmes sont assemblés correctement sans interférer les uns avec les autres.

AVERTISSEMENT : utilisation de combinaisons d'éléments d'équipement dans lesquelles la fonction de sécurité d'un élément est affectée ou interfère avec la fonction de sécurité d'un autre. **AVERTISSEMENT** : qu'un plan de sauvetage doit être mis en place pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir pendant les travaux.

AVERTISSEMENT : N'oubliez pas de vérifier la limitation et la compatibilité des appareils. N'oubliez pas que les cordes ont des particularités différentes et peuvent être changées en fonction de la météo. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents, de blessures ou de décès dus à une utilisation inappropriée et incorrecte par l'utilisateur, toutes les autres procédures d'utilisation doivent être considérées comme interdites. L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné. **ATTENTION** : il est essentiel pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de chute.

Comme son nom l'indique, l'EPI est à usage personnel. En cas exceptionnel d'utilisation par un deuxième utilisateur, effectuer un contrôle de l'équipement avant et après utilisation et si possible noter la date correspondante.

ATTENTION : ne jamais utiliser un EPI sans en connaître la provenance, ou ni l'un ni l'autre si les fiches de contrôle ne sont pas mises à jour au fur et à mesure de sa délivrance. Tous les matériaux et traitements utilisés sont antiallergiques ; ils ne doivent pas provoquer d'irritations ou de sensibilité de la peau. Les connecteurs sont en acier zingué ; alliage léger, poli ou anodisé ; acier inoxydable, poli.

AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation, évitez les dangers suivants qui peuvent affecter les performances de l'équipement : températures extrêmes, traînée ou boucle de longues ou de lignes de vie sur des arêtes vives, réactifs chimiques, conductivité électrique, coupure, abrasion, exposition climatique et chutes de pendule.

3 – MARQUAGE

AVERTISSEMENT : Ne retirez ou n'endommagez jamais les étiquettes et les marquages ; après utilisation, vérifiez leur lisibilité.

Les informations suivantes sont gravées sur l'appareil : Marquage CE ; (Numéro de l'organisme de contrôle du processus de production) ; Nom du fabricant ou de la personne responsable de l'introduction du produit sur le marché ; norme (numéro et année de la norme) ; le logo qui avertit l'utilisateur de lire attentivement la notice d'utilisation jointe au produit ; numéro de lot de production ; année de production ; charge maximale applicable en kN, la résistance indiquée est la valeur la plus basse garantie par la fabricant. Les marquages sur l'appareil sont indiqués à différents endroits selon la dimension. Voir plus de détails dans les « Instructions spécifiques ». **AVERTISSEMENT** : Vérifiez que les marquages sont lisibles même après utilisation.

AVERTISSEMENT : il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé.

4 – DURÉE DE VIE

Il est assez difficile d'établir la durée de vie de l'appareil, car il peut être affecté par plusieurs facteurs négatifs tels qu'une utilisation intense ou inappropriée ; les conditions dans lesquelles l'appareil doit fonctionner (conditions humides, glaciales et glaciales) ; porter ; corrosion ; contrainte importante avec ou sans déformation relative ; exposition à des sources de chaleur ; stockage inapproprié ; âge de l'appareil ; exposition à des agents chimiques... (plus toute autre raison, non limitée à toutes les raisons précédentes). Prendre soin de votre appareil de manière adéquate (veuillez consulter la section "Entretien") aura une influence considérable sur et augmentera certainement la durabilité et la durée de vie de l'appareil. À titre d'exemple, les éléments suivants

peuvent être considérés comme une règle pour déterminer la durabilité potentielle standard des dispositifs, outils et équipements : dix ans pour les harnais de protection contre les chutes, les gilets/vestes/comбинаisons de protection contre les chutes, les accessoires (longes, boucle de pied, suspension trauma et sangle de secours) lignes d'ancrage, sangles d'ancrage, cordes, sacs de transport, blocs de sangle antichute et bords tranchants testés ; huit ans pour les équipements conditionnés aux environnements extrêmes (harnais, longues, gilets, vestes et combinaisons) ; undefined pour connecteurs, descendeurs, serre-câbles, coulisseaux, poulies, points d'ancrage ; surtout 10 ans (5 en stock – 5 en usage) pour les gants et le casque . Il est néanmoins recommandé de remplacer vos appareils, outillages et équipements au minimum tous les 10 ans, sachant qu'entre-temps de nouvelles techniques ou réglementations peuvent s'appliquer et que vos équipements ne sont plus conformes et/ou compatibles entre eux.

ATTENTION : La durée de vie d'un équipement peut être limitée en cas de chutes sévères, de températures extrêmes, de contact avec des produits chimiques nocifs, d'arêtes vives et d'absence de marquages ou d'étiquettes.

5 - CONSIDÉRATIONS D'ÉLIMINATION / ÉLIMINATION

Vous devez vous débarrasser de l'équipement si : la durée de vie a été dépassée ; si vous suspectez que l'équipement n'est pas sûr ; s'il est obsolète (incompatible avec les équipements modernes ou non conformes aux mises à jour des normes) ; s'il a été victime d'une chute (voir l'indicateur d'arrêt de chute a été violé) ; s'il a plus de 10 ans.

Les matériaux utilisés dans la production de l'équipement peuvent avoir des impacts sur l'environnement. À cette fin, il est recommandé que l'équipement soit éliminé conformément aux lois en vigueur dans le pays où l'élimination a lieu.

AVERTISSEMENT : L'équipement qui n'est pas en état de fonctionnement ou utilisé lors d'une chute doit être immédiatement détruit.

6 – RÉPARATION

ATTENTION!!! Toute modification du produit annule la garantie et peut compromettre la sécurité de l'utilisateur. La possibilité de réutiliser l'appareil doit être autorisée exclusivement par le producteur avec un accord écrit préalable qui se réserve le droit d'effectuer des examens et des tests appropriés. Seul le fabricant ou le personnel autorisé peut effectuer les réparations et les manipulations.

7 – ENTRETIEN, NETTOYAGE ET INSPECTION

Vérifiez avant, après et pendant l'utilisation que l'équipement fonctionne correctement. Si vous avez besoin de laver les composants, utilisez de l'eau propre avec une petite quantité de savon neutre pour enlever la saleté persistante ou si le but est de désinfecter, dissoudre un désinfectant qui contient des sels d'ammonium quaternaire dans de l'eau chaude (max. 20°C), tremper l'équipement dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau potable et laisser sécher à l'air libre à l'abri du soleil.

AVERTISSEMENT : lorsque l'équipement devient humide, soit en cours d'utilisation, soit en raison d'un nettoyage, je dois le laisser sécher naturellement et le tenir à l'écart de la chaleur directe.

Si vous avez besoin de lubrifier les composants métalliques, vous devez utiliser uniquement un spray d'huile à base de silicone.

AVERTISSEMENT : Retirez l'excédent d'huile et vérifiez que la lubrification n'interfère pas avec l'interaction entre l'appareil, les autres composants du système et ceux de l'utilisateur.

Pour votre sécurité, il est donc fortement recommandé de soumettre votre appareil et votre équipement à des inspections et contrôles par des personnes compétentes, au plus tard tous les 12 mois. Ces intervalles de temps peuvent changer en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation de l'appareil et de l'équipement. Si jamais vous avez le moindre doute quant à l'état de l'appareil, veuillez nous contacter : www.fallsafe-online.com. Le FALL SAFE INSPECTOR® vous permet d'enregistrer et d'accéder facilement aux informations sur les inspections, l'inventaire et l'utilisation. Il suit les affectations d'équipement par travailleur ou emplacement et automatise le processus d'inspection. Il existe plusieurs options de système disponibles qui permettent d'accéder facilement aux informations et de gagner du temps.

AVERTISSEMENT : pour un examen périodique régulier, et que la sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité continue et de la durabilité de l'équipement.

AVERTISSEMENT : les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente pour les examens périodiques et en stricte conformité avec les procédures d'examen périodique du fabricant.

8 – STOCKAGE/ TRANSPORT

Retirez l'article de son contenant et rangez-le dans un endroit frais, sec et bien aéré. Il ne doit pas y avoir de substances corrosives, de solvants ou de sources de chaleur (max. 80°C/ 176°F) dans le lieu de stockage.

L'appareil ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets pointus qui pourraient l'endommager. Ne rangez jamais le matériel avant de l'avoir bien séché et évitez de le ranger dans des endroits à forte concentration saline. A l'exception des indications ci-dessus, il n'y a pas de précautions particulières à prendre lors du transport. Evitez de laisser votre équipement dans une voiture ou dans un endroit clos exposé au soleil.

9 – GARANTIE

Ce produit est fourni avec une garantie de trois ans contre tout défaut de fabrication ou tout défaut des matériaux qui le composent. La garantie ne couvre pas l'usure standard de l'article, les modifications de l'appareil, le stockage inapproprié, les dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil, la négligence, un entretien inapproprié, etc., et toute autre raison non limitée à ce qui précède.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

AI1 - Température acceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de référence ; ML(B) - Date de fabrication ; ML(C) - Nom de marque ; ML(D) - Instructions ; ML(E) - Code QR

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Sangle 25 mm ; NFA2 - Corde Dyneema ; NFA3 - Sac de rangement ; NFA4 - Ajuster la boucle ; NFA5 - Point d'attache ; NFA6 - Sangle 44 mm

ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS(A) - AVANT D'UTILISER LE SAFE STEP, VOUS DEVEZ LE CONNECTER À UN TRICOT OU UNE CRAVATE DANS LE D-RING DE POSITIONNEMENT OU DANS LE D-RING VENTRAL ; DS(B) - OUVRIR LE SAC SAFE STEP ; DS(C) - CONNECTER LA BOUCLE SUR LA



SPECIFIC INSTRUCTIONS

CRAVATE DE RUBAN SELON LA LONGUEUR DE JAMBE; DS(D) - CONNECTER LA BOUCLE AU RUBAN; DS(E) - TIRER LE RUBAN POUR QU'IL SOIT ÉTIRÉ; DS(F) - UTILISEZ LA BOUCLE POUR RÉGLER LE RUBAN; DS(G) - ANCRAGE À UN POINT D'ANCRAGE SÛR (EN795); DS(H) - ANCRER DANS UN POINT D'ANCRAGE SÉCURISÉ (EN795) ET CONNECTER LES MOUSQUETONS DANS LES TROUS; DS(I) - FAIS LE RÉGLAGE À TRAVERS LES CORDES DANS LES TROUS; DS(J) - SAFE STEP EST PRÊT À ÊTRE UTILISÉ.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'attrezzatura.

ATTENZIONE!!! Se hai dubbi sul prodotto, se hai bisogno di altre versioni linguistiche delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o qualsiasi domanda sui DPI, contattaci: www.fall-safe-online.com.

ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche/riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1 – CONDIZIONE FISICA E ALLENAMENTO:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di utilizzare il DPI devi essere consapevole: della tua condizione psicofisica; essere addestrato all'uso del dispositivo; non avere alcun dubbio sull'utilizzo dell'attrezzatura e sul campo di applicazione.

ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata solo da una persona addestrata e competente per il suo uso sicuro.

ATTENZIONE: il consumo di alcol, medicine o qualsiasi altro tipo di psicotropo influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 – PRIMA DELL'USO:

Per la tua sicurezza, ti consigliamo vivamente di controllare sempre il tuo dispositivo e la tua attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di sottoporre regolarmente il tuo dispositivo e la tua attrezzatura a ispezioni e controlli da parte di persone competenti, al massimo ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità di utilizzo del dispositivo e dell'attrezzatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle apparecchiature per lavoratore o posizione e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo alle informazioni.

Ogni volta prima dell'uso, verificare (visivamente e tattilmente) lo stato dei componenti dell'attrezzatura: il materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve presentare segni di abrasione, sfilacciamento, bruciature, agenti chimici o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettoni, ganci, cavo e anelli metallici) non deve presentare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga immediatamente ritirata dall'uso qualora:

1) sorgono dubbi sulla sua condizione per un uso sicuro o;

2) sono stati utilizzati per arrestare una caduta e non sono stati riutilizzati finché non sono stati confermati per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurati di averle comprese; assicurare il condizionamento delle apparecchiature e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e assicurarsi che siano conformi a norme, regolamenti e direttive; garantire un piano di emergenza, controllare le condizioni di sicurezza sul lavoro e confermare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire tra loro.

AVVERTENZA: utilizzo di combinazioni di elementi dell'apparecchiatura in cui la funzione di sicurezza di un elemento è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

AVVERTENZA: deve essere predisposto un piano di salvataggio per far fronte a eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante i lavori.

ATTENZIONE: Ricordarsi di verificare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Si ricorda che le corde hanno particolarità diverse e possono essere cambiate in base alle condizioni atmosferiche. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte dovuti ad uso improprio e scorretto da parte dell'utilizzatore, ogni altra modalità di utilizzo è da considerarsi vietata. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo o altro ostacolo nel percorso di caduta.

Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali di utilizzo da parte di un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'utilizzo e, se possibile, prendere nota della relativa data.

ATTENZIONE: non utilizzare mai un DPI senza conoscerne la provenienza, né se i verbali di ispezione non sono aggiornati al momento della sua emissione.

Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono allergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità alla pelle. I connettori sono realizzati in acciaio zincato; lega leggera, lucidata o anodizzata; acciaio inossidabile, lucidata.

ATTENZIONE: durante l'uso evitare i seguenti pericoli che possono influire sulle prestazioni dell'attrezzatura: temperature estreme, trascinamento o avvolgimento di cordini o cavi di sicurezza su spigoli vivi, reagenti chimici, conducibilità elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai etichette e contrassegni; dopo l'uso verificare che siano leggibili.

Sul dispositivo sono incise le seguenti informazioni: marcatura CE; (Numero dell'organismo di controllo del processo produttivo); Nome del produttore o della persona responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato; norma (numero e anno della norma; logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni d'uso allegate al prodotto; numero lotto di produzione; anno di produzione; carico massimo applicabile in kN, la forza indicata è il valore minimo garantito dalla produttore. Le marcature sul dispositivo sono indicate in punti diversi a seconda delle dimensioni. Vedere più dettagliatamente in "Istruzioni specifiche".

ATTENZIONE: Verificare che le marcature siano leggibili anche dopo l'uso.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, per la manutenzione, per l'ispezione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il

prodotto deve essere utilizzato.

4 – TEMPO DI VITA

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzata negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni in cui il dispositivo deve funzionare (condizioni di umidità, gelo e ghiaccio); Indossare; corrosione; grave sollecitazione con o senza relativa deformazione; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici... (più ogni ulteriore motivo, non meramente limitato a tutti i precedenti). Avere una cura adeguata del proprio dispositivo (consultare la sezione "Manutenzione") avrà una notevole influenza e aumenterà sicuramente la durata e la durata del dispositivo. A titolo esemplificativo, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracatura anticaduta, giubbotti/giacche/tute anticaduta, accessori (cordini, passante per i piedi, traumi da sospensione e cinghia di sicurezza) cavi di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, corde, borse per il trasporto, blocchi di cinghie anticaduta e spigoli vivi testati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbracatura, cordini, giubbotti, giacche e tute); undefined per connettori, discensori, bloccanti, bloccanti, carrucole, punti di ancoraggio; in particolare 10 anni (5 in magazzino - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i propri dispositivi, strumenti e apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere diventate applicabili nuove tecniche o normative e le vostre apparecchiature potrebbero non essere più conformi e/o compatibili tra loro.

AVVERTENZA: La durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di gravi cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche nocive, spigoli vivi e assenza di contrassegni o etichette.

5 – CONSIDERAZIONI SULL'ELIMINAZIONE/SMALTIMENTO

È necessario smaltire l'apparecchiatura se: la durata è stata superata; se sospetti che l'attrezzatura non sia sicura; se obsoleto (incompatibile con le moderne apparecchiature o non conforme agli aggiornamenti normativi); se è stato coinvolto in un evento di caduta (vedere l'indicatore di arresto della caduta è stato violato); se è superiore a 10 anni.

I materiali utilizzati nella produzione delle apparecchiature possono causare impatti ambientali. A tale scopo si raccomanda di smaltire l'apparecchiatura secondo le leggi vigenti nel paese in cui si effettua lo smaltimento.

AVVERTENZA: l'attrezzatura che non è in condizioni operative o utilizzata in caso di caduta deve essere distrutta immediatamente.

6 – RIPARAZIONE

Qualsiasi modifica apportata al prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzo del dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore previo consenso scritto che si riserva di effettuare opportuni esami e collaudi. Solo il produttore o il personale autorizzato possono effettuare le riparazioni e le manomissioni.

7 – MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Verificare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo scopo è disinfettare sciogliere un disinfettante che contiene sali di ammonio quaternario in acqua calda (max. 20°C), immergere l'attrezzatura in questa soluzione per un'ora. Sciacquare con acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria aperta al riparo dai raggi solari.

AVVERTENZA: quando l'attrezzatura si bagna, durante l'uso o durante la pulizia, devo lasciarla asciugare naturalmente e tenerla lontana da fonti di calore dirette.

Se è necessario lubrificare i componenti metallici è necessario utilizzare solo olio spray a base di silicone.

ATTENZIONE: Rimuovere l'olio in eccesso e verificare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, gli altri componenti del sistema e quello dell'utente.

Per la vostra sicurezza si consiglia quindi vivamente di sottoporre il vostro dispositivo e le vostre apparecchiature a ispezioni e controlli da parte di persone competenti, al massimo ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità di utilizzo del dispositivo e dell'attrezzatura. Se hai anche il minimo dubbio sulle condizioni del dispositivo, ti preghiamo di contattarci: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle apparecchiature per lavoratore o posizione e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo alle informazioni.

AVVERTENZA: per controlli periodici regolari e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura.

AVVERTENZA: gli esami periodici devono essere condotti solo da una persona competente per gli esami periodici e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodico del produttore.

8 – STOCCAGGIO/ TRASPORTO

Rimuovere l'articolo dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben areato. Non devono essere presenti sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max. 80°C/ 176°F) nel luogo di stoccaggio.

Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti appuntiti che potrebbero danneggiarlo. Non riporre mai l'attrezzatura prima di averla asciugata bene ed evitare di riporla in luoghi ad alta concentrazione salina. Fatta eccezione per le suddette indicazioni, non ci sono particolari precauzioni da adottare durante il trasporto. Evita di lasciare la tua attrezzatura in macchina o in un luogo chiuso esposto alla luce del sole.

9 – GARANZIA

Questo prodotto gode di una garanzia di tre anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione o difetto dei materiali di cui è composto. La garanzia non copre la normale usura dell'articolo, le alterazioni del dispositivo, la conservazione impropria, i danni dovuti a un uso improprio del dispositivo, negligenza, manutenzione impropria, ecc., e qualsiasi altro motivo non limitato a quanto sopra.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Giusto; A110 - Sbagliato; A111 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di riferimento; ML(B) - Data di fabbricazione; ML(C) - Marchio; ML(D) - Istruzioni; ML(E) - Codice QR

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numero di riferimento; 3-Numero di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1 - Fettuccia 25 mm; NFA2 - Corda Dyneema; NFA3 - Borsa portaoggetti; NFA4 - Regola la fibbia; NFA5 - Punto di attacco; NFA6 - Cinghia 44mm.

INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS(A) - PRIMA DI UTILIZZARE IL SAFE STEP DEVI COLLEGARLO A UN REGNO O A UN CRAVATTA NELL'ANELLO DI POSIZIONAMENTO DEL LAVORO O NELL'ANELLO DI VENTRALE; DS(B) - APRIRE IL SACCO SAFE STEP; DS(C) - COLLEGARE LA FIBBIA AL COLLEGAMENTO DEL NASTRO SECONDO LA LUNGHEZZA DELLA GAMBA; DS(D) - COLLEGARE LA FIBBIA AL NASTRO; DS(E) - TIRARE IL NASTRO IN MODO CHE È STRETCHATO; DS(F) - UTILIZZARE LA FIBBIA PER REGOLARE IL NASTRO; DS(G) - ANCORAGGIO IN UN PUNTO DI ANCORAGGIO SICURO (EN795); DS(H) - ANCORAGGIO IN UN PUNTO DI ANCORAGGIO SICURO (EN795) E COLLEGARE I MOSQUETONI NEI FORI; DS(I) - EFFETTUARE LA REGOLAZIONE ATTRAVERSO LE CORDE NEI FORI; DS(J) - IL SAFE STEP È PRONTO PER L'USO.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Bevor Sie die persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden, müssen Sie die Sicherheitsinformationen, die in den allgemeinen Anweisungen und den spezifischen Ausrüstungsanweisungen beschrieben sind, sorgfältig lesen und verstehen.

AUFMERKSAMKEIT!!! Wenn Sie Fragen zum Produkt haben, andere Sprachversionen der Gebrauchsanweisung, Konformitätserklärungen oder Fragen zur PSA benötigen, wenden Sie sich bitte an uns: www.fallsafe-online.com.

WARNUNG: Der Hersteller und der Verkäufer lehnen jede Verantwortung bei falscher Verwendung, unsachgemäßer Anwendung oder Änderungen/Reparaturen durch nicht von FALL SAFE® autorisierte Personen ab.

1 – KÖRPERLICHE ZUSTAND UND TRAINING:

Arbeiten in der Höhe sind potenziell gefährlich und dürfen nur von Fachleuten und erfahrenen Personen verwendet werden. Vor der Verwendung der PSA müssen Sie sich bewusst sein über: Ihren geistigen und körperlichen Zustand; für die Verwendung des Geräts geschult sein; haben Sie keine Zweifel an der Verwendung des Geräts und dem Anwendungsbereich.

WARNUNG: Das Gerät darf nur von einer Person verwendet werden, die in seiner sicheren Verwendung geschult und kompetent ist.

WARNUNG: Der Konsum von Alkohol, Medikamenten oder anderen Psychopharmaka beeinflusst Ihr Gleichgewicht, Ihre Konzentration bedingt und muss vermieden werden.

2 – VOR DEM GEBRAUCH:

Zu Ihrer Sicherheit wird dringend empfohlen, dass Sie Ihr Gerät und Ihre Ausrüstung immer vor, während und nach dem Gebrauch überprüfen und Ihr Gerät und Ihre Ausrüstung regelmäßig, spätestens alle 12 Monate, Inspektionen und Kontrollen durch befähigte Personen unterziehen. Diese Zeitintervalle können sich je nach Häufigkeit und Intensität der Geräte- und Ausrüstungsnutzung ändern. Mit dem FALL SAFE INSPECTOR® können Sie Informationen zu Inspektionen, Inventar und Verwendung einfach erfassen und abrufen. Es verfolgt die Gerätezuweisungen nach Arbeiter oder Standort und automatisiert den Inspektionsprozess. Es stehen mehrere Systemoptionen zur Verfügung, die einen einfachen Zugriff und zeitsparende Informationen ermöglichen.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch (visuell und taktil) den Zustand der Ausrüstungsteile: Textilmaterial (Gurte, Seile, Nähte) darf keine Anzeichen von Abrieb, Ausfransen, Verbrennungen, Chemikalien oder Schnitten aufweisen. Das Metallmaterial (Schnallen, Karabiner, Haken, Kabel und Metallringe) darf keine Anzeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder Defekte aufweisen und sollte ordnungsgemäß funktionieren.

WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass die Ausrüstung sofort außer Betrieb genommen wird, wenn:

- 1) Es entstehen Zweifel an seinem Zustand für eine sichere Verwendung oder;
 - 2) zum Auffangen eines Sturzes verwendet wurde und nicht wieder verwendet wird, bis von einer kompetenten Person schriftlich bestätigt wurde, dass dies akzeptabel ist;
- Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit alle enthaltenen Informationen in dieser allgemeinen Anleitung sowie in den spezifischen Anleitungen, die dem Gerät beiliegen, und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben; Gewährleistung der Gerätekonditionierung und aller Sicherheitsempfehlungen; Stellen Sie sicher, dass die Komponenten miteinander kompatibel sind und stellen Sie sicher, dass sie den Regeln, Vorschriften und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie einen Notfallplan sicher, überprüfen Sie die Arbeitssicherheitskonditionierung und bestätigen Sie, dass alle Systeme korrekt zusammengebaut sind, ohne sich gegenseitig zu stören.

WARNUNG: Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsteilen, bei denen die sichere Funktion eines Teils durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt oder beeinträchtigt wird.

WARNUNG: Es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, um mit Notfällen fertig zu werden, die während der Arbeit auftreten könnten.

WARNUNG: Denken Sie daran, die Beschränkung und die Gerätekompatibilität zu überprüfen. Denken Sie daran, dass die Seile unterschiedliche Besonderheiten haben und je nach Wetterbedingungen geändert werden können. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Unfälle, Verletzungen oder Tod durch unsachgemäße und falsche Verwendung durch den Benutzer ab, alle anderen Verwendungsverfahren müssen als verboten angesehen werden. Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist vor jeder Verwendung der erforderliche Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz zu überprüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis im Fallweg kommt.

Wie der Name schon sagt, ist die PSA für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Im Ausnahmefall Nutzung durch einen Zweitnutzer vor und nach der Nutzung eine Kontrolle der Geräte durchführen und wenn möglich das jeweilige Datum notieren.

WARNUNG: Verwenden Sie niemals eine PSA, ohne die Herkunft zu kennen, oder wenn die Inspektionsaufzeichnungen nicht aktualisiert werden, wenn sie ausgestellt werden.

Alle verwendeten Materialien und Behandlungen sind antiallergen; sie sollten keine Hautirritationen oder Empfindlichkeit verursachen. Die Verbinders sind aus Stahl, verzinkt; Leichtmetall, poliert oder eloxiert; Edelstahl, poliert.

WARNUNG: Vermeiden Sie während der Verwendung die folgenden Gefahren, die die Leistung des Geräts beeinträchtigen können: extreme Temperaturen, Schleppen oder Schleifen von Verbindungsmittel oder Rettungsleinen über scharfe Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitfähigkeit, Schnitte, Abrieb, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

3 – KENNZEICHNUNG

WARNUNG: Entfernen oder beschädigen Sie niemals die Etiketten und Markierungen; Prüfen

Sie nach Gebrauch, ob sie lesbar sind.

Auf dem Gerät sind folgende Informationen eingraviert: CE-Kennzeichnung; (Nummer der den Produktionsprozess kontrollierenden Stelle); Name des Herstellers oder der für die Produktführung auf dem Markt Verantwortlichen; Norm (Nummer und Jahr der Norm; das Logo, das den Benutzer auffordert, die dem Produkt beigefügte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen; Produktionslosnummer; Herstellungsjahr; anwendbare Höchstlast in kN; die angegebene Festigkeit ist der niedrigste garantierte Wert der Hersteller. Die Kennzeichnung auf dem Gerät ist je nach Abmessung an unterschiedlichen Stellen angegeben. Weitere Einzelheiten finden Sie unter „Besondere Anweisungen“.

WARNUNG: Prüfen Sie, ob die Markierungen auch nach Gebrauch lesbar sind.

WARNUNG: Für die Sicherheit des Benutzers ist es wichtig, dass der Wiederverkäufer beim Weiterverkauf des Produkts außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verwendet wird. Das Produkt soll verwendet werden.

4 – LEBENSDAUER

Es ist ziemlich schwierig, die Lebensdauer des Geräts festzustellen, da es durch mehrere negative Faktoren beeinträchtigt werden kann, wie z. B. zu häufige oder unsachgemäße Verwendung; die Bedingungen, unter denen das Gerät arbeiten soll (feuchte, frostige und eisige Bedingungen); tragen; Korrosion; schwere Beanspruchung mit oder ohne relative Verformung; Exposition gegenüber Wärmequellen; unsachgemäße Lagerung; Gerätealter; Exposition gegenüber chemischen Mitteln... (plus weitere Gründe, die nicht nur auf alle vorgenannten Gründe beschränkt sind). Die richtige Pflege Ihres Gerätes (siehe „Wartung“) hat einen erheblichen Einfluss auf die Haltbarkeit und Langlebigkeit des Gerätes und erhöht diese auf jeden Fall. Als Regelbeispiel zur Ermittlung der normgerechten möglichen Lebensdauer von Geräten, Werkzeugen und Ausrüstungen kann beispielsweise gelten: zehn Jahre für Auffanggurte, Auffangwesten/-jacken/-overalls, Zubehör (Verbindungsmittel, Fußschlaufe, Hängetrauma und Entlastungsgurt) Ankerleinen, Ankergurte, Seile, Tragetaschen, Fallschutzgurtblöcke und scharfe Kanten getestet; acht Jahre für Ausrüstung, die extremen Bedingungen ausgesetzt ist (Gurte, Verbindungsmittel, Westen, Jacken und Overalls); undefiniert für Verbindungselemente, Abseilgeräte, Seilklemmen, Seilgreifer, Umlenkrollen, Anschlagpunkte; insbesondere 10 Jahre (5 auf Lager – 5 in Gebrauch) für Handschuhe und Helm. Es wird dennoch empfohlen, dass Sie Ihre Geräte, Werkzeuge und Ausrüstung mindestens alle 10 Jahre austauschen, da in der Zwischenzeit möglicherweise neue Techniken oder Vorschriften gelten und Ihre Ausrüstung möglicherweise nicht mehr konform und/oder kompatibel miteinander ist.

WARNUNG: Die Lebensdauer eines Geräts kann bei schweren Stürzen, extremen Temperaturen, Kontakt mit schädlichen Chemikalien, scharfen Kanten und dem Fehlen von Markierungen oder Etiketten begrenzt sein.

5 – HINWEISE ZUR BESEITIGUNG/ ENTSORGUNG

Sie sollten das Gerät entsorgen, wenn: die Lebensdauer überschritten wurde; wenn Sie vermuten, dass das Gerät nicht sicher ist; wenn es veraltet ist (inkompatibel mit modernen Geräten oder die nicht den Standardaktualisierungen entsprechen); wenn es einen Sturz gegeben hat (siehe Fallschutzanzeige wurde verletzt); wenn es älter als 10 Jahre ist.

Die bei der Geräteherstellung verwendeten Materialien können Auswirkungen auf die Umwelt haben. Zu diesem Zweck wird empfohlen, das Gerät gemäß den geltenden Gesetzen des Landes zu entsorgen, in dem die Entsorgung stattfindet.

WARNUNG: Die Ausrüstung, die nicht in betriebsfähigem Zustand ist oder bei einem Sturzereignis verwendet wurde, muss sofort zerstört werden.

6 – REPARATUR

AUFMERKSAMKEIT!!! Jede Änderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie und kann die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Die Möglichkeit der Wiederverwendung des Gerätes muss ausschließlich vom Hersteller mit vorheriger schriftlicher Zustimmung genehmigt werden, der sich angemessene Prüfungen und Tests vorbehält. Nur der Hersteller oder autorisiertes Personal darf Reparaturen und Eingriffe vornehmen.

7 – WARTUNG, REINIGUNG UND INSPEKTION

Überprüfen Sie vor, nach und während des Gebrauchs, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie die Komponenten waschen müssen, verwenden Sie sauberes Wasser mit einer kleinen Menge neutraler Seife, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, oder wenn der Zweck der Desinfektion ist, lösen Sie ein Desinfektionsmittel auf, das quartäre Ammoniumsalze in warmem Wasser (max. 20 °C) enthält, und tauchen Sie die Ausrüstung in dieser Lösung eine Stunde. Mit Trinkwasser abspülen und vor Sonneneinstrahlung geschützt im Freien trocknen lassen.

WARNUNG: Wenn die Ausrüstung nass wird, entweder durch den Gebrauch oder beim Reinigen, muss ich sie auf natürliche Weise trocknen lassen und von direkter Hitze fernhalten. Wenn Sie die Metallkomponenten schmieren müssen, dürfen Sie nur Ölspray auf Silikonbasis verwenden.

WARNUNG: Entfernen Sie überschüssiges Öl und überprüfen Sie, ob die Schmierung die Wechselwirkung zwischen dem Gerät, anderen Komponenten des Systems und dem des Benutzers nicht beeinträchtigt.

Zu Ihrer Sicherheit wird daher dringend empfohlen, Ihr Gerät und Ihre Ausrüstung spätestens alle 12 Monate einer Inspektion und Kontrolle durch befähigte Personen zu unterziehen. Diese Zeitintervalle können sich je nach Häufigkeit und Intensität der Geräte- und Ausrüstungsnutzung ändern. Sollten Sie auch nur den kleinsten Zweifel am Zustand des Gerätes haben, wenden Sie sich bitte an uns: www.fallsafe-online.com. Mit dem FALL SAFE INSPECTOR® können Sie Informationen zu Inspektionen, Inventar und Verwendung einfach erfassen und abrufen. Es verfolgt die Gerätezuweisungen nach Arbeiter oder Standort und automatisiert den Inspektionsprozess. Es stehen mehrere Systemoptionen zur Verfügung, die einen einfachen Zugriff und zeitsparende Informationen ermöglichen.

WARNUNG: für regelmäßige regelmäßige Überprüfungen und dass die Sicherheit der Benutzer von der anhaltenden Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.

WARNUNG: Regelmäßige Prüfungen dürfen nur von einer für regelmäßige Prüfungen kompetenten Person und streng nach den Verfahren des Herstellers für regelmäßige Prüfungen durchgeführt werden.

8 – LAGERUNG/TRANSPORT

Nehmen Sie den Artikel aus seiner Verpackung und lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort. Am Lagerort dürfen sich keine ätzenden, lösungsmittelhaltigen Stoffe oder Wärmequellen (max. 80°C/ 176°F) befinden.

Das Gerät darf nicht mit anderen scharfen Gegenständen in Berührung kommen, die es beschädigen können. Lagern Sie das Gerät niemals, bevor Sie es gründlich getrocknet haben, und vermeiden Sie es, es an Orten mit hoher Salzkonzentration zu lagern. Außer den oben genannten Hinweisen sind während des Transports keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Lassen Sie Ihr Gerät nicht in einem Auto oder an einem geschlossenen Ort, der dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

9 – GARANTIE

Dieses Produkt wird mit einer dreijährigen Garantie gegen Herstellungsfehler oder Materialfehler geliefert. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung des Artikels, Änderungen am



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Gerät, unsachgemäße Lagerung, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Wartung usw. und alle anderen Gründe, die nicht nur auf die oben genannten beschränkt sind.

WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Acceptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTES

ML(A) - Referenznummer; ML(B) - Herstellungsdatum; ML(C) - Markenname; ML(D) - Anweisungen; ML(E) - QR-Code

AUSSTATTUNGSAUFEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Gurt 25mm; NFA2 - Dyneema-Seil; NFA3 - Aufbewahrungstasche; NFA4 - Schnalle einstellen; NFA5 - Befestigungspunkt; NFA6 - Gurt 44mm

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS(A) - BEVOR SIE DEN SAFE STEP VERWENDEN, MÜSSEN SIE IHN MIT EINEM STRICK ODER EINER KRAWATTE VERBINDEN IN DER ARBEITSPositionIERUNG D-RING ODER IM VENTRAL D-RING; DS(B) - ÖFFNEN SIE DIE SAFE STEP BAG; DS(C) - SCHLIESSEN SIE DIE SCHNALLE NACH DER BEINLÄNGE AUF DEM BAND AN; DS(D) - SCHLIEßEN SIE DIE SCHNALLE AN DAS BAND AN; DS(E) - ZIEHEN SIE DAS BAND ZURÜCK, DAMIT ES GESTRECKT WIRD; DS(F) - VERWENDEN SIE DIE SCHNALLE, UM DAS BAND EINZUSTELLEN; DS(G) - ANKER AN EINEM SICHEREN ANKERPUNKT (EN795); DS(H) - ANKER IN EINEN SICHEREN ANKERPUNKT (EN795) UND ANSCHLIESSEN DER MOSKETTEN IN DEN LÖCHERN; DS(I) - NEHMEN SIE DIE EINSTELLUNG DURCH DIE SAITEN IN DEN LÖCHERN VOR; DS(J) - SAFE STEP IST BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie die wordt beschreven in de algemene instructie en de specifieke uitrustingsinstructies zorgvuldig lezen en begrijpen.

AANDACHT!!! Als u enige twijfel heeft over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com.

WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.

1 – FYSIEKE CONDITIE EN TRAINING:

Werken op hoogte is potentieel gevaarlijk en mag alleen worden gebruikt door professionals en ervaren personen. Voordat u de PBM gebruikt, moet u op de hoogte zijn van: uw geestelijke en lichamelijke toestand; opgeleid zijn voor het gebruik van het apparaat; twijfel niet over het gebruik van de apparatuur en de toepassingsgebied.

WAARSCHUWING: de apparatuur mag alleen worden gebruikt door een persoon die is opgeleid en bekwaam is in het veilige gebruik ervan.

WAARSCHUWING: de consumptie van alcohol, medicijnen of een andere vorm van psychofarmaca zal uw evenwicht en concentratie conditioneel beïnvloeden en moet vermeden worden.

2 – VOOR GEBRUIK:

Voor uw veiligheid is het ten strengste aanbevolen om uw toestel en uitrusting steeds voor, tijdens en na gebruik te controleren en uw toestel en uitrusting regelmatig, uiterlijk om de 12 maanden, aan inspecties en controles door bevoegde personen te onderwerpen. Deze tijdsintervallen kunnen veranderen afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van apparaten en apparatuur. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik vastleggen en opvragen. Het volgt apparaatuutoewijzingen per werknemer of locatie en automatiseert het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijke toegang tot en tijdsbesparende informatie mogelijk maken.

Controleer voor elk gebruik (visueel en voelbaar) de staat van de uitrustingscomponenten: textielmateriaal (riemen, touwen, stiksels) mag geen tekenen van schuren, rafelen, brandwonden, chemicaliën of snijwonden vertonen. Het metalen materiaal (gespen, karabijnhaken, haken, kabel en metalen ringen) mag geen tekenen van slijtage, corrosie, vervorming of defecten vertonen en moet correct werken.

WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid dat apparatuur onmiddellijk buiten gebruik wordt gesteld indien:

1) er enige twijfel ontstaat over de staat ervan voor veilig gebruik of;

2) is gebruikt om een val te stoppen en niet opnieuw gebruikt totdat schriftelijk door een bevoegde persoon is bevestigd dat het acceptabel is om dit te doen;

Lees voor uw veiligheid alle informatie in deze algemene instructies, evenals de specifieke instructies die bij het apparaat worden geleverd, en zorg ervoor dat u ze begrijpt; zorg voor de conditionering van de apparatuur en alle veiligheidsaanbevelingen; ervoor zorgen dat de componenten compatibel zijn met elkaar en er zeker van zijn dat ze voldoen aan de regels, voorschriften en richtlijnen; zorg voor een noodplan, controleer de arbeidsveiligheid en bevestig dat alle systemen correct zijn gemonteerd zonder elkaar te hinderen.

WAARSCHUWING: gebruik van combinaties van uitrustingsstukken waarbij de veilige werking van een bepaald voorwerp wordt beïnvloed door de veilige werking van een ander voorwerp verstoort.

WAARSCHUWING: er moet een reddingsplan aanwezig zijn om eventuele noodsituaties tijdens de werkzaamheden op te vangen.

WAARSCHUWING: Herinner eraan om de beperking en de compatibiliteit van de apparaten te controleren. Vergeet niet dat de touwen verschillende bijzonderheden hebben en kunnen worden gewijzigd afhankelijk van de weersomstandigheden. De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor ongevallen, verwondingen of overlijden als gevolg van oneigenlijk en onjuist gebruik door de gebruiker, alle andere gebruikprocedures moeten als verboden worden beschouwd. De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten haar beperkingen of voor enig ander doel dan waarvoor ze is bedoeld.

WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid om voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek te controleren, zodat er bij een val geen botsing met

de grond of een ander obstakel in het valpad plaatsvindt.

Zoals de naam al doet vermoeden, zijn de PBM's voor persoonlijk gebruik. Voer bij uitzonderlijk gebruik door een tweede gebruiker voor en na gebruik een controle van de apparatuur uit en noteer indien mogelijk de betreffende datum.

WAARSCHUWING: gebruik nooit een PBM zonder de herkomst te kennen, of geen van beide als de inspectierapporten niet worden bijgewerkt zodra ze worden uitgegeven.

Alle gebruikte materialen en behandelingen zijn anti-allergeen; ze mogen geen huidirritaties of gevoeligheid veroorzaken. De connectoren zijn gemaakt van staal, verzinkt; lichtmetaal, gepolijst of geanodiseerd; roestvrij staal, gepolijst.

WAARSCHUWING: vermijd tijdens het gebruik de volgende gevaren die de prestaties van de uitrusting kunnen beïnvloeden: extreme temperaturen, slepende of lusvormige lijnen of reddingslijnen over scherpe randen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid, snijwonden, schuren, blootstelling aan het klimaat en slingervallen.

3 – MARKERING

WAARSCHUWING: Verwijder of beschadig nooit de labels en markeringen; controleer na gebruik of ze leesbaar zijn.

De volgende informatie is op het apparaat geëst: CE-markering; (Nummer van de controlerende instantie van het productieproces); Naam van de fabrikant of van de persoon die verantwoordelijk is voor het op de markt brengen van het product; norm (nummer en jaar van de norm; het logo dat de gebruiker waarschuwt om de bij het product gevoegde gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen; productiepartijnummer; productiejaar; maximale belasting van toepassing in kN, de aangegeven sterkte is de laagste waarde gegarandeerd door de fabrikant. De markeringen op het apparaat zijn op verschillende plaatsen aangegeven, afhankelijk van de afmeting. Zie meer details in "Specifieke instructies".

WAARSCHUWING: Controleer of de markeringen ook na gebruik leesbaar zijn.

WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparatie verstrekt in de taal van het land waarin het product moet worden gebruikt.

4 – LEVENSDUUR

Het is nogal moeilijk om de levensduur van het apparaat vast te stellen, omdat het nadelig kan worden beïnvloed door verschillende negatieve factoren, zoals intensief of oneigenlijk gebruik; de omstandigheden waarin het apparaat moet werken (vochtige, vries- en ijzige omstandigheden); dragen; corrosie; ernstige stress met of zonder relatieve vervorming; blootstelling aan warmtebronnen; onjuiste opslag; apparaat leeftijd; blootstelling aan chemische agentia... (plus elke andere reden, niet alleen beperkt tot alle voorgaande redenen). Als u goed voor uw apparaat zorgt (raadpleeg het hoofdstuk "Onderhoud"), heeft dit een aanzienlijke invloed op de duurzaamheid en levensduur van het apparaat en zal dit zeker toenemen. Bij wijze van voorbeeld kan het volgende als regel worden beschouwd om de standaard potentiële duurzaamheid van apparaten, gereedschappen en uitrusting te bepalen: tien jaar voor valbeveiligingsharnas, valbeveiligingsvesten/-jassen/overall, accessoires (lanyards, voetlus, hangtrauma en ontlastband) ankerlijnen, ankerriemen, touwen, draagtassen, valstopbanden en scherpe randen getest; acht jaar voor uitrusting die is geconditioneerd voor extreme omstandigheden (harnas, lanyards, vesten, jassen en overalls); undefined voor connectoren, dalers, touwklemmen, touwgreepers, katrollen, ankerpunten; vooral 10 jaar (5 op voorraad – 5 in gebruik) voor handschoenen en helm. Het is niettemin aan te raden om uw apparaten, gereedschappen en uitrustingen minstens om de 10 jaar te vervangen, aangezien intussen nieuwe technieken of regelgevingen van toepassing kunnen zijn en uw uitrustingen mogelijk niet meer conform en/of compatibel met elkaar zijn.

WAARSCHUWING: De levensduur van apparatuur kan worden beperkt in geval van zware valpartijen, extreme temperaturen, contact met schadelijke chemicaliën, scherpe randen en het ontbreken van markeringen of labels.

5 – INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING/VERWIJDERING

U dient de apparatuur af te voeren als: de levensduur is overschreden; als u vermoedt dat de apparatuur niet veilig is; als het verouderd is (incompatibel met moderne apparatuur of die niet voldoen aan de standaardupdates); als het een val is geweest (zie de valstopindicator is geschonden); als het langer is dan 10 jaar.

De materialen die bij de productie van de apparatuur worden gebruikt, kunnen gevolgen hebben voor het milieu. Daarom wordt aanbevolen om de apparatuur af te voeren in overeenstemming met de wetten die van kracht zijn in het land waar de afzinking plaatsvindt.

WAARSCHUWING: De apparatuur die niet in bruikbare staat verkeert of wordt gebruikt bij een valgebeurtenis, moet onmiddellijk worden vernietigd.

6 – REPARATIE

AANDACHT!!! Elke wijziging aan het product maakt de garantie ongeldig en kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen. De mogelijkheid om het apparaat opnieuw te gebruiken moet uitsluitend worden goedgekeurd door de producent met een voorafgaande schriftelijke toestemming die zich het recht voorbehoudt om passende onderzoeken en tests uit te voeren. Alleen de fabrikant of geautoriseerd personeel kan reparaties en manipulaties uitvoeren.

7 – ONDERHOUD, REINIGING EN INSPECTIE

Controleer voor, na en tijdens gebruik of de apparatuur goed werkt. Als u de componenten moet wassen, gebruik dan schoon water met een kleine hoeveelheid neutrale zeep om hardnekkig vuil te verwijderen of als het doel is om te desinfecteren, los een ontsmettingsmiddel dat quaternaire ammoniumzouten bevat op in warm water (max. 20°C), week de apparatuur in deze oplossing voor een uur. Spoel af met drinkwater en laat ze drogen in de open lucht, beschermd tegen zonlicht.

WAARSCHUWING: wanneer de apparatuur nat wordt, hetzij door gebruik of door reiniging, mag ik op natuurlijke wijze drogen en moet ik uit de buurt van directe hitte worden gehouden.

Als u de metalen onderdelen moet smeren, mag u alleen oliespray op siliconenbasis gebruiken. WAARSCHUWING: Verwijder de overvloedige olie en controleer of de smering de interactie tussen het apparaat, andere componenten van het systeem en die van de gebruiker niet verstoort.

Voor uw veiligheid is het daarom ten zeerste aan te bevelen uw toestel en apparatuur uiterlijk om de 12 maanden te laten inspecteren en controleren door bevoegde personen. Deze tijdsintervallen kunnen veranderen afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van apparaten en apparatuur. Neem bij de minste twijfel over de staat van het apparaat contact met ons op: www.fallsafe-online.com. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik vastleggen en opvragen. Het volgt apparaatuutoewijzingen per werknemer of locatie en automatiseert het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijke toegang tot en tijdsbesparende informatie mogelijk maken.

WAARSCHUWING: voor regelmatig periodiek onderzoek, en dat de veiligheid van gebruikers afhangt van de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur.

WAARSCHUWING: periodiek onderzoek mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die bevoegd is voor periodiek onderzoek en strikt in overeenstemming met de procedures voor periodiek onderzoek van de fabrikant.

8 – OPSLAG/VERVOER

Haal het artikel uit de verpakking en bewaar het op een koele, droge, goed geventileerde plaats.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

NFA1 – diržas 25mm; NFA2 – Dyneema virvė; NFA3 – laikymo krepšys; NFA4 – sureguliuokite sagti; NFA5 – tvirtinimo taškas; NFA6 – diržas 44mm

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS(A) – PRIEŠ NAUDOJANT SAUGUS ŽINGSNIS TURI BŪTI SUJUNGTAS SU KARABINERIU ARBA PASIJUNGTAS Į DARBO PADĖTIES D-ŽIEDĄ ARBA VENTRALĮ D-ŽIEDĄ; DS(B) – ATIDARYTI SAUGUS ŽINGSNIŲ KREPŠĮ; DS(C) – SUJUNK SAGTĮ JUNGTINĖJE KILPĖJE PAGAL KOJOS DYDĮ; DS(D) – PRIJUNK SAGTĮ JUOSTE; DS(E) – JUNGTI, KAD JUNGTA BUTI Įtempta; DS(F) – NAUDOKITE SAGTIŠKĄ SUREGULIUOTI JUOSTI; DS(G) – SAUGIAUSIĄ VEIKSMĄ PRIETIKITE PRIE SAUGAUS PRITVIRTINIMO TAŠKO; DS(H) – SAUGIAUSIĄ TAŠKĄ PRIVERKITE PRIE SAUGAUS INDEKROVIMO TAŠKO IR SUJUNKITE KARABINERIUS KIUGĖSE; DS(I) – REGULIUOTI PERVEŽDAMUS LYNES KIUGĖSE; DS(J) – SAUGIAUSIAS VEIKSMAS, PARUOŠTAS NAUDOTI

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию по технике безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или любой вопрос о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

1 – ФИЗИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ И ПОДГОТОВКА:

Работы на высоте потенциально опасны и должны выполняться только профессионалами и опытными лицами. Перед использованием СИЗ вы должны знать: о своем психическом и физическом состоянии; пройти обучение по использованию устройства; не сомневаться в использовании оборудования и области применения.

ВНИМАНИЕ: оборудование должно использоваться только лицом, обученным и компетентным в вопросах его безопасного использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: потребление алкоголя, лекарств или любого другого психотропного средства повлияет на ваш баланс, концентрацию и его следует избегать.

2 – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

В целях вашей безопасности настоятельно рекомендуется всегда проверять свое устройство и оборудование до, во время и после использования, а также регулярно представлять свое устройство и оборудование для осмотра и контроля компетентными лицами не реже одного раза в 12 месяцев. Эти временные интервалы могут меняться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройств и оборудования. FALL SAFE INSPECTOR® позволяет легко записывать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Он отслеживает назначение оборудования работником или местоположением и автоматизирует процесс проверки. Доступно несколько системных опций, обеспечивающих легкий доступ к информации и экономящих время.

Каждый раз перед использованием проверяйте (визуально и тактильно) состояние элементов снаряжения: текстильный материал (ремни, веревки, швы) не должен иметь следов истирания, потерь, ожогов, химических веществ или порезов. Металлический материал (пращи, карабины, крючки, трос и металлические кольца) не должен иметь признаков износа, коррозии, деформации или дефектов и должен работать исправно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для безопасности важно, чтобы оборудование было немедленно выведено из эксплуатации, если:

1) Возникают любые сомнения относительно его состояния для безопасного использования или;

2) использовались для остановки падения и не использовались повторно, пока компетентное лицо не подтвердило в письменной форме, что это допустимо;

В целях безопасности прочтите всю информацию, содержащуюся в данной общей инструкции, а также в специальных инструкциях, прилагаемых к устройству, и убедитесь, что вы их понимаете; обеспечить кондиционирование оборудования и все рекомендации по безопасности; убедитесь, что компоненты совместимы друг с другом и соответствуют правилам, положениям и директивам; обеспечить план аварийных мероприятий, проверить условия безопасности труда и убедиться, что все системы собраны правильно, не мешая друг другу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование комбинаций элементов оборудования, при которых безопасная функция одного элемента зависит от безопасной функции другого или мешает ему.

ВНИМАНИЕ: должен иметься план спасения на случай любых чрезвычайных ситуаций, которые могут возникнуть во время работы.

ВНИМАНИЕ: Напомните проверить ограничение и совместимость устройств. Помните, что веревки имеют разные особенности и могут быть заменены в зависимости от погодных условий. Производитель не несет никакой ответственности за несчастные случаи, травмы или смерть из-за неправильного и неправильного использования пользователем, все другие процедуры использования должны считаться запрещенными. Оборудование не должно использоваться за пределами его ограничений или для любых целей, кроме тех, для которых оно предназначено.

ВНИМАНИЕ: в целях безопасности важно проверять свободное пространство, необходимое под пользователем на рабочем месте, перед каждым использованием, чтобы в случае падения не было столкновения с землей или другим препятствием на пути падения.

Как следует из названия, средства индивидуальной защиты предназначены для личного использования. В исключительных случаях, когда используется второй пользователь, проверьте оборудование до и после использования и, если возможно, запишите соответствующую дату.

ВНИМАНИЕ: никогда не используйте СИЗ, не зная их происхождения, или если протоколы осмотра не обновляются по мере их выдачи.

Все используемые материалы и обработки являются антиаллергенными; они не должны вызывать раздражения или чувствительности кожи. Соединители изготовлены из стали, оцинкованы; легкославные, полированные или анодированные: нержавеющая сталь, полированная.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время использования избегайте следующих опасностей, которые могут повлиять на работу оборудования: экстремальные температуры, свешивание или наматывание строп или страховочных тросов на острые края, химические реагенты, электрическая проводимость, порезы, истирание, климатические воздействия и падения с мятника.

3 – МАРКИРОВКА

ВНИМАНИЕ: Никогда не удаляйте и не повреждайте этикетки и маркировку; после использования проверьте, читаемы ли они.

На устройстве выгравирована следующая информация: маркировка CE; (номер органа контроля производственного процесса); Наименование производителя или лица, ответственного за вывод товара на рынок; стандарт (номер и год стандарта; логотип, предупреждающий пользователя о необходимости внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, прилагаемые к изделию; номер производственной партии; год производства; максимальная применимая нагрузка в кН; указанная прочность является наименьшим значением, гарантированным производителем. Маркировка на приборе указана в разных местах в зависимости от габарита. Подробнее смотрите в "Специальных инструкциях".

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что маркировка читается даже после использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для безопасности пользователя важно, чтобы в случае перепродажи продукта за пределами первоначальной страны назначения торговый посредник предоставил инструкции по использованию, техническому обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой продукт подлежит использованию.

4 – ВРЕМЯ ЖИЗНИ

Установить продолжительность жизни устройства довольно сложно, так как на него могут негативно повлиять несколько негативных факторов, таких как интенсивное или неправильное использование; условия, в которых должно работать устройство (влажность, мороз и гололед); носить; коррозия; серьезное напряжение с относительной деформацией или без нее; воздействие источников тепла; неправильное хранение; возраст устройства; воздействие химических веществ... (плюс любая другая причина, не ограничивающаяся только всеми вышеперечисленными причинами). Надлежащий уход за вашим устройством (см. раздел «Техническое обслуживание») окажет значительное влияние и, безусловно, повысит надежность и срок службы устройства. Например, для определения нормативной потенциальной долговечности устройств, инструментов и оборудования можно принять за правило: десять лет для привязи защиты от падения, жилетов/курток/комбинезонов защиты от падения, аксессуаров (таптры, педали, подвески, травмобезопасные) и предохранительный ремень) анкерные канаты, анкерные ремни, веревки, сумки для переноски, стропы для защиты от падения и острые кромки испытаны; восемь лет для снаряжения, предназначенного для работы в экстремальных условиях (ремни, стропы, жилеты, куртки и комбинезоны); undefined для соединителей, спусковых устройств, канатных захимов, канатных захватов, шкивов, анкерных точек; особенно 10 лет (5 в наличии - 5 в использовании) для перчаток и шлема. Тем не менее, рекомендуется заменять ваши устройства, инструменты и оборудование не реже одного раза в 10 лет, учитывая, что за это время могут применяться новые методы или правила, и ваше оборудование может больше не соответствовать требованиям и/или несовместимо друг с другом.

ВНИМАНИЕ: Срок службы оборудования может быть ограничен в случае сильных падений, экстремальных температур, контакта с вредными химическими веществами, наличия острых краев и отсутствия маркировки или этикеток.

5 – СООБРАЖЕНИЯ ПО УНИЧТОЖЕНИЮ/УТИЛИЗАЦИИ

Вы должны утилизировать оборудование, если: срок службы истек; если вы подозреваете, что оборудование небезопасно; если оно устарело (несовместимо с современным оборудованием или не соответствует стандартам обновлений); если он был в падении (см. индикатор защиты от падения был нарушен); если он старше 10 лет. Материалы, используемые при производстве оборудования, могут оказывать воздействие на окружающую среду. Для этого рекомендуется утилизировать оборудование в соответствии с действующим законодательством страны, в которой производится утилизация.

ВНИМАНИЕ: Оборудование, находящееся в нерабочем состоянии или использованное при падении, должно быть немедленно уничтожено.

6 – РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ!!! Любое изменение продукта аннулирует гарантию и может поставить под угрозу безопасность пользователя. Возможность повторного использования устройства должна быть разрешена исключительно производителем с предварительным письменным согласием, которое оставляет за собой право проводить соответствующие проверки и испытания. Только производитель или уполномоченный персонал могут производить ремонт и вмешательство.

7 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ОСМОТР

Перед, после и во время использования проверяйте правильность работы оборудования. Если вам необходимо промыть компоненты, используйте чистую воду с небольшим количеством нейтрального мыла для удаления стойких загрязнений или, если целью является дезинфекция, растворите дезинфицирующее средство, содержащее соли четвертичного аммония, в теплой воде (макс. 20°C), замочите оборудование в этом растворе на один час. Промойте питьевой водой и оставьте сушиться на открытом воздухе, защищенном от солнечных лучей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когда оборудование становится влажным, либо в результате использования, либо в связи с очисткой, я должен высохнуть естественным путем и не подвергаться прямому воздействию тепла.

Если вам нужно смазать металлические детали, вы должны использовать только спрей на силиконовой основе.

ВНИМАНИЕ: Удалите излишки масла и убедитесь, что смазка не мешает взаимодействию между устройством, другими компонентами системы и пользователем. Поэтому для вашей безопасности настоятельно рекомендуется подвергать ваше устройство и оборудование проверке и контролю компетентными лицами не реже одного раза в 12 месяцев. Эти временные интервалы могут меняться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройств и оборудования. Если у вас возникнут хоть малейшие сомнения относительно состояния устройства, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® позволяет легко записывать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Он отслеживает назначение оборудования работником или местоположением и автоматизирует процесс проверки. Доступно несколько системных опций, обеспечивающих легкий доступ к информации и экономящих время.

ВНИМАНИЕ: для регулярного периодического осмотра, и что безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и долговечности оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: периодические проверки должны проводиться только лицом, компетентным в проведении периодических проверок, и строго в соответствии с



SPECIFIC INSTRUCTIONS

процедури периодических проверок производителя.

8 – ХРАНЕНИЕ/ТРАНСПОРТ

Външният предмет из контейнера и хранете его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом месте. В месте хранения не должно быть коррозионно-активных веществ, растворителей или источников тепла (макс. 80°C/176°F).

Устройство не должно соприкасаться с другими острыми предметами, которые могут его повредить. Никогда не храните оборудование, пока оно не будет тщательно высушено, и избегайте хранения его в местах с высокой концентрацией соли. За исключением вышеупомянутых указаний, никаких особых мер предосторожности во время транспортировки не требуется. Не оставляйте свое оборудование в автомобиле или в закрытом помещении, подверженном воздействию солнечных лучей.

9 – ГАРАНТИЯ

На данное изделие распространяется трехлетняя гарантия на любые производственные дефекты или дефекты материалов, из которых оно изготовлено. Гарантия не распространяется на стандартный износ изделия, модификации устройства, неправильное хранение, повреждения, вызванные неправильным использованием устройства, небрежностью, неправильным обслуживанием и т. д., а также любые другие причины, не ограничивающиеся только вышеизложенным.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Справочный номер; ML(B) - Дата изготовления; ML(C) - Торговая марка; ML(D) - Инструкции; ML(E) - QR-код;

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 - лямки 25 мм; NFA2 - Вережка Динема; NFA3 - Сумка для хранения; NFA4 - Отрегулируйте пряжку; NFA5 - точка крепления; NFA6 - Лента 44мм

НАДЕВАНИЕ И УСТАНОВКА

DS(A) - ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БЕЗОПАСНАЯ СТУПЕНЬКА ДОЛЖНА БЫТЬ СОЕДИНЕНА С КАРАБИНОМ ИЛИ ВСТРЕЧЕНА В РАБОЧЕМ ПОЗИЦИОНИРОВАНИИ D-ОБРАЗНОЕ ИЛИ ВЕНТРАЛЬНОЕ D-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО; DS(B) - ОТКРЫТЬ БЕЗОПАСНУЮ СУМКУ; DS(C) - СОЕДИНИТЕ ПРЯЖКУ В ПЕТЛЕ ДЛЯ ТЯГИ В СООТВЕТСТВИИ С ВАШИМ РАЗМЕРОМ НОГИ; DS(D) - СОЕДИНИТЕ ПРЯЖКУ В ТЯГЕ; DS(E) - НАТЯГИВАЙТЕ ЛЕНТУ, ЧТОБЫ БЫЛА НАТЯЖЕНА; DS (F) - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЯЖКУ, ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ЛЕНТУ; DS(G) - ЗАКРЕПИТЬ БЕЗОПАСНУЮ СТУПЕНЬКУ К БЕЗОПАСНОЙ ТОЧКЕ КРЕПЛЕНИЯ; DS(H) - ЗАКРЕПИТЕ БЕЗОПАСНУЮ СТУПЕНЬКУ К БЕЗОПАСНОЙ ТОЧКЕ КРЕПЛЕНИЯ И ПОДСОЕДИНИТЕ КАРАБИНЫ В ОТВЕРСТИЯХ; DS(I) - ВЫПОЛНИТЬ РЕГУЛИРОВКУ ПРОПУСКА ВЕРЕВКИ В ОТВЕРСТИЯХ; DS(J) - БЕЗОПАСНЫЙ ШАГ, ГОТОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате оборудването, трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване.

ВНИМАНИЕ!!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от версия на инструкциите за употреба на друг език или имате въпроси относно, моля, свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът отхвърлят всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®.

1 – ФИЗИЧЕСКО СЪСТОЯНИЕ И ПОДГОТОВКА:

Работата на височина е потенциално опасна и трябва да се извършва само от професионалисти и лица с опит. Преди да използвате оборудването трябва да сте наясно с: вашето психическо и физическо състояние; да бъдате обучени за работа с устройството; не се съмнявайте относно използването на оборудването и областта на приложение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: оборудването трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасната му употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: консумацията на алкохол, лекарства или всякакъв друг вид психотропни средства ще повлияе на баланса, условната концентрация и трябва да се избягва.

2 – ПРЕДИ УПОТРЕБА:

За ваша безопасност строго се препоръчва винаги да проверявате вашето устройство и оборудване преди, по време и след употреба и редовно да подлагате вашето устройство и оборудване на инспекции и контрол от компетентни лица, най-късно на всеки 12 месеца. Тези времеви интервали могат да се променят в зависимост от честотата и интензивността на използване на устройството и оборудването. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и да получавате достъп до информация за инспекции, инвентаризация и употреба. Той проследява назначенията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на време.

Всеки път преди употреба проверявайте (визуално и тактилно) състоянието на компонентите на оборудването: текстилният материал (каишки, въжета, шевове) не трябва да показва признаци на износване, протриване, изгаряния, химикали или порязвания. Металният материал (катарами, карабинери, куки, кабел и метални пръстени) не трябва да показва никакви признаци на износване, корозия, деформация или дефекти и трябва да работи правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: от съществено значение за безопасността е оборудването да бъде изтеглено от употреба незабавно, ако:

- 1) Възникнат съмнения относно състоянието му за безопасна употреба или;
- 2) Използван е за спирание на падане и не е използван отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че това е приемливо;
- За ваша безопасност прочетете цялата информация, съдържаща се в тези общи инструкции, както и специфичните инструкции, придружаващи устройството, и се уверете, че ги разбирате; осигурява кондициониране на оборудването и всички препоръки за сигурност; гарантира, че компонентите са съвместими един с друг и се уверете, че са изпълнени с правилата, разпоредбите и директивите; осигурете аварийен план, проверете условията за безопасност при работа и потвърдете, че всички системи са сглобени правилно, без да се намесват една в друга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: използване на комбинации от елементи на оборудване, при които безопасната функция на всеки един елемент се влияе от или пречи на безопасната функция на друг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: че трябва да има спасителен план за справяне с всякакви извънредни ситуации, които биха могли да възникнат по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Напомнете да проверите ограничението и съвместимостта на устройствата. Не забравяйте, че въжетата имат различни характеристики и могат да се променят според метеорологичните условия. Производителят отхвърля всякаква отговорност за инциденти, наранявания или смърт поради неправилна и неправилна употреба от потребителя, всички други процедури за употреба трябва да се считат за забранени. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за каквато и да е цел, различна от тази, за която е предназначено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: от съществено значение за безопасността е да проверите необходимото свободно пространство под потребителя на работното място преди всяка употреба, така че в случай на падане да няма облъск със земята или друго препятствие по пътя на падане.

Както подсказва името, оборудването е за лична употреба. В изключителни случаи на използване от втори потребител, извършете проверка на оборудването преди и след употреба и, ако е възможно, отбележете съответната дата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте, без да знаете произхода, или нито ако записите от инспекцията не са актуализирани, когато са издадени.

Всички използвани материали и обработки са антиалергични; не трябва да предизвикват кожни раздразнения или чувствителност. Конекторите са изработени от стомана, поцинковани; лека сплав, полирана или анодизирана: неръждаема стомана, полирана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: по време на употреба избягвайте следните опасности, които могат да повлияят на работата на оборудването: екстремни температури, влечение или примка на въжета или спасителни въжета през остри ръбове, химически реактиви, електрическа проводимост, порязване, абразия, излагане на климатични условия и падане на махало.

3 – МАРКИРОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не премахвайте и не повреждайте етикетите и маркировките; след употреба проверете дали са четливи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали маркировките са четливи дори след употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: от съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се препродаде извън първоначалната страна на местоназначение, дистрибуторът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодичен преглед и ремонт на езика на държавата, в която е продуктът трябва да се използва.

4 – ВРЕМЕ НА ЖИВОТ

Доста трудно е да се установи продължителността на живота на устройството, тъй като той може да бъде повлиян неблагоприятно от няколко негативни фактора като интензивно честа или неправилна употреба; условията, при които устройството трябва да работи (влажни, замръзващи и ледени условия); износване; корозия; сериозно напрежение със или без относителна деформация; излагане на източници на топлина; неправилно съхранение; възраст на устройството; излагане на химически агенти... (плюс всяка друга причина, не само ограничена до всички горепосочени причини). Адекватната грижа за вашето устройство (моля, консултирайте се с „Поддръжка“) ще има значително влияние върху и определено ще увеличи издръжливостта и дългия живот на устройството. Като пример, следното може да се счита за правило за определяне на стандартна потенциална издръжливост на устройството, инструменти и оборудване: десет години за колаи за защита от падане, жилетки/яка/гашеризони за защита от падане, аксесоари (възки, примка за крака, травма на окачването и предпазен ремък) анкерни въжета, анкерни ленти, въжета, чанти за носене, ленти за спирание на падане и тествани остри ръбове; осем години за оборудване, работещо в екстремни условия (сбруи, въжета, жилетки, якета и гашеризони); undefined за съединители, спускащи устройства, скоби за въжета, захвати за въжета, макари, точки за закрепване; особено 10 години (5 в наличност – 5 в употреба) за ръкавици и каска. Въпреки това се препоръчва да подмените вашите устройства, инструменти и оборудване поне на всеки 10 години, като се има предвид, че междувременно може да са станали приложими нови техники или разпоредби и вашето оборудване може вече да не е съвместимо и/или съвместимо едно с друго.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Животът на дадено оборудване може да бъде ограничен в случай на сериозни падания, екстремни температури, контакт с вредни химикали, остри ръбове и липса на маркировки или етикети.

5 – СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА ЕЛИМИНИРАНЕ/ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

Трябва да изхвърлите оборудването, ако: срокът на експлоатация е надвишен; ако подозирате, че оборудването не е безопасно; ако е остаряла (несъвместима с модерно оборудване или несъответстваща на стандартите актуализации); ако е бил в случай на падане (вижте, че индикаторът за спирание на падането е нарушен); ако е над 10 години. Материалите, използвани в производството на оборудването, могат да окажат въздействие върху околната среда. За тази цел се препоръчва оборудването да бъде изхвърлено в съответствие с действащите закони в страната, в която се извършва изхвърлянето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оборудването, което не е в работно състояние или е използвано при падане, трябва да бъде унищожено незабавно.

6 – РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ!!! Всяка модификация на продукта анулира гаранцията и може да компрометира безопасността на потребителя. Възможността за повторна употреба на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извършва подходящи прегледи и тестове. Само производителят или оторизиран персонал може да извършва ремонти и манипулации.

7 – ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА

Проверете преди, след и по време на употреба дали оборудването работи правилно. Ако трябва да измиете компонентите, използвайте чиста вода с малко количество неутрален сапун, за да отстраните устойчивите замърсявания или ако целта е



(EN) INSTRUCTION MANUAL ANCHOR DEVICE - According to the Regulation (EU) 2016/425	3	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	6
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KOTVÍCÍ ZAŘÍZENÍ - Dle nařízení (EU) 2016/425	3	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANKERVORRICHTUNG - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	6
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS RÖGZÍTŐ ESZKÖZ - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	3	(NL) HANDLEIDING ANKER APPARAAT - Volgens Verordening (EU) 2016/425	6
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIE KOTWICZĄCE - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	3	(ET) KASUTUSJUHEND ANKRUSEADE – Määruse (EL) 2016/425 kohaselt	6
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI DISPOZITIV DE ANCORA - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	3-4	(LV) INSTRUKCIJAS ENKURA IERĪCE - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	6
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE KOTVOVACIE ZARIADENIE - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	4	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS INKRAVIMO PRIETAISAS – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	7
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL ANKERANORDNING - I henhold til forordning (EU) 2016/425	4	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	7
(NO) BRUKSANVISNINGEN ANKERENHET - I henhold til forordning (EU) 2016/425	4	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОТВА УСТРОЙСТВО - Съгласно Регламента (ЕС) 2016/425	7
(SV) BRUKSANVISNING ANKERANORDNING - Enligt förordning (EU) 2016/425	4-5	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΓΚΥΡΑΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	7
(FI) KÄYTTÖOPAS ANKKURILAITE - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	5	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU SIDRENI UREĐAJ - Prema Uredbi (EU) 2016/425	8
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES DISPOSITIVO DE ANCORAGEM - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	5	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI APPARAT TA' ANKRA - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	8
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES DISPOSITIVO DE ANCLAJE - Según el Reglamento (UE) 2016/425	5	(SL) NAVODILA SIDRNA NAPRAVA - Po Uredbi (EU) 2016/425	8
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS DISPOSITIF D'ANCRAGE - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	5	(AR) كتيب التعليمات جهاز التثبيت - وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي)	8

READY FOR:

FALL SAFE

INSPECTOR®



DIFR



EDOC RQ



NS

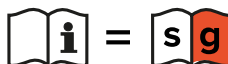


APK
IOS

50-7019-G, STD2023_R0
EN795-B:2012



WARNING





NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOTIFIED BODY CE0120

LISTED ORGANISATION FOR CE TYPE APPROVAL:

SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK
NOTIFIED BODY: CE0120

NOTIFIED BODY CE1019

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic
NOTIFIED BODY: CE1019

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015

SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

A - Model	B - Length/ Weight	C - Material	D - Strength
FS800	1 m - 0,09 kg	Polyester Webbing 25 mm	22 kN
	2 m - 0,14 kg		
	3 m - 0,18 kg		
	4 m - 0,22 kg		
FS801	1 m - 0,34 kg	Heavy-duty Polyester Webbing 45 mm	22 kN
	2 m - 0,44 kg		
	3 m - 0,54 kg		
	4 m - 0,64 kg		
FS803	1 m - 0,5 kg	Galvanized Steel Wire with protective plastic surface	12 kN
	2 m - 1 kg		
	3 m - 1,5 kg		
	4 m - 2 kg		
FS808	0,30 m - 0,10 kg	Dyneema Sling	22 kN
	0,60 m - 0,13 kg		
	0,80 m - 0,15 kg		
	1,20 m - 0,25 kg		
	1,50 m - 0,28 kg		
FS811	1 m - 0,34 kg	Webbing 45 mm	22 kN

EN795 - B



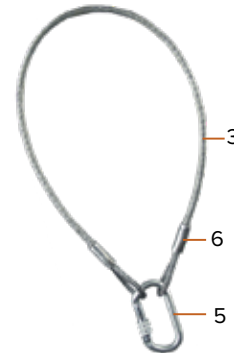
FS800



FS808



FS811



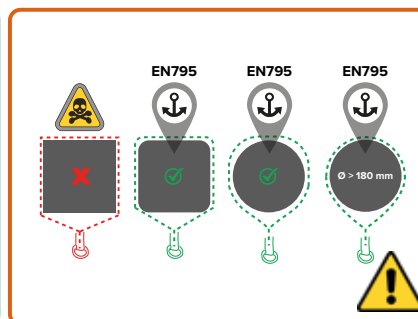
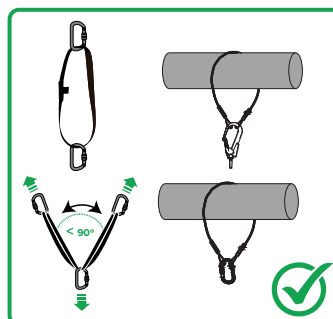
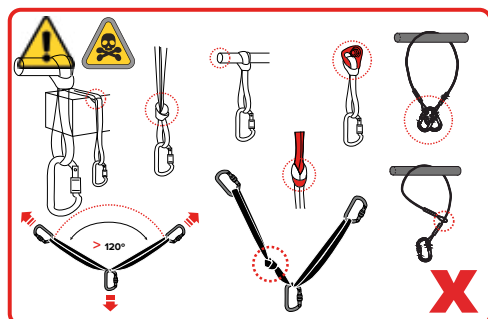
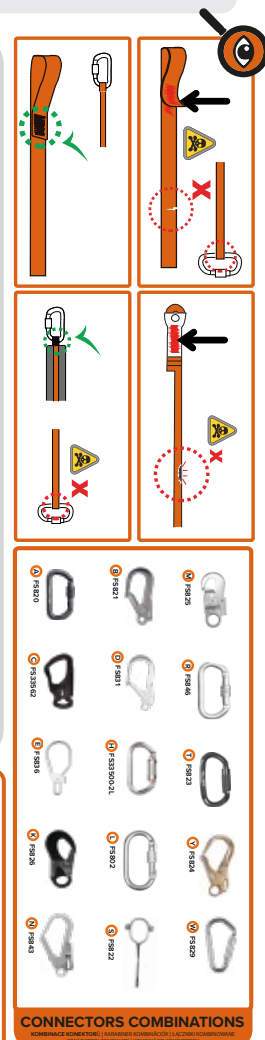
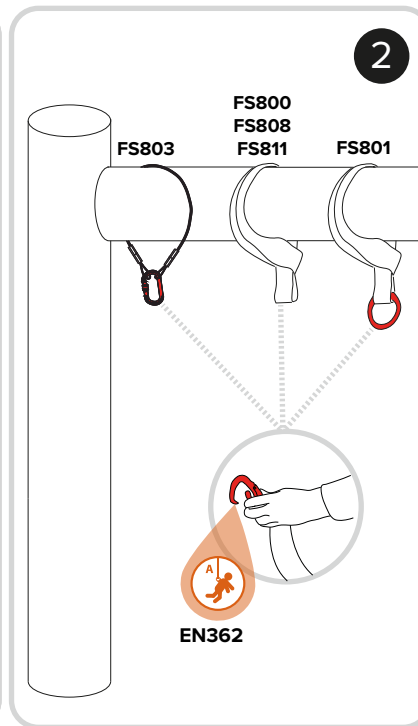
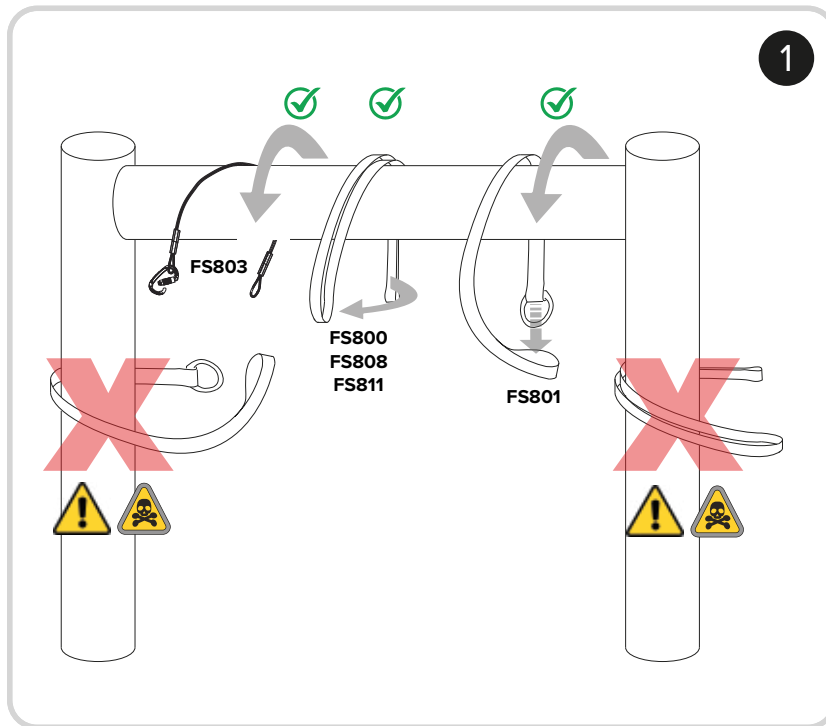
FS803



FS801



DONNING AND SETUP





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. This equipment it (EN795:2012 Class B) was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it. Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°. This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed. **WARNING:** Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchor device is for of one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). Attention: it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code.

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects,Repair-s, Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1 - Polyester Webbing - 25mm; NFA2 - Heavy-duty Polyester Webbing - 44 mm; NFA3 - Galvanized Steel Wire; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Steel Connector - EN362; NFA6 - Aluminium Loop; NFA7 - D-Ring Steel Connector

(CS)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že tento pokynům rozumíte. **POZOR!!!** V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com. **UPOZORNĚNÍ:** Výrobce a prodejce nenosí žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®. Toto zařízení (typ B dle normy EN795:2012) bylo navrženo jako dočasný přenosný kotevní bod pro práci ve výškách. Nepoužívejte k přepravě nákladů. Smyčka lana přenáší jakoukoliv sílu působící přímo na konstrukce ve směru, ve kterém je aplikována. Smyčka bude mít snahu připsát se směru působící síly a může proto sklouznout v případě, že zatížení není kolmé na konstrukci. Ujistěte se, že je tento výrobek kompatibilní s dalšími prvky vašeho systému a používejte pouze spojky vyhovující požadavkům normy EN362. Utažení kolem konstrukce kotvy snižuje pevnost smyčky a může ji poškodit. Používejte vždy správnou délku tak, aby úhel, pod nímž se konce smyčky připojují na spojkou, nebyl menší než 90°. Vybavení nesmí být namáháno nad míru stanovených limitů a nesmí být používáno pro jakýkoliv jiný než stanovený účel. **UPOZORNĚNÍ:** Zabraňte kontaktu s ostrými hranami a abrazivními povrchy. Toto kotvící zařízení je určeno pouze pro jednu osobu. Je-li kotvící zařízení používáno jako součást systému zachycení pádu, uživatel musí být vybaven prostředky omezujícími nárazovou sílu působící na něj při zachycení pádu na maximálně 6 kN. Kotevní bod by měl být umístěn pokud možno přímo nad uživatelem a musí vyhovovat požadavkům normy EN795 (minimální pevnost 12 kN). Pozor: doporučuje se označit kotevní zařízení datem další nebo poslední prohlídky.

DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód.

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-produkt; 2-Referenční číslo; 3-sériové číslo; 4-Datum výroby; 5-Datum nákupu; 6-Datum prvního použití; 7-Další relevantní informace; 8-Datum; 9-Důvod vstupu; 10-Závady, Opravy atd.; 11-Jméno a podpis; 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1 - Polyesterové popruhy - 25mm; NFA2 - Polyesterový popruh s vysokou nosností - 44mm; NFA3 - Pozinkovaný ocelový drát; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Ocelová spojka - EN362; NFA6 - Hliníková smyčka; NFA7 - Ocelový D kroužek.

(HU)

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatá előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat. **FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/jávitások esetén nem vállal felelősséget. A berendezés (EN795:2012 B-osztály) egy ideiglenes, szállítható rögzítőpontként szolgál magasban történő munkavégzéshez. Ne használja vonóeszközként. A kötél a szerkezetre közvetlenül ható erőhatásokat továbbadja abba az irányba, amelybe az érkezik. A kötél megpróbálja egyensúlyba hozni az erőhatásokat, így elcsúszhat, amennyiben a terhelés nem függőleges a szerkezetre nézve. Ellenőrizze, hogy a termék kompatibilis-e a munkaterületen lévő rendszer többi részével, és

csakis EN362 szerinti csatlakozókat használjon. A rögzítőszerkezet körüli szorítás hatására csökken a kötél szilárdsága és megsérülhet. Mindig megfelelő hosszúságút használjon, hogy a kötélvégék és a csatlakozó találkozási szöge 90°-nál kisebb legyen. A berendezést tilos a hozzá tartozó határértékeken túl, vagy a rendeltetésétől eltérő módon vagy célból használni. **FIGYELMEZTETÉS:** A termék ne érintkezzen éles szegélyekkel vagy kidörzsölődést eredményező felületekkel. A rögzítőeszköz egyszemélyes használatra készült. Ha a rögzítőeszközt egy zuhanásgátló rendszer részeként használják, a felhasználóra fel kell szerelni ütéserőt csökkentő eszközöket, hogy a zuhanás meggátolásakor max. 6 kN legyen annak értéke. A rögzítőpontnak lehetőség szerint mindig a felhasználó fölött kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabványban meghatározott előírásoknak (minimum szilárdság: 12 kN). Figyelem: ajánlott, hogy a horgonyeszközt a következő vagy az utolsó ellenőrzés dátumával jelöljék.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A11 – Elfogadható hőmérséklet; A12 – Tárolás; A13 – Éves ellenőrzés; A14 – Tisztítás; A15 – Szárítás; A16 – Veszélyek; A17 – Halálveszély; A18 – Figyelem; A19 - Jobb; A110 - Rossz; A111 - Ellenőrizze.

JELÖLÉS/ CÍMKÉK

ML(A) – Sorozatszám; ML(B) – Hivatkozási szám; ML(C) – Standard; ML(D) – Gyártási dátum; ML(E) – Márkanév; ML(F) – A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) – Utasítás; ML(H) – QR kód.

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék; 2-Referenciaszám; 3-Sorozatszám; 4-A gyártás dátuma; 5-Vásárlás dátuma; 6-Az első használat dátuma; 7-Egyéb releváns információ; 8-Dátum; 9-A belépés oka; 10-Hibák, javítások, stb.; 11-Név és aláírás; 12-Következő időszakos vizsgálat

NOMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

ML(A) – Poliszter heveder - 25mm; NFA2 - Nagy teljesítményű poliszter heveder - 44 mm; NFA3 - Horganyzott acélhuzal; NFA4 - Dyneema®; NFA5 – Acél karabiner - EN362; NFA6 - Alumínium hurok; NFA7 - D-gyűrűs acél csatlakozó.

(PL)

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. **UWAGA!!!** W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Niniejsze wyposażenie zostało zaprojektowane jako tymczasowy przenośny punkt kotwiczenia do pracy na wysokości i jest zgodne z normą EN795:2012 klasa B. Nie stosować do holowania urządzeń. Zawiesie przenosi wszelkie siły przyłożone bezpośrednio na konstrukcję w kierunkach, w których jest ono przyłożone. Zawiesie będzie próbowało się wyrównać w stosunku do przyłożonej siły i jeżeli obciążenie nie jest prostopadłe lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Niniejsze wyposażenie zostało zaprojektowane jako tymczasowy przenośny punkt kotwiczenia do pracy na wysokości i jest zgodne z normą EN795:2012 klasa B. Nie stosować do holowania urządzeń. Zawiesie przenosi wszelkie siły przyłożone bezpośrednio na konstrukcję w kierunkach, w których jest ono przyłożone. Zawiesie będzie próbowało się wyrównać w stosunku do przyłożonej siły i jeżeli obciążenie nie jest prostopadłe lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Należy unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub powierzchniami ściernymi. Niniejsze urządzenie kotwiczące przeznaczone jest wyłącznie dla jednej osoby. Jeżeli urządzenie kotwiczące jest wykorzystywane jako część systemu zapobiegania upadkowi, użytkownik musi być wyposażony w środki ograniczające wywieraną na użytkownika w momencie zatrzymania upadku siłę uderzenia, do wartości maksymalnie 6 kN. Punkt kotwiczenia powinien w miarę możliwości znajdować się nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). Uwaga: zaleca się oznakowanie urządzenia kotwiczącego datą następnego lub ostatniego przeglądu.

DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 – Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 – Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A110 – błędnie; A111 - Sprawdz.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) – numer referencyjny; ML(C) – standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) – nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 – Taśma poliesterowa - 25 mm; NFA2 – Wytrzymała taśma poliesterowa - 44 mm; NFA3 – Ocynkowany drut stalowy; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - łącznik stalowy - EN362; NFA6 - Pętla aluminiowa; NFA7 – Złącze stalowe D-Ring.

(RO)

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (PPE) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. **ATENȚIE!!!** Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. **AVERTISMENT:** Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare corectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Acest echipament (EN795:2012 Clasa B) a fost conceput ca un punct de ancorare transportabil temporar pentru lucrul la înălțime. Nu îl utilizați pentru echipamentul de tracțiune. Lațul va transmite orice forță aplicată direct către structuri în direcțiile în care este aplicată. Lațul va încerca să se alinieze cu forța aplicată și poate aluneca dacă sarcina nu este perpendiculară cu structura. Verificați dacă acest produs este compatibil cu celelalte elemente ale sistemului în aplicația dvs și utilizați numai conectori EN 362. Încălcarea în jurul structurii ancorei reduce rezistența lațului și îl poate deteriora. Întotdeauna folosiți lungimea corectă pentru a evita ca unghiul unde capetele lațului întâlnesc conectorul să fie mai mic de 90° Acest echipament nu

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

3



SPECIFIC INSTRUCTIONS

VARNING: Undvik kontakt med skarpa kanter och nötande ytor. Förrankringsanordningen är endast avsedd för en person. Om anordningens förranking används som en del av fallskyddssystemet, ska användaren utrustas med en utrustning för att begränsa påverkan av krafter som verkar på den vid uppfångande av fall på maximalt 6 kN. Förrankringspunkten bör om möjligt placeras direkt ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN795 (dragbrottsgräns 12 kN). Observera: det rekommenderas att ankaranordningen är markerad med datumet för nästa eller sista inspektion.

YTTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Höger; A110 - Fel; A111 - Kontrollera.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetshantering; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod.

UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt; 2-Referensnummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annan relevant information; 8-datum; 9-Anledning till inträde; 10-Defekter, reparationer, etc; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSOMRÅDE

NFA1 - Polyesterband - 25mm; NFA2 - Kraftig polyesterband - 45 mm; NFA3 - Galvaniserad stålkel; NFA4 - Dyneema band; NFA5 - Stålkarabiner - EN362; NFA6 - Aluminium krympning; NFA7 - D-ring stål.

(F)

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvutat turvallisuustiedot lukea tarkoin. HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi. Nämä varusteet (standardin EN795:2012 mukaan luokka B) on suunniteltu tilapäiseksi siirrettäväksi ankkurointipisteeksi korkealla suoritettavia töitä varten. Älä käytä nostolaitteisiin. Köyside välittää voiman, joka vaikuttaa suoraan rakenteisiin niissä suunnissa, jossa sitä käytetään. Köyside pyrkii suoristumaan voiman suuntaan ja siksi voi liukua, jos kuorma ei ole kohtisuorassa rakenteeseen nähden. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva järjestelmäsi muiden osien kanssa ja käyttä vain EN362 vaatimukset täyttäviä liittimiä. Kiristyminen ankkurirakenteen ympärillä heikentää siteen vahvuutta ja voi vahingoittaa sitä. Käytä aina oikeaa pituutta, jotta kulma, jossa siteen päät ovat kiinnitettynä liittimeen, on pienempi kun 90 °.

Varusteita ei saa ylikuormittaa määriteltujen rajojen yli eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon ne on suunniteltu. VAROITUS: Vältä kaikkia kosketuksia terävien reunojen tai hankaavien pintojen kanssa. Nämä ankkurivarusteet on tarkoitettu vain yhdelle henkilölle. Kun ankkurivarusteita käytetään osana putoamisenestojärjestelmää, käyttäjällä on oltava välineet/varusteet, jolla rajoitetaan iskuenergiaa, joka häneen kohdistuu putamisen aikana (korkeintaan 6 kN). Mikäli mahdollista ankkurointipiste on sijoitettava käyttäjän yläpuolelle ja sen on täytettävä standardissa EN795 määritellyt vaatimukset (minimiliijuus 12 kN). Huomio: on suositeltavaa, että ankkurilaitteeseen on merkitty seuraavan tai viimeisen tarkastuksen päivämäärä.

LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksyttävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A110 - Väärä; A111 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT

ML(A) - Sarjanumero; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkki; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohje; ML(H) - QR-koodi.

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Vitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisääntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1 - Polyesterikudos - 25mm; NFA2 - Vahva polyesterikangas - 45 mm; NFA3 - Galvanoitu teräslanka; NFA4 - Dyneema nauha; NFA5 - Teräskarbiini - EN362; NFA6 - Alumiinipuristin; NFA7 - D-rengas teräs.

(PT)

Este equipamento (EN795: 2012 Classe B) foi desenvolvido como um ponto de ancoragem transportável temporário para trabalho em altura. Não use para transportar equipamentos. O estropo irá transmitir qualquer força aplicada diretamente às estruturas nas direções em que ele é aplicado. O estropo tentará alinhar com a força aplicada e poderá deslizar se a carga não for perpendicular à estrutura. Verifique se este produto é compatível com os outros elementos do sistema em aplicação e use somente os conectores EN362. O aperto em torno da estrutura da âncora reduz a resistência da cinta e pode danificá-la. Use sempre o comprimento correto para evitar que o ângulo em que as extremidades do estropo atinjam o conector seja menor que 90 °. Este equipamento não deve ser empurrado para além dos seus limites ou ser utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido. ADVERTÊNCIA: Evite todo o contacto com beiras afiadas ou superfícies abrasivas. Este dispositivo de âncora destina-se apenas a uma pessoa. Quando o dispositivo de ancoragem é usado como parte de um sistema antiqueda, o utilizador deve estar equipado com um meio de limitar a força de queda a um valor máximo de 6 kN. O ponto de ancoragem deve estar localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12 kN). Atenção: recomenda-se que o dispositivo de ancoragem seja marcado com a data da próxima ou da última inspeção.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 -

Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A110 - Errado; A111 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Padrão; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instrução; ML(H) - Código QR.

REGISTO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Cintas de poliéster - 25mm; NFA2 - Cinta de poliéster de alta resistência-45mm; NFA3 - Argola de aço galvanizado; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Conector de aço EN362; NFA6 - Pé de alumínio; NFA7 - Conector de aço anel-D.

(ES)

Este equipo (EN795: 2012 Clase B) se diseñó como un punto de anclaje transitable temporal para trabajos en altura. No lo use para transportar equipo. El cabestrillo transmitirá cualquier fuerza aplicada directamente a las estructuras en las direcciones en las que se aplica. El cabestrillo intentará alinearse con la fuerza aplicada y puede deslizarse si la carga no es perpendicular a la estructura. Verifique que este producto sea compatible con los otros elementos del sistema en su aplicación y use solo conectores EN362. Asfixiarse alrededor de la estructura del ancla reduce la resistencia del cabestrillo y puede dañarlo. Use siempre la longitud correcta para evitar que el ángulo donde los extremos de la eslinga coincidan con el conector sea inferior a 90 °. Este equipo no debe ser empujado más allá de sus límites o ser utilizado para cualquier propósito que no sea para el que está diseñado. ADVERTENCIA: Evite todo contacto con bordes filosos o superficies abrasivas. Este dispositivo de anclaje es solo para una persona. Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema de detención de caídas, el usuario debe estar equipado con un medio para limitar la fuerza de impacto ejercida sobre el usuario cuando la caída se detiene a un valor máximo de 6 kN. El punto de anclaje debe ubicarse sobre el usuario si es posible y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 kN). Atención: se recomienda que el dispositivo de anclaje esté marcado con la fecha de la próxima o última inspección.

INFORMACIÓN ADICIONAL

A11 - Temperatura Acceptable; A12 - Almacenamiento; A13 - Inspección Anual; A14 - Limpieza; A15 - Secado; A16 - Peligros; A17 - Riesgo de muerte; A18 - Atención; A19 - Derecha; A110 - Incorrecto; A111 - Comprobar.

MARCAO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Estándar; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre comercial; ML(F) - Organismo notificado que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Instrucción; ML(H) - código QR.

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1: Cintas de poliéster - 25mm; NFA2: Cinta de poliéster de alta resistencia-45mm; NFA3: Alambre de acero galvanizado; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Conector de aço EN362; NFA6 - Pie de alumínio; NFA7 - Anilla acero D.

(FR)

Cet équipement (type B selon la norme EN795:2012) a été conçu en tant qu'un point d'ancrage temporaire transportable pour des travaux en hauteur. Ne pas utiliser pour transporter l'équipement. La boucle de la corde transmet n'importe quelle force produisant l'effet direct aux structures dans la direction de l'application. La boucle aura une tendance de s'adapter à la direction de la force active et elle peut donc glisser si la charge n'est pas perpendiculaire à la construction. Assurez-vous que le produit est compatible aux autres éléments de votre système et n'utiliser que des connexions qui sont conformes aux exigences de la norme EN362. Un serrage tout autour de la structure de l'ancrage réduit la résistance de la boucle et il peut l'endommager. Utiliser toujours la bonne longueur pour que l'angle au-dessous duquel les extrémités de la boucle se connectent à la connexion ne soit pas inférieur à 90°. La sollicitation de l'équipement ne peut pas dépasser des limites définies; l'équipement ne peut pas être utilisé pour un autre but que celui prévu. MISE EN GARDE : Éviter le contact aux bords vifs et surfaces abrasives. Ce dispositif d'ancrage est conçu pour une seule personne. Si le dispositif d'ancrage est utilisé comme une partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé par moyens qui limitent la force d'impact générée pour retenir une chute au maximum à 6 kN. Si possible, le point d'ancrage devrait être situé juste au-dessus de l'utilisateur et il doit être conforme aux exigences de la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). Attention: il est recommandé que le dispositif d'ancrage soit marqué de la date de la prochaine ou dernière inspection.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A110 - Faux ; A111 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de marque ; ML(F) - Organisme notifié qui assure la gestion de la qualité du produit ; ML(G) - Instruction ; ML(H) - code QR.

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Número de référence ; 3-número de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Sangles en polyester - 25mm; NFA2 - Sangles en Polyester robuste-45 mm; NFA3 - Fil d'acier galvanisé; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Acciaio-EN362 connettore; NFA6 - Pied en aluminium; NFA7 - Connecteur acier anneau en D.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

5



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(IT)

Questa apparecchiatura (EN795: 2012 Classe B) è stata progettata come punto di ancoraggio temporaneo trasportabile per lavori in altezza. Non usare per il trasporto di attrezzature. L'imbragatura trasmetterà qualsiasi forza applicata direttamente alle strutture nelle direzioni in cui è applicata. L'imbragatura tenerà di allinearsi con la forza applicata e potrebbe scivolare se il carico non è perpendicolare alla struttura. Verificare che questo prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema nell'applicazione e utilizzare solo i connettori EN362. Soffocarsi intorno alla struttura dell'ancora riduce la forza della fionda e può danneggiarla. Utilizzare sempre la lunghezza corretta per evitare l'angolo in cui le estremità dell'imbracatura soddisfano il connettore è inferiore a 90 °. Questa apparecchiatura non deve essere spinta oltre i suoi limiti o essere utilizzata per scopi diversi da quello per cui è stata progettata. AVVERTENZA: evitare ogni contatto con bordi taglienti o superfici abrasive. Questo dispositivo di ancoraggio è solo per una persona. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato come parte di un sistema di arresto caduta, l'utente deve essere dotato di un mezzo per limitare la forza d'urto, esercitato sull'utente quando la caduta viene arrestata ad un valore massimo di 6 kN. Il punto di ancoraggio deve essere posizionato sopra l'utente, se possibile, e deve soddisfare i requisiti specificati in EN795 (resistenza minima di 12 kN). Attenzione: si consiglia di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data della prossima o ultima ispezione.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A11 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Giusto; A110 - Sbagliato; A111 - Controllo.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero di riferimento; ML(C) - Standard; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR.

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numero di riferimento; 3-Numero di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1 - Fettuccia in poliestere - 25mm; NFA2 - Fettuccia in poliestere resistente-45 mm; NFA3 - Filo di acciaio galvanizzato; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Acciaio-EN362 connettore; NFA6 - Piede in alluminio; NFA7 - D-Ring in acciaio connettore.

(DE)

Diese Einrichtung (Typ B nach EN795:2012) wurde als temporärer Anschlagpunkt für Höhenarbeiten entworfen. Nicht zum Transport von Einrichtungen benutzen. Die Seilschlinge überträgt alle, direkt auf die Konstruktion wirkenden Kräfte, in ihrer Applikationsrichtung. Die Schlinge wird sich bemühen, der Kraftrichtung anzupassen und kann abrutschen, wenn die Belastung nicht senkrecht zur Konstruktion ist. Überprüfen, ob dieses Produkt mit den weiteren Elementen Ihres Systems kompatibel ist und nur Verbindungselemente gemäß EN362 benutzen. Ein Festziehen an der Anschlagkonstruktion verringert die Schlingenfestigkeit und kann sie beschädigen. Immer die richtige Länge benutzen, sodass der Winkel mit dem sich das Schlingengende an das Verbindungsmittel anschließt nicht kleiner als 90° ist. Die Ausrüstung darf nicht über die festgesetzten Grenzen beansprucht und nicht für anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden. HINWEIS: Den Kontakt mit scharfen Kanten und abreibenden Oberflächen verhindern. Diese Anschlageneinrichtung ist nur für eine Person bestimmt. Wenn die Anschlageneinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems benutzt wird, muss der Anwender mit einem, die auf ihn wirkende Kraft beim Auffangen des Falls auf maximal 6 kN einschränkenden Gerät ausgerüstet sein. Der Anschlagpunkt soll möglichst direkt über dem Anwender liegen und muss EN795 (Mindestfestigkeit 12 kN) entsprechen. Achtung: Es wird empfohlen, das Ankergerät mit dem Datum der nächsten oder letzten Inspektion zu kennzeichnen.

WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Unterricht; ML(H) - QR-Code.

AUSSTATTUNGSAUFZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Polyester Gurtband - 25mm; NFA2 - Heavy-Duty Polyester Gurtband-45 mm; NFA3 - Verzinkten Stahlseil; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Stahl-EN362-Stecker; NFA6 - Aluminium-Fuß; NFA7 - D-Ring Stahl Stecker.

(NL)

Deze apparatuur is (EN795: 2012 klasse B) ontworpen als een tijdelijk verplaatsbaar ankerpunt voor werkzaamheden op hoogte. Niet gebruiken voor het ophalen van apparatuur. De tilband verzendt elke kracht die rechtstreeks op de structuren wordt uitgeoefend in de richtingen waarin deze wordt aangebracht. De tilband probeert uit te lijnen met de uitgeoefende kracht en deze kan verschuiven als de belasting niet loodrecht op de structuur staat. Controleer of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing en gebruik alleen connectoren EN362. Verstikking rond de ankerstructuur vermindert de sterkte van de tilband en kan deze beschadigen. Gebruik altijd de juiste lengte om te voorkomen dat de hoek waar de uiteinden van de strop voldoen aan de connector kleiner is dan 90°. Deze apparatuur mag niet buiten zijn grenzen worden geduwd of voor een ander doel worden gebruikt dan waarvoor hij is ontworpen. WAARSCHUWING: Vermijd elk contact met scherpe randen of schurende oppervlakken. Dit ankerapparaat is voor slechts één persoon. Wanneer de ankerinrichting wordt gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem, moet de gebruiker worden uitgerust met een middel om de botskracht te beperken, uitgeoefend op de gebruiker wanneer de val wordt gestopt tot een maximumwaarde van 6 kN. Het verankeringspunt moet zo mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de vereisten van EN795 (minimale sterkte van 12 kN). Let op: het wordt aanbevolen om het ankerapparaat te markeren met de datum van de

volgende of laatste inspectie.

EXTRA INFORMATIE

A11 - Aanvaardbare temperatuur; A12 - Opslag; A13 - Jaarlijkse inspectie; A14 - Schoonmaken; A15 - Drogen; A16 - Gevaren; A17 - Risico op overlijden; A18 - Let op; A19 - Rechts; A110 - Fout; A111 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referentienummer; ML(C) - Standaard; ML(D) - Vervaardigingsdatum; ML(E) - Merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - Instructie; ML(H) - QR-code.

APPARATUUR RECORD

1-product; 2-referentienummer; 3-serienummer; 4-productiedatum; 5-aankoopdatum; 6-Datum van eerste gebruik; 7-Overige relevante informatie; 8-datum; 9-reden van deelname; 10-Defecten, reparaties, enz.; 11-Naam & Handtekening; 12-Volgend periodiek onderzoek

NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGEBIED

NFA1 - Polyester singelband - 25mm; NFA2 - Zware Polyester singelband-45 mm; NFA3 - Verzinkt staaldraad; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Staal-EN362 Connector; NFA6 - Aluminium-Fuß; NFA7 - Stalen D-Ring-Connector.

(EE)

See seade (EN795 - klass B) on disainitud kui ajutine teisaldatav ankurduspunkt kasutamiseks kõrgustes töötamisel. Ärge kasutage seda varustuse pukseerimiseks. Ling kannab mistahes rakenduva jõu otse struktuuridele suunas, milles seda rakendatakse. Ling püüab joonduda rakendatava jõuga ja võib libiseda, kui koormus ei ole struktuuri suhtes risti. Kontrollige, kas see toode ühildub teie rakenduses süsteemi teiste elementidega, ja kasutage ainult standardile EN362 vastavaid ühendusdetalle. Ümmistus ankrustuktuuri juures vähendab lingi tugevust ja võib seda kahjustada. Kasutage alati õiget pikkust, et vältida nurka, mille puhul aasa otsad kohtuvad liitmikuga väiksema nurga all kui 90°. Seda varustust ei tohi koormata üle selle piiride ega kasutada ühelgi muul otstarbel, kui see, milleks see on disainitud. HOIATUS: Vältige igasugust kokkupuudet teravate servade või karedate pindadega. See ankruseade on ainult ühele isikule. Kui ankruseadet kasutatakse kukkumist peatava süsteemi osana, siis peab kasutaja olema varustatud vahenditega, mis piiravad kasutajale kukkumise peatamise mõjuva löögijõu maksimaalse väärtuseni 6 kN. Ankurduspunkt peab võimaluse korral asuma kasutaja kohal ning peab täitma nõuded, mis on määratletud standardis EN795 (miinimumtugevus 12 kN). Tähelepanu: soovitatav on ankurdusseade tähistada järgmise või viimase ülevaatuse kuupäeva-ga.

LISAINFORMATSIOON

A11 - vastuvõetav temperatuur; A12 - salvestusruum; A13 - iga-aastane ülevaatus; A14 - puhastamine; A15 - kuivatamine; A16 - ohud; A17 - surmaoht; A18 - Tähelepanu; A19 - paremal; A110 - vale; A111 - kontrollige.

MÄRGISTAMINE/ SILTID

ML(A) - seerianumber; ML(B) - viitenumber; ML(C) - standardne; ML(D) - valmistamise kuupäev; ML(E) - kaubamärgi nimi; ML(F) - teavitatud asutus, mis teostab tootekvaliteedi juhtimist; ML(G) - juhendamine; ML(H) - QR-kood.

VARUSTUSE REKORD

1-toode; 2-viitenumber; 3- seerianumber; 4-valmistamise kuupäev; 5-Ostukuupäev; 6-Esimese kasutamise kuupäev; 7-Muu asjakohane teave; 8-Kuupäev; 9-Sisenemise põhjus; 10-defektid, parandustööd jne; 11-nimi ja allkiri; 12-Järgmine perioodiline läbivaatus

NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND

NFA1 - Polüesterrihm - 25mm; NFA2 - Raskeveokite polüesterrihm - 45 mm; NFA3 - Tsingitud terastraat; NFA4 - Dyneema vöö; NFA5 - Terasekooner - EN362; NFA6 - Alumiiniumpress; NFA7 - D-rõngasterasest pistik.

(LV)

Šis aprīkojums (EN795-B klase) tika izstrādāts kā pagaidu transportējama enkurvieta darbam augstumā. Nelietojiet to aprīkojuma pacelšanai. Cilpa pārnēsīs jebkādu spēku, kas pielikts tieši konstrukcijām, tajos virzienos, kuros tas ir pielikts. Cilpa mēģinās izlīdzināties atbilstoši pieliktajam spēkam un var slīdēt, ja slodze nav perpendikulāra konstrukcijai. Pārbaudiet, vai šis izstrādājums ir savietojams ar citiem Jūsu lietotās sistēmas elementiem, un izmantojiet tikai savienotājus saskaņā ar EN 362. Uztišanās ap enkura konstrukciju samazina cilpas izturību un var sabojāt to. Vienmēr izmantojiet pareizo garumu, lai ļenķis viētā, kur cilpas gali saskaras ar savienotāji, nebūtu mazāks par 90°. Šo aprīkojumu nedrīkst izmantot, pārsniedzot tā ierobežojumus, vai lietot to kādiem citiem mērķiem, nevis tiem, kuriem tas ir paredzēts. BRĪDINĀJUMS: Izvairieties no jebkādas saskares ar asām malām vai abrazīvām virsmām. Šī piekares ierīce ir paredzēta tikai vienam cilvēkam. Kad piekares ierīce tiek izmantota kā kritiena aizturēšanas sistēma, lietotājam jābūt aprīkotam ar līdzekļiem, kas ierobežo trieciena spēku, kurš iedarbojas uz lietotāju, kad kritiens tiek aizturēts, līdz maksimālajai vērtībai - 6 kN. Enkurvietai jāatrodas virs lietotāja, ja tas ir iespējams, un jāapmierina EN 795 norādītās prasības (minimālā izturība - 12 kN). Uzmanību: ieteicams enkurierīci marķēt ar nākamās vai pēdējās pārbaudes datumu.

PAPILDUS INFORMĀCIJA

A11 — pielaujamā temperatūra; A12 — krātuve; A13 - Ikgadējā pārbaude; A14 - Tīrīšana; A15 - žāvēšana; A16 — apdraudējumi; A17 - nāves risks; A18 - Uzmanību; A19 - pa labi; A110 — nepareizi; A111 — pārbaudiet.

MARĶĒJUMS/ ETIKĒSE

ML(A) — sērijas numurs; ML(B) — atsauces numurs; ML(C) - Standarta; ML(D) - Ražošanas datums; ML(E) — zīmola nosaukums; ML(F) - Paziņotā institūcija, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(G) - Instrukcija; ML(H) - QR kods.

APRĪKOJUMS

1-Produkts; 2-Atsauces numurs; 3-Sērijas numurs; 4-Ražošanas datums; 5-Pirkšanas datums; 6-Pirmās lietošanas datums; 7-Cita būtiska informācija; 8-Datums; 9 - Iebraukšanas iemesls; 10-defekti, remonts utt.; 11-Vārds un paraksts; 12-Nākamā periodiskā pārbaude

NOMENKLATŪRA/PIEMĒROŠANAS JOMA

NFA1 — Poliēstera siksnas - 25mm; NFA2 — Lieljaudas poliēstera siksnas - 45 mm; NFA3 - Cinkota tērauda stieple; NFA4 - Dyneema siksnas; NFA5 — Tērauda konvektors - EN362; NFA6 - Alumīnija gofrēšana; NFA7 - D-gredzena tērauda savienotājs.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(LT)

See seade (EN795 - klass B) on disainitud kui ajutine teisaldatav ankurduspunkt kasutamiseks kõrgustus töötamisel. Ärge kasutage seda varustuse pukseerimiseks. Ling kannab mistahes rakenduva jõu otse struktuuridele suunas, milles seda rakendatakse. Ling püüab joonduda rakendatava jõuga ja võib libiseda, kui koormus ei ole struktuuri suhtes risti. Kontrollige, kas see toode ühildub teie rakenduses süsteemi teiste elementidega, ja kasutage ainult standardile EN362 vastavaid ühendusdetalle. Ummistus ankrustruktuuri juures vähendab lingu tugevust ja võib seda kahjustada. Kasutage alati õiget pikkust, et vältida nurka, mille puhul aasa otsad kohtuvad liitmikuga väiksema nurga all kui 90°. Seda varustust ei tohi koormata üle selle piiride ega kasutada ühelgi muul otstarbel, kui see, milleks see on disainitud. HOIATUS: Vältige igasugust kokkupuudet teravate servade või karedate pindadega. See ankruseade on ainult ühele isikule. Kui ankruseadet kasutatakse kukkumist peatava süsteemi osana, siis peab kasutaja olema varustatud vahenditega, mis piiravad kasutajale kukkumise peatamisel mõjuva löögijõu maksimaalse väärtuseni 6 kN. Ankurduspunkt peab võimaluse korral asuma kasutaja kohal ning peab täitma nõuded, mis on määratletud standardis EN795 (miinimumtugevus 12 kN). Dēmesio: rekomenduojama, kad inkaro įtaisas būtų pažymėtas kito arba paskutinio patikrinimo data.

PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 – priimtina temperatūra; A12 – saugykla; A13 – metinė patikra; A14 – Valymas; A15 – džiovinimas; A16 – pavojai; A17 – mirties rizika; A18 – Dėmesio; A19 – dešinė; A110 – neteisinga; A111 – patikrinkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – serijos numeris; ML(B) – nuorodos numeris; ML(C) – standartinis; ML(D) – pagaminimo data; ML(E) – prekės pavadinimas; ML(F) – Notifikuotoji įstaiga, vykdanči gaminių kokybės valdymą; ML(G) – Instrukcija; ML(H) – QR kodas.

JRANGOS ĮRAŠAS

1-Produktas; 2-nuorodos numeris; 3-Serijos numeris; 4-Pagaminimo data; 5-Pirkimo data; 6-Pirmo naudojimo data; 7-Kita svarbi informacija; 8-Data; 9-Jeiimo priežastis; 10-Defektai, remontas ir tt; 11-Vardas ir parašas; 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

NFA1 – Poliesterio juostos - 25 mm; NFA2 – Didelio galingumo poliesterio juostos - 45 mm; NFA3 – Cinkuota plieninė viela; NFA4 – Dyneema diržas; NFA5 – Plieno kūgis - EN362; NFA6 – Aliuminio gniūždynas; NFA7 – D-žiedinė plieninė jungtis.

(RU)

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию по технике безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или любой вопрос о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. Это оборудование (EN795 - класс B) было разработано как временная переносная опорная точка для работы на высоте. Не используйте для буксировки оборудования. Стропы будут передавать любую силу, приложенную непосредственно к конструкциям, в том направлении, в котором она применяется. Стропы попытается выровняться с приложенной силой и может соскользнуть, если нагрузка не перпендикулярна конструкции. Убедитесь, что этот продукт совместим с другими элементами системы в вашем приложении, и используйте только разрезы EN362. Удары вокруг анкерной конструкции снижает прочность стропы и может привести к ее повреждению. Всегда используйте правильную длину, чтобы угол, в котором концы стропы соединяются с соединителем, был меньше 90°. Это оборудование не должно выходить за пределы его возможностей или использоваться для каких-либо иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено. ВНИМАНИЕ: Избегайте любого контакта с острыми краями или абразивными поверхностями. Это анкерное устройство предназначено только для одного человека. Когда анкерное устройство используется как часть системы защиты от падения, пользователь должен быть оснащен средствами ограничения ударной силы, действующей на пользователя при остановке падения, до максимального значения 6 кН. Точка крепления должна быть расположена, по возможности, над пользователем и должна удовлетворять требованиям, указанным в EN795 (минимальная прочность 12 кН). Внимание: рекомендуется маркировать анкерное устройство датой следующей или последней проверки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустима температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Справочный номер; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR-код.

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 – Полиэстеровая лента — 25 мм; NFA2 – Прочная полиэфирная лямка — 45 мм; NFA3 – Оцинкованная стальная проволока; NFA4 – лямки Dyneema; NFA5 – Стальная соединитель - EN362; NFA6 - Алюминиевый обжим; NFA7 — Стальной соединитель с D-образным кольцом.

(BG)

Преди да използвате Личните предпазни средства (ЛПС), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и конкретните инструкции за оборудване. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако имате нужда от езиково версия на инструкциите за употреба,

декларации за съответствие или някакъв въпрос относно ЛПС, моля, свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно нанасяне или модификации / поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®. Това оборудване (EN795 - клас B) е проектирано като временна преносима опорна точка за работа на височина. Не използвайте за теглене на оборудване. Слингът ще предава всяка сила, приложена директно към конструкциите в посоките, в които е приложена. Слингът ще се опита да се приведе в съответствие с приложена сила и може да се плъзне, ако товарът не е перпендикулярен на конструкцията. Уверете се, че този продукт е съвместим с другите елементи на системата във вашето приложение и използвайте само съединители EN362. Задаването около анкерната конструкция намалява здравината на прашката и може да я повреди. Винаги използвайте правилната дължина, за да избегнете ъгъла, където краищата на прашката се свързват с конектора, е по-малък от 90 °. Това оборудване не трябва да се изтласква извън неговите граници или да се използва за други цели, различни от тази, за която е предназначено. ВНИМАНИЕ: Избягвайте всякакъв контакт с остри ръбове или абразивни повърхности. Това анкерно устройство е предназначено само за един човек. Когато анкерното устройство се използва като част от система за спиране на падането, потребителят трябва да бъде оборудван със средство за ограничаване на силата на удара, упражнявано върху потребителя при спиране на падането до максимална стойност от 6 kN. Точката на закрепване трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12 kN). Внимание: препоръчва се анкерното устройство да е маркирано с датата на следващата или последната проверка.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишен преглед; A14 - Почитуване; A15 - Сушене; A16 - Опасности; A17 - Риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - Десен; A110 - Грешка; A111 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серен номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандартен; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на марката; ML(F) - Нотифициран орган, който осъществява управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR код.

ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО

1-Продукт; 2-Референтен номер; 3-Сериен номер; 4-Дата на производство; 5-Дата на покупка; 6-Дата на първо използване; 7-Друга релевантна информация; 8-Дата; 9-Повод за влизане; 10-Дефекти, ремонти и т.н.; 11-Име и подпис; 12-Следващ периодичен преглед

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA1 - Полиестерна лента - 25 мм; NFA2 - Полиестерна лента за тежък режим - 45 мм; NFA3 - Поцинкована стоманена тел; NFA4 - Dyneema лента; NFA5 - Стоманен конектор - EN362; NFA6 - Алюминиево кримпване; NFA7 - D-Ring стоманен конектор.

(EL)

Πριν χρησιμοποιήσετε τον Εξοπλισμό Προσωπικής Προστασίας (ΜΑΡ) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλη γλώσσα έκδοση των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με το ΜΑΡ, επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απορρίπτουν οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / επισκευών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από το FALL SAFE®. Αυτός ο εξοπλισμός (EN795 - Class B) σχεδιάστηκε ως προσωρινό μεταφερόμενο σημείο αγκύρωσης για εργασία σε σκοπούς ύψους. Μην το χρησιμοποιείτε για τη μεταφορά εξοπλισμού. Η σφεντόνα θα μεταδώσει οποιαδήποτε δύναμη ασκείται απευθείας στις δομές στις κατευθύνσεις στις οποίες εφαρμόζεται. Η σφεντόνα θα προσπαθήσει να ευθυγραμμιστεί με την εφαρμόζόμενη δύναμη και μπορεί να γλιστρήσει εάν το φορτίο δεν είναι κάθετο στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνο υποδοχές EN362. Ο πνιγμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να ωθείται πέρα από τα όρια του για να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε κάθε επαφή με αιχμηρές άκρες ή λειαντικές επιφάνειες. Αυτή η συσκευή αγκύρωσης προορίζεται μόνο για ένα άτομο. Όταν η συσκευή αγκύρωσης χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος συγκράτησης πτώσης, ο χρήστης πρέπει να είναι εφοδιασμένος με ένα μέσο περιορισμού της δύναμης κρούσης, που ασκείται στον χρήστη όταν η πτώση συγκρατείται σε μέγιστη τιμή 6 kN. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, εάν είναι δυνατόν, και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο EN795 (ελάχιστη ισχύς 12 kN). Προσοχή: συνιστάται η συσκευή αγκύρωσης να φέρει την ημερομηνία της επόμενης ή της τελευταίας επιθεώρησης.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A11 - Αποδεκτή θερμοκρασία. A12 - Αποθήκευση; A13 - Ετήσια επιθεώρηση. A14 - Καθαρισμός; A15 - Ξήρανση; A16 - Κίνδυνοι; A17 - Κίνδυνος θανάτου. A18 - Προσοχή. A19 - Δεξιά; A110 - Λάθος. A111 - Έλεγχος.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

ML(A) - Σειριακός αριθμός. ML(B) - Αριθμός αναφοράς. ML(C) - Standard; ML(D) - Ημερομηνία κατασκευής. ML(E) - Επωνυμία. ML(F) - Κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί διαχείριση ποιότητας προϊόντων. ML(G) - Οδηγίες. ML(H) - Κωδικός QR.

ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1-Προϊόν; 2-Αριθμός αναφοράς. 3-Σειριακός αριθμός; 4-Ημερομηνία κατασκευής. 5-Ημερομηνία αγοράς. 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης. 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες. 8-Ημερομηνία; 9-Λόγος εισόδου. 10-Ελαττώματα, επισκευές, κ.λπ. 11-Όνομα & Υπογραφή; 12-Επόμενη περιοδική εξέταση

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

NFA1 - Ιμάντες από πολυεστέρα - 25 mm; NFA2 - Ιμάντες βαρέως τύπου πολυεστέρα - 45 mm; NFA3 - Γαλβανισμένο σύρμα χάλυβα; NFA4 - Ιμάντες Dyneema; NFA5 - Μεταλλικός σύνδεσμος - EN362; NFA6 - Πτερύγιο αλουμινίου; NFA7 - Συνδετήρας χάλυβα D-Ring.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

7



(EN) INSTRUCTION MANUAL BASIC HARNESS - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI IMBRACATURA BASIC - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	12-13
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ ZÁKLADNÍ POPRUH - Dle nařízení (EU) 2016/425	5-6	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG GRUNDGURT - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	13-14
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS ALAPSZÁM - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	6	(NL) HANDLEIDING BASISHARNAS - Volgens Verordening (EU) 2016/425	14
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI UPRZAŻ PODSTAWOWA - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) KASUTUSJUHEND PÕHIRAKMED - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	14-15
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI HAMAMENT DE BAZĂ - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7-8	(LV) INSTRUKCIJAS PAMATA IEKĀRTA - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	15
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE ZÁKLADNÝ POPRUH - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	8	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS PAGRINDINIAI DIRŽAI – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	16
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL BASISELELE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БАЗОВАЯ ЖГУТ ПРОВОДОВ - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	16-17
(NO) BRUKSANVISNINGEN GRUNNLEGGENDE SELE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	9	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ОСНОВЕН НАРУП - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	17-18
(SV) BRUKSANVISNING BASISELE - Enligt förordning (EU) 2016/425	9-10	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΒΑΣΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΑ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	18
(FI) KÄYTTÖOPAS PERUSVALJAAT - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	10	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU OSNOVNI UPRTAČ - Prema Uredbi (EU) 2016/425	18-19
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES ARNÉS BÁSICOS - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10-11	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI ARNESS BAŽIKU - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	19-20
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ARNÉS BÁSICO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	11-12	(SL) NAVODILA OSNOVNI PAS - Po Uredbi (EU) 2016/425	20
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS HARNAIS DE BASE - Selon le règlement (UE) 2016/425	12		

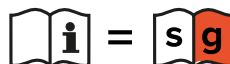
READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



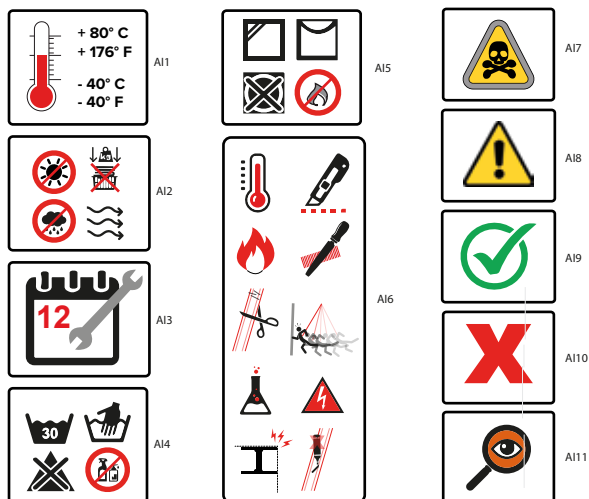
50-7004-G_STD2023_R0
EN361 | EN358 | EN813



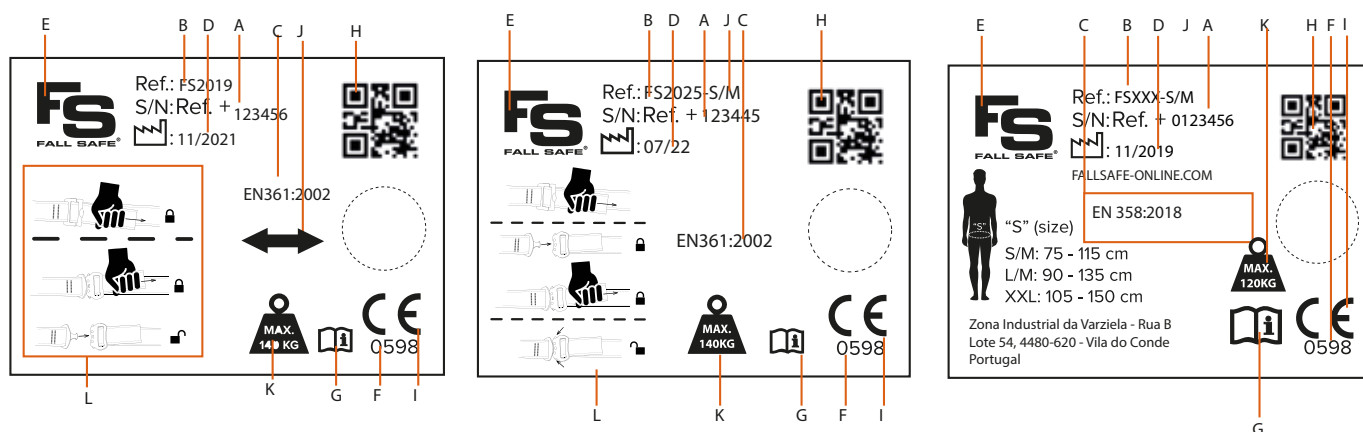
WARNING



ADDITIONAL INFORMATION



MARKING/ LABELS



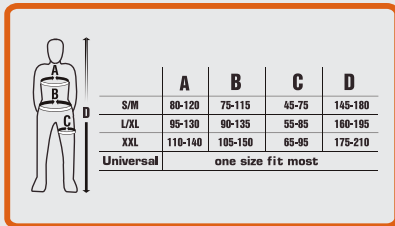
EQUIPMENT RECORD

[illegible]



NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

SIZE



LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015

SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland

NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019

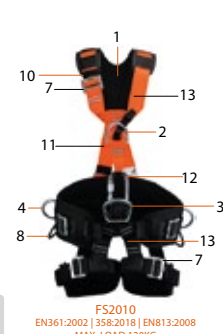
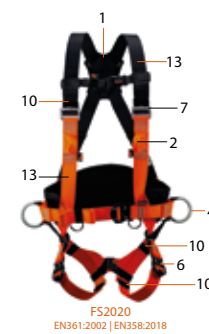
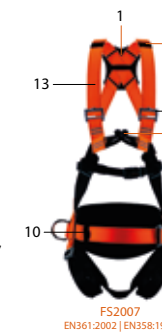
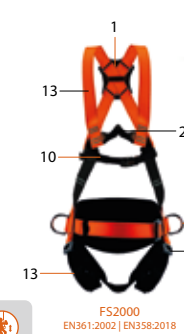
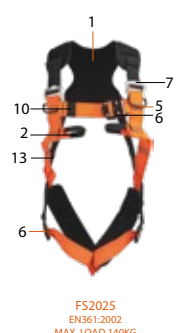
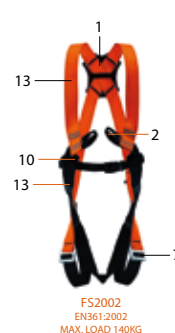
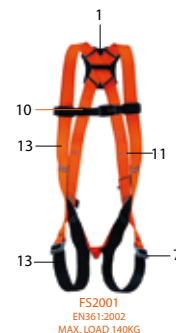
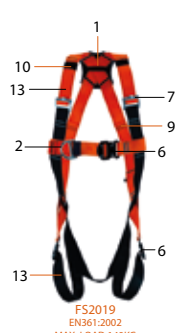
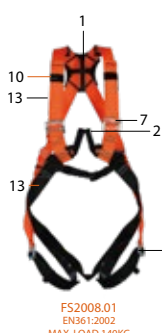
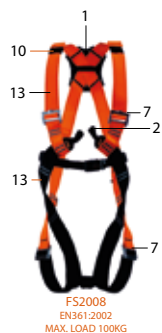
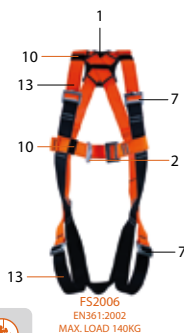
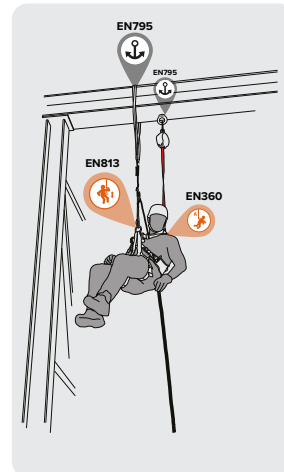
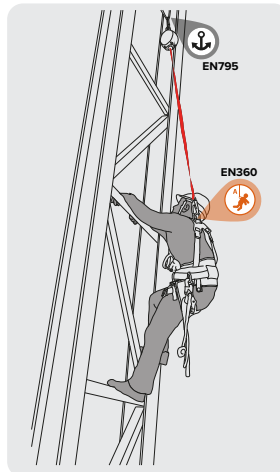
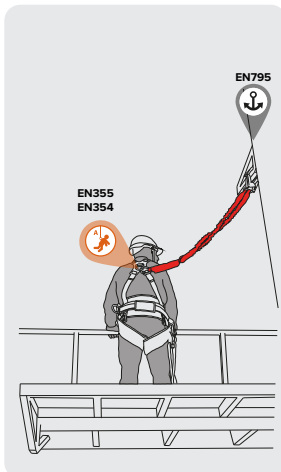
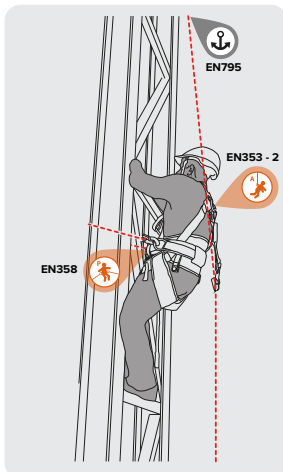
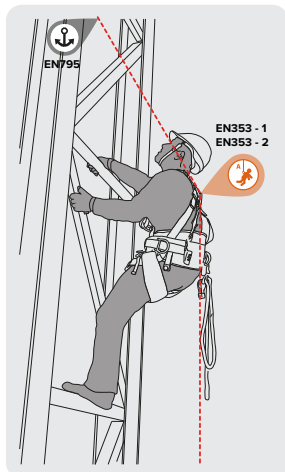
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

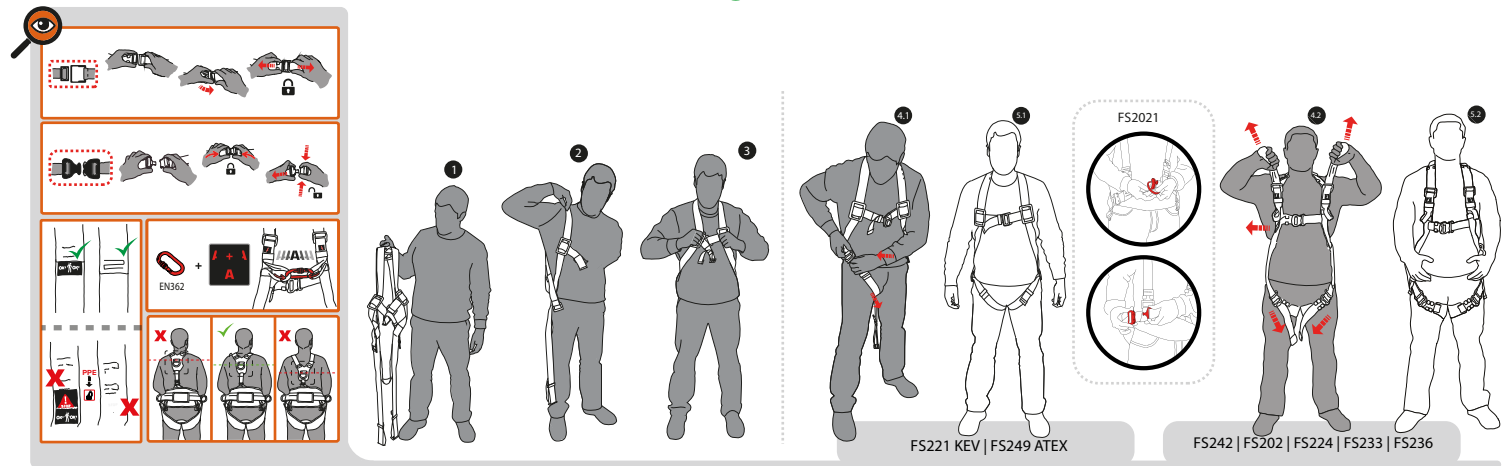
NOTIFIED BODY - CE0120

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

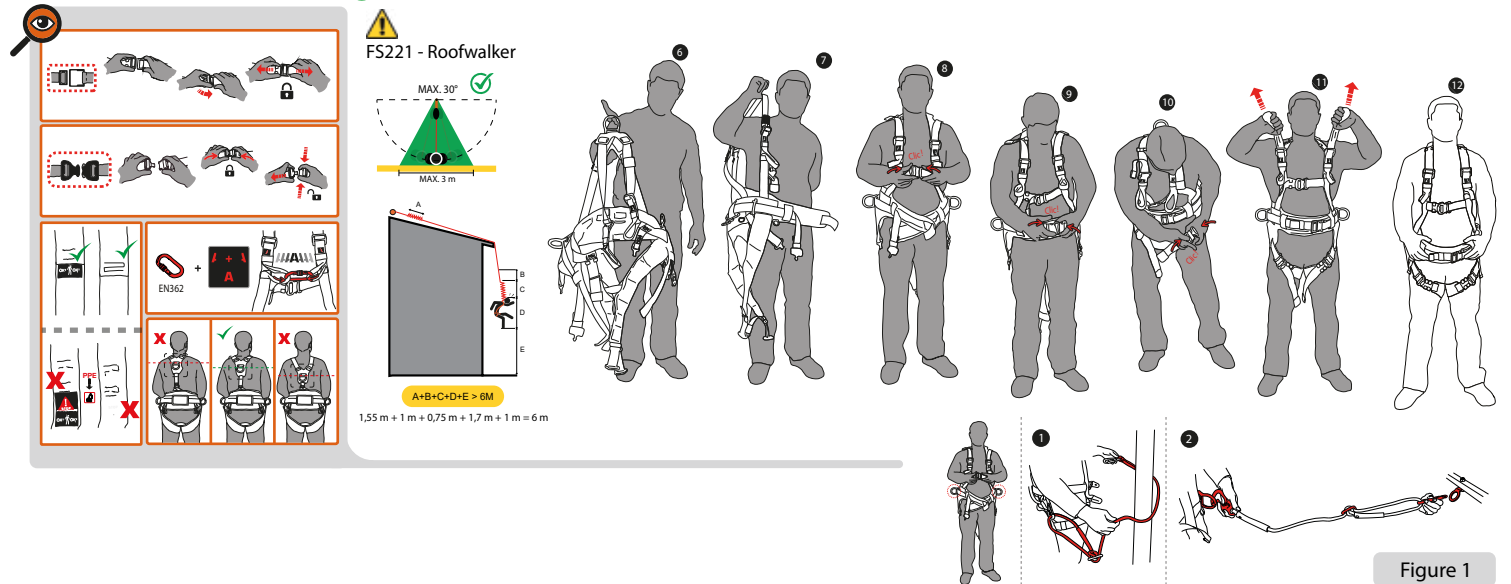
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK



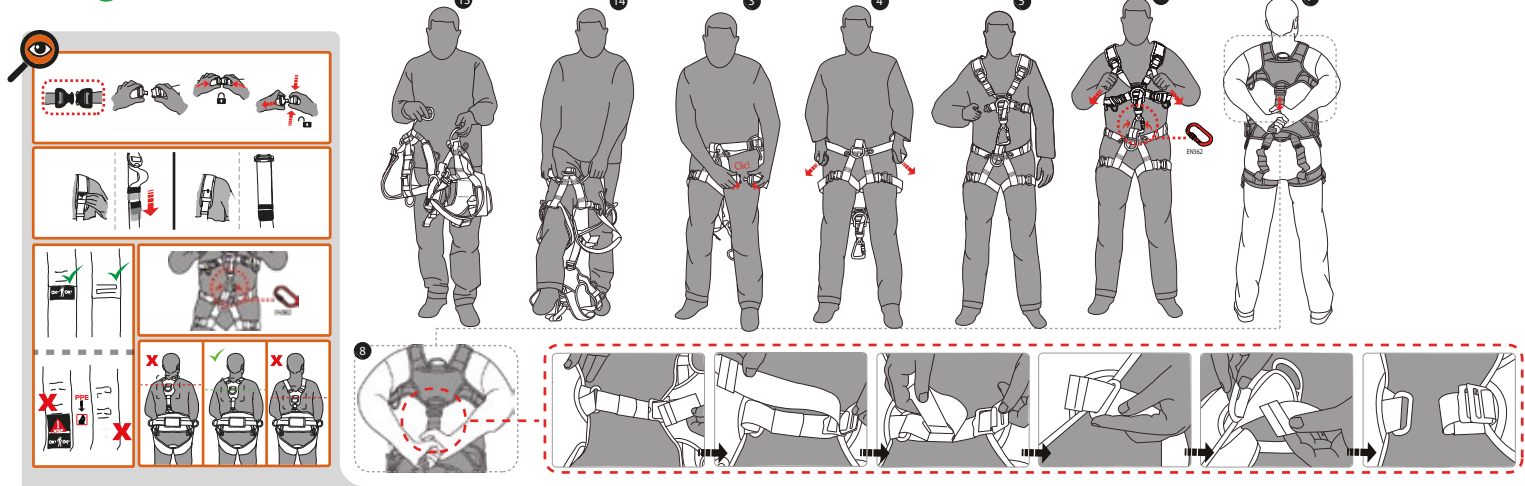
FS2001 | FS2002 | FS2006 | FS2008 | FS2008.1 | FS2018 | FS2019 | FS2025 | FS2021



FS2000 | FS2007 | FS2020 | FS2026



FS2010





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system.

The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN).

The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone.

ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt.

WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position.

ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use.

WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system.

WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt.

WARNING: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system.

WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level.

ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point.

WARNING: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m.

WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use.

ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage.

ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J) - Maximum load; ML(K) - Size; ML(L) - Fit icons.

EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1- Steel D-ring or aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A); NFA2- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Chest Attachment (A); NFA3- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Ventral Attachment; NFA4- Steel D-ring or aluminium D-ring - Work Positioning Attachment; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Steel quick release buckle or aluminium quick release buckle; NFA7- Steel - 3 Bar Buckles; NFA8- Tool Holder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Fall Arrest Indicator; NFA12- Karabiner (EN362).

DONNING AND SETUP

DS1 - Check you equipment and open all buckles; DS2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS3 - Close the chest buckle; DS4.1 | DS4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight; DS5.1 | DS5.2 - Ready to use; DS6 - Check your harness and open all buckles; DS7 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS8 - Close the chest buckle; DS9 - Close the ventral buckle; DS10 - Pass the strap between your legs and close the buckle; DS11 - After closing all buckles make sure that all of them are tight; DS12 - Ready to use DS13 - Check your harness; DS14 - Put on the harness in the waist area and legs straps area; DS15 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it; DS16 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles; DS17 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it; DS18 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles; DS19 - Finally tight the strap of the rear bar buckle; DS20 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.

OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

KONKRETNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (PPE) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsáním ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení.

POZORNOST!!! Máte-li jakékoli pochybnosti o produktu, potřebujete-li jinou jazykovou verzi návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com.

VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávné aplikace nebo úprav/oprav osobami neautorizovanými společností FALL SAFE®. Celotělový postroj je jediným přijatelným zařízením pro zachycení těla, které lze použít v systému zachycení pádu.

Postroj pro zachycení pádu by měl být používán pouze jako osobní systém zachycení pádu v souladu s EN363, jako systém pro zachycení pádu, zadržný systém, pracovní polohovací systém, záchranný systém s následujícími testovanými a schválenými komponenty: výškové bezpečnostní zařízení v souladu s EN360; pohyblivá zařízení pro zachycení pádu na pohyblivých vodičkách v souladu s EN353-2; lana s popruhovými pádovými brzdami v souladu s EN354/EN1496; lano v souladu s EN354; Karabiny v souladu s EN362. Kotevní bod, ke kterému je ochranné zařízení připevněno, by měl být umístěn pokud možno nad uživatelem a musí splňovat požadavky stanovené v EN795 (minimální pevnost 12 kN).

Hřbetní a hrudní D-kroužky (body „A“) musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy. Pro připojení systému zachycení pádu používejte pouze upevňovací bod „A“, například mobilní zachycovací pádu, tlumič. V případě pádu se čep pro zachycení pádu prodlouží přibližně o 0,5 m. Toto prodloužení je třeba vzít v úvahu pro výpočet vůle. Pokud je k dispozici, jsou břišní a boční připojovací body na pracovním pásu navrženy tak, aby buď udržely uživatele v pracovní poloze, nebo zabránily uživateli vstoupit do nebezpečné zóny.

POZOR: Boční upevňovací bod není určen pro použití k zachycení pádu. Vždy používejte oba boční připojovací body společně, a to tak, že je spojíte s lanem pro pracovní polohování, abyste mohli pohodlně podepřít pohodlnou podložku pracovního pásu. VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že popruh je vložen ve správné poloze.

POZOR: Dlouhé zavěšení v případě pádu může způsobit trauma ze zavěšení, které může vést k vážným zraněním nebo smrti! Vyvarujte se prosím traumatu ze zavěšení! Záchranný postroj je určen k nošení při běžných pracovních činnostech a před prvním použitím záchranného postroje byste měli na bezpečném místě provést zkoušku zavěšení, abyste se ujistili, že má správnou velikost, dostatečné nastavení a je přijatelnou úroveň pohodlí pro zamýšlené použití. VAROVÁNÍ: Záchranný postroj, FS236 - maximální zatížení 100 kg, se nesmí používat jako zařízení pro přidržování těla v systému zachycení pádu.

VAROVÁNÍ: Bederní pás není vhodný pro účely zachycení pádu a že bederní pás by neměl být používán, pokud existuje předvídatelné riziko zavěšení uživatele nebo vystavení neúmyslnému napětí bederním pásem. UPOZORNĚNÍ: při použití systému polohování práce je nutné zvážit nutnost použití zálohy, např. systém zachycení pádu.

VAROVÁNÍ: pro pracovní polohování je nezbytné pro bezpečnost používat kotevní bod umístěný nad úrovní pasu. POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. Pro nastavení pracovních polohovacích lanek musíte připojit konektor konce lanek k polohovacímu bočnímu D-kroužku vašeho postroje. Protáhnete lano přes společný kotevní bod EN795. Připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šňůrku můžete připevnit ke kruhovému kotevnímu bodu.

VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby nedošlo k nehodě. Nikdy nepřipojujte lano přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože délka pádu může přesáhnout 0,6 m. VAROVÁNÍ: Karabiny musí být vždy používány se zavěnou a uzamčenou bránou. Systematicky ověřte, zda je brána bezpečně uzamčena stisknutím rukou. Vyvarujte se kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. V souladu s EN358 mějte na paměti, že během používání je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky. POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení o hmotnosti do 150 kg. V souladu s EN813 je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky a také pravidelně kontrolovat sedací úvazek, zda není poškozen.

POZOR: sedací úvazek není vhodný pro účely zachycení pádu. Upevňovací body sedacího úvazku (obrázek 1) lze použít pro omezení nebo pracovní polohování. Pro pracovní polohování (1) připevněte spojku lana pro pracovní polohování k pracovnímu polohovacímu kroužku na sedacím postroji, protáhnete lano bezpečným místem; ujistěte se, že je šňůrka napnutá a připevněte ji k druhému bočnímu kroužku. Pro omezení (2), připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku a upevněte polohovací lanko k pevnému kotevnímu bodu.

DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby;

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

5



SPECIFIC INSTRUCTIONS

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma jest włożona we właściwej pozycji.

UWAGA: Długotrwałe zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszenia, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazów zawieszenia! Uprzęź ratunkowa jest przeznaczona do noszenia podczas normalnej pracy, dlatego przed pierwszym użyciem uprzęży ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma ona odpowiedni rozmiar, jest wystarczająco dopasowana i akceptowalny poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania.

OSTRZEŻENIE: Uprzęź ratunkowa FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie może być używana jako urządzenie podtrzymujące ciało w systemie powstrzymującym upadek.

OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości i nie należy go używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko zawieszenia użytkownika lub narażenia go na niezamierzone napięcie pasa biodrowego.

UWAGA: korzystając z systemu pozycjonowania pracy należy koniecznie rozważyć konieczność zastosowania zaplecza np. system powstrzymujący upadek.

OSTRZEŻENIE: do pozycjonowania podczas pracy należy ze względów bezpieczeństwa stosować punkt kotwiczący znajdujący się powyżej poziomu pasa.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i wyposażeniem o wadze do 150 kg. W celu wyregulowania lonyz ustalających pozycję podczas pracy należy przymocować łącznik końca lonyz do pierścienia D po stronie ustalania uprzęży. Przeciagnij linę przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringa. Lonyz pozycjonującą można przymocować do pierścieniowego punktu kotwiczącego.

OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lonyz bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m.

OSTRZEŻENIE: Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Systematycznie sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z normą EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i sprzętem o wadze do 150 kg. Zgodnie z normą EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać, czy uprzęź biodrowa nie jest uszkodzona.

UWAGA: uprzęź biodrowa nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości. Punkty mocowania uprzęży biodrowej (rysunek 1) mogą służyć do ograniczania lub ustalania pozycji podczas pracy. W celu ustalenia pozycji roboczej (1), przymocuj łącznik lonyz do ustalania pozycji roboczej do pierścienia ustalającego pozycję podczas pracy na uprzęży biodrowej, przeprowadź linę przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że smycz jest naprężona i przymocuj do drugiego pierścienia bocznego. W przypadku ograniczenia (2), przymocuj łącznik na drugim końcu lonyz do D-ringa pozycjonującego i przymocuj lonyz pozycjonującą do stałego punktu kotwiczenia.

DODATKOWE INFORMACJE

A1 - Dopuszczalna temperatura; A2 - Przechowywanie; A3 - Przegląd roczny; A4 - Czyszczenie; A5 - Suszenie; A6 - Zagrożenia; A7 - Ryzyko śmierci; A8 - Uwaga; A9 - Prawo; A10 - błędnie; A11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód wpisu 10-Wady, naprawy itp. 11-Nazwisko i podpis 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 — Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — mocowanie grzbietowe (A); NFA2 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie do klaki piersiowej (A); NFA3 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie brzuszne; NFA4 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 — uchwyty na smycz; NFA6 - Stalowa klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 — Stal — 3 klamry prętowe; NFA8 - uchwyt narzędziowy; NFA9 — FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10 — Zaczepy taśmowe; NFA11 — wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12 - Karabińczyk (EN362).

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - Sprawdź swój ekwipunek i rozepnij wszystkie klamry; DS2 - Załóż uprzęź barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS3 - Zapnij klamrę piersiową; DS4.1 i DS4.2 - Przełoż pasek między nogami i zamknij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; DS5.1 i DS5.2 - Gotowy do użycia; DS6 - Sprawdź uprzęź i otwórz wszystkie klamry; DS7 - Załóż uprzęź barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS8 - Zapnij klamrę piersiową; DS9 - Zapnij klamrę brzuszna; DS10 - Przełoż pasek między nogami i zamknij klamrę; DS11 - Po zapięciu wszystkich klamer upewnij się, że wszystkie są napięte; DS12 - Gotowy do użycia DS13 - Sprawdź swoją uprzęź; DS14 - Załóż szelki w okolicy pasów biodrowych i udowych; DS15 - Zapnij klamrę wkładki nogawek (klik!) i wyreguluj; DS16 - Zaciśnij/wyreguluj sprzączkę paska w pasie i sprzączki u nóg; DS17 - Załóż uprzęź barkową tak, jak zakładasz kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i dokręcić ją; DS18 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszna, aby połączyć obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Zapnij dwie boczne klamry pasa piersiowego; DS19 - Na koniec zaciśnij pasek sprzączki tylnej belki; DS20 - Jeśli chcesz rozdzielić części, postępuj zgodnie z krokami pokazanymi na obrazku.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

AVERTIZARE: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcji ogólnej oraz w instrukcjach

dotyczących konkretnego sprzętu.

UWAGA!!! W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących SOI, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Pełna uprzęź jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało, które może być używane w systemie powstrzymującym upadek.

Uporzędkuj chroniąca przed upadkiem z wysokości powinna być używana wyłącznie jako osobisty system powstrzymujący upadek zgodnie z normą EN363, jako system powstrzymujący upadek, system przytrzymujący, system pozycjonowania podczas pracy, system ratunkowy z następującymi przetestowanymi i zatwierdzonymi elementami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodnie z EN360; ruchome urządzenia powstrzymujące upadek na ruchomych prowadnicach zgodnie z EN353-2; lonyz z hamulcami pasa zgodnie z EN354/EN1496; smycz zgodna z EN354; Karabińczyk zgodny z EN362. Punkt kotwiczący, do którego przymocowane jest wyposażenie ochronne, powinien znajdować się w miarę możliwości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN).

Grzbietowe i piersiowe pierścienie D (punkty „A”) muszą być podłączone do systemu powstrzymującego upadek, który spełnia obowiązujące normy. Używaj tylko punktu mocowania „A” do podłączenia systemu powstrzymującego upadek, na przykład ruchomego urządzenia powstrzymującego upadek, amortyzatora. W przypadku upadku, stworzeń mocujący zatrzymujący upadek wydłuża się o około 0,5 m. Wydłużenie to należy uwzględnić przy obliczaniu luzu.

Jeśli to możliwe, przedni i boczny punkt mocowania na pasie roboczym są przeznaczone do utrzymywania użytkownika w pozycji roboczej lub do powstrzymania użytkownika przed wejściem do strefy zagrożenia.

UWAGA: Boczny punkt wpinania nie jest przeznaczony do ochrony przed upadkiem z wysokości. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów mocowania razem, łącząc je za pomocą lonyz ustalającej pozycję podczas pracy, aby wygodnie podparć się wyściółką pasa roboczego.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma jest włożona we właściwej pozycji.

UWAGA: Długotrwałe zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszenia, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazów zawieszenia! Uporzędkuj ratunkowa jest przeznaczona do noszenia podczas normalnych czynności roboczych i przed pierwszym użyciem uprzęży ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma ona prawidłowy rozmiar, jest wystarczająco dopasowana i akceptowalny poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania.

OSTRZEŻENIE: Uprzęź ratunkowa FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie może być używana jako urządzenie podtrzymujące ciało w systemie powstrzymującym upadek.

OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości i nie należy go używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone napięcie pasa biodrowego.

UWAGA: korzystając z systemu pozycjonowania pracy należy koniecznie rozważyć konieczność zastosowania zaplecza, np. system zatrzymujący upadek.

OSTRZEŻENIE: do pozycjonowania podczas pracy należy ze względów bezpieczeństwa stosować punkt kotwiczący znajdujący się powyżej poziomu pasa.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i wyposażeniem o wadze do 150 kg. W celu wyregulowania lonyz ustalających pozycję podczas pracy należy przymocować łącznik końca lonyz do pierścienia D po stronie ustalania uprzęży. Przeciagnij linę przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringa. Lonyz pozycjonującą można przymocować do pierścieniowego punktu kotwiczącego.

OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lonyz bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m.

OSTRZEŻENIE: Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Systematycznie sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z normą EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i sprzętem o wadze do 150 kg. Zgodnie z normą EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać, czy uprzęź biodrowa nie jest uszkodzona.

UWAGA: uprzęź biodrowa nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości. Punkty mocowania uprzęży biodrowej (rysunek 1) mogą służyć do ograniczania lub ustalania pozycji podczas pracy. W celu ustalenia pozycji roboczej (1), przymocuj łącznik lonyz do ustalania pozycji roboczej do pierścienia ustalającego pozycję podczas pracy na uprzęży biodrowej, przeprowadź linę przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że smycz jest naprężona i przymocuj do drugiego pierścienia bocznego. W przypadku ograniczenia (2), przymocuj łącznik na drugim końcu lonyz do D-ringa pozycjonującego i przymocuj lonyz pozycjonującą do stałego punktu kotwiczenia.

DODATKOWE INFORMACJE

A1 - Dopuszczalna temperatura; A2 - Przechowywanie; A3 - Przegląd roczny; A4 - Czyszczenie; A5 - Suszenie; A6 - Zagrożenia; A7 - Ryzyko śmierci; A8 - Uwaga; A9 - Prawo; A10 - błędnie; A11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs 2-Numar de referinta 3-Numar de serie 4-Data de fabricatie 5-Data achizitiei 6-Data primei utilizari 7-Alte informatii relevante 8-Data 9-Motivul inscrierii 10-Defecte, reparatii, etc. 11-Nume si semnatura 12-Urmatoarea examinare periodica.

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 — Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — mocowanie grzbietowe (A); NFA2 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie do klaki piersiowej (A); NFA3 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie brzuszne; NFA4 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 — uchwyty na smycz; NFA6 -



SPECIFIC INSTRUCTIONS

tal-ġenb; DS19 - Fl-aħħar issikka ċ-ċinga tal-bokkka tal-bar ta 'wara; DS20 - Jekk għandek bżonn tissepura l-partijiet segwi l-passi kif turi l-istampa.

(SL)

NAVODILA

OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.

POSEBNA NAVODILA

Pred uporabo osebne zaščitne opreme (PPE) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posebno opremo.

POZOR!!! Če imate kakršen koli dvom o izdelku, če potrebujete različico navodil za uporabo v drugih jezikih, izjave o skladnosti ali kakršna koli vprašanja o osebni zaščitni opremi, se obrnite na nas: www.fallsafe-online.com.

OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustrezne uporabe ali sprememb/popravil s strani oseb, ki niso pooblaščenec s strani FALL SAFE®. Pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za zadrževanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca.

Pas za zaustavitev padca se sme uporabljati le kot osebni sistem za zaustavitev padca v skladu z EN363, kot sistem za zaustavitev padca, zadrževalni sistem, sistem za pozicioniranje pri delu, reševalni sistem z naslednjimi testiranimi in odobrenimi komponentami: višinske varnostne naprave v skladu z EN360; potujoče naprave za zaustavitev padca na premičnih vodilih v skladu z EN353-2; vrvice z zavorami za padec v skladu z EN354/EN1496; vrstica v skladu z EN354; Karabini v skladu z EN362. Pritrdilna točka, na katero je pritrjena zaščitna oprema, mora biti po možnosti nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v EN795 (najmanjša trdnost 12 kN).

Hrbtni in prsni D-obroči (točke »A«) morajo biti povezani s sistemom za zaustavitev padca, ki ustreza trenutnim standardom. Za povezavo sistema za zaustavitev padca, na primer mobilna zaščita pred padcem, absorber energije, uporabite samo pritrdilno točko "A". Pri padcu se nastavek za zaustavitev padca podaljša za približno 0,5 m. Ta raztezek je treba upoštevati pri izračunu zračnosti.

Ko je na voljo, so trebušne in stranske pritrtilne točke na delovnem pasu zasnovane tako, da držijo uporabnika v delovnem položaju ali da uporabnika zadržijo pred vstopom v nevarno območje.

POZOR: stranska pritrtilna točka ni zasnovana za zaustavitev padca. Obe stranski pritrtilni točki vedno uporabljajte skupaj, tako da ju povežete z vrstico za pozicioniranje pri delu, da boste udobno podprti z udobno podlogo delovnega pasu.

OPOZORILO: Prepričajte se, da je trak vstavljen v pravilnem položaju.

POZOR: Dolgotrajno visenje v primeru padca lahko povzroči travmo vzmetenja, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt! Prosimo, izogibajte se poškodbam vzmetenja! Reševalni pas je namenjen nošenju med običajnimi delovnimi dejavnostmi in pred prvo uporabo na varnem mestu opravite preskus vzmetenja, da zagotovite, da je pravilne velikosti, dovolj nastavljen in sprejemljivo raven udobja za predvideno uporabo.

OPOZORILO: Reševalni pas, FS236 - največja obremenitev 100 kg, se ne sme uporabljati kot držalo za telo v sistemu za zaustavitev padca.

OPOZORILO: pas ni primeren za zaustavitev padca in da se pas ne sme uporabljati, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi uporabnik visel ali bil izpostavljen nenamerni napetosti zaradi pasu.

OPOZORILO: pri uporabi sistema za pozicioniranje pri delu je nujno upoštevati potrebo po uporabi rezervnega, npr. sistem za zaustavitev padca.

OPOZORILO: za pozicioniranje pri delu je zaradi varnosti bistvenega pomena uporaba sidrne točke nad pasom.

POZOR: pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. Za prilagoditev vrvi za pozicioniranje pri delu morate priključek konca vrvi pritrčiti na stranski D-obroč vašega pasu. Napeljite vrv skozi zanesljivo sidrišče EN795. Priključek na drugem koncu vrvice pritrčite na pozicijsni D-obroč. Vrvico za pozicioniranje lahko pritrčite na obročno sidrno točko.

OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Nikoli ne priključujte vrvi neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.), ki ima naklon večji od 15°, ker lahko dolžina padca preseže 0,6 m.

OPOZORILO: Karabine morate vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vrati. Sistematično preverjajte, ali so vrata varno zaklenjena, tako da jih pritisnete z roko. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. V skladu z EN358 upoštevajte, da je med uporabo bistveno redno preverjati pritrtilne in nastavitvene elemente.

POZOR: Pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. V skladu z EN813 je bistvenega pomena redno preverjanje pritrtilnih in nastavitvenih elementov ter redno preverjanje pasov za sedenje glede morebitnih poškodb.

POZOR: sedežni pas ni primeren za zaustavitev padca. Pritrdilne točke sedežnega pasu (slika 1) se lahko uporabljajo za omejevanje ali pozicioniranje pri delu. Za pozicioniranje pri delu (1) pritrčite konektor za vrvico za pozicioniranje pri delu na obroček za pozicioniranje pri delu na sedežnem pasu, napeljite vrv skozi varno mesto; poskrbite, da je vrvica napeta in pritrčite na drugi stranski obroček. Za omejitev (2) pritrčite priključek na koncu druge vrvice na pozicijsni D-obroč in pritrčite pozicijsno vrvico na fiksno sidrno točko.

DODATNE INFORMACIJE

A11 - sprejemljiva temperatura; A12 - Shranjevanje; A13 - letni pregled; A14 - Čiščenje; A15 - Sušenje; A16 - Nevarnosti; A17 - Tveganje smrti; A18 - Pozor; A19 - desno; A110 - Napačno; A111 - Preverite.

OZNAČEVANJE/NALEPKE

ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - datum izdelave; ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja vodenje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodilo; ML(H) - koda QR; ML(I) - Oznaka CE - v skladu z uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L) – Fit ikone.

EVIDENCA O OPREMI

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum proizvodnje 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge ustrezne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji obdobji pregled

NOMENKLATURA/PODROČJE UPORABE

NFA1- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč - hrbtni pritrđitev (A); NFA2- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - nastavek za prsi (A); NFA3- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - trebušna pritrđitev; NFA4- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč -

Nastavek za pozicioniranje pri delu; NFA5- Držala vrvi; NFA6- jeklena zaponka za hitro odpenjanje ali aluminijasta zaponka za hitro odpenjanje; NFA7- Jeklo - 3 palične zaponke; NFA8- Držalo orodja; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator zaustavitve padca; NFA12- Karabin (EN362).

OBLAČENJE IN POSTAVITEV

DS1 - Preverite svojo opremo in odprite vse zaponke; DS2 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič; DS3 - Zaprite zaponko na prsih; DS4.1 I DS4.2 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko. Po zapiranju se prepričajte, da je tesno; DS5.1 I DS5.2 - Pripravljen za uporabo; DS6 - Preverite pas in odprite vse zaponke; DS7 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič; DS8 - Zaprite zaponko na prsih; DS9 - Zaprite trebušno zaponko; DS10 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko; DS11 - Po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse zategnjene; DS12 - Pripravljen za uporabo DS13 - Preverite pas; DS14 - Nadenite pas v predelu pasu in na predelu nog; DS15 - Zaprite zaponko za vstavljanje nog (klik!) in jo prilagodite; DS16 - Zategnite/nastavite zaponko palice v predelu pasu in v zaponkah za noge; DS17 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič. Zaprite zaponko vložka in jo zategnite; DS18 - Vstavite karabin (EN362) na trebušno zanko, da združite oba dela in se prepričajte, da je pravilno zaprt; Zategnite obe stranski zaponki na prsih; DS19 - Končno zategnite trak zadnje sponke; DS20 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot prikazuje slika.

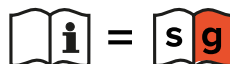
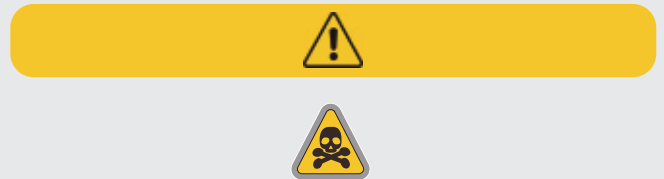


(EN) INSTRUCTION MANUAL CONNECTORS - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI CONNETTORI - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	10-11
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KONEKTORY - Dle nařízení (EU) 2016/425	5	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANSCHLÜSSE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	11
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS CSATLAKOZÓK - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5-6	(NL) HANDLEIDING VERBINDINGEN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	11
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁĄCZNIKI - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6	(ET) KASUTUSJUHEND ÜHENDUSED - Määruse (EL) 2016/425 kohaselt	11-12
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI CONECTOARE - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	6-7	(LV) INSTRUKCIJAS ŪHENDUSED - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	12
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE PRIKLJUČKI - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS JUNGTYS - Pagal reglamentą (ES) 2016/425	12-13
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL FORBINDELSER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7-8	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОЕДИНИТЕЛИ - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	13
(NO) BRUKSANVISNINGEN KOBLINGER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОНЕКТОРИ - Съгласно Регламента (ЕС) 2016/425	13-14
(SV) BRUKSANVISNING KONTAKTER - Enligt förordning (EU) 2016/425	8	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	14
(FI) KÄYTTÖOPAS LIITTIMET - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	8-9	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU KONEKTORI - Prema Uredbi (EU) 2016/425	14-15
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES CONECTORES - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	9	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI KONNETTURI - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	15
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES CONECTORES - Según el Reglamento (UE) 2016/425	9-10	(SL) NAVODILA PRIKLJUČKIT - Po Uredbi (EU) 2016/425	15
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS CONNECTEURS - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	10	(AR) كتيب التعليمات الموصلات - حسب اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	15-16

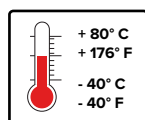
READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



50-7071-G STD2023_R0
EN341:2011-2A | EN12841:2006C



ADDITIONAL INFORMATION



A11



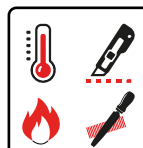
A15



AI7



AI2



A16



418



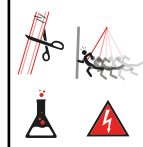
A13



A19



A14



A110



A111

LISTED ORGANISATIONS FOR CE/EU TYPE APPROVAL

DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstrasse 9 D-44809 BOCHUM
NOTIFY BODY: CE0333

AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé 93571
93571 La Plaine Saint-Denis Cedex France- France
NOTIFY BODY: CE0333

APAVE SUDEUROPE SAS
8 Rue Jean-Jacques Vernaaza – ZAC.
Saumay-Séon – BP 193 | 13322 Marseille Cedex 16 - France
NOTIFY BODY: CE0082

SATRA Technology Centre Ltd
Wyndham Way Telford Way Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom
NOTIFY BODY: CE0321

WUÚ. a.s.
Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic
NOTIFY BODY: CE1019

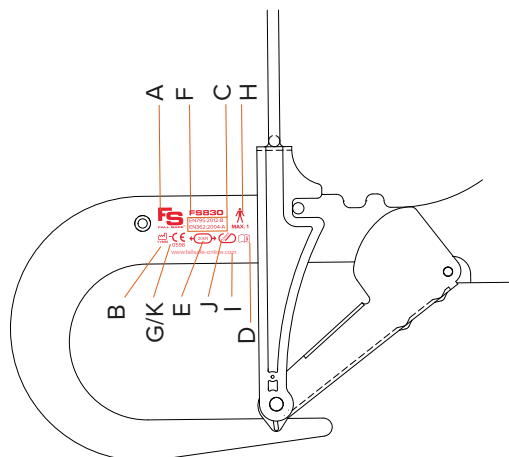
SGS United Kingdom Ltd,
Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK
NOTIFY BODY: CE0120

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkinieentie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

MARKING/ LABELS

A F C E G K D B

FS **FSXXXXX** **↔ xxkN** **CE** 
FALL SAFE® ENxxx:xxxx-X | ENxxxxx:xxxx-X 0598 MMY



EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

[illegible]

FS33561

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS802QL

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS893

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS894

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS33562

EN362:2004-T



FS33500-2L

EN362:2004-A/M



CLASS Q

CLASS A/T

CLASS A/M

FS828

EN362:2004-A



FS814

EN362:2004-A



FS821

EN362:2004-A



FS831

EN362:2004-A



FS825

EN362:2004-A



FS826

EN362:2004-A



FS843

EN362:2004-A



CLASS A

FS33570

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33501

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33569

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33580

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33571

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS836

EN362:2004-A



FS830

EN362:2004-A
EN795:2012-B



FS33573

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33582

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33574

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33500

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33575

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33664

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS820

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS33576

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33584

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33577

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33585

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



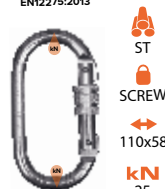
FS33572

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS802

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS33555-3L

EN362:2004-B



FS33581

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33583

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33586

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33665

EN362:2004-B



FS33547-3L

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS823

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS829

EN362:2004-B



CLASS B



DONNING AND SETUP

1

FS33500-2L | FS33570 | FS33573 | FS33576 | FS33501 | FS33582 | FS33584 | FS33569 | FS33574 | FS33577 | FS33580 | FS33500 | FS33585 | FS33571
FS33575 | FS33572 | FS33581 | FS33583 | FS33586 | FS33664 | FS802 | FS820 | FS33555-3L | FS33665 | FS33547-3L | FS823 | FS829



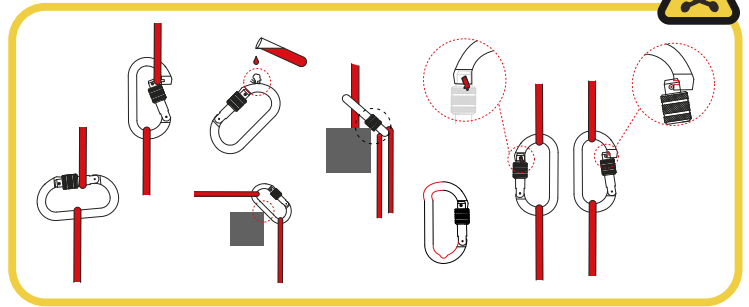
TWIST LOCK



TRIPLE LOCK

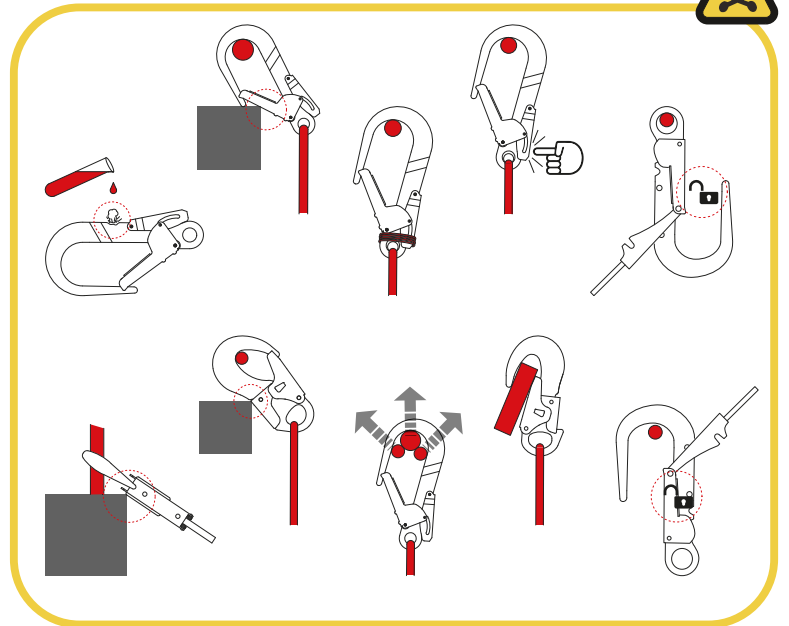
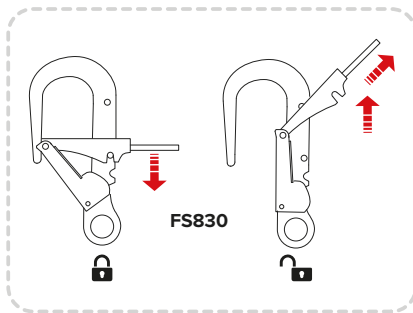
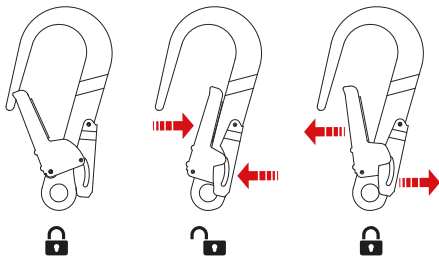


SCREW LOCK



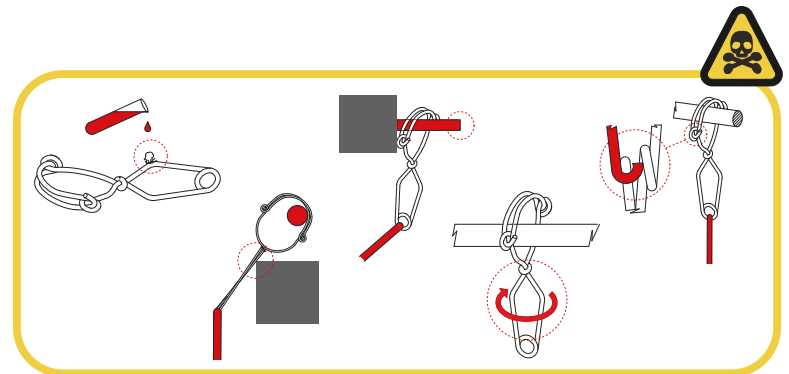
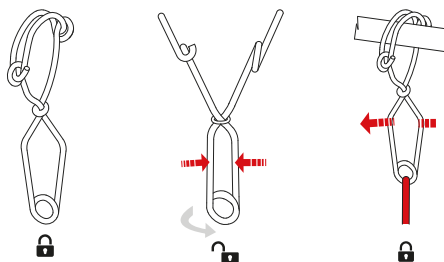
2

FS33562 | FS821 | FS831 | FS825 | FS826 | FS843 | FS836 | FS830



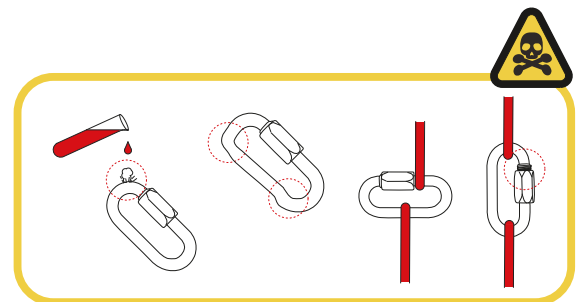
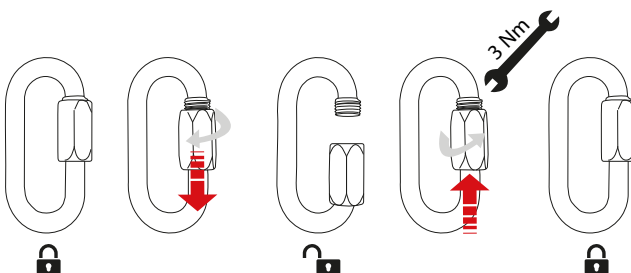
3

FS828 | FS814



4

FS333561 | FS802QL | FS893 | FS894





SPECIFIC INSTRUCTIONS

heikentymättä. Sulkemismekanismin on toimittava ongelmitta, joka varmistetaan muun muassa kytkimen voitelun avulla. Varusteet on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ihmisen sietämissä sääolosuhteissa.

HENKILÖNSUOJELU LIITYMIEN TYYPIT (EN 362:2004)

Tyyppi A – ankkuri liittimet: komponentit, jotka on suunniteltu kytkemiseen suoraan tietyyttyppiseen ankuriin;

Tyyppi B – perusliittimet: tarkoitettu käytettäväksi osana järjestelmää;

Tyyppi M – monikäyttöliittimet: komponentit, joita voidaan kuormittaa sekä pää- että sivuakselia pitkin;

Tyyppi T – päätyliittimet: alajärjestelmän osa, jossa kuormitus vaikuttaa ennalta määrättyssä suunnassa;

Tyyppi Q – Ruuviliittimet: tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pysyvään liitäntään/yhdistämiseen. Tyyppitunniste on merkitty varusteisiin. Taulukosta löytyy liittimen tyyppitunniste ja sulkurenkaan maksimiauukko ("a" millimetreinä).

Käytä ainoastaan EN 795-standardin mukaisia ankkureita, joiden minimilujuus on vähintään 12 kN. Liitintä ja muita henkilökohtaisia suojavarusteita käytettäessä käyttäjän on aina oltava ankkuripisteen alapuolella. Ankkurointipisteen sijainti ja korkeus maasta on laskettava mahdollisen putoamisen perusteella, ottaen huomioon köyden pituus, mahdolliset vaaralliset „esteet“ sekä keinuvan putoamisen todennäköisyys. Työt on suoritettava niin, että mahdollinen putoaminen ja potentiaalinen putoamisetäisyys minimoidaan.

VAROITUS: Manuaalisella sulkurenkaalla varustettuja liittimiä (ruuvisulkurengas) on käytettävä vain silloin, kun niiden avaaminen ja sulkeminen ei toistu liian usein.

Näitä liittimiä käytettäessä ruuvin on oltava täysin suljettu; tyyppi Q liittimen tapauksessa on varmistettava, että ruuvin kiertee eivät ole näkyvissä. Vältä liittimen kuormitusta sen sulkurenkaalla. Varmista, että tuotteen kanssa on toimitettu standardin EN 365: 2004 vaatimuksen täyttävä tekninen tunnistus ja varustedokumentus. Käyttäjän tulee täyttää ja päivittää edellä mainitut asiakirjat. Mikäli varustedokumentus puuttuu, älä käytä varusteita. TARKISTA AINA ennen käyttöä, käytön jälkeen sekä käytön aikana, että liitin toimii oikein. VAIHDA liitin AINA putoamisen jälkeen, vaikka mitään vikaa tai vaurioita ei olisi huomattavissa; liittimen alkuuperäinen toimintakyky on voinut huomattavasti alentua. Varusteiden mahdollinen uudelleenkäyttö on sallittu ainoastaan valmistajan antaman kirjallisen luvan perusteella; valmistaja pidättää itsellään oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Kaikki korjaukset on tehtävä vain valmistajan menettelyjen mukaisesti.

VAROITUS: liitin, jossa on merkkejä kulumisesta tai korroosiosta, on aina vaihdettava.

VAROITUS: vaihda liitin, jos sen avaaminen tai sulkeminen/lukitseminen on hankalaa. Puhdista liitin vedellä ja kuivaa se hankaamattomalla liinalla. Käytettäessä CATCH-FREE järjestelmän liittimiä, kiinnitä erityistä huomiota vivun aukkoon, jonka on oltava puhdas (ilman maa-ainesta, mutaa, soraa jne. - luettelo ei ole kattava). Käytettäessä jäisissä olosuhteissa on varmistettava, ettei lumi tai jää estä vivua.

LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksyttävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuulemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A110 - Väärä; A111 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT

ML(A) - Tuotemerkki; ML(B) - Eränumero / valmistuspäivämäärä; ML(C) - standardi; ML(D) - Ohje; ML(E) - Vahvuus; ML(F) - Malli; ML(G) - Ilmoita elin, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(H) - Max. käyttäjät; ML(I) - Sähköinen osoite; ML(J) - Avas; ML(K) - CE - noudattaa Euroopan parlamentin asetusta (EU) 2016/426

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Vitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisääntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NFA - NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

DS - ASETUS JA ASETUS

DS1 - KARABIINIT; DS2 - KOUKUT; DS3 - LIITTIMET; DS4 - LINKIT.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Estas instruções contêm todas as informações necessárias para o uso correto e seguro dos conectores (EN362) nos campos de atividade. Os conectores cobertos por essas instruções são dispositivos de proteção pessoal projetados para serem integrados em sistemas de proteção pessoal de proteção contra quedas, como chicotes, talabartes e dispositivos de ancoragem. Os conectores são um componente de transmissão vital da resistência mecânica entre um ponto de ancoragem adequado e o usuário que acidentalmente cai. Um mau funcionamento devido ao uso inadequado do equipamento é perigoso para a saúde física do usuário. O conector deve ser usado da seguinte maneira: fechado - com o sistema de fechamento travado - sem quaisquer restrições ou outras pressões no lado externo do conector. Apenas alguns desses usos incorretos estão incluídos nestas instruções e são indicados com uma cruz sobre as ilustrações. Apenas as formas indicadas como "OK" são permitidas.

Quando um conector é inserido em qualquer sistema de prevenção de quedas, a fim de regular os outros componentes correctamente e não comprometer a eficiência do sistema, deve levar em conta o comprimento do conector. O sistema de fecho deve funcionar perfeitamente e ajudar a assegurar que o conector deve ser lubrificado. Estes dispositivos foram projectados para uso em condições climáticas normalmente toleradas pelo homem.

TIPOS DE CONECTORES PARA PROTEÇÃO PESSOAL (EN 362)

Classe A - Conectores âncora: componente projectado para ser ligado directamente a um tipo específico de âncora;

Classe B - Conectores básicos: destinados a serem usados como componentes;

Classe M - Conectores multiusos: componentes que podem ser carregados nos eixos principais e secundários;

Classe T - Conectores de terminação: elemento de um subsistema no qual o carregamento atua em uma direcção predeterminada;

Classe Q - Conectores de porta de parafuso: destina-se apenas a conexões duradouras ou permanentes. A identificação da classe é marcada no dispositivo. Consulte a tabela para identificar a classificação e a abertura máxima da comporta ("a" em mm) do seu conector.

Use apenas âncoras de acordo com a norma EN 795 com uma resistência mínima à ruptura de 12 kN. Ao usar o conector e outros dispositivos de protecção pessoal, o usuário deve permanecer sempre abaixo do ponto de ancoragem. A posição e a altura do ponto de ancoragem a partir do solo devem ser calculadas na visão de uma possível queda, levando em consideração o comprimento do cabo, quaisquer "obstáculos" perigosos e a possibilidade de um efeito de "balanço". O trabalho deve ser realizado de forma a minimizar tanto a queda potencial como a

distância potencial de queda.

ADVERTÊNCIA: Os conectores equipados com uma porta de bloqueio manual (porta de rosca) devem ser usados somente quando as operações de abertura e fechamento não forem frequentes.

Ao usar esses conectores, o parafuso deve estar completamente fechado; Para os conectores da classe Q deve-se verificar se as roscas do parafuso não são visíveis. Evite carregar o conector na zona do fecho. Verifique se uma identificação técnica e um registro de equipamento em conformidade com a norma EN 365 são fornecidos com o produto. O registro deve ser preenchido e mantido atualizado pelo usuário. Se o registro estiver faltando, não use o dispositivo. Verificar sempre antes, depois e durante o uso que o conector funciona correctamente. Substituir sempre o conector após uma queda mesmo se nenhum defeito ou dano estiver visível; a resistência inicial do conector pode ser seriamente reduzida. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Qualquer reparo deve ser realizado somente de acordo com os procedimentos do produtor.

AVISO: substitua o conector que mostra sinais de desgaste e corrosão.

ATENÇÃO: substitua o conector se a abertura e / ou fechamento / travamento forem difíceis. Limpe os conectores com água e seque com um pano não abrasivo. Ao usar os conectores com sistema CATCH-FREE, preste atenção ao slot da alavanca: deve estar livre de sujeira (solo, lama, cascalho, etc. - lista não exaustiva). No caso de uso em condições de gelo, certifique-se de que o slot da alavanca não esteja obstruído por neve ou gelo.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A110 - Errado; A111 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nome da marca; ML(B) - Número do lote; ML(C) - Padrão; ML(D) - Instrução; ML(E) - Força; ML(F) - Modelo; ML(G) - Notificar o organismo que realiza gestão da qualidade do produto; ML(H) - Máx. usuários; ML(I) - Endereço eletrônico; ML(J) - Abertura; ML(K) - CE - atende à regulamentação (UE) 2016/426 da União Europeia Parlamento;

REGISTO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos,Reparos,Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

DS - VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - MOSQUETÕES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - LIGAÇÕES.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

ATENCIÓN: Los kits del sistema de rescate FS900RA, FS909 y FS910 siguen los estándares especificados en los dispositivos descensor/ascensor. Para el uso correcto y la comprensión completa del uso, debe leer las instrucciones aquí presentadas, acompañadas de instrucciones específicas para cada componente del sistema.

FS900RA - PULL SAFE- EQUIPO DE RESCATE. Antes de usar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de este sistema de rescate, como la instrucción del agarre de la cuerda, la instrucción de los conectores, la instrucción del descensor y la instrucción de la abrazadera de la cuerda. . ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/repares por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione la posición de la cuerda y asegúrese de que se mueva libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: Este sistema se ha desarrollado para dos usuarios con una carga máxima (200 kg) incluyendo el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS909 - AJUSTE DE RESCATE. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso y instrucción de abrazadera de cuerda. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/repares por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueva libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el



SPECIFIC INSTRUCTIONS

sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS910 - KIT DE EVACUACIÓN. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso y instrucción de abrazadera de cuerda. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. **ATENCIÓN:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/repeticiones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueva libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nombre de la marca; ML(B) - Número de lote; ML(C) - estándar; ML(D) - Instrucción; ML(E) - Fuerza; ML(F) - Modelo; ML(G) - Organismo de notificación que realiza gestión de la calidad del producto; ML(H) - Máx. usuarios; ML(I) - Dirección electrónica; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - cumple con la normativa (UE) 2016/426 de la Unión Europea Parlamento;

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

DS - COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - MOSQUETONES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - ENLACES

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Les présentes instructions intègrent toutes les informations nécessaires pour pouvoir utiliser des connexions (elles sont conformes aux exigences de la norme EN362) pour différentes domaines d'application de manière correcte et sûre. Ces instructions concernent les connexions des équipements de protection individuelle conçus pour être intégrés dans les systèmes individuels antichute comme par exemple des harnais, lanyards et dispositifs d'ancrage. Les connexions font une partie importante qui participe au transfert de la résistance mécanique entre le point d'ancrage et l'utilisateur en cas de chute. Une mauvaise fonction produit par l'utilisation incorrecte de l'équipement représente un risque physique pour la santé de l'utilisateur. Les connexions sont à utiliser comme suit : connexion verrouillée avec un mécanisme verrouillé d'obturation - sans risque d'ouverture par un appuiement ou toute autre presse produite à l'extérieur de la connexion. Certains types de mauvaise utilisation sont indiqués aux présentes instructions et ils sont identifiés par une croix à travers l'illustration. Uniquement l'utilisation repérée par l'abréviation « OK » est autorisée.

Pour un réglage correspondant d'autres éléments et pour conserver l'efficacité du système, la longueur d'une connexion intégrée dans le système antichute doit être prise en compte. Le mécanisme de verrouillage doit fonctionner de manière impeccable ce qui exige entre autre un graissage de la connexion. Les équipements sont conçus pour être utilisés dans les conditions climatiques normales, tolérées couramment par les humains.

TYPES DE CONNEXIONS POUR ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EN362)

Type A – connexions d'ancrage : composants conçus pour une connexion directe à certain type d'ancrage ;

Type B – connecteurs de base : prévus pour être utilisés en tant qu'une partie du système

Type M – connexions pour plusieurs applications : éléments qui peuvent être chargés par rapport à l'axe principale ainsi que latérale ;

Type T – connexion aux extrémités : éléments du sous-système sollicités par charge dans une direction définie au préalable ;

Type Q – connecteurs à vis : prévus uniquement pour une connexion permanente. L'identification du type est toujours indiquée sur l'équipement. Le tableau précise le type et ouverture maximale du pêne (« a » en mm) de votre connexion.

Utiliser uniquement des ancrages conformes à la norme EN 795 à la résistance minimale de 12 kN. En utilisant une connexion ou d'autres équipements de protection individuelle, l'utilisateur doit toujours se situer au-dessous du niveau du point d'ancrage. La position et la hauteur du point d'ancrage à partir du sol doivent être calculées par rapport à une chute éventuelle, étant donné que la longueur de la corde, tous les « obstacles » dangereux et une probabilité de l'effet pendulaire seront prises en compte. Les travaux doivent être effectués de manière à ce que le risque ainsi que la longueur potentielle de la chute soient minimisés.

MISE EN GARDE : Les connexions dotées par un verrouillage manuel du pêne (pêne à vis) sont à utiliser uniquement là, où il ne faut pas ouvrir et fermer la connexion trop souvent.

En utilisant ce type des connexions, la vis doit être entièrement vissée ; pour les connexions type Q, il faut vérifier si le filetage de la vis n'est pas apparent. Ne pas charger la connexion à travers le pêne. Vérifier si l'identification technique a été livrée avec le produit et si la fiche d'enregistrement de l'équipement est conforme aux exigences de la norme EN365. Ces enregistrements doivent être complétés et mis à jour par l'utilisateur. En cas de l'absence de la fiche d'enregistrement, ne pas utiliser l'équipement. Avant, après et pendant toute utilisation, VÉRIFIER si l'équipement est fonctionnel. Après une chute, REMPLACER la connexion et cela même si elle

ne présente aucun défaut ou déformation ; la résistance initiale de la connexion pourrait être réduite de manière importante. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et tests correspondants. Toute réparation ne peut être réalisée que conformément aux procédures définies par le fabricant.

MISE EN GARDE : toujours remplacer une connexion qui présente des traces de l'usure ou corrosion.

MISE EN GARDE : une connexion est toujours à remplacer s'il est difficile l'ouvrir ou fermer. La connexion est à nettoyer à l'eau et essuyer par un chiffon non abrasif. Si vous utilisez des connexions du système CATCH-FREE, attribuer une attention particulière à la fente du levier qui doit être propre (sans terre, boue, gravier etc. - la liste n'est pas exhaustive). Si des connexions sont utilisées dans les conditions de gel, assurez-vous que la fente n'est pas remplie par de la neige ou de la glace.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

AI1 - Température acceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Nom de la marque; ML(B) - Numéro de lot; ML(C) - Norme; ML(D) - Instruction; ML(E) - Force; ML(F) - Modèle; ML(G) - Organisme notifié qui effectue gestion de la qualité des produits; ML(H) - Max. utilisateurs; ML(I) - Adresse électronique; ML(J) - Ouverture; ML(K) - CE - conforme à la réglementation (UE) 2016/426 du règlement européen Parlement;

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NFA - NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

DS - ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - MOSQUETONS ; DS2 - CROCHETS ; DS3 - CONNECTEURS ; DS4 - LIENS.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Queste istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro dei connettori (EN362) nei campi di attività. I connettori coperti da queste istruzioni sono dispositivi di protezione personale progettati per essere integrati nei sistemi di protezione personale anticaduta come imbracature, cordini e dispositivi di ancoraggio. I connettori sono una componente vitale della trasmissione della resistenza meccanica tra un punto di ancoraggio adeguato e l'utente che cade accidentalmente. Un malfunzionamento dovuto all'uso improprio dell'apparecchiatura è pericoloso per la salute fisica dell'utente. Il connettore deve essere utilizzato come segue: chiuso - con il sistema di chiusura bloccato - senza alcuna restrizione o altra pressione sul lato esterno del connettore. Solo alcuni di questi usi errati sono inclusi in queste istruzioni e questi sono indicati con una croce sopra le illustrazioni. Sono ammessi solo i modi indicati come "OK".

Quando un connettore è inserito in un sistema di arresto caduta, per regolare correttamente gli altri componenti e non compromettere l'efficienza del sistema, è necessario tenere conto della lunghezza del connettore. Il sistema di chiusura deve funzionare perfettamente e per garantire che il connettore debba essere lubrificato. Questi dispositivi sono stati progettati per l'uso in condizioni meteorologiche normalmente tollerate dall'uomo.

TIPI DI CONNETTORI PER LA PROTEZIONE PERSONALE (EN 362)

Classe A - Connettori di ancoraggio: componente progettato per essere collegato direttamente a un tipo specifico di ancoraggio;

Classe B - Connettori di base: destinati ad essere utilizzati come componenti;

Classe M - Connettori multiuso: componente che può essere caricato nell'asse maggiore e minore;

Classe T - Connettori di terminazione: elemento di un sottosistema in cui il carico agisce su una direzione predeterminata;

Classe Q - Connettori a vite: destinati a essere utilizzati solo per collegamenti permanenti o permanenti. L'identificazione della classe è indicata sul dispositivo. Fare riferimento alla tabella per identificare la posizione e l'apertura massima della porta ("a" in mm) del connettore.

Utilizzare solo ancoranti conformi alla EN 795 con una forza di rottura minima di 12 kN. Durante l'utilizzo del connettore e di altri dispositivi di protezione personale, l'utente deve sempre rimanere al di sotto del punto di ancoraggio. La posizione e l'altezza del punto di ancoraggio da terra devono essere calcolati in vista di una possibile caduta, tenendo conto della lunghezza della corda, di eventuali "ostacoli" pericolosi e della possibilità di un effetto "oscillante". Il lavoro deve essere eseguito in modo tale da ridurre al minimo sia la potenziale caduta che la potenziale distanza di caduta.

AVVERTENZA: i connettori dotati di un cancello a chiusura manuale (porta a vite) devono essere utilizzati solo quando le operazioni di apertura e chiusura non sono frequenti.

Quando si usano questi connettori la vite deve essere completamente chiusa; per i connettori di classe Q è necessario verificare che i fili della vite non siano visibili. Evitare di caricare il connettore attraverso il suo gate. Verificare che l'identificazione tecnica e il record dell'apparecchiatura in conformità con la norma EN 365 siano forniti con il prodotto. Questo registratore deve essere compilato e aggiornato dall'utente. Se il registratore è mancante, non utilizzare il dispositivo. **VERIFICARE SEMPRE** prima, dopo e durante l'uso che il connettore funzioni correttamente. **SOSTITUIRE SEMPRE** il connettore dopo una caduta anche se non sono visibili difetti o danni; la resistenza iniziale del connettore potrebbe essere seriamente ridotta. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Qualsiasi riparazione dovrebbe essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore.

ATTENZIONE: sostituire il connettore che mostra segni di usura e corrosione.

ATTENZIONE: sostituire il connettore se l'apertura e / o chiusura / bloccaggio sono difficili. Pulire i connettori con acqua e asciugare con un panno non abrasivo. Quando si utilizzano i connettori di sistema CATCH-FREE, prestare particolare attenzione alla fessura sulla leva: deve essere priva di sporco (terreno, fango, ghiaia, ecc. - elenco non esaustivo). In caso di utilizzo in presenza di ghiaccio, assicurarsi che la fessura sulla leva non sia ostruita da neve o ghiaccio.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Giusto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controlla.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

10



SPECIFIC INSTRUCTIONS

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Marchio; ML(B) - Numero di lotto; ML(C) - Norma; ML(D) - Istruzioni; ML(E) - Forza; ML(F) - Modello; ML(G) - Organismo di notifica che effettua gestione della qualità del prodotto; ML(H) - Massimo. utenti; ML(I) - Indirizzo elettronico; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - conforme alla normativa (UE) 2016/426 dell'Unione Europea Parlamento;

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numero di riferimento; 3-Numero di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

DS - INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - MOSCHETTONI; DS2 - GANCI; DS3 - CONNETTORI; DS4 - COLLEGAMENTI.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Diese Anweisungen enthalten alle erforderlichen Informationen für die richtige und sichere Benutzung der Verbindungselemente (die EN362 entsprechen) in verschiedenen Tätigkeitsbereichen. Diese Anweisungen beziehen sich auf Verbindungselemente für persönliche Schutzausrüstung, die zur Eingliederung in persönliche Auffangsysteme, wie Auffanggurte, Lanyards und Anschlagssysteme bestimmt sind. Die Verbindungselemente sind wichtiger Bestandteil, sie beteiligen sich an der Übertragung der mechanischen Haltbarkeit zwischen dem Anschlagpunkt und dem Anwender bei einem Absturz. Eine durch fehlerhaftes Benutzen der Einrichtung verursachte Fehlfunktion ist eine physische Gefährdung für die Gesundheit des Anwenders. Das Verbindungselement muss benutzt werden: geschlossen - mit verschlossenem Schließmechanismus - ohne jegliches Eindringen oder anderen auf die Außenseite des Elements wirkenden Druck. Beispiele für falsche Benutzung sind in diesen Anweisungen aufgeführt und mit Kreuz über der dazugehörigen Illustration markiert. Zulässig sind nur mit „OK“ markierte Anwendungen. Bei der Eingliederung des Verbindungselements in das Auffangsystem muss für die richtige Regelung der übrigen Komponenten und Erhalten der Systemwirksamkeit immer die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden. Der Schließmechanismus muss fehlerfrei funktionieren, dies wird unter anderem durch Schmieren erreicht. Die Einrichtungen sind für die Benutzung unter gewöhnlichen, vom Menschen normal tolerierten Witterungsbedingungen bestimmt.

VERBINDUNGSELEMENTE FÜR PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (EN 362: 2004)

Typ A - Anschlagverbindungselement: zur direkten Verbindung mit bestimmten Anschlagtypen konstruierte Teile;

Typ B - Basisverbindungselemente: bestimmt zur Benutzung als Teil des Systems;

Typ M - Multiverbindungselemente: Teile, die entlang der Haupt- und der Nebenachse belastet werden können;

Typ T - Endverbindungselemente: Element im Subsystem, in dem die Belastung in vorab bestimmter Richtung wirkt;

Typ Q - Schraubverbindungselemente: nur für dauerhafte Verbindung bestimmt. Die Typenidentifikation ist auf der Einrichtung gekennzeichnet. In der Tabelle befinden sich Typ und maximale Öffnung des Riegels („a“ in mm) des Verbindungselements.

Nur Anschlagpunkte gemäß EN 795 mit Mindestfestigkeit 12 kN anwenden. Bei der Benutzung von Verbindungselementen und anderer persönlicher Schutzausrüstung muss sich der Anwender immer unter dem Niveau des Anschlagpunktes befinden. Die Lage und die Höhe des Anschlagpunktes vom Boden muss unter Berücksichtigung eines möglichen Absturzes errechnet werden, dabei werden Seillänge, alle gefährlichen „Hindernisse“ und die Wahrscheinlichkeit eines Pendelsturzes berücksichtigt. Die Arbeiten müssen so ausgeführt werden, dass sowohl Risiko als auch potentielle Fallhöhe minimiert werden.

HINWEIS: Verbindungselemente mit manuellem Verschluss (Schraubhülse) werden nur dort benutzt, wo sie nicht zu oft geöffnet und geschlossen werden müssen.

Bei der Benutzung dieser Verbindungselemente muss die Schraube völlig geschlossen sein; bei Verbindungselement Typ Q, muss überprüft werden, ob die Schraubengewinde nicht zu sehen sind. Das Verbindungselement nicht über den Riegel beanspruchen. Überprüfen, ob mit dem Produkt die technische Identifikation und ein Aufzeichnungsblatt nach EN 365:2004 geliefert wurde. Diese Aufzeichnungen muss der Anwender ausfüllen und aktualisieren. Falls das Aufzeichnungsblatt fehlt, die Einrichtung nicht benutzen. Vor, nach und während jeder Benutzung KONTROLLIEREN, ob die Einrichtung richtig funktioniert. Das Verbindungselement nach jedem Absturz AUSWECHSELN und dies auch, wenn kein Mangel oder keine Beschädigung sichtbar ist, die Beständigkeit des Verbindungselements kann stark verringert sein. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Jegliche Reparaturen dürfen nur nach Methodiken des Herstellers ausgeführt werden. HINWEIS: immer ein Verbindungselement auswechseln, das Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion aufweist.

HINWEIS: ein Verbindungselement auswechseln, wenn es sich schwierig öffnen, schließen/verschließen lässt. Das Verbindungselement mit Wasser waschen und mit nicht abreibendem Tuch trocknen. Bei Benutzung von Verbindungselementen des Systems CATCH FREE dem Schlitz auf dem Hebel besondere Aufmerksamkeit widmen, er muss sauber (ohne Erde, Schlamm, Kies u.ä. sein - die Aufzählung ist nicht erschöpfend). Bei Benutzung bei Frost überprüfen, dass der Schlitz schnee- und eisfrei ist.

WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Markenname; ML(B) - Chargennummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Anweisung; ML(E) - Stärke; ML(F) - Modell; ML(G) - Benennen Sie die ausführende Stelle Produktqualitätsmanagement H-max. Benutzer; ML(I) - Elektronische Adresse; ML(J) - Öffnung; ML(K) - CE - entspricht der Vorschrift (EU) 2016/426 der Europäischen Parlament;

AUSSTATTUNGS-AUFZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NFA - NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

DS - ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - KARABINER; DS2 - HAKEN; DS3 - STECKVERBINDER; DS4 - LINKS.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

eze instructies bevatten alle noodzakelijke informatie voor het juiste en veilige gebruik van de connectoren (EN362) in de activiteitsgebieden. De connectoren waarop deze instructies betrekking hebben, zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die zijn ontworpen om te worden geïntegreerd in persoonlijke beschermingssystemen voor vallen, zoals harnassen, vanglijnen en verankeringsvoorzieningen. De connectoren vormen een vitale transmissiecomponent van de mechanische weerstand tussen een juist ankerpunt en de gebruiker die per ongeluk valt. Een storing als gevolg van onjuist gebruik van de apparatuur is gevaarlijk voor de fysieke gezondheid van de gebruiker. De connector moet als volgt worden gebruikt: gesloten - met gesloten sluitsysteem - zonder vernauwingen of andere druk aan de buitenkant van de connector. Slechts enkele van deze onjuiste gebruiken zijn opgenomen in deze instructies en deze worden aangegeven met een kruisje over de illustraties. Alleen de manieren aangegeven als „OK“ zijn toegestaan.

Wanneer een connector in een valstopsysteem wordt gestoken om de andere componenten correct te regelen en de efficiëntie van het systeem niet te schaden, moet u rekening houden met de lengte van de connector. Het sluitsysteem moet perfect functioneren om te verzekeren dat de connector moet worden gesmeerd. Deze apparaten zijn ontworpen voor gebruik in weersomstandigheden die normaal gesproken door de mens worden getolereerd.

SOORTEN CONNECTOREN VOOR PERSOONLIJKE BESCHERMING (EN 362: 2004)

Klasse A - Ankeraansluitingen: onderdeel dat is ontworpen om rechtstreeks aan een specifiek type anker te worden gekoppeld;

Klasse B - Basisconnectoren: bedoeld om als onderdeel te worden gebruikt;

Klasse M - Connectoren voor meervoudig gebruik: onderdeel dat op de hoofd- en nevenas kan worden geladen;

Klasse T - Aansluitconnectoren: onderdeel van een deelsysteem waarin de belasting in een vooraf bepaalde richting werkt;

Klasse Q - Schroefpoortconnectoren: bedoeld om alleen te worden gebruikt voor duurzame of permanente verbindingen. De klasse-identificatie is gemarkeerd op het apparaat. Raadpleeg de tabel om de rangorde en de maximale poortopening („a“ in mm) van uw connector te identificeren.

Gebruik alleen ankers die voldoen aan de EN 795 met een minimale breeksterkte van 12 kN. Tijdens het gebruik van de connector en andere persoonlijke beschermingsmiddelen moet de gebruiker altijd onder het ankerpunt blijven. De positie en de hoogte van het ankerpunt van de grond moeten worden berekend in het licht van een mogelijke val, rekening houdend met de lengte van het touw, eventuele gevaarlijke „obstakels“ en de mogelijkheid van een „slingerend“ effect. Het werk moet zodanig worden uitgevoerd dat zowel de potentiële val als mogelijke valafstand wordt geminimaliseerd.

WAARSCHUWING: De connectoren die zijn uitgerust met een handmatige vergrendeling (schroefpoort) mogen alleen worden gebruikt wanneer de openings- en sluitbewerkingen niet frequent zijn.

Bij gebruik van deze connectoren moet de schroef volledig worden gesloten; voor connectoren klasse Q moet worden gecontroleerd of de schroefdraad van de schroef niet zichtbaar is. Voorkom dat de connector over de poort wordt geladen. Controleer of een technisch identificatie-apparaatrecord conform EN 365: 2004 bij het product is geleverd. Deze recorder moet worden ingevuld en bijgehouden door de gebruiker. Gebruik de recorder niet als de recorder ontbreekt. CONTROLEER ALTIJD voor, na en tijdens gebruik of de connector naar behoren werkt. VERVANG ALTIJD de connector na een val, ook als er geen defecten of beschadigingen zichtbaar zijn; de initiële weerstand van de connector kan ernstig worden verminderd. De mogelijkheid om het apparaat opnieuw te gebruiken moet uitsluitend door de producent worden geautoriseerd met voorafgaande schriftelijke toestemming die zich het recht voorbehoudt om eegende onderzoeken en tests uit te voeren. Elke reparatie mag alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de producent.

WAARSCHUWING: vervang connectoren die tekenen van slijtage en corrosie vertonen.

WAARSCHUWING: vervang connectoren als de opening en/of sluiting/vergrendeling moeilijk is. Reinig de connectoren met water en droog ze met een niet-schurende doek. Let bij gebruik van CATCH-vrije systeemconnectors voornamelijk op de gleuf op de hendel: deze moet vuilvrij zijn (aarde, modder, grind, enz. - lijst niet volledig). In het geval van gebruik onder ijsachtige omstandigheden, moet u ervoor zorgen dat de gleuf op de hendel niet wordt belemmerd door sneeuw of ijs.

EXTRA INFORMATIE

A11 - Aanvaardbare temperatuur; A12 - Opslag; A13 - Jaarlijkse inspectie; A14 - Schoonmaken; A15 - Drogen; A16 - Gevaren; A17 - Risico op overlijden; A18 - Let op; A19 - Rechts; A110 - Fout; A111 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Merknaam; ML(B) - Batchnummer / Fabricagedatum; ML(C) - Standaard; ML(D) - Instructie; ML(E) - Kracht; ML(F) - Model; ML(G) - Aanmeldingsinstantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(H) - Max. gebruikers; ML(I) - Elektronisch adres; ML(J) - Openen; ML(K) - CE - voldoet aan verordening (EU) 2016/426 van het Europees Parlement

APPARATUUR RECORD

1-product; 2-referentienummer; 3-serienummer; 4-productiedatum; 5-aankoopdatum; 6-Datum van eerste gebruik; 7-Overige relevante informatie; 8-datum; 9-reden van deelname; 10-Defecten, reparaties, enz.; 11-Naam & Handtekening; 12-Volgend periodiek onderzoek

NFA - NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGBIED

DS - AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS1 - KARABIJNHAREN; DS2 - HAKEN; DS3 - CONNECTOREN; DS4 - LINKS.

(ET)

KASUTUSJUHEND

HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHES JUHISTES SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldataud ohutusteavet.

TÄHELEPANU !!! Kui teil on toote suhtes kahtlusi ja kui vajate kasutusjuhiste, vastavusdeklaratsioonide või isikukaitsevahendite puudutavaid teistsuguseid versioone, võtke meiega ühendust:



SPECIFIC INSTRUCTIONS

tik laikantis gamintojo nustatytų procedūrų. ĮSPĖJIMAS: pakeiskite jungtį, kurioje yra nusidėvėjimo ir korozijos požymių. ĮSPĖJIMAS: pakeiskite jungtį, jei sunku atidaryti ir (arba) uždaryti / užrakinti. Nuvalykite jungtis vandeniu ir nusauskite neabrazyvine šluoste. Kai naudojate „CATCH-FREE“ sistemos jungtis, atkreipkite ypatingą dėmesį į svirties angą: ji turi būti be purvo (dirvožemis, purvas, žvyras ir kt. - sąrašas neįšiamus). Naudojamiesi apledėjusiomis sąlygomis įsitikinkite, kad svirties plyšys nėra uždengtas sniego ar ledo.

PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 – priimtina temperatūra; A12 – saugykla; A13 – metinė patikra; A14 – Valymas; A15 – džiovinimas; A16 – pavoja; A17 – mirties rizika; A18 – Dėmesio; A19 – dešinė; A110 – neteisinga; A111 – patikrinkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – prekės pavadinimas; ML(B) – partijos numeris / pagaminimo data; ML(C) – Standartinis; ML(D) – Instrukcija; ML(E) – jėga; ML(F) – modelis; ML(G) – notifikuoti įstaiga, kuri vykdo produktų kokybės valdymą; ML(H) – maks. vartotojai; ML(I) – elektroninis adresas; ML(J) – atidarymas; ML(K) – CE – atitinka Europos Parlamento reglamentą (ES) 2016/426

JRANGOS ĮRAŠAS

1-Produktas; 2-nuorodos numeris; 3-Serijos numeris; 4-Pagaminimo data; 5-Pirkimo data; 6-Pirmo naudojimo data; 7-Kita svarbi informacija; 8-Data; 9-Jėjimo priežastis; 10-Defektai, remontas ir tt; 11-Vardas ir parašas; 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NFA - NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS1 - KARABINARIAI; DS2 - KABLIAI; DS3 - JUNGTY; DS4 – NUORODOS.

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию, декларации о соответствии или другие вопросы о средствах индивидуальной защиты на другом языке, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификаций / репараций лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

Эти инструкции содержат всю необходимую информацию для правильного и безопасного использования разъемов (EN362) в областях деятельности. Разъемы, охватываемые этими инструкциями, представляют собой устройства индивидуальной защиты, предназначенные для интеграции в системы индивидуальной защиты от падения, такие как ремни безопасности, ремешки и якорные устройства. Разъемы являются важным компонентом передачи механического сопротивления между надлежащей точкой привязки и пользователем, который случайно упал. Неисправность из-за неправильного использования оборудования опасна для физического здоровья пользователя. Разъем должен использоваться следующим образом: закрытый - с заблокированной системой закрытия - без каких-либо сужений или других давлений на внешней стороне разъема. Только некоторые из этих неправильных использований включены в эти инструкции, и они обозначены крестиком на иллюстрациях. Разрешены только пути, обозначенные как «ОК».

Когда разъем вставлен в какую-либо систему защиты от падения, чтобы правильно регулировать другие компоненты и не ставить под угрозу эффективность системы, необходимо учитывать длину разъема. Система закрытия должна функционировать идеально, и для обеспечения этого необходимо смазать разъем. Эти устройства были разработаны для использования в погодных условиях, обычно переносимых человеком. **ВИДЫ СОЕДИНИТЕЛЕЙ ДЛЯ ЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ (EN362)**

Класс А - анкерные соединители: компонент, предназначенный для прямой связи с конкретным типом якоря;

Класс В - Базовые разъемы: предназначены для использования в качестве компонента;

Класс М - многоцелевые разъемы: компонент, который может быть загружен по главной и вспомогательной оси;

Класс Т - оконечные соединители: элемент подсистемы, в которой нагрузка действует в заданном направлении;

Класс Q - Соединители с винтовыми затворами: предназначены для использования только для долговечных или постоянных соединений. Идентификация класса отмечена на устройстве. Обратитесь к таблице, чтобы определить ранг и максимальное отверстие ворот («а» в мм) вашего разъема.

Используйте только анкеры, соответствующие EN 795, с минимальной прочностью на разрыв 12 кН. При использовании разъема и других средств индивидуальной защиты пользователь всегда должен оставаться ниже точки крепления. Положение и высота опорной точки от земли должны быть рассчитаны с точки зрения возможного падения, принимая во внимание длину веревки, любые опасные «препятствия» и возможность эффекта «качающейся». Работы должны выполняться таким образом, чтобы минимизировать как потенциальное падение, так и потенциальное расстояние падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Разъемы, оснащенные ручным запирающим затвором (винтовым затвором), должны использоваться только в тех случаях, когда операции открытия и закрытия не часты. При использовании этих разъемов винт должен быть полностью закрыт; для разъемов класса Q необходимо убедиться, что резьбы винта не видны. Избегайте загрузки разъема через его ворота. Убедитесь, что вместе с продуктом предоставлена ​​техническая идентификация и запись оборудования в соответствии со стандартом EN365. Этот регистратор должен быть заполнен и постоянно обновляться пользователем. Если диктофон отсутствует, не используйте устройство. **ВСЕГДА ПРОВЕРЬТЕ** до, после и во время использования, чтобы разъем работал правильно. **ВСЕГДА ЗАМЕНИТЕ** разъем после падения, даже если нет дефектов или повреждений; начальное сопротивление разъема может быть серьезно снижено. Возможность повторного использования устройства должна быть разрешена исключительно производителем с предварительного письменного согласия, которое оставляет за собой право проводить соответствующие исследования и испытания. Любой ремонт должен выполняться только в соответствии с процедурами производителя. **ВНИМАНИЕ:** замените разъем, который показывает признаки износа и коррозии. **ВНИМАНИЕ:** замените разъем, если открывание и / или закрытие / блокировка затруднены. Очистите разъемы водой и высушите их неабразивной тканью. При использовании системных разъемов CATCH-FREE обратите особое внимание на прорезь на рычаге: она должна

быть чистой (грязь, грязь, гравий и т. Д. - список не исчерпывающий). В случае использования в условиях гололеда убедитесь, что в паз на рычаге не попал снег или лед.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Торговая марка; ML(B) – номер партии/дата изготовления; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Инструкция; ML(E) - Прочность; ML(F) - Модель; ML(G) - Нотифицирующий орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(H) - Макс. пользователи; ML(I) - Электронный адрес; ML(J) - Открытие; ML(K) - CE - соответствует регламенту (EC) 2016/426 Европейского парламента

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

NFA - НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

DS - НАДЕВАНИЕ И НАСТРОЙКА

ДС1 - КАРАБИНЫ; ДС2 - КРЮЧКИ; ДС3 - РАЗЪЕМЫ; ДС4 - ССЫЛКИ.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и специфичните инструкции за оборудване.

ВНИМАНИЕ !!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от друга езикова версия на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или какъвто и да е въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / репарации от лица, които не са авторизирани от FALL SAFE®.

Тези инструкции съдържат цялата необходима информация за правилната и безопасна употреба на конекторите (EN362) в полетата на дейност. Съединителите, обхванати от настоящите инструкции, са устройства за лична защита, проектирани да бъдат интегрирани в системи за защита от защита от падане, като ремъци, ремъци и котвени устройства. Конекторите са жизненоважен компонент за предаване на механичното съпротивление между правилната точка на котва и потребителя, който случайно падне. Неизправност поради неправилна употреба на оборудването е опасна за физическото здраве на потребителя. Конекторът трябва да се използва по следния начин: затворен - със заключена система за затваряне - без ограничения или други налягания от външната страна на конектора. Само някои от тези неправилни приложения са включени в тези инструкции и те са обозначени с кръст над илюстрациите. Позволено са само начините, посочени като „ОК“.

Когато конектор е поставен във всяка система за спиране на падане, за да регулирате правилно останалите компоненти и да не компрометирате ефективността на системата, трябва да вземете предвид дължината на конектора. Системата за затваряне трябва да функционира перфектно и за да се гарантира това, съединителят трябва да бъде смазан. Тези устройства са проектирани за използване при метеорологични условия, нормално носими от човека.

ВИДОВЕ ВРЪЗКИ ЗА ЛИЧНА ЗАЩИТА (EN362)

Клас А - Котвени съединители: компонент, проектиран да бъде свързан директно към конкретен тип котва;

Клас В - Основни конектори: предназначени за използване като компонент;

Клас М - Многофункционални конектори: компонент, който може да бъде зареден в основната и второстепенната ос;

Клас Т - Съединители за прекратяване: елемент на подсистема, в която зареждането действа в предварително определена посока;

Клас Q - Винтови съединители: предназначени да се използват само за трайни или постоянни връзки. Идентификацията на класа е маркирана на устройството. Обърнете се към таблицата, за да идентифицирате ранга и максималното отваряне на вратата ("а" в мм) на вашия конектор.

Използвайте само котва, отговаряща на EN 795, с минимална якост на счупване 12 кН. Докато използва конектора и други лични предпазни устройства, потребителят винаги трябва да остане под точката на закрепване. Положението и височината на точката на закрепване от земята трябва да се изчисляват с оглед на възможно падане, като се вземат предвид дължината на въжето, всички опасни „препятствия“ и възможността за ефект на „замахване“. Работата трябва да се извърши така, че да се сведе до минимум както потенциалното падане, така и потенциалното разстояние на падане. **ВНИМАНИЕ:** Съединителите, оборудвани с ръчно заключваща се врата (винтова врата), трябва да се използват само когато операциите по отваряне и затваряне не са чести. При използване на тези конектори винтът трябва да бъде напълно затворен; за конектори клас Q трябва да се провери дали резбите на винта не са видими. Избягвайте зареждане на конектора през портата му. Уверете се, че продукта е осигурена техническа идентификация и запис на оборудването в съответствие със стандарт EN365. Този рекордер трябва да се попълва и актуализира от потребителя. Ако рекордерът липсва, не използвайте устройството. **ВИНАГИ** проверете дали конекторът работи правилно преди, след и по време на употреба. **ВИНАГИ** Сменете конектора след падане, дори ако не се вижда дефект или повреда; първоначалното съпротивление на конектора може да бъде сериозно намалено. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извършва подходящи проверки и тестове. Всеки ремонт трябва да се извършва само в съответствие с процедурите на производителя. **ВНИМАНИЕ:** сменете конектора, който показва признаци на износване и корозия. **ВНИМАНИЕ:** сменете конектора, ако отварянето и / или затварянето / заключването е трудно. Почистете съединителите с вода и ги подсушете с неабразивна кърпа. Когато използвате конектори CATCH-FREE, обърнете особено внимание на слота на лоста: той трябва да е без прах (почва, кал, кашъ и др. - списъкът не е изчерпателен). В случай на употреба при ледени условия, уверете се, че слотът на лоста не е възпрепятстван от сняг или лед.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

القائمة ليست شاملة، في حالة الاستخدام في ظروف جديدة ، تأكد من أن الفتحة الموجودة على الرفاعة غير مسدودة بالثلج أو الجليد.

معلومات إضافية

11A - درجة الحرارة للمقبولة ؛ 21A - التخزين ؛ 31A - التنظيف السنوي ؛ 41A - التنظيف ؛ 51A - تجفيف ؛ 61A - المخاطر ؛ 71A - خطر الموت ؛ 81A - انتهاء ؛ 91A - صحيح ؛ 011A - خطأ ؛ 111A - تحقق.

تعليم / ملصقات

LM (A) - اسم العلامة التجارية ؛ LM (B) - رقم الدفعة / تاريخ الصنع ؛ LM (C) - قياسي ؛ LM (D) - تعليمات ؛ LM (E) - القوة ؛ LM (F) - نموذج ؛ LM (G) - إخطار الهيئة التي تتول إدارة جودة المنتج ؛ LM (H) - ماكس. المستخدمين ؛ LM (I) - العنوان الإلكتروني ؛ LM (J) - الافتتاح ؛ LM (K) - EC - يتوافق مع لائحة (الاتحاد الأوروبي) 624/6102 للبرنامج الأوروبي

سجل المعدات

1-المنتج ؛ 2-الرقم المرجعي، 3-الرقم التسلسلي، 4-تاريخ التصنيع، 5-تاريخ الشراء، 6-تاريخ أول استخدام، 7-معلومات أخرى ذات صلة، 8-التاريخ، 9- سبب الدخول، 01 - العيوب ، والإصلاحات ، وما إلى ذلك ؛ 11 - الاسم والتوقيع، 21- الفحص الدوري القادم

AFN - التسمية / مجال التطبيق

SD - الترخ والإعداد

1SD - الكرايني ؛ 2SD - EKBULK ؛ 3SD - بريكلجوي ؛ 4SD - بوفيراف.



(EN) INSTRUCTION MANUAL CONNECTORS - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI CONNETTORI - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	10-11
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KONEKTORY - Dle nařízení (EU) 2016/425	5	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANSCHLÜSSE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	11
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS CSATLAKOZÓK - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5-6	(NL) HANDLEIDING VERBINDINGEN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	11
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁĄCZNIKI - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6	(ET) KASUTUSJUHEND ÜHENDUSED - Määruse (EL) 2016/425 kohaselt	11-12
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI CONECTOARE - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	6-7	(LV) INSTRUKCIJAS ŪHENDUSED - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	12
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE PRIKLJUČKI - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS JUNGTYS - Pagal reglamentą (ES) 2016/425	12-13
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL FORBINDELSER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7-8	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОЕДИНИТЕЛИ - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	13
(NO) BRUKSANVISNINGEN KOBLINGER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОНЕКТОРИ - Съгласно Регламента (ЕС) 2016/425	13-14
(SV) BRUKSANVISNING KONTAKTER - Enligt förordning (EU) 2016/425	8	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	14
(FI) KÄYTTÖOPAS LIITTIMET - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	8-9	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU KONEKTORI - Prema Uredbi (EU) 2016/425	14-15
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES CONECTORES - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	9	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI KONNETTURI - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	15
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES CONECTORES - Según el Reglamento (UE) 2016/425	9-10	(SL) NAVODILA PRIKLJUČKIT - Po Uredbi (EU) 2016/425	15
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS CONNECTEURS - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	10	(AR) كتيب التعليمات الموصلات - حسب اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	15-16

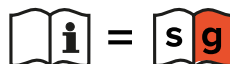
READY FOR:

FALL SAFE

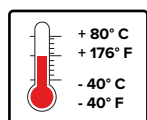
INSPECTOR®



50-7071-G STD2023_R0
EN341:2011-2A | EN12841:2006C



ADDITIONAL INFORMATION



A11



115



AI7



AIR



AIG



A110



A111



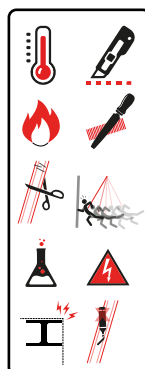
AI2



1.10



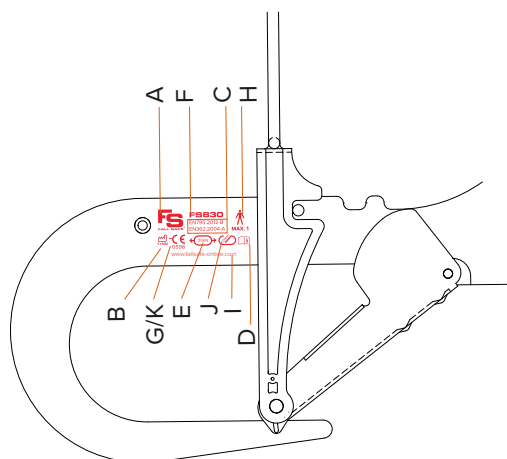
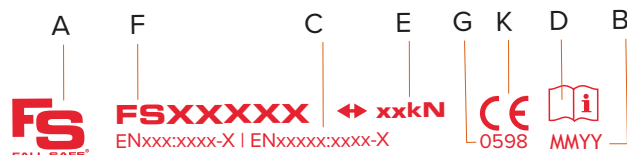
614



A16



MARKING/ LABELS



EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

[illegible]

FS33561

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS802QL

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS893

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS894

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS33562

EN362:2004-T



FS33500-2L

EN362:2004-A/M



CLASS Q

CLASS A/T

CLASS A/M

FS828

EN362:2004-A



FS814

EN362:2004-A



FS821

EN362:2004-A



FS831

EN362:2004-A



FS825

EN362:2004-A



FS826

EN362:2004-A



FS843

EN362:2004-A



CLASS A

FS33570

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33501

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33569

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33580

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33571

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS836

EN362:2004-A



FS830

EN362:2004-A
EN795:2012-B



FS33573

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33582

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33574

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33500

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



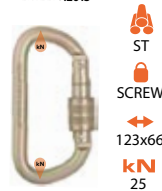
FS33575

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33664

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS820

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS33576

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33584

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33577

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33585

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33572

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS802

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS33555-3L

EN362:2004-B



FS33581

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



FS33583

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



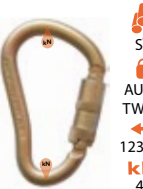
FS33586

EN362:2004-B
EN12275:2013-B



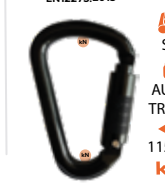
FS33665

EN362:2004-B



FS33547-3L

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS823

EN362:2004-B
EN12275:2013



FS829

EN362:2004-B



CLASS B



DONNING AND SETUP

1

FS33500-2L | FS33570 | FS33573 | FS33576 | FS33501 | FS33582 | FS33584 | FS33569 | FS33574 | FS33577 | FS33580 | FS33500 | FS33585 | FS33571
FS33575 | FS33572 | FS33581 | FS33583 | FS33586 | FS33664 | FS802 | FS820 | FS33555-3L | FS33665 | FS33547-3L | FS823 | FS829



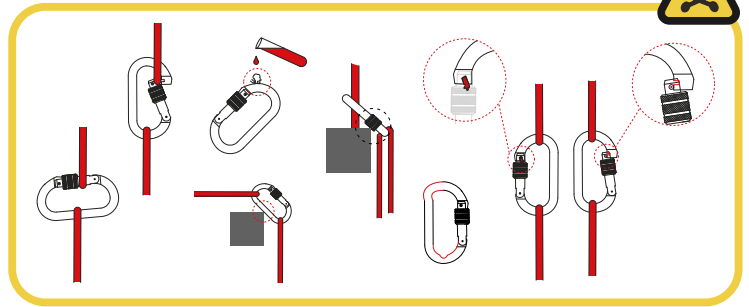
TWIST LOCK



TRIPLE LOCK

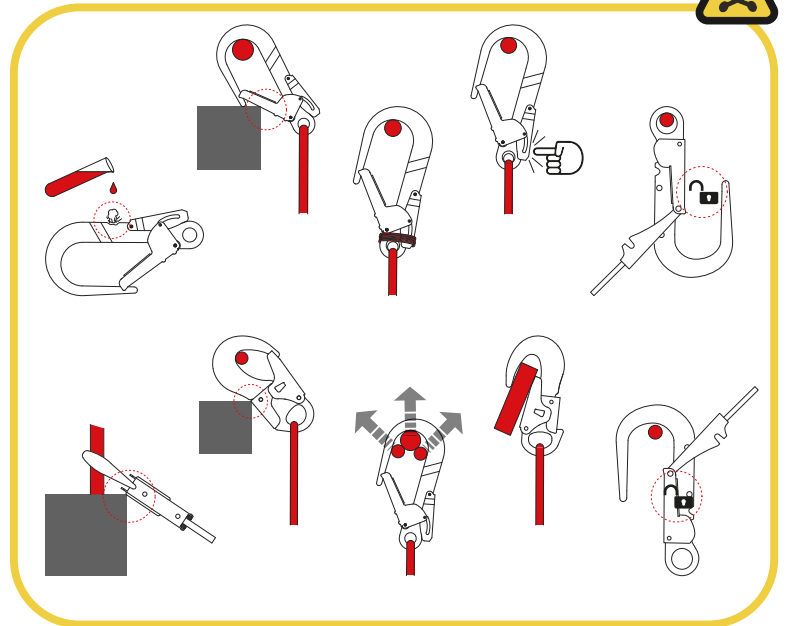
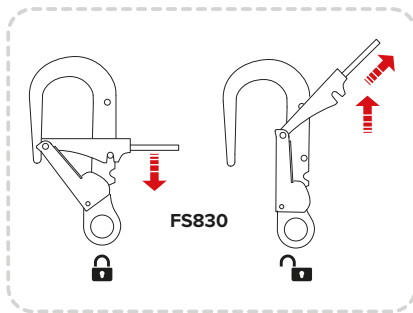
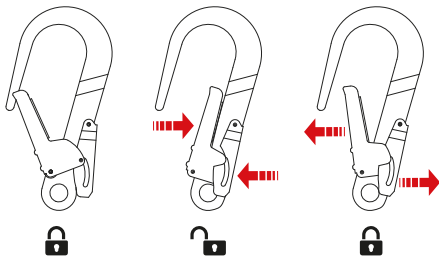


SCREW LOCK



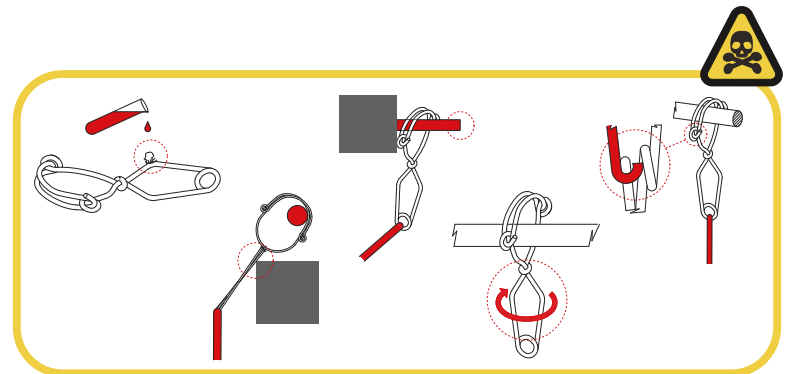
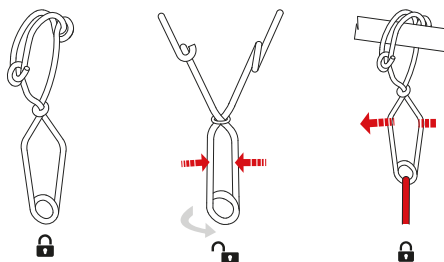
2

FS33562 | FS821 | FS831 | FS825 | FS826 | FS843 | FS836 | FS830



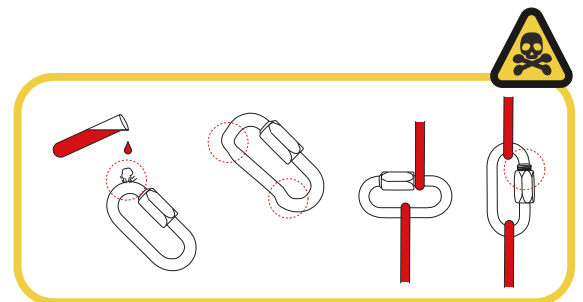
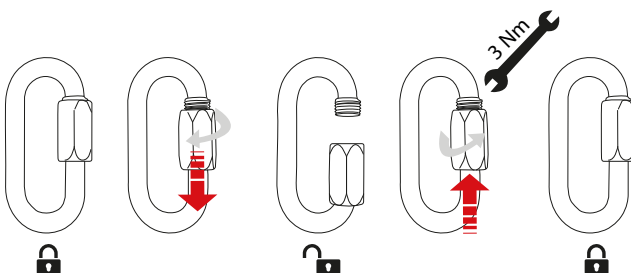
3

FS828 | FS814



4

FS333561 | FS802QL | FS893 | FS894





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors (EN362) in the fields of activity. The connectors covered by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses, lanyards, and anchor devices. The connectors are a vital transmission component of the mechanical resistance between a proper anchor point and the user who accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user. The connector must be used as follows: closed – with the closing system locked – without any constrictions or other pressures on the outer side of the connector. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. Only the ways indicated as "OK" are allowed.

When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system, you must take into account the length of the connector. The closing system must function perfectly and to help assure this the connector must be lubricated. These devices have been designed for use in weather conditions normally tolerated by man.

TYPES OF CONNECTORS FOR PERSONAL PROTECTION (EN 362:2004)

Class A – Anchor connectors: component designed to be linked directly to a specific type of anchor;

Class B – Basic connectors: intended to be used as a component;

Class M – Multi-use connectors: component which may be loaded in the major and minor axis;

Class T – Termination connectors: element of a sub-system in which the loading acts on a predetermined direction;

Class Q – Screw gate connectors: intended to be used only for enduring or permanent connections. The class identification is marked on the device. Refer to table to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector.

Use only anchor's complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 12 kN. While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point from the ground must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope, any dangerous "obstacles" and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and potential fall distance.

WARNING: The connectors equipped with a manual-locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not frequent.

When using these connectors the screw must be completely closed; for connectors class Q it must be verify that the threads of the screw are not visible. Avoid loading the connector across its gate. Verify that a technical identification and equipment record in conformity with standard EN 365:2004 is provided with the product. This recorder must be filled in and kept updated by the user. If the recorder is missing, do not use the device. ALWAYS CHECK before, after and during use that the connector works properly. ALWAYS REPLACE the connector after a fall even if no defect or damage are visible; the initial resistance of the connector could be seriously reduced. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Any repair should only be carried out in accordance with producer's procedures.

WARNING: replace the connector that shows signs of wear and corrosion.

WARNING: replace the connector if the opening and/or closing/locking are difficult. Clean the connectors with water and dry it with a non-abrasive cloth. When using CATCH-FREE System connectors, pay particular attention to the slot on the lever: it has to be dirt-free (soil, mud, gravel, etc. – list not exhaustive). In the case of use on icy conditions make sure that the slot on the lever is not obstructed by snow or ice.

FS830 - Particularity: The hook must always be used with the gate locked. Unlock and opening the gate single-handedly. To open the gate, lift the ring and press in on the opposite gate direction. To locking the mechanism on the hook engages automatically when the hook's gate is released. Check if the gate it's closed and locked properly without any obstruct.

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Brand name; ML(B) - Batch number / Manufacture Date; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruction; ML(E) - Strength; ML(F) - Model; ML(G) - Notify body which carries out product

quality management; ML(H) - Max. users; ML(I) - Electronic address; ML(J) - Opening; ML(K) - CE - complies with regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects,Repair-s, Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NFA - NOMENCLATURE / FIELD OF APPLICATION

DS - DONNING AND SETUP

DS1 - CARABINERS; DS2 - HOOKS; DS3 - CONNECTORS; DS4 - LINKS..

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že těmto pokynům rozumíte.

POZOR!!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud

potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

Tyto pokyny obsahují všechny informace potřebné pro správné a bezpečné používání spojek (vyhovující požadavkům normy EN362) v různých oblastech činnosti. Tyto pokyny se vztahují na spojky osobních ochranných prostředků určených k začlenění do osobních systémů zachycení pádu, jako jsou postroje, lanyardy a kotvící zařízení. Spojky jsou důležitou součástí podílející se na přenosu mechanické odolnosti mezi kotevním bodem a uživatelem při pádu. Chybná funkce způsobená nesprávným používáním zařízení představuje fyzické ohrožení zdraví uživatele. Spojky musí být používány následovně: uzavřená – s uzamčeným zavíracím mechanismem – bez jakéhokoli sevření nebo jiných tlaků působících na vnější strany spojek. Některé z nesprávných použití jsou uvedeny v těchto pokynech a jsou označeny křížem přes příslušnou ilustraci. Povoleny jsou pouze způsoby použití označené slovem „OK“.

Při začlenění spojek do systému zachycení pádu je pro správnou regulaci ostatních součástí a zachování účinnosti systému nutné vzít v úvahu délku spojek. Zavírací mechanismus musí fungovat bezchybně, což se zajistí mimo jiné namazáním západky a pojistky. Zařízení jsou určena pro použití v normálních povětrnostních podmínkách běžné snášených člověkem.

TYPY SPOJEK PRO OSOBNÍ OCHRANÉ POMŮCKY (EN 362: 2004)

Typ A – kotevní spojky: součástí konstruované k přímému spojení s určitým typem kotvy;

Typ B – základní spojky: určené k použití jako součásti systému;

Typ M – spojky pro víceúčelové použití: součástí, jež lze zatížit podél hlavní i i vedlejší osy;

Typ T – koncové spojky: prvek subsystému, v němž zatížení působí v předem určeném směru;

Typ Q – šroubové spojky: určené pouze pro trvalé připojení. Identifikace typu je vyznačena na zařízení.

V tabulce naleznete typ a maximální otevření západky („a“ v mm) vaší spojek. Použijete pouze kotvy vyhovující normě EN 795 s minimální pevností 12 kN. Při použití spojek a jiných osobních ochranných prostředků se musí uživatel vždy nacházet pod úrovní kotevního bodu. Poloha a výška kotevního bodu od země se musí vypočítat s ohledem na možný pád, přičemž se zohlední délka lana, veškeré nebezpečné „překážky“ a pravděpodobnost kyvadlového efektu. Práce musí být prováděny tak, aby se minimalizovalo jak riziko, tak potenciální délka pádu.

UPOZORNĚNÍ: Spojky vybavené ručním zamykáním západky (šroubová západka) se používají pouze tam, kde je není třeba otevírat a zavírat příliš často.

Při použití těchto spojek musí šroubová pojistka zcela uzavřena; u spojek typu Q je nutné ověřit, zda nejsou vidět závit šroubu. Nezatěžujte spojku přes západku. Ověřte, zda je s výrobkem dodána technická identifikace a záznamový list zařízení vyhovující požadavkům normy EN 365:2004. Tyto záznamy musí být vyplněny a aktualizovány uživatelem. Pokud záznamový list chybí, zařízení nepoužívejte. ZKONTROLUJTE před, po a během každého použití, zda vybavení řádně funguje. VYMĚŇTE spojku po každém pádu, a to i v případě, že na ní není viditelná žádná závada nebo poškození; výchozí odolnost spojek mohla být výrazně snížena. Případně opětovné použití vybavení smí být povoleno výhradně na základě předchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhraduje právo provést příslušné prohlídky a zkoušky. Jakékoliv opravy smí být prováděny pouze v souladu s postupy stanovenými výrobcem.

UPOZORNĚNÍ: vždy vyměňte spojku, která vykazuje známky opotřebení nebo koroze.

UPOZORNĚNÍ: vyměňte spojku v případě, že se obtížně otevírá či zavírá/zamýká. Spojku umyjte vodou a vysušte ji neabrazivní utěrkou. Při použití spojek systému CATCH-FREE věnujte zvláštní pozornost štěrbíně na páčce, která musí být čistá (bez hlíny, bláta, šterku apod. – seznam není vyčerpávající). V případě použití v mrazivých podmínkách se ujistěte, že štěrbina není vyplněna sněhem či ledem.

DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - Název značky; ML(B) - Číslo šarže; ML(C) - Standardní; ML(D) - Pokyn; ML(E) - Síla; ML(F) - Model; ML(G) - Oznamit subjektu, který provádí řízení kvality výrobků; ML(H) - Max. uživatelů; ML(I) - Elektronická adresa; ML(J) - Zahájení; ML(K) - CE: vyhovuje předpisům (EU) 2016/426 Evropského parlamentu;

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-product; 2-Referenční číslo; 3-sériové číslo; 4-Datum výroby; 5-Datum nákupu; 6-Datum prvního použití; 7-Další relevantní informace; 8-Datum; 9-Důvod vstupu; 10-Závada, Opravy atd.; 11-Jméno a podpis; 12-Další periodická zkouška

NFA - NOMENKLATURA / OBLAST POUŽITÍ

DS - NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS1 - KARABINY; DS2 - HÁČKY; DS3 - KONEKTORY; DS4 - ODKAZY.

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatát előtti gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közzételt biztonsági tudnivalókat.

FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármilyen kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minket bizalommal: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felelősséget.

Az útmutató minden szükséges információt magában foglal a tevékenységi területen a csatlakozók (EN362) megfelelő és biztonságos használatával kapcsolatban. Az útmutatóban említett csatlakozók a zuhanásgátló egyéni védőrendszerekbe (hevederek, rögzítőkötelek és rögzítőeszközök) beépíthető személyvédelmi eszközök. A csatlakozók egy megfelelő rögzítéspont és a véletlenül lezuhanó felhasználó közötti mechanikai ellenállás elengedhetetlen erőátviteli komponensei. A berendezés helytelen használatából eredő meghibásodások veszélybe sodorják a felhasználó fizikai egészségét. A csatlakozót a következőképpen kell használni: zárva – a zárendszer zárt állapota mellett – a csatlakozó külső oldalát nem összeszorítva vagy megnyomva. Az útmutatóban csak néhányat említünk a helytelen használati módok közül, ezeket az ábrán áthúzott vonallal jelöljük. Kizárólag az „OK” felirattal jelölt módszerek engedélyezettek. Amennyiben a csatlakozót bármilyen zuhanásgátló rendszerbe építik, a többi komponens megfelelő beállítása, valamint a rendszer hatékonyságának zavartalansága érdekében számolni kell a csatlakozó hosszúságával is. A zárendszernek tökéletesen kell működnie, ennek



SPECIFIC INSTRUCTIONS

YDERLIGERE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Opmærksomhed; A19 - Højre; A110 - Forkert; A111 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Brandnavn; ML(B) - Batchnummer/fremstillingsdato; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruktion; ML(E) - Styrke; ML(F) - Model; ML(G) - Underrette organ, der udfører produktkvalitetssstyring; ML(H) - Maks. brugere; ML(I) - Elektronisk adresse; ML(J) - Åbning; ML(K) - CE - overholder Europa-Parlamentets forordning (EU) 2016/426; ML(L) - Serienummer; ML(M) - Rebdiameter; ML(N) - Ankerpunktsretning; ML(O) - Maksimal tilladt vægt; ML(P) - Indikation af frit reb; ML(Q) - Håndterer arbejdstilstand; ML(R) - QR-kode

UDSTYR REKORD

1-Produkt; 2-Referencenummer; 3-serienummer; 4-fremstillingsdato; 5-Købsdato; 6-Dato for første brug; 7-Andre relevante oplysninger; 8-Dato; 9-Grund til indrejse; 10-Defekter, reparationer osv.; 11-navn og underskrift; 12-Næste periodiske undersøgelse

NFA - NOMENKLATURE/ANVENDELSESMRÅDE

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1 - KARABINER; DS2 - KROGER; DS3 - KONNEKTORER; DS4 - LINKS

(NO)

BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER

Denne veiledningen inneholder alt av informasjon som trengs for en riktig og trygg bruk av forbindelsedeler (som oppfyller kravene i norm EN362) på ulike områder av virksomheten. Denne veiledningen gjelder forbindelsedeler til personlig verneutstyr som er beregnet på å integreres med personlige systemer til oppfangning av fall, som seler, sikkerhetsstroppe/-remmer og forankringsutstyr. Forbindelsedeler utgjør et viktig element som bidrar til overføring av mekanisk motstandsevne mellom forankringspunkt og bruker ved et fall. Dersom utstyret ikke virker som det skal pga. at det brukes galt, kan det utgjøre en fare for brukerens fysiske helse. Forbindelsedeler må brukes på følgende måte: I lukket tilstand - med låst låsemekanisme - uten noen som helst sammenklemming eller andre trykk som virker på forbindelsedelens ytterside. Enkelte former for gal bruk er oppgitt i denne veiledningen og er merket med et kryss som er satt over den aktuelle illustrasjonen. Det er kun bruksmåtene som er vist med bokstavene „OK“ som er tillatte.

Ved integrering av forbindelsedelen i systemet til oppfangning av fall er det for å på riktig måte kunne regulere de øvrige delene og for å kunne opprettholde systemets effektivitet nødvendig å ta hensyn til forbindelsedelens lengde. Låsemekanismen må fungere feilfritt, noe en bl.a. sørger for ved å smøre forbindelsedelen. Utstyret er beregnet på bruk under normale klimaforhold som et menneske kan tåle uten problemer.

TYPER FORBINDELSEDELER TIL PERSONLIG VERNEUTSTYR (IFØLGE EN 362: 2004)

Type A - anker- (forankrings-)forbindelsedeler; elementer som er konstruert for å kobles direkte til en bestemt type anker (forankring);

Type B - grunnleggende konnektorer; beregnet på bruk som en del av systemet;

Type M - forbindelsedeler som er beregnet på flere bruksformål; elementer som kan brukes til belastning langs hoved- og sideaksen;

Type T - ende-forbindelsedeler; element i et undersystem der belastning virker i en retning som er bestemt på forhånd;

Type Q - skruve-konnektorer; er kun beregnet på permanent tilkobling. Typeidentifikasjon er merket av på utstyret. I tabellen finner du type og låsens maksimale åpning („a“, målt i mm) for din forbindelsedel.

Bruk kun ankre som er i samsvar med norm EN 795 med en minimal solidhet på 12 kN. Ved bruk av forbindelsedel og annet personlig sikkerhetsutstyr, må hver bruker alltid befinne seg under forankringspunktet. Forankringspunktets posisjon og høyde over bakken må regnes ut, idet du tar hensyn til et potensielt fall, tauets lengde, samtlige farlige „hindringer“ og sannsynligheten for pendeleffekt. Arbeid må utføres på en slik måte at både risikoen for og høyden av et potensielt fall reduseres til et minimum.

ADVARSEL: Forbindelsedeler som er forsynt med manuell låsing av lås (skruelås) brukes kun der det ikke er nødvendig å åpne og lukke dem altfor ofte.

Ved bruk av denne typen forbindelsedeler, må skruen være helt låst; hva angår forbindelsedeler av typen Q er det nødvendig å sjekke hvorvidt skruens gjenger ikke er synlige. Belast ikke forbindelsedelen via låsen. Sjekk hvorvidt utstyrets tekniske identifikasjon og notatblad (blad til nedtegnelser) samsvarer med kravene i norm EN 365:2004. Disse nedtegnelsene (notatene) må foretas og oppdateres av brukeren. Dersom det mangler et notatblad (ark til nedtegnelser ang. bruk av utstyret), så ikke bruk utstyret. KONTROLLER før, etter og under all bruk hvorvidt utstyret fungerer som det skal. SKIFT UT forbindelsedelen etter ethvert fall, og det også i tilfelle det ikke er noen synlig feil eller skade på den; forbindelsedelens opprinnelige motstandsevne kan være betydelig svekket. Ev. videre bruk av utstyret er kun tillatt på bakgrunn av foregående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg retten til å gjennomføre aktuelle undersøkelser og testing. Alt av reparasjoner får utføres utelukkende i samsvar med prosedyrer som er fastsatt av produsenten.

ADVARSEL: Skift alltid ut en forbindelsedel som viser tegn på slitasje eller korrosjon.

ADVARSEL: Skift ut forbindelsedelen dersom den er vanskelig å åpne eller lukke/låse. Vask forbindelsedelen med vann og tork den med et håndkle som ikke har slipende effekt. Ved bruk av systemet CATCH-FREEs forbindelsedeler må du være særlig oppmerksom på sprekken på spaken, som må være ren (fri for jord, gjørme, sand osv., osv.). I tilfelle bruk i minusgrader, må du se til at sprekken ikke er fylt av snø eller is.

YTERLIGERE INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengjøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Høyre; A110 - Feil; A111 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Merkenavn; ML(B) - Batchnummer / Produksjonsdato; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruksjon; ML(E) - Styrke; ML(F) - Modell; ML(G) - Varsle organ som utfører produktkvalitetssstyring; ML(H) - Maks. brukere; ML(I) - Elektronisk adresse; ML(J) - Åpning; ML(K) - CE - samsvarer med forordning (EU) 2016/426 fra Europaparlamentet

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gangs bruk; 7-Annen relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelser

NFA - NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

DS - PÅ OG OPPSETT

DS1 - KARABINERE; DS2 - KROKER; DS3 - KOBLINGER; DS4 - LENKER.

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Dessa instruktioner innehåller alla uppgifter som krävs för korrekt och säker användning av kopplingarna (uppfyller kraven i standarden EN362) inom olika verksamhetsområden. Dessa instruktioner gäller hjälpmedlen för den personliga skyddsutrustningens kopplingar avsedda för att inkluderas i det personliga fallskyddssystemet, som t.ex. selar, lanyarder och förankringsanordningar. Kopplingarna är en viktig del som bidrar till överföringen av mekanisk bärförmåga mellan förankringspunkten och användaren vid ett eventuellt fall. Felaktig funktion orsakad av felaktig användning av utrustningen föreställer ett fysiskt hot mot användarens hälsa. Kopplingarna ska användas på följande sätt: stängda – med en låst säkerhetsmekanism – utan att klämmas eller utsättas för annat tryck från kopplingens utsida. Vissa typer av felaktig användning finns angivna i dessa instruktioner och är markerade med ett kors vid den tillhörande illustrationen. De enda sätten som är tillåtna är markerade med ordet "OK".

Vid integreringen av kopplingen till fallskyddssystemet är det för korrekt justering av övriga delar och för att bibehålla systemets effektivitet nödvändigt att ta hänsyn till kopplingens längd. Stängningsmekanismerna måste fungera felritt, vilket garanteras genom smörjning av kopplingarna. Enheterna är avsedda för användning i normala klimatförhållanden normalt uthärdliga för människor.

TYPER AV KOPPLINGAR FÖR PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (EN 362: 2004)

Type A – förankringskopplingar: komponenter avsedda för direkt anslutning till en viss typ av förankring;

Type B – grundläggande anslutningar: avsedda att användas som en komponent i systemet;

Type M – kopplingar för flera användningsområden: komponenter som kan belastas långsmed huvud- och sidaxlarna;

Type T – ändkopplingar: element i delsystem, i vilken belastningen verkar i en förutbestämd riktning.

Type Q – skruvanslutningar: endast avsedda för permanenta anslutningar. Typidentifieringen finns markerad på anordningen. I tabellen anges typ och spårrens maximala öppning ("a" i mm) för din koppling.

Använd endast förankringar som uppfyller standarden EN 795 med en dragbrottsgräns på 12 kN. Vid användning av kopplingar och annan personlig skyddsutrustning ska användaren alltid befinna sig nedanför förankringspunkten. Förankringspunktens position och höjd från marken ska beräknas med hänsyn till eventuella fall och med hänsyn till linns längd, alla farliga "hinder" och sannolikheten för pendeleffekt. Arbetet ska utföras för att minimera risker samt den potentiella fallhöjden.

VARNING: Kopplingar utrustade med manuell låsning av spärrarna (skruvspärr) ska endast användas där det inte finns anledning att öppna och stänga dem ofta. Vid användning av de här kopplingarna ska skruven vara helt stängd; hos kopplingar av typen Q är det nödvändigt att kontrollera att skruvens gångor inte är synliga. Belasta inte kopplingen över spärren. Kontrollera att teknisk identifikation levererats till produkten och att databladet uppfyller standarden EN 365:2004. Dessa poster ska vara ifyllda och uppdateras av användaren. Om databladet saknas får utrustningen inte användas. KONTROLLERA före, efter och under varje användning att utrustningen fungerar som den ska. BYT UT kopplingen efter varje fall, även om det inte finns några synliga defekter eller skador; kopplingens ursprungliga bärkraft kan ha minskat betydligt. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Eventuella reparationer får endast utföras i enlighet med de förfaranden som fastställs av tillverkaren. OBS: byt alltid koppling, som visar tecken på slitage eller korrosion.

OBS: byt ut kopplingen om den är svår att öppna eller stänga/låsa. Tvätta kopplingen i rent vatten och torka den med en mjuk trasa. Vid användning av CATCH-FREE-systemets kopplingar ägna särskild uppmärksamhet åt skärorna på spaken, som ska vara rena (fria från smuts, lera, grus o.dyl. – listan är inte fullständig). Vid användning i kalla förhållanden, se till att springan inte är fylld med snö eller is.

YTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Uppmärksamhet; A19 - Höger; A110 - Fel; A111 - Kontrollera.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Varumärke; ML(B) - Batchnummer/tillverkningsdatum; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruktion; ML(E) - Styrka; ML(F) - Modell; ML(G) - Anmäl organ som utför produktkvalitetshandtering; ML(H) - Max. användare; ML(I) - Elektronisk adress; ML(J) - Öppning; ML(K) - CE - överensstämmer med Europaparlamentets förordning (EU) 2016/426

UTRUSTINGSREKORD

1-Produkt; 2-Referensnummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annan relevant information; 8-datum; 9-Anledning till inträde; 10-Defekter, reparationer, etc; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NFA - NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSOMRÅDE

DS - PÅTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS1 - KARABINER; DS2 - HAKER; DS3 - KONTAKTER; DS4 - LÄNKAR.

(FI)

KÄYTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.

ERITYISET OHJEET

Nämä ohjeet sisältävät kaikki tarvittavat tiedot liittimen (EN362 mukaisten) oikeaan ja turvalliseen käyttöön eri toiminta-aloilla. Nämä ohjeet koskevat henkilökohtaisten suojavarusteiden liittimiä, jotka on tarkoitettu integroitumaan henkilökohtaisiin putoamisenestojärjestelmiin, kuten valjaat, liitosköysiin ja ankkuurivarusteisiin. Liittimet ovat tärkeä osa mekaanisen vastuksen välittämisessä ankkuroidutipiteen ja käyttäjän välillä putoamisen tapahtuessa. Liittimien käyttöohje, joka johtuu varusteiden vääränlaisesta käytöstä, on käyttäjän terveydelle vaarallinen. Liittintä on käytettävä seuraavalla tavalla: suljettuna - lukitulla sulkenmisjärjestelmällä/meکانismilla - ilman liitosjohtimen puristusta tai muita liittimen ulkosivuihin kohdistuvia paineita. Jotkut vääristä käyttötapoista on luettu tässä ohjeessa ja ne on merkitty ristillä kuvissa. Ainoastaan „OK“ sanalla merkityt käyttötavat on sallittu.

Kun liitin integroidaan putoamisenestojärjestelmään on otettava huomioon liittimen pituus, jotta muut järjestelmän komponentit/osat voidaan säätää oikein ja järjestelmän tehokkuus säilyy



SPECIFIC INSTRUCTIONS

heikentymättä. Sulkemismekanismin on toimittava ongelmitta, joka varmistetaan muun muassa kytkimen voitelun avulla. Varusteet on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ihmisen sietämissä sääolosuhteissa.

HENKILÖNSUOJELU LIITYMIEN TYYPIT (EN 362:2004)

Tyyppi A – ankkuriliittimet: komponentit, jotka on suunniteltu kytkemiseen suoraan tietyyttyppiseen ankuriin;

Tyyppi B – perusliittimet: tarkoitettu käytettäväksi osana järjestelmää;

Tyyppi M – monikäyttöliittimet: komponentit, joita voidaan kuormittaa sekä pää- että sivuakselia pitkin;

Tyyppi T – päätyliittimet: alajärjestelmän osa, jossa kuormitus vaikuttaa ennalta määrättyssä suunnassa;

Tyyppi Q – Ruuviliittimet: tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pysyvään liitäntään/yhdistämiseen. Tyyppitunniste on merkitty varusteisiin. Taulukosta löytyy liittimen tyyppitunniste ja sulkurenkaan maksimiauukko ("a" millimetreinä).

Käytä ainoastaan EN 795-standardin mukaisia ankkureita, joiden minimilujuus on vähintään 12 kN. Liitintä ja muita henkilökohtaisia suojavarusteita käytettäessä käyttäjän on aina oltava ankkuripisteen alapuolella. Ankkurointipisteen sijainti ja korkeus maasta on laskettava mahdollisen putoamisen perusteella, ottaen huomioon köyden pituus, mahdolliset vaaralliset „esteet“ sekä keinuvan putoamisen todennäköisyys. Työt on suoritettava niin, että mahdollinen putoaminen ja potentiaalinen putoamisetäisyys minimoidaan.

VAROITUS: Manuaalisella sulkurenkaalla varustettuja liittimiä (ruuvisulkurengas) on käytettävä vain silloin, kun niiden avaaminen ja sulkeminen ei toistu liian usein.

Näitä liittimiä käytettäessä ruuvin on oltava täysin suljettu; tyyppi Q liittimen tapauksessa on varmistettava, että ruuvin kiertee eivät ole näkyvissä. Vältä liittimen kuormitusta sen sulkurenkaalla. Varmista, että tuotteen kanssa on toimitettu standardin EN 365: 2004 vaatimuksen täyttävä tekninen tunnistus ja varustedokumentus. Käyttäjän tulee täyttää ja päivittää edellä mainitut asiakirjat. Mikäli varustedokumentus puuttuu, älä käytä varusteita. TARKISTA AINA ennen käyttöä, käytön jälkeen sekä käytön aikana, että liitin toimii oikein. VAIHDA liitin AINA putoamisen jälkeen, vaikka mitään vikaa tai vaurioita ei olisi huomattavissa; liittimen alkuuperäinen toimintakyky on voinut huomattavasti alentua. Varusteiden mahdollinen uudelleenkäyttö on sallittu ainoastaan valmistajan antaman kirjallisen luvan perusteella; valmistaja pidättää itsellään oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Kaikki korjaukset on tehtävä vain valmistajan menettelyjen mukaisesti.

VAROITUS: liitin, jossa on merkkejä kulumisesta tai korroosiosta, on aina vaihdettava.

VAROITUS: vaihda liitin, jos sen avaaminen tai sulkeminen/lukitseminen on hankalaa. Puhdista liitin vedellä ja kuivaa se hankaamattomalla liinalla. Käytettäessä CATCH-FREE järjestelmän liittimiä, kiinnitä erityistä huomiota vivun aukkoon, jonka on oltava puhdas (ilman maa-ainesta, mutaa, soraa jne. - luettelo ei ole kattava). Käytettäessä jäisissä olosuhteissa on varmistettava, ettei lumi tai jää estä vivua.

LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksyttävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuulemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A110 - Väärä; A111 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT

ML(A) - Tuotemerkki; ML(B) - Eränumero / valmistuspäivämäärä; ML(C) - standardi; ML(D) - Ohje; ML(E) - Vahvuus; ML(F) - Malli; ML(G) - Ilmoita elin, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(H) - Max. käyttäjät; ML(I) - Sähköinen osoite; ML(J) - Avas; ML(K) - CE - noudattaa Euroopan parlamentin asetusta (EU) 2016/426

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Vitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisääntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NFA - NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

DS - ASETUS JA ASETUS

DS1 - KARABIINIT; DS2 - KOUKUT; DS3 - LIITTIMET; DS4 - LINKIT.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Estas instruções contêm todas as informações necessárias para o uso correto e seguro dos conectores (EN362) nos campos de atividade. Os conectores cobertos por essas instruções são dispositivos de proteção pessoal projetados para serem integrados em sistemas de proteção pessoal de proteção contra quedas, como chicotes, talabartes e dispositivos de ancoragem. Os conectores são um componente de transmissão vital da resistência mecânica entre um ponto de ancoragem adequado e o usuário que acidentalmente cai. Um mau funcionamento devido ao uso inadequado do equipamento é perigoso para a saúde física do usuário. O conector deve ser usado da seguinte maneira: fechado - com o sistema de fechamento travado - sem quaisquer restrições ou outras pressões no lado externo do conector. Apenas alguns desses usos incorretos estão incluídos nestas instruções e são indicados com uma cruz sobre as ilustrações. Apenas as formas indicadas como "OK" são permitidas.

Quando um conector é inserido em qualquer sistema de prevenção de quedas, a fim de regular os outros componentes correctamente e não comprometer a eficiência do sistema, deve levar em conta o comprimento do conector. O sistema de fecho deve funcionar perfeitamente e ajudar a assegurar que o conector deve ser lubrificado. Estes dispositivos foram projectados para uso em condições climáticas normalmente toleradas pelo homem.

TIPOS DE CONECTORES PARA PROTEÇÃO PESSOAL (EN 362)

Classe A - Conectores âncora: componente projectado para ser ligado directamente a um tipo específico de âncora;

Classe B - Conectores básicos: destinados a serem usados como componentes;

Classe M - Conectores multiusos: componentes que podem ser carregados nos eixos principais e secundários;

Classe T - Conectores de terminação: elemento de um subsistema no qual o carregamento atua em uma direcção predeterminada;

Classe Q - Conectores de porta de parafuso: destina-se apenas a conexões duradouras ou permanentes. A identificação da classe é marcada no dispositivo. Consulte a tabela para identificar a classificação e a abertura máxima da comporta ("a" em mm) do seu conector.

Use apenas âncoras de acordo com a norma EN 795 com uma resistência mínima à ruptura de 12 kN. Ao usar o conector e outros dispositivos de protecção pessoal, o usuário deve permanecer sempre abaixo do ponto de ancoragem. A posição e a altura do ponto de ancoragem a partir do solo devem ser calculadas na visão de uma possível queda, levando em consideração o comprimento do cabo, quaisquer "obstáculos" perigosos e a possibilidade de um efeito de "balanço". O trabalho deve ser realizado de forma a minimizar tanto a queda potencial como a

distância potencial de queda.

ADVERTÊNCIA: Os conectores equipados com uma porta de bloqueio manual (porta de rosca) devem ser usados somente quando as operações de abertura e fechamento não forem frequentes.

Ao usar esses conectores, o parafuso deve estar completamente fechado; Para os conectores da classe Q deve-se verificar se as roscas do parafuso não são visíveis. Evite carregar o conector na zona do fecho. Verifique se uma identificação técnica e um registro de equipamento em conformidade com a norma EN 365 são fornecidos com o produto. O registro deve ser preenchido e mantido atualizado pelo usuário. Se o registro estiver faltando, não use o dispositivo. Verificar sempre antes, depois e durante o uso que o conector funciona correctamente. Substituir sempre o conector após uma queda mesmo se nenhum defeito ou dano estiver visível; a resistência inicial do conector pode ser seriamente reduzida. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Qualquer reparo deve ser realizado somente de acordo com os procedimentos do produtor.

AVISO: substitua o conector que mostra sinais de desgaste e corrosão.

ATENÇÃO: substitua o conector se a abertura e / ou fechamento / travamento forem difíceis. Limpe os conectores com água e seque com um pano não abrasivo. Ao usar os conectores com sistema CATCH-FREE, preste atenção ao slot da alavanca: deve estar livre de sujeira (solo, lama, cascalho, etc. - lista não exaustiva). No caso de uso em condições de gelo, certifique-se de que o slot da alavanca não esteja obstruído por neve ou gelo.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A110 - Errado; A111 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nome da marca; ML(B) - Número do lote; ML(C) - Padrão; ML(D) - Instrução; ML(E) - Força; ML(F) - Modelo; ML(G) - Notificar o organismo que realiza gestão da qualidade do produto; ML(H) - Máx. usuários; ML(I) - Endereço eletrônico; ML(J) - Abertura; ML(K) - CE - atende à regulamentação (UE) 2016/426 da União Europeia Parlamento;

REGISTO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos,Reparos,Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

DS - VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - MOSQUETÕES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - LIGAÇÕES.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

ATENCIÓN: Los kits del sistema de rescate FS900RA, FS909 y FS910 siguen los estándares especificados en los dispositivos descensor/ascensor. Para el uso correcto y la comprensión completa del uso, debe leer las instrucciones aquí presentadas, acompañadas de instrucciones específicas para cada componente del sistema.

FS900RA - PULL SAFE- EQUIPO DE RESCATE. Antes de usar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de este sistema de rescate, como la instrucción del agarre de la cuerda, la instrucción de los conectores, la instrucción del descensor y la instrucción de la abrazadera de la cuerda. . ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/repares por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione la posición de la cuerda y asegúrese de que se mueva libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: Este sistema se ha desarrollado para dos usuarios con una carga máxima (200 kg) incluyendo el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS909 - AJUSTE DE RESCATE. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso y instrucción de abrazadera de cuerda. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/repares por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueva libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el



SPECIFIC INSTRUCTIONS

sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS910 - KIT DE EVACUACIÓN. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso y instrucción de abrazadera de cuerda. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. **ATENCIÓN:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/repeticiones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueva libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nombre de la marca; ML(B) - Número de lote; ML(C) - estándar; ML(D) - Instrucción; ML(E) - Fuerza; ML(F) - Modelo; ML(G) - Organismo de notificación que realiza gestión de la calidad del producto; ML(H) - Máx. usuarios; ML(I) - Dirección electrónica; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - cumple con la normativa (UE) 2016/426 de la Unión Europea Parlamento;

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

DS - COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - MOSQUETONES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - ENLACES

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Les présentes instructions intègrent toutes les informations nécessaires pour pouvoir utiliser des connexions (elles sont conformes aux exigences de la norme EN362) pour différentes domaines d'application de manière correcte et sûre. Ces instructions concernent les connexions des équipements de protection individuelle conçus pour être intégrés dans les systèmes individuels antichute comme par exemple des harnais, lanyards et dispositifs d'ancrage. Les connexions font une partie importante qui participe au transfert de la résistance mécanique entre le point d'ancrage et l'utilisateur en cas de chute. Une mauvaise fonction produit par l'utilisation incorrecte de l'équipement représente un risque physique pour la santé de l'utilisateur. Les connexions sont à utiliser comme suit : connexion verrouillée avec un mécanisme verrouillé d'obturation - sans risque d'ouverture par un appuiement ou toute autre presse produite à l'extérieur de la connexion. Certains types de mauvaise utilisation sont indiqués aux présentes instructions et ils sont identifiés par une croix à travers l'illustration. Uniquement l'utilisation repérée par l'abréviation « OK » est autorisée.

Pour un réglage correspondant d'autres éléments et pour conserver l'efficacité du système, la longueur d'une connexion intégrée dans le système antichute doit être prise en compte. Le mécanisme de verrouillage doit fonctionner de manière impeccable ce qui exige entre autre un graissage de la connexion. Les équipements sont conçus pour être utilisés dans les conditions climatiques normales, tolérées couramment par les humains.

TYPES DE CONNEXIONS POUR ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EN362)

Type A – connexions d'ancrage : composants conçus pour une connexion directe à certain type d'ancrage ;

Type B – connecteurs de base : prévus pour être utilisés en tant qu'une partie du système

Type M – connexions pour plusieurs applications : éléments qui peuvent être chargés par rapport à l'axe principale ainsi que latérale ;

Type T – connexion aux extrémités : éléments du sous-système sollicités par charge dans une direction définie au préalable ;

Type Q – connecteurs à vis : prévus uniquement pour une connexion permanente. L'identification du type est toujours indiquée sur l'équipement. Le tableau précise le type et ouverture maximale du pêne (« a » en mm) de votre connexion.

Utiliser uniquement des ancrages conformes à la norme EN 795 à la résistance minimale de 12 kN. En utilisant une connexion ou d'autres équipements de protection individuelle, l'utilisateur doit toujours se situer au-dessous du niveau du point d'ancrage. La position et la hauteur du point d'ancrage à partir du sol doivent être calculées par rapport à une chute éventuelle, étant donné que la longueur de la corde, tous les « obstacles » dangereux et une probabilité de l'effet pendulaire seront prises en compte. Les travaux doivent être effectués de manière à ce que le risque ainsi que la longueur potentielle de la chute soient minimisés.

MISE EN GARDE : Les connexions dotées par un verrouillage manuel du pêne (pêne à vis) sont à utiliser uniquement là, où il ne faut pas ouvrir et fermer la connexion trop souvent.

En utilisant ce type des connexions, la vis doit être entièrement vissée ; pour les connexions type Q, il faut vérifier si le filetage de la vis n'est pas apparent. Ne pas charger la connexion à travers le pêne. Vérifier si l'identification technique a été livrée avec le produit et si la fiche d'enregistrement de l'équipement est conforme aux exigences de la norme EN365. Ces enregistrements doivent être complétés et mis à jour par l'utilisateur. En cas de l'absence de la fiche d'enregistrement, ne pas utiliser l'équipement. Avant, après et pendant toute utilisation, VÉRIFIER si l'équipement est fonctionnel. Après une chute, REMPLACER la connexion et cela même si elle

ne présente aucun défaut ou déformation ; la résistance initiale de la connexion pourrait être réduite de manière importante. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et tests correspondants. Toute réparation ne peut être réalisée que conformément aux procédures définies par le fabricant.

MISE EN GARDE : toujours remplacer une connexion qui présente des traces de l'usure ou corrosion.

MISE EN GARDE : une connexion est toujours à remplacer s'il est difficile l'ouvrir ou fermer. La connexion est à nettoyer à l'eau et essuyer par un chiffon non abrasif. Si vous utilisez des connexions du système CATCH-FREE, attribuer une attention particulière à la fente du levier qui doit être propre (sans terre, boue, gravier etc. - la liste n'est pas exhaustive). Si des connexions sont utilisées dans les conditions de gel, assurez-vous que la fente n'est pas remplie par de la neige ou de la glace.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

AI1 - Température acceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Nom de la marque; ML(B) - Numéro de lot; ML(C) - Norme; ML(D) - Instruction; ML(E) - Force; ML(F) - Modèle; ML(G) - Organisme notifié qui effectue gestion de la qualité des produits; ML(H) - Max. utilisateurs; ML(I) - Adresse électronique; ML(J) - Ouverture; ML(K) - CE - conforme à la réglementation (UE) 2016/426 du règlement européen Parlement;

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NFA - NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

DS - ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - MOSQUETONS ; DS2 - CROCHETS ; DS3 - CONNECTEURS ; DS4 - LIENS.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Queste istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro dei connettori (EN362) nei campi di attività. I connettori coperti da queste istruzioni sono dispositivi di protezione personale progettati per essere integrati nei sistemi di protezione personale anticaduta come imbracature, cordini e dispositivi di ancoraggio. I connettori sono una componente vitale della trasmissione della resistenza meccanica tra un punto di ancoraggio adeguato e l'utente che cade accidentalmente. Un malfunzionamento dovuto all'uso improprio dell'apparecchiatura è pericoloso per la salute fisica dell'utente. Il connettore deve essere utilizzato come segue: chiuso - con il sistema di chiusura bloccato - senza alcuna restrizione o altra pressione sul lato esterno del connettore. Solo alcuni di questi usi errati sono inclusi in queste istruzioni e questi sono indicati con una croce sopra le illustrazioni. Sono ammessi solo i modi indicati come "OK".

Quando un connettore è inserito in un sistema di arresto caduta, per regolare correttamente gli altri componenti e non compromettere l'efficienza del sistema, è necessario tenere conto della lunghezza del connettore. Il sistema di chiusura deve funzionare perfettamente e per garantire che il connettore debba essere lubrificato. Questi dispositivi sono stati progettati per l'uso in condizioni meteorologiche normalmente tollerate dall'uomo.

TIPI DI CONNETTORI PER LA PROTEZIONE PERSONALE (EN 362)

Classe A - Connettori di ancoraggio: componente progettato per essere collegato direttamente a un tipo specifico di ancoraggio;

Classe B - Connettori di base: destinati ad essere utilizzati come componenti;

Classe M - Connettori multiuso: componente che può essere caricato nell'asse maggiore e minore;

Classe T - Connettori di terminazione: elemento di un sottosistema in cui il carico agisce su una direzione predeterminata;

Classe Q - Connettori a vite: destinati a essere utilizzati solo per collegamenti permanenti o permanenti. L'identificazione della classe è indicata sul dispositivo. Fare riferimento alla tabella per identificare la posizione e l'apertura massima della porta ("a" in mm) del connettore.

Utilizzare solo ancoranti conformi alla EN 795 con una forza di rottura minima di 12 kN. Durante l'utilizzo del connettore e di altri dispositivi di protezione personale, l'utente deve sempre rimanere al di sotto del punto di ancoraggio. La posizione e l'altezza del punto di ancoraggio da terra devono essere calcolati in vista di una possibile caduta, tenendo conto della lunghezza della corda, di eventuali "ostacoli" pericolosi e della possibilità di un effetto "oscillante". Il lavoro deve essere eseguito in modo tale da ridurre al minimo sia la potenziale caduta che la potenziale distanza di caduta.

AVVERTENZA: i connettori dotati di un cancello a chiusura manuale (porta a vite) devono essere utilizzati solo quando le operazioni di apertura e chiusura non sono frequenti.

Quando si usano questi connettori la vite deve essere completamente chiusa; per i connettori di classe Q è necessario verificare che i fili della vite non siano visibili. Evitare di caricare il connettore attraverso il suo gate. Verificare che l'identificazione tecnica e il record dell'apparecchiatura in conformità con la norma EN 365 siano forniti con il prodotto. Questo registratore deve essere compilato e aggiornato dall'utente. Se il registratore è mancante, non utilizzare il dispositivo. **VERIFICARE SEMPRE** prima, dopo e durante l'uso che il connettore funzioni correttamente. **SOSTITUIRE SEMPRE** il connettore dopo una caduta anche se non sono visibili difetti o danni; la resistenza iniziale del connettore potrebbe essere seriamente ridotta. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Qualsiasi riparazione dovrebbe essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore.

ATTENZIONE: sostituire il connettore che mostra segni di usura e corrosione.

ATTENZIONE: sostituire il connettore se l'apertura e / o chiusura / bloccaggio sono difficili. Pulire i connettori con acqua e asciugare con un panno non abrasivo. Quando si utilizzano i connettori di sistema CATCH-FREE, prestare particolare attenzione alla fessura sulla leva: deve essere priva di sporco (terreno, fango, ghiaia, ecc. - elenco non esaustivo). In caso di utilizzo in presenza di ghiaccio, assicurarsi che la fessura sulla leva non sia ostruita da neve o ghiaccio.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Giusto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controlla.

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR



SPECIFIC INSTRUCTIONS

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Marchio; ML(B) - Numero di lotto; ML(C) - Norma; ML(D) - Istruzioni; ML(E) - Forza; ML(F) - Modello; ML(G) - Organismo di notifica che effettua gestione della qualità del prodotto; ML(H) - Massimo. utenti; ML(I) - Indirizzo elettronico; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - conforme alla normativa (UE) 2016/426 dell'Unione Europea Parlamento;

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numero di riferimento; 3-Numero di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

DS - INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - MOSCHETTONI; DS2 - GANCI; DS3 - CONNETTORI; DS4 - COLLEGAMENTI.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Diese Anweisungen enthalten alle erforderlichen Informationen für die richtige und sichere Benutzung der Verbindungselemente (die EN362 entsprechen) in verschiedenen Tätigkeitsbereichen. Diese Anweisungen beziehen sich auf Verbindungselemente für persönliche Schutzausrüstung, die zur Eingliederung in persönliche Auffangsysteme, wie Auffanggurte, Lanyards und Anschlagssysteme bestimmt sind. Die Verbindungselemente sind wichtiger Bestandteil, sie beteiligen sich an der Übertragung der mechanischen Haltbarkeit zwischen dem Anschlagpunkt und dem Anwender bei einem Absturz. Eine durch fehlerhaftes Benutzen der Einrichtung verursachte Fehlfunktion ist eine physische Gefährdung für die Gesundheit des Anwenders. Das Verbindungselement muss benutzt werden: geschlossen - mit verschlossenem Schließmechanismus - ohne jegliches Eindringen oder anderen auf die Außenseite des Elements wirkenden Druck. Beispiele für falsche Benutzung sind in diesen Anweisungen aufgeführt und mit Kreuz über der dazugehörigen Illustration markiert. Zulässig sind nur mit „OK“ markierte Anwendungen. Bei der Eingliederung des Verbindungselements in das Auffangsystem muss für die richtige Regelung der übrigen Komponenten und Erhalten der Systemwirksamkeit immer die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden. Der Schließmechanismus muss fehlerfrei funktionieren, dies wird unter anderem durch Schmieren erreicht. Die Einrichtungen sind für die Benutzung unter gewöhnlichen, vom Menschen normal tolerierten Witterungsbedingungen bestimmt.

VERBINDUNGSELEMENTE FÜR PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (EN 362: 2004)

Typ A - Anschlagverbindungselement: zur direkten Verbindung mit bestimmten Anschlagtypen konstruierte Teile;

Typ B - Basisverbindungselemente: bestimmt zur Benutzung als Teil des Systems;

Typ M - Multiverbindungselemente: Teile, die entlang der Haupt- und der Nebenachse belastet werden können;

Typ T - Endverbindungselemente: Element im Subsystem, in dem die Belastung in vorab bestimmter Richtung wirkt;

Typ Q - Schraubverbindungselemente: nur für dauerhafte Verbindung bestimmt. Die Typenidentifikation ist auf der Einrichtung gekennzeichnet. In der Tabelle befinden sich Typ und maximale Öffnung des Riegels („a“ in mm) des Verbindungselements.

Nur Anschlagpunkte gemäß EN 795 mit Mindestfestigkeit 12 kN anwenden. Bei der Benutzung von Verbindungselementen und anderer persönlicher Schutzausrüstung muss sich der Anwender immer unter dem Niveau des Anschlagpunktes befinden. Die Lage und die Höhe des Anschlagpunktes vom Boden muss unter Berücksichtigung eines möglichen Absturzes errechnet werden, dabei werden Seillänge, alle gefährlichen „Hindernisse“ und die Wahrscheinlichkeit eines Pendelsturzes berücksichtigt. Die Arbeiten müssen so ausgeführt werden, dass sowohl Risiko als auch potentielle Fallhöhe minimiert werden.

HINWEIS: Verbindungselemente mit manuellem Verschluss (Schraubhülse) werden nur dort benutzt, wo sie nicht zu oft geöffnet und geschlossen werden müssen.

Bei der Benutzung dieser Verbindungselemente muss die Schraube völlig geschlossen sein; bei Verbindungselement Typ Q, muss überprüft werden, ob die Schraubengewinde nicht zu sehen sind. Das Verbindungselement nicht über den Riegel beanspruchen. Überprüfen, ob mit dem Produkt die technische Identifikation und ein Aufzeichnungsblatt nach EN 365:2004 geliefert wurde. Diese Aufzeichnungen muss der Anwender ausfüllen und aktualisieren. Falls das Aufzeichnungsblatt fehlt, die Einrichtung nicht benutzen. Vor, nach und während jeder Benutzung KONTROLLIEREN, ob die Einrichtung richtig funktioniert. Das Verbindungselement nach jedem Absturz AUSWECHSELN und dies auch, wenn kein Mangel oder keine Beschädigung sichtbar ist, die Beständigkeit des Verbindungselements kann stark verringert sein. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Jegliche Reparaturen dürfen nur nach Methodiken des Herstellers ausgeführt werden. HINWEIS: immer ein Verbindungselement auswechseln, das Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion aufweist.

HINWEIS: ein Verbindungselement auswechseln, wenn es sich schwierig öffnen, schließen/verschließen lässt. Das Verbindungselement mit Wasser waschen und mit nicht abreibendem Tuch trocknen. Bei Benutzung von Verbindungselementen des Systems CATCH FREE dem Schlitz auf dem Hebel besondere Aufmerksamkeit widmen, er muss sauber (ohne Erde, Schlamm, Kies u.ä. sein - die Aufzählung ist nicht erschöpfend). Bei Benutzung bei Frost überprüfen, dass der Schlitz schnee- und eisfrei ist.

WEITERE INFORMATIONEN

A11 - Akzeptable Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Inspektion; A14 - Reinigung; A15 - Trocknen; A16 - Gefahren; A17 - Todesgefahr; A18 - Achtung; A19 - rechts; A110 - Falsch; A111 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Markenname; ML(B) - Chargennummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Anweisung; ML(E) - Stärke; ML(F) - Modell; ML(G) - Benennen Sie die ausführende Stelle Produktqualitätsmanagement H-max. Benutzer; ML(I) - Elektronische Adresse; ML(J) - Öffnung; ML(K) - CE - entspricht der Vorschrift (EU) 2016/426 der Europäischen Parlament;

AUSSTATTUNGS-AUFZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NFA - NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

DS - ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - KARABINER; DS2 - HAKEN; DS3 - STECKVERBINDER; DS4 - LINKS.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

eze instructies bevatten alle noodzakelijke informatie voor het juiste en veilige gebruik van de connectoren (EN362) in de activiteitsgebieden. De connectoren waarop deze instructies betrekking hebben, zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die zijn ontworpen om te worden geïntegreerd in persoonlijke beschermingssystemen voor vallen, zoals harnassen, vanglijnen en verankeringsvoorzieningen. De connectoren vormen een vitale transmissiecomponent van de mechanische weerstand tussen een juist ankerpunt en de gebruiker die per ongeluk valt. Een storing als gevolg van onjuist gebruik van de apparatuur is gevaarlijk voor de fysieke gezondheid van de gebruiker. De connector moet als volgt worden gebruikt: gesloten - met gesloten sluitsysteem - zonder vernauwingen of andere druk aan de buitenkant van de connector. Slechts enkele van deze onjuiste gebruiken zijn opgenomen in deze instructies en deze worden aangegeven met een kruisje over de illustraties. Alleen de manieren aangegeven als "OK" zijn toegestaan.

Wanneer een connector in een valstopsysteem wordt gestoken om de andere componenten correct te regelen en de efficiëntie van het systeem niet te schaden, moet u rekening houden met de lengte van de connector. Het sluitsysteem moet perfect functioneren om te verzekeren dat de connector moet worden gesmeerd. Deze apparaten zijn ontworpen voor gebruik in weersomstandigheden die normaal gesproken door de mens worden getolereerd.

SOORTEN CONNECTOREN VOOR PERSOONLIJKE BESCHERMING (EN 362: 2004)

Klasse A - Ankeransluitingen: onderdeel dat is ontworpen om rechtstreeks aan een specifiek type anker te worden gekoppeld;

Klasse B - Basisconnectoren: bedoeld om als onderdeel te worden gebruikt;

Klasse M - Connectoren voor meervoudig gebruik: onderdeel dat op de hoofd- en nevenas kan worden geladen;

Klasse T - Aansluitconnectoren: onderdeel van een deelsysteem waarin de belasting in een vooraf bepaalde richting werkt;

Klasse Q - Schroefpoortconnectoren: bedoeld om alleen te worden gebruikt voor duurzame of permanente verbindingen. De klasse-identificatie is gemarkeerd op het apparaat. Raadpleeg de tabel om de rangorde en de maximale poortopening ("a" in mm) van uw connector te identificeren.

Gebruik alleen ankers die voldoen aan de EN 795 met een minimale breeksterkte van 12 kN. Tijdens het gebruik van de connector en andere persoonlijke beschermingsmiddelen moet de gebruiker altijd onder het ankerpunt blijven. De positie en de hoogte van het ankerpunt van de grond moeten worden berekend in het licht van een mogelijke val, rekening houdend met de lengte van het touw, eventuele gevaarlijke "obstakels" en de mogelijkheid van een "slingerend" effect. Het werk moet zodanig worden uitgevoerd dat zowel de potentiële val als mogelijke valafstand wordt geminimaliseerd.

WAARSCHUWING: De connectoren die zijn uitgerust met een handmatige vergrendeling (schroefpoort) mogen alleen worden gebruikt wanneer de openings- en sluitbewerkingen niet frequent zijn.

Bij gebruik van deze connectoren moet de schroef volledig worden gesloten; voor connectoren klasse Q moet worden gecontroleerd of de schroefdraad van de schroef niet zichtbaar is. Voorkom dat de connector over de poort wordt geladen. Controleer of een technisch identificatie-apparaatrecord conform EN 365: 2004 bij het product is geleverd. Deze recorder moet worden ingevuld en bijgehouden door de gebruiker. Gebruik de recorder niet als de recorder ontbreekt. CONTROLEER ALTIJD voor, na en tijdens gebruik of de connector naar behoren werkt. VERVANG ALTIJD de connector na een val, ook als er geen defecten of beschadigingen zichtbaar zijn; de initiële weerstand van de connector kan ernstig worden verminderd. De mogelijkheid om het apparaat opnieuw te gebruiken moet uitsluitend door de producent worden geautoriseerd met voorafgaande schriftelijke toestemming die zich het recht voorbehoudt om eegende onderzoeken en tests uit te voeren. Elke reparatie mag alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de producent.

WAARSCHUWING: vervang connectoren die tekenen van slijtage en corrosie vertonen.

WAARSCHUWING: vervang connectoren als de opening en/of sluiting/vergrendeling moeilijk is. Reinig de connectoren met water en droog ze met een niet-schurende doek. Let bij gebruik van CATCH-vrije systeemconnectors voornamelijk op de gleuf op de hendel: deze moet vuilvrij zijn (aarde, modder, grind, enz. - lijst niet volledig). In het geval van gebruik onder ijsachtige omstandigheden, moet u ervoor zorgen dat de gleuf op de hendel niet wordt belemmerd door sneeuw of ijs.

EXTRA INFORMATIE

A11 - Aanvaardbare temperatuur; A12 - Opslag; A13 - Jaarlijkse inspectie; A14 - Schoonmaken; A15 - Drogen; A16 - Gevaren; A17 - Risico op overlijden; A18 - Let op; A19 - Rechts; A110 - Fout; A111 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Merknaam; ML(B) - Batchnummer / Fabricagedatum; ML(C) - Standaard; ML(D) - Instructie; ML(E) - Kracht; ML(F) - Model; ML(G) - Aanmeldingsinstantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(H) - Max. gebruikers; ML(I) - Elektronisch adres; ML(J) - Openen; ML(K) - CE - voldoet aan verordening (EU) 2016/426 van het Europees Parlement

APPARATUUR RECORD

1-product; 2-referentienummer; 3-serienummer; 4-productiedatum; 5-aankoopdatum; 6-Datum van eerste gebruik; 7-Overige relevante informatie; 8-datum; 9-reden van deelname; 10-Defecten, reparaties, enz.; 11-Naam & Handtekening; 12-Volgend periodiek onderzoek

NFA - NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGBIED

DS - AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS1 - KARABIJNHAREN; DS2 - HAKEN; DS3 - CONNECTOREN; DS4 - LINKS.

(ET)

KASUTUSJUHEND

HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHES JUHISTES SISALDUD TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldataud ohutusteavet.

TÄHELEPANU !!! Kui teil on toote suhtes kahtlusi ja kui vajate kasutusjuhiste, vastavusdeklaratsioonide või isikukaitsevahendite puudutavaid teistsuguseid versioone, võtke meiega ühendust:



SPECIFIC INSTRUCTIONS

tik laikantis gamintojo nustatytų procedūrų. ĮSPĖJIMAS: pakeiskite jungtį, kurioje yra nusidėvėjimo ir korozijos požymių. ĮSPĖJIMAS: pakeiskite jungtį, jei sunku atidaryti ir (arba) uždaryti / užrakinti. Nuvalykite jungtis vandeniu ir nusauskite neabrazyvine šluoste. Kai naudojate „CATCH-FREE“ sistemos jungtis, atkreipkite ypatingą dėmesį į svirties angą: ji turi būti be purvo (dirvožemis, purvas, žvyras ir kt. - sąrašas neįšiamus). Naudojamiesi apledėjusiomis sąlygomis įsitikinkite, kad svirties plyšys nėra uždengtas sniego ar ledo.

PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 – priimtina temperatūra; A12 – saugykla; A13 – metinė patikra; A14 – Valymas; A15 – džiovinimas; A16 – pavoja; A17 – mirties rizika; A18 – Dėmesio; A19 – dešinė; A110 – neteisinga; A111 – patikrinkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – prekės pavadinimas; ML(B) – partijos numeris / pagaminimo data; ML(C) – Standartinis; ML(D) – Instrukcija; ML(E) – jėga; ML(F) – modelis; ML(G) – notifikuoti įstaiga, kuri vykdo produktų kokybės valdymą; ML(H) – maks. vartotojai; ML(I) – elektroninis adresas; ML(J) – atidarymas; ML(K) – CE – atitinka Europos Parlamento reglamentą (ES) 2016/426

JRANGOS ĮRAŠAS

1-Produktas; 2-nuorodos numeris; 3-Serijos numeris; 4-Pagaminimo data; 5-Pirkimo data; 6-Pirmo naudojimo data; 7-Kita svarbi informacija; 8-Data; 9-Jėjimo priežastis; 10-Defektai, remontas ir tt; 11-Vardas ir parašas; 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NFA - NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS1 - KARABINARIAI; DS2 - KABLIAI; DS3 - JUNGTY; DS4 – NUORODOS.

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию, декларации о соответствии или другие вопросы о средствах индивидуальной защиты на другом языке, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификаций / репараций лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

Эти инструкции содержат всю необходимую информацию для правильного и безопасного использования разъемов (EN362) в областях деятельности. Разъемы, охватываемые этими инструкциями, представляют собой устройства индивидуальной защиты, предназначенные для интеграции в системы индивидуальной защиты от падения, такие как ремни безопасности, ремешки и якорные устройства. Разъемы являются важным компонентом передачи механического сопротивления между надлежащей точкой привязки и пользователем, который случайно упал. Неисправность из-за неправильного использования оборудования опасна для физического здоровья пользователя. Разъем должен использоваться следующим образом: закрытый - с заблокированной системой закрытия - без каких-либо сужений или других давлений на внешней стороне разъема. Только некоторые из этих неправильных использований включены в эти инструкции, и они обозначены крестиком на иллюстрациях. Разрешены только пути, обозначенные как «ОК».

Когда разъем вставлен в какую-либо систему защиты от падения, чтобы правильно регулировать другие компоненты и не ставить под угрозу эффективность системы, необходимо учитывать длину разъема. Система закрытия должна функционировать идеально, и для обеспечения этого необходимо смазать разъем. Эти устройства были разработаны для использования в погодных условиях, обычно переносимых человеком. ВИДЫ СОЕДИНИТЕЛЕЙ ДЛЯ ЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ (EN362)

Класс А - анкерные соединители: компонент, предназначенный для прямой связи с конкретным типом якоря;

Класс В - Базовые разъемы: предназначены для использования в качестве компонента; Класс М - многоцелевые разъемы: компонент, который может быть загружен по главной и вспомогательной оси;

Класс Т - оконечные соединители: элемент подсистемы, в которой нагрузка действует в заданном направлении;

Класс Q - Соединители с винтовыми затворами: предназначены для использования только для долговечных или постоянных соединений. Идентификация класса отмечена на устройстве. Обратитесь к таблице, чтобы определить ранг и максимальное отверстие ворот («а» в мм) вашего разъема.

Используйте только анкеры, соответствующие EN 795, с минимальной прочностью на разрыв 12 кН. При использовании разъема и других средств индивидуальной защиты пользователь всегда должен оставаться ниже точки крепления. Положение и высота опорной точки от земли должны быть рассчитаны с точки зрения возможного падения, принимая во внимание длину веревки, любые опасные «препятствия» и возможность эффекта «качающейся». Работы должны выполняться таким образом, чтобы минимизировать как потенциальное падение, так и потенциальное расстояние падения. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Разъемы, оснащенные ручным запирающим затвором (винтовым затвором), должны использоваться только в тех случаях, когда операции открытия и закрытия не часты. При использовании этих разъемов винт должен быть полностью закрыт; для разъемов класса Q необходимо убедиться, что резьбы винта не видны. Избегайте загрузки разъема через его ворота. Убедитесь, что вместе с продуктом предоставлена ​​техническая идентификация и запись оборудования в соответствии со стандартом EN365. Этот регистратор должен быть заполнен и постоянно обновляться пользователем. Если диктофон отсутствует, не используйте устройство. ВСЕГДА ПРОВЕРЬТЕ до, после и во время использования, чтобы разъем работал правильно. ВСЕГДА ЗАМЕНИТЕ разъем после падения, даже если нет дефектов или повреждений; начальное сопротивление разъема может быть серьезно снижено. Возможность повторного использования устройства должна быть разрешена исключительно производителем с предварительного письменного согласия, которое оставляет за собой право проводить соответствующие исследования и испытания. Любой ремонт должен выполняться только в соответствии с процедурами производителя. ВНИМАНИЕ: замените разъем, который показывает признаки износа и коррозии. ВНИМАНИЕ: замените разъем, если открывание и / или закрытие / блокировка затруднены. Очистите разъемы водой и высушите их неабразивной тканью. При использовании системных разъемов CATCH-FREE обратите особое внимание на прорезь на рычаге: она должна

быть чистой (грязь, грязь, гравий и т. Д. - список не исчерпывающий). В случае использования в условиях гололеда убедитесь, что в паз на рычаге не попал снег или лед.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A110 - Неправильно; A111 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Торговая марка; ML(B) - номер партии/дата изготовления; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Инструкция; ML(E) - Прочность; ML(F) - Модель; ML(G) - Нотифицирующий орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(H) - Макс. пользователи; ML(I) - Электронный адрес; ML(J) - Открытие; ML(K) - CE - соответствует регламенту (ЕС) 2016/426 Европейского парламента

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

NFA - НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

DS - НАДЕВАНИЕ И НАСТРОЙКА

ДС1 - КАРАБИНЫ; ДС2 - КРЮЧКИ; ДС3 - РАЗЪЕМЫ; ДС4 - ССЫЛКИ.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и специфичните инструкции за оборудване.

ВНИМАНИЕ !!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от друга езикова версия на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или какъвто и да е въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / репарации от лица, които не са авторизирани от FALL SAFE®.

Тези инструкции съдържат цялата необходима информация за правилната и безопасна употреба на конекторите (EN362) в полетата на дейност. Съединителите, обхванати от настоящите инструкции, са устройства за лична защита, проектирани да бъдат интегрирани в системи за защита от защита от падане, като ремъци, ремъци и котвени устройства. Конекторите са жизненоважен компонент за предаване на механичното съпротивление между правилната точка на котва и потребителя, който случайно падне. Неизправност поради неправилна употреба на оборудването е опасна за физическото здраве на потребителя. Конекторът трябва да се използва по следния начин: затворен - със заключена система за затваряне - без ограничения или други налягания от външната страна на конектора. Само някои от тези неправилни приложения са включени в тези инструкции и те са обозначени с кръст над илюстрациите. Позволено са само начините, посочени като „ОК“.

Когато конектор е поставен във всяка система за спиране на падане, за да регулирате правилно останалите компоненти и да не компрометирате ефективността на системата, трябва да вземете предвид дължината на конектора. Системата за затваряне трябва да функционира перфектно и за да се гарантира това, съединителят трябва да бъде смазан. Тези устройства са проектирани за използване при метеорологични условия, нормално носими от човека.

ВИДОВЕ ВРЪЗКИ ЗА ЛИЧНА ЗАЩИТА (EN362)

Клас А - Котвени съединители: компонент, проектиран да бъде свързан директно към конкретен тип котва;

Клас В - Основни конектори: предназначени за използване като компонент;

Клас М - Многофункционални конектори: компонент, който може да бъде зареден в основната и второстепенната ос;

Клас Т - Съединители за прекратяване: елемент на подсистема, в която зареждането действа в предварително определена посока;

Клас Q - Винтови съединители: предназначени да се използват само за трайни или постоянни връзки. Идентификацията на класа е маркирана на устройството. Обърнете се към таблицата, за да идентифицирате ранга и максималното отваряне на вратата ("а" в мм) на вашия конектор.

Използвайте само котва, отговаряща на EN 795, с минимална якост на счупване 12 кН. Докато използва конектора и други лични предпазни устройства, потребителят винаги трябва да остане под точката на закрепване. Положението и височината на точката на закрепване от земята трябва да се изчисляват с оглед на възможно падане, като се вземат предвид дължината на въжето, всички опасни „препятствия“ и възможността за ефект на „замахване“. Работата трябва да се извърши така, че да се сведе до минимум както потенциалното падане, така и потенциалното разстояние на падане. ВНИМАНИЕ: Съединителите, оборудвани с ръчно заключваща се врата (винтова врата), трябва да се използват само когато операциите по отваряне и затваряне не са чести. При използване на тези конектори винтът трябва да бъде напълно затворен; за конектори клас Q трябва да се провери дали резбите на винта не са видими. Избягвайте зареждане на конектора през портата му. Уверете се, че продукта е осигурена техническа идентификация и запис на оборудването в съответствие със стандарт EN365. Този рекордер трябва да се попълва и актуализира от потребителя. Ако рекордерът липсва, не използвайте устройството. ВНАГИ проверете дали конекторът работи правилно преди, след и по време на употреба. ВНАГИ Сменете конектора след падане, дори ако не се вижда дефект или повреда; първоначалното съпротивление на конектора може да бъде сериозно намалено. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извършва подходящи проверки и тестове. Всеки ремонт трябва да се извършва само в съответствие с процедурите на производителя.

ВНИМАНИЕ: сменете конектора, който показва признаци на износване и корозия. ВНИМАНИЕ: сменете конектора, ако отварянето и / или затварянето / заключването е трудно. Почистете съединителите с вода и ги подсушете с неабразивна кърпа. Когато използвате конектори CATCH-FREE, обърнете особено внимание на слота на лоста: той трябва да е без прах (почва, кал, чакъл и др. - списъкът не е изчерпателен). В случай на употреба при ледени условия, уверете се, че слотът на лоста не е възпрепятстван от сняг или лед.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

القائمة ليست شاملة، في حالة الاستخدام في ظروف جديدة ، تأكد من أن الفتحة الموجودة على الرفاعة غير مسدودة بالثلج أو الجليد.

معلومات إضافية

11A - درجة الحرارة للمقبولة ؛ 21A - التخزين ؛ 31A - التنظيف السنوي ؛ 41A - التنظيف ؛ 51A - تجفيف ؛ 61A - المخاطر ؛ 71A - خطر الموت ؛ 81A - انتهاء ؛ 91A - صحيح ؛ 011A - خطأ ؛ 111A - تحقق.

تعليم / ملصقات

LM (A) - اسم العلامة التجارية ؛ LM (B) - رقم الدفعة / تاريخ الصنع ؛ LM (C) - قياسي ؛ LM (D) - تعليمات ؛ LM (E) - القوة ؛ LM (F) - نموذج ؛ LM (G) - إخطار الهيئة التي تتول إدارة جودة المنتج ؛ LM (H) - ماكس. المستخدمين ؛ LM (I) - العنوان الإلكتروني ؛ LM (J) - الافتتاح ؛ LM (K) - EC - يتوافق مع لائحة (الاتحاد الأوروبي) 624/6102 للبرنامج الأوروبي

سجل المعدات

1-المنتج ؛ 2-الرقم المرجعي. 3-الرقم التسلسلي. 4-تاريخ التصنيع. 5-تاريخ الشراء. 6-تاريخ أول استخدام. 7-معلومات أخرى ذات صلة. 8-التاريخ. 9- سبب الدخول. 01 - العيوب ، والإصلاحات ، وما إلى ذلك ؛ 11 - الاسم والتوقيع. 21 - الفحص الدوري القادم

AFN - التسمية / مجال التطبيق

SD - الترخ والإعداد

1SD - الكرايني ؛ 2SD - EKBULK ؛ 3SD - بريكلجوي ؛ 4SD - بوفيراف.

